



教宗若望廿三世

# 靈心日記

教宗若望廿三世 / 著

項退結 / 譯

在這單調的日子裡他曾做了什麼呢？

他曾聖化了自己，以純樸、善良與喜樂，開發了一個祝福的泉源，

無論在他生前，或是在他死後。

*Journal of  
a Soul*

陸思道蒙席

教廷駐華代辦

房志榮神父

輔仁聖博敏神學院教師

曾慶導神父

輔仁聖博敏神學院教師  
臺灣總修院駐院神師

蔣祖華老師

輔仁聖博敏神學院  
靈修神學講師與靈修輔導

誠摯  
推薦

# 靈心日記

教宗若望廿三世 / 著

項退結 / 譯

 光啟文化事業  
Kuangchi Cultural Group

# Journal of a Soul

By Pope John XXIII

Translated by Rev. Thaddaeus Hang

Chinese Copyright © 2014 Kuangchi Cultural Group,

Taipei, Taiwan

All rights reserved.

# 目錄

## 推薦序

教宗若望廿三世的靈心日記再版序／陸思道代辦	009
從好爸爸到聖爸爸／房志榮神父	011
有聖德的司鐸／曾慶導神父	013
一位教友的閱讀經驗／蔣祖華老師	016
初版序／項退結	019
導言／加波維拉蒙席	023
讀後感想／白未拉瓜神父	032

## 一、1895-1900 年，於貝加莫神哲學院 037

〔1〕 1895 年，有志於靈修與學識修養的青年應遵守的生活規則	038
〔2〕 1896 年，在神操中所定的志向，在 1897 及 1898 年再次確認	046
〔3〕 1897 年，貞潔要則	048
〔4〕 1898 年，靈修筆記	051
〔5〕 1898 年，賴布茲尼神父去世後的月省靈修筆記	090
〔6〕 1898 年，退省默想所得的收穫	099
〔7〕 1899 年，靈修筆記	102
〔8〕 1900 年，聖寵之年，2 月退省中的心得及思考， 於貝加莫神哲學院	106
〔9〕 1900 年，在聖磊思的護助下，向耶穌聖心所發的聖願	116
〔10〕 1900 年，聖年，耶穌、瑪利亞、若瑟！	118

## 二、1901-1903 年，於羅馬神哲學院 127

〔11〕 1901 年，復活節後第三主日，於羅馬退省	128
〔12〕 1902 年，服兵役的退省，12 月 10 日至 20 日	130

〔13〕 1902 年，聖寵之年，「因主名」所寫的靈修日記	145
〔14〕 1903 年，靈修日記	154
〔15〕 1903 年，復活節升五品前的退省札記，4 月 1 日至 10 日	183
〔16〕 1903 年，暑期小退省，於避暑山莊，8 月 29 日	195
〔17〕 1903 年，學年初於羅馬退省，11 月 1 日至 3 日	196
〔18〕 1903 年，晉升六品前的靈修札記，12 月 9 日至 18 日	198
三、1904 年，晉鐸	211
〔19〕 1904 年，1 月 24 日，聖家節	212
〔20〕 1904 年，聖週內的三日退省，3 月 28 日至 30 日	214
〔21〕 1904 年，晉鐸前的退省，於西利亞山苦難會退省院， 8 月 1 日至 10 日	215
〔22〕 1904 年，學年開始的三日退省，11 月 4 日	225
〔23〕 1904 年，欽定聖母無原罪五十週年，12 月 8 日	227
四、1905-1914 年，任貝加莫教區戴德斯基主教祕書	229
1905-1906 年	230
〔24〕 1907 年，在馬爾地能谷的聖家會院退省，9 月 1 日至 7 日	233
〔25〕 1908 年，在馬爾地能谷與主教們一起退省， 10 月 25 日至 31 日	236
〔26〕 1909 年，在馬爾地能谷與主教們一起退省， 9 月 19 日至 25 日	238
〔27〕 1910 年，在馬爾地能谷與主教們一起退省， 10 月 2 日至 8 日	240
〔28〕 1911 年，在馬爾地能谷與主教們一起退省， 10 月 1 日至 7 日	242
〔29〕 1912 年，在馬爾地能谷與主教們一起退省， 10 月 13 日至 19 日	243

〔30〕 1913年，在馬爾地能谷與主教們一起退省， 10月19日至25日	247
〔31〕 1914年，晉鐸十週年	249
〔32〕 1914年，與聖心善會司鐸共同退省，9月27日至10月3日	253
<b>五、1915-1918年，第一次世界大戰</b>	257
〔33〕 1915年，短記，5月23日	258
<b>六、1918-1920年，在貝加莫神哲學院擔任神師</b>	259
〔34〕 1919年，戰後在聖心司鐸善會退省，4月28日至5月3日	260
<b>七、1921-1924年，在羅馬傳信部服務</b>	265
〔35〕 1924年，在羅馬卡貝納別墅退省，1月13日至19日	266
<b>八、1925年，祝聖為主教</b>	271
〔36〕 1925年，在羅馬卡貝納別墅退省，準備領受主教品職， 3月13日至17日	272
<b>九、1925-1934年，在保加利亞任宗座視察員</b>	275
〔37〕 1926年，在羅馬聖保祿隱修院退省，11月27日至12月2日	276
〔38〕 1927年，在露比亞那（斯洛維尼亞）耶穌會院退省， 11月9日至13日	278
〔39〕 1928年，在博斯普魯斯的巴貝克，遣使會會院退省， 10月20日至24日	280
〔40〕 1930年，在露費苦難會會院退省，4月28日至5月4日	283
〔41〕 1931年，在博斯普魯斯比于卡達的方濟會會院短期退省， 6月18日至21日	288

〔42〕 1933年，在索非亞與加布遣會士退省，9月4日至8日	290
〔43〕 1934年，在露費與苦難會會士一起退省，8月27日至31日	291
<b>十、1935-1944年，在土耳其、希臘任宗座代表</b>	<b>293</b>
〔44〕 1935年，在伊斯坦堡與司鐸們一起退省， 12月15日至22日	294
〔45〕 1936年，在貝加莫拉尼加的聖心孝女會別墅中退省， 10月13日至16日	295
〔46〕 1937年，在伊斯坦堡教廷代表公署與教區神職人員一起退省， 12月12日至18日	297
〔47〕 1939年，在伊斯坦堡耶穌會聖心會院退省， 11月12日至18日	299
〔48〕 1940年，在博斯普魯斯得拉比亞，熙雍吾主修女會的別墅退省， 11月25日至12月1日 筆記	304 306
〔49〕 1942年，在伊斯坦堡教廷公署與神職人員一起退省， 從耶穌君王節到諸聖節，10月25日至31日	330
〔50〕 1943-1944年，短記	335
<b>十一、1945-1952年，任教廷駐法大使</b>	<b>337</b>
〔51〕 1945年，聖週內在索萊姆退省，3月26日至4月2日	338
〔52〕 1947年，在巴黎耶穌會會院曼萊撒別墅退省， 12月8日至13日	340
〔53〕 1948年，在盎佳爾佳本篤會隱修院退省，11月23日至27日	344
〔54〕 1950年，在歐郎短期退省的靈修札記，4月6日至9日， 聖週四、五、六及復活節	347
〔55〕 1952年，在殉道山加爾默羅會會院退省，4月10日至12日， 聖週四、五、六	352

十二、1953-1958 年，任威尼斯宗主教及樞機	355
〔56〕 1953 年，與威尼斯主教一起退省，5 月 15 日至 21 日	356
〔57〕 1954 年，在托雷利亞退省，6 月 6 日至 12 日	359
〔58〕 1955 年，在托雷利亞與主教一起退省，5 月 20 日至 25 日	360
〔59〕 1956 年，在威尼斯救恩修道院退省，6 月 11 日至 15 日	363
〔60〕 1957 年，在托雷利亞與威尼斯主教一起退省， 6 月 2 日至 7 日	365
〔61〕 1958 年，在包薩諾耶穌聖心會院退省，9 月 22 日至 26 日	367
十三、1958-1963 年，任教宗	369
〔62〕 1958 年，將臨期在梵蒂岡退省，11 月 30 日至 12 月 6 日	370
〔63〕 1959 年，在梵蒂岡退省，11 月 29 日至 12 月 5 日	372
〔64〕 1960 年，在梵蒂岡退省，11 月 27 日至 12 月 3 日	375
〔65〕 1961 年，在岡道爾夫堡退省，準備度 80 歲， 8 月 10 日至 15 日	377
〔66〕 1961 年，在梵蒂岡退省，11 月 26 日至 12 月 2 日	398
〔67〕 1962 年，在岡道爾夫堡退省，7 月至 8 月	400
〔68〕 1962 年，教宗的個人退省，9 月 8 日至 16 日	402
〔69〕 1962 年，為準備大公會議，在聖若望塔小堂內退省	404
〔70〕 偉大恩寵的簡述	407

---

## 教宗若望廿三世的靈心日記再版序

陸思道代辦 (Monsignor Paul Russell) 2014年3月13日，台北

---

很高興有機會能為教宗若望廿三世《靈心日記》中文版的再版寫幾句話，因為這位新封聖的教宗實在值得更多華語世界的人認識。早年曾擔任教宗若望廿三世的祕書，也是本書導言作者加波維拉樞機 (Loris Capocilla) 評論這本書說：「閱讀本書是認識若望廿三世最好的方法。書中說明了若望廿三世的思言、行為、靈修、虔誠、忠於傳統、開放的牧人之心、以慈悲寬容對待深重的罪惡與偏差、以和平之心尋求對話，有著基督徒的幽默感、沉默和內心的痛苦。」

我出生的時候，聖若望廿三世正好是當時的教宗。他深厚的信仰、顯明的良善以及極佳的幽默感，讓我從很早就體會到教宗和每一位天主教徒都有著很深的關聯，對教宗的愛戴與尊敬是作為天主教徒的主要部分。之後，我成為一位司鐸，進入宗座外交學院 (Pontifical Ecclesiastical Academy) 學習當一位聖座的外交人員，教宗聖若望廿三世的表樣是閃耀的光明和啟發。而後，依天主的安排，長上派我到土耳其，這裡也是教宗聖若望廿三世——當時是龍嘉理總主教——於1934-1944年間擔任宗座代表的地方。這座當年龍嘉理總主教曾經重新整修並居住其中的使館至今仍座落在伊斯坦堡。屋子裡留有他使用過的物品，他的牧徽和主教的座右銘「服從與和平」(Obedientia et Pax) 都仍刻畫在樓梯窗戶的鑲嵌玻璃上，許多人都還記得他，特別是

那些小時候曾為他輔祭過的神父們。即使在龍嘉理總主教離開土耳其赴法擔任教廷大使已事隔六十年後的今天，伊斯坦堡的民眾仍然對他記憶猶新，我們可以從這個以穆斯林信仰為主的市政當局，決定將教廷大使館前面的道路，重新命名為「龍嘉理教宗街」（Pope Roncalli Street）可見一二。這也顯示出教宗聖若望廿三世對於不同語言、文化、情感、宗教信仰的人，具有的普遍魅力。

教宗聖若望廿三世與台灣和華語世界的教會也有著深遠的淵源。

1961年5月21日星期日在梵蒂岡的聖伯多祿大殿，教宗聖若望廿三世主禮，祝聖了三位來自台灣的主教，這三位分別是：羅光主教（1961-1966年為台南主教，1966-1978年為台北總主教）、鄭天祥主教（1961-1990年為高雄主教，多年後領總主教）以及杜寶晉主教（1961-1983年為新竹主教）。透過教宗聖若望廿三世對這三位主教的覆手祈禱，幾乎所有的台灣主教以及部分在中國的主教，都處於這不曾中斷的宗徒傳承中，而且，幾乎絕大多數的台灣的天主教徒以及許多中國地區的教友，都透過與教宗聖若望廿三世有屬靈結合的主教所祝聖的司鐸牧職，滿足了他們屬靈的需求。

1963年輔仁大學由教宗若望廿三世批准在台復校，並認命南京總主教于斌為校長，自此輔仁大學逐漸發展為台灣最好的私立學校之一，並已有超過十八萬名畢業生。教宗聖若望廿三世這個復校的決定對於台灣各界產生了難以估計的利益。

但願這本記錄著教宗聖若望廿三世與上主親密對話的日記的出版，能夠使華語世界的人，更深入的認識這位新封聖的聖人。並藉由閱讀這位聖善之人的思想，希望我們都能更深刻地體驗上主無限的愛和慈悲。

---

## 從好爸爸到聖爸爸

教宗若望廿三世宣聖前夕，讀《靈心日記》

房志榮神父 輔仁聖博敏神學院教師

---

好爸爸 (Il Papa buono) 是羅馬人民給若望廿三世的暱稱。2014 年 4 月 27 日、復活期第二主日、天主慈悲主日，他將與教宗若望保祿二世一同被宣為聖，被全球的天主子民尊為聖人，堪稱人間一大喜事，實至名歸，可頌可歌。光啟文化事業取出 1967 年出版的教宗若望廿三世的《靈心日記》再度出版問世，正是適逢其時，讓讀者重溫一次好爸爸的身教言教，觀其人，聽其言，不亦樂乎！筆者看完這本日記，跟 2000 年看過聖十字若望的《愛的活焰》有同樣的感受：本書「把天主寫的那樣真切親密，使我半個月之久，沉浸在天主臨在的感受中，對世事只覺索然無味，一如書中多次提到的。」（該書〈引言〉首段）

「教宗若望廿三世於 1963 年 6 月間離世長辭後不久，大家就風聞他曾寫了一冊《靈心日記》。經過教宗生前的祕書加波維拉蒙席的努力，這珍貴的第一手資料於 1964 年 3 月 10 日出版。」（譯者項退結初版序〉第一段）上述教宗生前祕書寫了一篇〈導言〉，用七段文字指出本書的特色：一、這是他本人的寫作，寫的是他本身的事；二、從 1895 年（年滿 14 歲）到 1962 年死前不久（81 歲高齡），逐步成熟，漸漸高升；三、與主神交密談，全心翕合主旨，是為了善度服務人靈的司鐸生活；四、書中資料豐富多元：有家庭教育，有修院培訓，胸懷寬大，卻謹小慎微；

五、他窮困天真的幼年時期，鼓勵他對耶穌聖名、聖心、寶血的尊敬，也特別敬禮聖母；六、1963年5月22日他最後一次向伯多祿廣場的人說話；七、他想給全球的神職人員寫一封信，但未能如願，本書可當那封信。

這樣一本日記，對不同的讀者會引發不同的感受和回應，筆者謹將個人親身體驗過的一些往事簡略提出，供讀者參考。若望廿三世任教宗的五年（1958-63年）正是筆者攻讀聖經學的那些歲月：前三年在羅馬及耶路撒冷的宗座聖經學院，後二年在德國慕尼黑。最後這兩年在羅馬和慕尼黑二城來去多次，若望教宗和梵二大公會議是二地的日常談話資料。1959年1月25日，教宗在拉特朗聖若望大殿宣布要召開大公會議，本人就曾與當時在額我略大學就讀的陳文裕神父前去參與彌撒。回到聖經學院，議論紛紛，不乏批判的聲音，但以後事實證明，這一決策改變了天主教會的面貌，直到今天，全世界教會還深受其惠，在此不必發揮。

「最後，他吸引大家來參加……他自己的死……何其美妙的死亡！在伯多祿廣場的人們，第一次見到如此出人意外的盛況，彼此面面相覷不自覺地、不可言傳地感到彼此如兄如弟，互相問道：『怎麼可能有這樣的事發生？』」（〈導言〉）筆者就是那許多人中的一個，在1963年6月的某一天，擠在人羣中，從廣場末端一步步地擠到伯多祿大殿，瞻仰教宗的遺容。那是我讀完聖經學科最後的一幕。6月底東歸，在馬尼拉受耶穌會第三年卒試訓練，翌年1964年開始講授聖經。

---

## 有聖德的司鐸

曾慶導神父 輔仁聖博敏神學院教師，臺灣總修院駐院神師

---

以前聽過一個小故事，一位老師問她小學三年級的小男生：「你們長大以後誰要當神父？當神父是很崇高的工作喔。」十多個小男孩都舉手說要當，只有小強沒有舉手。老師問小強說：「小強，當神父是很受人尊敬的喔，你為什麼不要當？」小強回答說：「我要當一個聖人！」

當神父雖好，但不是最終目的。最終目的是當一個有聖德的神父，一個聖人，最後獲得天國榮冠的人。教會很需要的是有聖德的司鐸、有聖德的牧者。問題是：小強可以把神父和聖人連在一起嗎？

我們的神父們很多是愛主愛人的牧者，不辭勞苦為主的羊羣服務犧牲。但我們也知道現在俗化的誘惑是很大的。像所有的基督徒一樣，神父也會受到影響，好像魔鬼也特別會誘惑教會的牧者似的。非常可惜的，我們會聽到神父有在追求金錢、享受、權力、甚至地位的，忘掉了祈禱和靈修，失去克苦犧牲的精神。正因為有這樣的俗化，才会有下面的小笑話：一個人跑去向神父說：「你知道什麼是 Lexus 嗎？」神父答說：「那當然知道！」那人說：「那神父可以為我念玫瑰經，好讓我得到部 Lexus 嗎？」神父回答說：「可以。只是，什麼是玫瑰經啊？」

為一個神父來說，對 Lexus 無知是無傷大雅的，對玫瑰經不知就離譜了。一個神父不是一定要知道時下流行的東西，不是

一定要樣樣事情親自經驗過，才能做一個「沒有與現實脫節的好牧者」，不懂這些不是落伍。做神父牧者的，努力做一個「祈禱的專家」，把人帶到主耶穌那裡，這就是主耶穌和教友們對神父的期望，也是神父對世界最大的貢獻。

神職要對抗俗化的潮流，今天比五十年前教宗辭世的世界，更形重要。

教宗若望廿三世為我們大多數人來說，是召開梵二大公會議的教宗，而梵二是當代教會一件極重要的事，開啟了「教會合乎時代」（Aggiornamento）的新紀元。若望廿三世是天主為祂的教會揀選的好工具，但具體上他怎樣有聖德、他的內心世界、靈修生活，也就是他行動的動力，是怎麼樣的，可能不太清楚。這本《靈心日記》讓我們看到這偉大教宗的靈魂深處，他的靈修精神是我們當司鐸的極需要的。

《靈心日記》的每一頁都有一個做好司鐸的提醒。我真的是隨便翻到一頁，例如，第14篇1月18日的記錄，就有「靈修生活，事無大小，一律重視。謹口慎舌，勿失於無益的交談或激烈的爭辯……與人交談，不提『我』字……論及他人，應以慈心善意為準則……我應操練收斂心神和笑容滿面的涵養，即在失意受屈的當下，亦處之泰然……努力於目前當務之事，輕卑微賤之事，亦應為之盡善，諸事之上，為主光榮，勇往直前……」這一類的話語，充滿了這個謙卑、純樸、仁愛的牧者的幾乎每一頁的日記。他真是一個愛主愛人的好牧者。

教會需要聖善的牧者，多謝天主揀選了若望廿三世作教會的領導，真是天有眼！

教宗謙遜地允許他去世後人們可以公布他的《靈心日記》：「為那些對司鐸嚮往，希望與上主親密結合的靈魂，也許有

些益處。」我絕對相信這本《靈心日記》是我們司鐸、修道人，甚至每一個基督徒必讀的書。不但讀，更要去默想、效法。這樣，我們抵抗「俗化」就有希望了。

回到剛開始的小故事：如果老師是這樣問小強的：「小強，你長大當一個像教宗若望廿三世一樣的神父，要不要？」小強一定會回答說：「要！」

願聖若望廿三世在天上為全世界的司鐸祈禱，為司鐸聖召祈禱！

---

## 一位教友的閱讀經驗

蔣祖華老師 輔仁聖博敏神學院靈修神學講師與靈修輔導

---

最近因為光啟計畫重出教宗若望廿三世的《靈心日記》，我很幸運地可以藉這機會經由閱讀而認識這位好教宗（the good pope）的神修生命歷程。也希望和讀者分享我的閱讀經驗，這或許會幫助讀者比較容易深入本書主角的神修生命之中並進而受益。

首先要說明的，這不是本可以輕鬆閱讀的小書，閒來無事翹個二郎腿，隨意翻翻就能進入狀況；相反地，這是本實實在在的書，沒有華麗的言辭或經過修飾的靈修表達，有的只是一個人真真實實的靈修生活紀錄，質樸而真實地呈現自己的靈修生命。正如大德蘭所言：「因為愛天主，不在於眼淚，或歡愉和柔情，其中大半是我們的渴望，也是我們從中尋求安慰。然而，愛天主卻在於以正義、靈魂的剛毅和謙遜事奉祂。」<sup>1</sup>

我是先看最後一篇〈偉大恩寵的簡述〉而頗受感動。若望廿三世說：「在（教宗）選舉大會中，曾經努力並且故意的不做任何舉動，以免引起別人的注意。」<sup>2</sup>其實，縱觀全書，這是他一生努力「看輕自己」的神修結果。

接著我就由頭開始逐頁閱讀。老實說，閱讀起初幾年的日記確實有些辛苦，因為看到的只有他在退省中立下的一個又一個的生活與神修計畫，十分詳細具體；以及對此的檢討，絕大多是感到懺悔與不足，「又犯了許多過失」、「祈禱做的不好，多次分心走意」、「差得太遠」……最後是重新的立志和依恃

上主。

但閱讀了幾天之後，我漸漸地就被他的精神所影響。一方面會注意到生活中可以立一些小計畫、小志向來幫助自己的信仰，如更專心念玫瑰經，找時間去教堂拜聖體，小的熱心短誦，多謹守口舌等；另一方面則是體會到他在這些神修初期常有做不到的經驗中，雖會真心懺悔與痛苦，但卻不陷於「敗興氣餒」<sup>3</sup>的誘惑之中，反而說「我只好自認軟弱無能，應當多多依恃上主」<sup>4</sup>。在這樣謙遜和信賴天主之後，於是又能奮起。我們教友在學習實踐信仰和學習祈禱靈修的時候，也常常遇到相似的挫折經驗，他的神修經驗正好可以安慰與鼓勵我們繼續努力，因為連教宗也是這樣過來的。

而且這種辛苦的神修磨練並不短，過了 3-4 年，到了 1901 年，他還寫道：「我還是依然故我，毫無改變」<sup>5</sup>。但慢慢地，我發現他的靈修生活漸漸地穩定下來，也更能看出誘惑並能平安地回應，也更與耶穌多些結合的描述，也寫下對於神修計畫「不需增加什麼」。並且隨著神修的穩定成熟，思想也更為發達，心志更為寬廣。如「對聖人們的德行，我應取其質而捨其形。我本不是聖磊思，定不能和他完全一樣，又怎能在修德上死學他的方法。」<sup>6</sup>面對罪宗的誘惑攻打也不那麼驚慌：「當自傲心、高貴感、求榮譽、貪升遷的雜念來襲時，我將處之泰然，只要我無心追求，設法避免，則來之無害，去之無傷。」<sup>7</sup>

而以後他任教宗所有的思想，也漸漸地在書中有了呈現，僅略舉數語：「我的為學方法是：在神學和聖經的問題上以教會的傳統信德為基礎，以這項基礎做批判時代科學的出發點。我不藐視時代批判，更不懷偏見，一味忽視它…… 為此我該歡迎新思想，感謝天主藉著時髦問題，煉淨教會的信條和啟示，使

之明似水晶，無瑕無疵。」「我的守則是：多聽多聞、深思默研、少加批評、勿爭長短、忠於教會訓導，不使自己言行有損於教會。」<sup>8</sup>

在這之後，隨著他的服務範圍愈來愈大，他的神修生命與使徒工作一同發展，直到擔任宗座。有部影片好教宗，我也特地拿出來對照著看，也很有趣。這就是我的閱讀經驗，與各位分享，也希望大家能進入這本書的世界，碰觸若望廿三世的神修生活，得到他的幫助，也和他認同，用質樸、真誠的心態來跟隨天主，修德服務，也得到天主賞賜的愉快與和平。

1 《聖女大德蘭自傳》，十一章，13號。台北：星火，2010。

2 《靈心日記》[70]。

3 《聖女大德蘭的靈心城堡》，第二重住所，第一章，9號：「如果有時候跌倒了，你們不要沮喪失望，而不再力求上進……他們要信賴天主的仁慈，完全不仗恃自己。」台北：星火，2013。

4 《靈心日記》[4]，5月26日。

5 《靈心日記》[11]。

6 《靈心日記》[13]，1月16日。

7 《靈心日記》[15]，四。

8 《靈心日記》[18]，十。

---

## 初版序

項退結於臺北澹廬 1967年6月23日

---

教宗若望廿三世於1963年6月間離世長辭後不久，大家就風聞他曾寫了一冊《靈心日記》。經過教宗生前的祕書加波維拉蒙席的努力，這珍貴的第一手資料於1964年3月10日出版，而於同年4月11日再版。這冊譯本的最大部分就以這第二版為藍本。

最先起意把此書譯為中文的是保祿孝女會總會長；她直接向加波維拉蒙席獲得了此書中文版的允許，要求當時的臺南主教羅光託人翻譯。大約在那年秋季，我們收到了此書義文原書的第二版。立刻就分開四部分，分頭由田良神父、楊成斌神父、狄剛神父和我自己從事翻譯工作。由於大家都很忙，一直到去年夏季才弄齊了全部譯稿。楊成斌神父所答應的部分以後由遼寶瑛神父譯出，即全書第一部分（1895-1900年）。田良神父原來所答應的第二部分（1901-1907年），由趙志遠神父譯出。第三部分（1909-1944年），本來應由我負責翻譯，但只譯了1909至1939年。1940至1944年是王振聲神父譯的。最後部分（1945-1962年）原來由狄剛神父譯，實際上他僅譯了登教宗位以後的1958至1962年。1945至1958年（登教宗位以前）的若干部分由劉鴻蔭神父譯成，空缺則由王孺松小姐填滿。

連帶應提及：《教友生活》（即現今的《天主教周報》）曾於民國54至55年間連續登載了《靈心日記》的一部分。當我發覺所登載的正是我所譯的地方時，立刻就寫信給劉鴻蔭神父。

他那時是隨譯隨發表，因此很高興有已譯就的現成的稿子。我所譯的部分陸續於《教友生活》發表的，包括1911年至1939年這段時期。以前和以後所發表的，則出諸劉鴻蔭神父手筆。

譯文既由這許多人所完成，譯名前後不同的情形自難避免，因此特地請王孺松小姐做「統一譯名」工作；大部分譯稿亦經王小姐潤飾。此外，楊成斌神父也修改核對了一部分譯稿。原書的標題是：「若望廿三世的靈心日記與其他熱忱之作」。本書的翻譯工作已一再拖延，一再辜負了教內人士的期望；因此我們迫不及待，不得已把「其他熱忱之作」省略。這當然是令人遺憾的，但也無可奈何。原文中許多我們認為無關宏旨的註釋，也予以取消。

本來此書應由保祿孝女會出版，但目下該會尚無力為之。這樣就由徵祥出版社和光啟出版社聯合出版。

※

翻譯教宗若望日記時，我深深體會到「文如其人」這句話。教宗若望絕不矯飾，先後如一：當教宗時和他剛升神父時所寫的並無二致。他深深在西方文化和天主教傳統思想中植其基，同時又能去蕪存菁，在他自己身上實現了福音的簡樸、謙虛、仁愛的精神。他在修養上的造就，屬於普遍人性的造就，因此全世界各宗教、各民族人士，都覺得他是自己人。他之能有這樣的成就，一方面是天主的恩賜，另一方面也是因為他對自己和他人徹底實行了「誠」字。正因如此，他雖然愛好西方歷史和傳統文化，但他並不保守；相反地，他趕在時代以前。他的誠樸如兒童眼中所見到的是赤裸裸的事實，並不是某一傳統或某一時代所穿的欺人外衣。正因如此，他才有勇氣召開大公

會議，提出「教會合乎時代」（Aggiornamento）的口號；他的至誠感召了全世界各民族、各不同宗教人士；現在他們對天主教的真精神已經有更深刻、更親切的了解。過去人們在它身上所見到的往往是中古時代的外衣。

※

我個人感到很幸運，因為我所譯的一部分正代表教宗若望生命中的轉捩點，尤其是 1925 至 1934 年他任教廷駐保加利亞的代表這段時期：以常情而言，這是他最痛苦、最失意的時期。下面的這些片斷足徵我言不誣。

1926 年：「升主教後這幾個月的短期中，經驗替我反證出，生命中除去背十字架以外別無更好的東西……」（[37]）

1930 年：「以後就是在保加利亞這五年的宗座視察員職務上的種種事務與磨難，除去良心平安以外，一點安慰都沒有；未來也並不向我微笑。」（[40]）

1933 年：「長期在這個國家任教宗代表的生活，使我感到尖銳而深刻的痛苦。我努力隱瞞這些，但我情願忍受。」（[42]）

1934 年：「龍嘉理主教在這宗座代表的單調生活中做了什麼呢？他曾聖化了自己，以純樸、善良與喜樂替保加利亞開發了一個祝福的泉源，無論是在他生時，或在他死後。」（[43]）

什麼事造成他十年期間的痛苦呢？他天性好動，當時又年富力強，正可有所作為，可是職務的環境不允許他多做一些。保加利亞的各種不同禮節的信徒，彼此間互不了解，他們對宗座代表的使命更多所猜忌。龍嘉理主教當時又隸屬羅馬教廷的三個部門：東方禮節部、傳信部與國務院；因此往往一樁事急待解決而不得解決，使龍嘉理主教的工作受阻。

總之，他當時感覺到這十年工夫對外並無出色建樹，他也知道有人對他嘖有煩言（見 1928 年）。他也感覺到自己「不為人看到」、「不為人欣賞」、「不為上司所注意」（見 1934 年）。

當然，他的天性也一如常人，希望換換地方。可是他始終不出一聲。

這種持久的「挫折」所可能引起的消極反應是憤懣、反抗或消沉。可是龍嘉理主教卻並未如此，反而加深了他的謙虛，以及他對主對人的愛心。

※

本書標題譯為《靈心日記》，自然會使人聯想到馬相伯先生所譯聖女小德蘭的《靈心小史》。其實這兩位地位完全不同的人物，卻有一個顯著的共通點，就是他們都實行了福音所昭示的誠樸。教宗若望廿三世日記的文學氣息可能不如聖女小德蘭的《靈心小史》（即張秀亞譯的《回憶錄》）那麼濃厚。可是他的至誠和他六十八年記錄所表現的向上的努力，無疑地會對我們產生極大的啟發作用。只可惜譯筆不很一致；時間與力量不允許我們做得更理想，這是我們感到遺憾而應向讀者致歉的。

---

## 導言

加波維拉蒙席

---

一、此書不用作序，僅幾句導言並說明其部分結構即可。讀者將能體會明瞭，讀後可多作反省。作者所引起的普遍同情，便會啟發許多新的見地。

我以兒女般的孝愛心收集了這些篇幅；雖然很久以前我就認識了原本，可是我們需要不少的時間來謄寫它。我們可以確信這本書從它祈禱方式及日常生活中的自然表現裡，會顯示一位人而司鐸的內心情感與正確的度量，他外表的謙良使人透視出他本人完美的內修生活，如此定可慰藉人心，使人樂讀不厭，也許有些無意的笑話和言詞已成了膾炙人口的故事。

若有人願意寫教宗若望的傳記以及他對人類的貢獻，一定要認識和顧及他本身的寫作，特別是對他本人有關係的事項：已經問世的及行將出版的，尤其是他的信件。在他去世八個月以前仍寫著這些切身而流利的篇幅。

二、我們介紹給大家這本內容豐富的書，確是唯一而罕見的事實，因為我們還沒有見過此類集本。以這種繼續不斷的靈修日記，反映著一位高登教宗職位的神父，一生完整的靈修生活。他的一舉一動，每一微笑，或者在天真笑談之間，都在表現著他個人：他的禱告，他的心靈。裡面的材料是他在多次退省神操時所做的筆記、新志向、默想。從 1895 年（作者那時剛

滿 14 歲)直到 1962 年死前幾個月：那時他已是 81 歲的老人；所以，差不多七十年之久，也可以說是他的一生。在第一段時期（1895-1904 年）只是些簡單及細心的流露，好像是在學習走上嚴格的規律，發顯自己的自然傾向，訓導它，使它有堅決的品格，好來承受天主所有的一切措置；以後，他的思想清晰，有了成熟的品格，貫通一切，便達到直接而具體的生活程序。有時他並沒有按年記事。如同從 1916-1923 年這幾年都沒有記載，也許是遺失了幾張。

教宗若望稱自己的筆記為「靈心日記」，這題名從年輕時就開始的，在 1902 年的簿記封面上就可以見到。每晚在油燈的微光下執筆來靜靜地寫自己的靈修日記，這小本子可以看出他措詞的清新及文筆簡潔，真是名副其實。其他的篇幅也可應用同樣的評語。未經整理的筆記，零散的紙張，可是他曾好好地保存了，也屢次重複翻讀，為能施諸實行，以作鑑誡。他的靈修神師們及其極少幾位知心與信賴的友人們曾看過他的寫作。為結束這筆記及言詞首集，我想應用以下的分期，這分期方式也可用到其他的著作，因為作者本人也喜歡這樣的分期：貝加莫（1899-1920 年），羅馬（1921-24 年），東方（1925-44 年），法國（1945-52 年），威尼斯（1953-58 年）。

在某一個機會上我曾問他是否可以公布這些東西，他說：「你隨意做吧。起初我感到有些不好意思來公布我自己的事情……我很理解，人們喜歡知道一位教宗的一切，並且這一切都都可有益於歷史。可是我的心靈上所有的，我感到切身屬於我自己的，就在這些篇幅中。」在他翻閱到 1895-99 年的這幾篇時，他慈祥的眼眶裡已滿了熱淚，接著說：「我那時是一個天真無罪的好兒童，只有些膽小而已。我願意盡力地愛天主，唯一的希

望就是升神父，來誠心的為人靈服務，因為他們實在需要耐心及殷勤的照顧。我能克制我的仇人——自私心，也完全將它馴服了。可是我受了不少的苦，因為屢次感到偏情的衝動。我也為了祈禱時的分心而難過，為能使我擺脫它，也行了不少的小刻苦。一切事我都從實的來做，為此省察時很細心而嚴格……六十多年以後的今天，我再看到我起初的靈修筆記，好像另一個人的寫照；我要讚美上主，在我去世以後你們可以公布。為那些對司鐸品嚮往，希望與上主親密結合的靈魂，也許有些益處。」

三、這本《靈心日記》所有的資料文件（禱詞、信件、屢經整理過的筆跡等等）很清晰地說明了《靈心日記》內所有的要點。

這些都在說明若望廿三世的熱心，同天主屢次的神交密談，全心翕合主旨，並不是為了一種脫俗生活——雖然他已具備了那些條件，也有事實作證——而是為了善度服務人靈的司鐸生活。在他生活的歷程上有著八種不同的環境：修生、主教祕書、貝加莫教區修院的神師、義大利傳信善會服務中心的第一任主席、近東宗座視察及代表、駐法大使、威尼斯的宗主教、教宗。

他的熱心根基於他樸實的人格，完整的司鐸地位，稟性的和氣以及他自強不息的精神修養。

他在 1959 年的一句話可證明他內心的正確及堅強的決心。現在記下來可以說明他在教會的履歷，也算這書的引言：「首先我要感謝上主給了我這般的性情，祂總沒有使我心慌意亂，煩惱沮喪過。我覺得一切應翕合主旨，我深知事無大小，常該保存這種單純的精神，在我卑微的身上祂會給我充沛的力量，這也是福音的精神，求即可得到完全的眷顧，這也是獲得普遍的

尊敬及使多數人成聖的原動力。」

他願意人們曉得這樣的熱心。人們稱他為好教宗、平民化的教宗、世界的本堂神父，他使人們祈禱，思念福音的言語，使人從修身開始來革新世界的習俗。最後，他吸引大家來參加的不是多彩多姿的禮儀，而是他自己的死，他的死簡直像教宗大禮彌撒一般隆重。何其美妙的死亡！人們都說這樣的死是值得的。在伯多祿廣場的人們，是第一次見到如此出人意外的盛況，彼此面面相覷不自覺地、不可言傳地感到如兄如弟，互相問道：「怎麼可能有這樣的事發生？」

由民眾的反應便立刻表明了他們的判斷：真是一位偉大的司鐸！這樣，大家一致的在讚揚他為人靈的服務精神，為了改造時代環境毫不畏懼，完全地犧牲一己。

為了教宗若望的死發生了些驚人的事件，為此人類今日尚感到心中喜樂，充滿無限的希望。許多家庭得享和平氣象；以前失望的病人甘心承擔了他們的命運；不安心的兒童們一心受教；青年夫妻們想起了「孩子們的天真可愛」，彼此相告說：我們要正當的互愛。他的神貧驚動了羣眾，安慰了窮苦人；許多遊子在上床入眠時，希望用兒童時學的禱詞來減輕自己過分的痛苦；還有些人決意要去領聖事親近天主。

這本書供給我們一把鑰匙，好能進入奧祕的神宮，這奧祕可以說就是他司鐸靈魂的深處，他與當時的人靈相處，喚起人們如此深刻、真誠的同情心，直到現在還不知道為何他有這麼大的力量。

四、誰願意更多的認識作者，這書會供給你許多資料。

這裡有家庭教育的榜樣，言詞雖簡賅，可是有著好的模範

與習修的德行。

這裡有——可以說在父母以前——提起他未曾結過婚的大爺爺沙勿略（Zaverio）「長鬍子」，他真是一家之長。他雖然只讀過小學二、三年級，可是他從自然界的次序及一位老本堂神父教給他的要理上，明瞭了天主的誠命，也按著聖經的教訓同人晉接往來。他是一位好信徒，全心愛天主，敬體耶穌聖心及耶穌寶血，常注意靈修及基督徒的熱心生活。

再者，他也提念了一些神父們，他們對於他的修養有著深刻的影響；特別是：給他付洗及青年時代的本堂神父賴布茲尼（Fr. Francesco Rebuzzini）；亞包立那（Appollinare）羅馬神哲學院的神師、救世主會神父皮杜基（Fr. Francesco Pitocchi）；及神哲學院院長布加里尼蒙席（Mgr. Vincenzo Bugarini）；特別是教會首長，戴德斯基主教（Mgr. Radini Tedeschi）。家庭以外就是那些使這位有志青年、守規敬主的人們，這也是為他將來極關重要的事；喜讀福音原文，特別是真福八端；在教會中應有為教會服務的意識；最後，忠於他的熱心神工，這樣使他達到了最高、最艱鉅的聖德修練。我們在附錄上公布的戴德斯基主教的退修神工一書，是他當祕書時親手謄寫下來的，亦如自己的東西，與別的「靈心日記」的本子常在身邊攜帶著。如此說來，一位登峰造極的人，能用他過人的才幹驚動當代的人們，只因為他有著基督信徒的穩固、純正、及傳統的宗教熱忱。它使他保存了堅固的信心，使他順從天主奧妙的啟示；它賜給他甘飴而堅決的希望，使他在任何環境之下內心裡常保持著與主相偕的無限寧靜；沒有任何事情可擾亂他，雖然老年時才來計畫偉大的事業，在他 77 歲時才宣布開始這偉大事業。他在這樣的年紀上，連最費力的德行也變成了第二天性；謙和、順命、克己、忍耐來承

擔一切：形體上的病痛，受人誤解、嘲笑。

再者，一個 14 歲的少年，剛一進入神哲學校，便用他顫抖的手首次在自己四文錢買的練習簿上，抄寫特利騰大公會（Council of Trent）議向神父們所說的言語：「……雖然是極小的過失也要盡力避免，因為不謹小慎微便可鑄成大錯」，這也成了他一生的準則；如此，年輕的修生，不但對重罪，就是極輕微的小罪也常存怕懼之情，也曾鄭重地誓許要謹守貞潔，任何故意的小罪也不要犯，以後到成年，經過廿五年的司鐸生活後晉升主教（以後還有好幾次），可以感謝上主保護了他不但不犯大罪，就是故意的小罪也沒有犯過。

他曾這樣記載著：「在這所大屋子，我的四周是全然美麗的寂靜，屋子四周有許多花草點綴著，正面就是多瑙河；隔河是羅馬尼亞的肥沃大平原，有時會因煤油貯藏處燃燒而發紅。（[40]）；還有：「在耶穌會院，從我房間的窗口，每天傍晚時可以眺望到波斯普魯斯海峽的船隻點點；十隻百隻地閃耀著駛出來；在指定的地點大家聚合，以後燃起燈火，有的光亮非常，有的點點微光形成了五光十彩的顏色及耀目的光線。我以為是在慶祝伊斯蘭教的開齋節的節目，這節日恰在那幾天舉行。其實是他們組織的打魚隊，捕捉從遠處黑海游來的大魚。整夜燈光閃爍，滿是漁人們的歡樂聲。這一幕甚為感動我的心。次晚夜半時大雨傾盆落下，可是漁夫們仍在那裡，毫無驚慌地在工作著。」（[47]）他記事很仔細，這樣可以見到他觀察力的深刻，富有謹慎而誠樸的天才，又用很悅人的筆調來描寫。

也有別類的記事：「天主好像特別周詳而慈母般的照顧著我，祂從百般苦難中藉著祂的神恩救拔了我，領我到羅馬來，看來天主似乎對我有一番特殊計畫，否則我真沒辦法了解天主

對我的這些措施。」（[11]）（是一位 20 歲的青年，當他被選到羅馬讀書時寫的。）「我不追求，也不希望這世上的光榮體面；我在等候著來世更大的光榮」（[36]）；「無論如何只要使仁愛發揚廣大，我情願受盡人世的輕視。我願任人踐踏，我願意忍耐、善良直到英勇、犧牲自我」（[40]）；「最重要的是我要繼續以善報惡，努力在一切事上實現福音的精神，而不願用人世政治的手段」（[45]）；「在我的主教徽章上寫著『服從與和平』，這是巴龍尼樞機每天在聖伯多祿大殿口親這位宗徒像的足部時都會誦念的話。這句話可以說是我的歷史與我的生活。哦！希望這句話以後成為我這可憐名字的光榮！」（[36]）從此可以看出，除他對上主的謙抑自下以外，還清楚地了解自己在人面前的實在價值：如此的清楚，使人不能設想得更清楚。

在他的書上還有……可是如何能數得清有多少？顯而易見，清晰易曉的思想，或者是他的靈修記事，或者是他對人、地、事物靜觀後心中所有的默感，可是一切都榮歸於上主！裡面有著完整而超人的生活！

五、如果認識了他出生地索托伊爾蒙泰（Sotto il Monte）的地理形勢，許多事情更易於了解。

巴卡乃羅（Baccanello）方濟會的鐘樓是在雅帶河（Adda）卡祿斯高（Calusco）境內，離龍嘉理的家只有兩公里的路程，這鐘樓的鐘聲召回會士來頌經、祈禱、工作及農人休息的時間。除雅帶河外還有蘇馬斯卡（Somasca），魏乃道地方的貴族聖人業樂·艾明廉（St. Jerome Emiliani, 1486-1537）在此地創辦他的會院，專為孤兒及教育平民子弟。同樣在雅帶河那一邊米蘭省境內有鮑斯高（Bosco）聖母朝聖地。龍嘉理幼年時常同媽媽一起到鮑

斯高聖母朝聖地及蘇馬斯卡，步行或乘小驢駕駛的小車。在索托伊爾蒙泰的高崗上尚有一些古代的遺物及名號來說明本篤會時代的情景；在附近有重建的蓬蒂達（Pontida）隱修院。這是他窮困天真的幼年時代的生活環境。

他在本教區神哲學院時期的生活又是怎麼樣呢？

貝加莫教區的神哲學院奉聖嘉祿·鮑榮茂（St. Charles Borromeo）為主保，以及它的改良者聖國瑞·巴巴里各（St. Gregory Barbarigo）；在近世紀當修會低潮時期又有耶穌會士來出力工作。

如此，在龍嘉理幼年時期，由於他的親戚們及與教會組織的直接來往，他漸漸表示他對耶穌聖名、聖心、寶血的敬意，特別對聖母的敬禮，在做教宗以後更形熱切；我們發現他嚴格的精神修養，可以這樣肯定說：以聖方濟的喜樂接受神貧；以堅決的耐心來慣於團體生活，特別喜愛研究人文教育、風俗及處世方式的改良；特別依照聖依納爵的精神，保持了基督的道理完整無缺，而又有吸引人的能力。

六、教宗若望最後一次向在伯多祿廣場聚集的羣眾談話，是在1963年5月22日耶穌升天節的前夕。那時大家充滿了期待、恐懼及希望的氣氛。他面目蒼白，可是又勇敢地出現在窗口，伸著雙手祝福大家；念了三鐘經「天上母皇喜樂，阿肋路亞」。

以後，他良善而喜悅地說了幾句話，發出中聽而有韻律的聲音：「耶穌升天慶辰快樂！我們要跟著升天的耶穌走；不能趕上祂，仍留在地上，在祂的教會內，我們應效法宗徒們，聚在晚餐廳裡等候聖神降臨。如今你們也聽到了，每天也要照樣做：一切，因父及子及聖神之名。」

行過降福以後，教宗又站了一會，微笑著結束了：「再見，

再見……」

次日又來念經，祝福羣眾，可是沒有講話。他已開始肩負起十字苦架，顛跛著走向自己苦難的頂端；沒有什麼再來擾亂他，他在準備過這一大關。

他的熱心在生命末日並未改變，也如清晨般的精神百倍：對上主的依賴，效法基督，準備走向永恆之域，無絲毫依戀不捨之情，無恐無懼；慈母般的博愛眾人，寬恕眾人：「他既然愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底」；也為眾人所愛戴。

七、教宗若望屢次說過，他希望在大公會議結束時要給全球的神職人員寫一封信，也如聖教宗碧岳十世（St. Pius X）在他晉鐸五十週年紀念日（1908）所做過的，用他〈戰兢戒慎〉（*Haerent animo*）的勸諭來勸告公教教會的神職人員要度一聖善的生活。

可能他要取材於自己的筆記及雜記本，因為他每天幾乎都仔細地摘錄教父及其他名人的思想及釋義。

這封信也只好留在他心裡了；可是主要的事情，特別是他的心靈竟留在這部書裡。他用無限的誠懇及溫良獻給青年及老年人，因為若靜心思索這部書，可以說是一部實踐的福音。

也因為他盡心的實踐了，在他生平及死時都可以證實，他要吸引、堅強及熱化讀者的心靈，以激發起謙遜及信賴的禱告。（以下是加波維拉蒙席對幫忙者的一連串致謝，恕不譯。）

---

## 讀後感想

白未拉瓜神父 (Fr. Giulio Bevilacqua) · 1964 年 1 月 18 日

---

讀過教宗若望的《靈心日記》可使人了解今日教會的複雜性：在它正確及激昂的行程上，用新的方式來感受、願望與自持，以它向上的精神及心情，在人們得教的途徑上有所指示。如果教宗若望要再給教會來一篇信息的話，他一定要以聖保祿宗徒寫給格林多教會的話來開始：「你們就是我們的薦書，是寫在我們心上，為眾人所共知共讀的。因為明顯地，你們就是我們供職所寫的基督的書信，不是用墨水寫的，而是以生活的天主聖神；不是在石版上，而是在血肉的心版上。」（格後三 2-3）

為了解先驅的生活，需要到他長大成人的曠野裡去，那裡有著中聽而可靠的迴音；同樣，為明瞭教宗若望給與教會的新精神，需要到他心靈的深處：這本《靈心日記》使他成為傳教士，現時代的好撒瑪黎雅人，吸引人到「為上主準備良好人民」的道路上。

《靈心日記》的確使人明瞭與踏上他同天主親密來往的行程。可是膚淺的一讀會使人發生不但猶疑而且騙人的感覺。我們不是可以見到許多字面及形式上的熱心，這樣的熱心書籍，格外在特利騰大公議會後，不是寫過很多嗎？這樣的熱心專尚人為的方式而不注重天主的言語，想依恃著一種過於複雜花樣的方式而不致力於那來自默會聖經、聖儀、教父學而生的廣大自由的啟示。這樣的靈修不但常常探究良心使人精神紊亂，甚

至引起反抗的思想，因為不想天主的慈愛、父情，而只想祂是時刻審判受造物的法官？那時自然會發生古聖約伯的嚴重問題：「誰可以從罪惡中生出潔淨的東西來呢？」

教宗若望也正因如是的靈修而成功：從果子才可審斷果樹的好壞。這樣嚴格形式的靈修有它字面上的意義，可是不但是形式與字面的，因為其中也蘊蓄著偉大的理想。每種規格只就形式來講，就是說，缺少另一方面的合作，那麼便成了散漫的死東西；另一方面來說，若沒有規格，沒有法則，大的理想也不會完成。在教宗若望的《靈心日記》上可明顯地見到有力而高尚的福音精神，這種熱忱在他整個生命上阻止了自利或外表化的感染。他的自傳絲毫不掩飾地說出一切，這樣就不會成為一種自然的習慣，或者更壞的是成為假面具。相反的，今日公布的一般自傳，多半是流俗無用的作品，他們專為掩飾自己的羞恥。本書裡一切都是真實的；純樸、創造的意識、細心端莊、最高尚的人文意識；特別是希望向著基督指定的目標前進。

《靈心日記》記載著恆心而堅決的修養過程，雖然是隨著天性及恩寵的旋律發展著。在洞察與了解天主的計畫上長進；在個人及教會的事業上使他漸漸了解天主的計畫。天主的計畫是永遠的，對我們卻是現時的；它與我們一起生長，我們也在它內生長。

「什麼是我這次避靜中默想的效果？並沒有什麼新奇、特別的地方，可是我明瞭了原則，以及我在天主面前的位置，在我的生活、和我服務教會的神聖職分上得到新的力量。照實來說，我生命的後段，可能快速又短暫，可是在我內心，感覺到一種不動心的沉靜，心情已進入成熟的階段。」（[48]）

如此漸漸的不注重形式，而注意修練，力量集中到幾項最

清晰的目標：「在閱讀過許多靈修作家的著作以後，我感到還是喜歡彌撒經書、日課經書、聖經、《師主篇》及鮑舒哀……」（[52]）「我要設法加強靈修。並不是多加一些新奇和次要的功課，而是以熱忱忠於基本的功課……迅速走向終點。」（[55]）

他兒童時代所有的偉大信德，漸漸在愛德上見諸實行：「我所希望、所思維的就只是生活和死亡，全為了那些上主託給我的人靈。」（[56]）

在他的靈牧工作上有兩項主要的標語：「向貧窮人傳報喜訊，並醫治破碎了的心。」（[59]）

他的精神生來即是大公化的：了解一切人，為一切人服務；常努力與各級人說話：「我願意好好地用心學習土耳其語。我覺得我好愛土耳其人……」「我知道我和土耳其人來往的途徑是正確的，最重要的是，這是大公與使徒性的途徑。」（[45]）

1959年他已是教宗，他綜合自己的生活說：「自從上主願意我這可憐的人承擔這重責大任，在我的生活中，不復感覺到我是特別屬於某一方面的……整個世界是我的家，這種大公無私的精神，應當活潑地影響到我的思想、心靈及行為上。」（[63]）

在《靈心日記》上他顯得更熱切，一心的走向逾越的奧蹟，只有犧牲一己才可征服死亡。他消滅了自己，他平心靜氣地來恆心自持。他仰望的只有基督，被釘死的基督，「一切問題的解答」。（[18]）

他很平安地度過一生，因為教宗若望知道一切苦患都可變化成愛情及喜樂的行為；可是他到最後關頭時才實在感覺到痛苦的奧蹟。「我想主耶穌……為使我完全的犧牲……給我保留了一些心靈及精神上的大痛苦。」（[60]）

「未來也並不向我微笑。凡此一切都使我確信，天主要把

我整個握為己有，在『聖十字架的王者之路』上。在這條路上，並不在別條路，我願意跟隨祂。」〔40〕

可是，他在人生道路上，不像我們一般可憐的生靈，在不得已時才隨從天意，他卻猶如一勇士在路上奔馳：要求艱苦，尋找崎嶇的山路，習慣成了一位果敢、愛犧牲的生靈。他所希求的是「成為犧牲、祭品、宗徒……」〔40〕

在大公會議開幕時，他寫了這些隆重而意味深長的言語：「經過三年的籌備工作，可以說勞苦備嘗，但是也感到幸福和安寧，因為我們已經到達聖山的山麓了！」〔70〕也許他心中已明瞭這山麓不是大公會議而是加爾瓦略山。從他全心的依賴、信仰及高超的愛德可以看出來：「如今，我曉得天主向我要求什麼來供獻給大公會議：我的痛苦。」十字架一天天逼近了他，也在他各種感覺上有著顯然的象徵，在他講話的聲音，在他無限的沉默，在他心靈深處。

侍立在祭臺旁的天使，在他最後痛苦中屢次提醒著他的最高意向：我劃聖號在你的眼目上，為使你得見天主的神光；在耳朵上，為使你得聽天主的聲音；在鼻子上，為使你聞到天主的馨香；在口唇上，為使你發出生命的言語；我在你肩膀上劃十字聖號，為使你肩負起基督甘飴的軛。

他的傷痛成了教會的傷痛；教會決意要拋開光榮勝利的道路而走上痛苦的路程，這正是人子耶穌為迎合現時代所走的唯一路程。若望廿三世也將這樣的教會傳給保祿六世。

為了使這十字架的任務繼續下去，在教宗若望受苦的病榻與教宗保祿開始的教宗生涯之間，新任教宗曾願意在伯多祿宗徒離世後的廿世紀重蹈舊地（耶路撒冷）。那裡十字架第一次被豎起，那裡有空虛的墳墓，他的宗座首位在那裡建立起來，

不是統制而是愛德的首位。

民眾所表現的情感與熱狂是不可言喻的，那種情況好像是在歡迎釘死耶穌的歸來，亦如在短促時間要征服世界的教宗，又像是聯合基督各教派及各民族社團的和平使者。聽到了白冷郡（Bethlehem）的喜訊，教宗若望一定會歡欣踴躍，好像聖祖亞巴郎希望見到基督的日子，及至見到了，他感到無限的欣慰（若八56）。



一、1895-1900年，  
於貝加莫神哲學院

## [1] 1895年，有志於靈修與學識修養的青年應遵守的生活規則

第一項重要的基礎：為自己選擇一位模範、聰敏及智慧的靈修導師，同他要保持絕大的依恃心，一切全讓他知道，安心聽他的訓導及指教。

### 每日神工

一、早晨起身後，立刻做至少一刻鐘的默想。

二、聽或最好是輔彌撒聖祭。

三、讀一刻鐘的靈修書。

四、晚時臨上床前做總省察，並認罪，也準備次日默想的要點。

五、午餐或晚餐前或至少在晚上總省察以前，做專題省察，為革除某種毛病或缺點，或是修練某種聖德。

六、對於節日的聚會，學校以及其他平日的討論會都要熱心參加，也要有充分的時間好在家裡讀書。

七、勤拜聖體及拜訪一些特敬聖母的教堂和小聖堂，至少一天一次。

八、在晚上六點到九點鐘，念五遍〈天主經〉及〈聖母經〉為特敬耶穌基督的五傷，也要行三種小克己為光榮聖母。

九、誦念其他為特敬聖母、聖若瑟、自己的本名主保聖人以及煉獄靈魂的經文；這些經文要經過自己神師的認可；對於默想及聖書也要這樣做。

十、要注意地來讀耿稗斯著的《師主篇》<sup>1</sup>的一篇或一部分。

十一、為恆心恪守上面的靈修課，分配好每天的時間，規定好祈禱的時間，讀書，其他熱心敬禮，散心與休息，要緊的是先要問神師的主意。

十二、養成時刻舉心向主的習慣，多念簡單而熱情的短誦。

※

### 每週神工

一、辦告解，領聖體。

二、星期五、六守大齋。

三、在以上的日子要經神師同意做一些刻苦。

四、在同一天要加做一刻鐘的祈禱或讀聖書，這事也可躲在某聖堂裡做。也可以參加某種靈修座談會，或用神師指定的靈修工作來代替。

五、與一位或數位同伴坐著或走著來談論靈修及有益的事。可以將早晨默想的題目做談話的資料，或者聖書上的，或者是這些靈修規則，這樣家庭聚會式的彼此坦白自己所有的好思想，或是天主的啟示。

六、每星期六，聽人述說聖人列傳或聖母所顯奇蹟，回想一下它的意義。

七、對上述事件如有欠缺之處要訴諸神師，也要求一些補贖。

※

### 每月神工

一、選一天來作退省工夫，為慎重的檢討怎樣來改正自己的缺點，使修德守規更有進展。

二、請一位德表過人，事主熱忱的青年友人，請他來觀察

自己的進展情形及自己身上的缺點，在指定的一天誠實地告訴我們。

三、事後要到神師那裡，也把上面的事及可能遇到的特殊情況告訴他；受到他的提示後就要按照實行。

四、喜歡將自己的欠缺告知導師。

五、每月另選一位主保聖人。

※

### 每年神工

一、在修院裡，大齋期前或在別的時期，行退省神操，也不要特為聖品時才做；如有合理的阻礙可告知自己導師。

二、在此時期或其他更合適的時候來辦總告解或每年的告解。

三、在假期前要見自己的神師，為知道如何度假。

四、在假期前給自己的同學們彼此留個紀念，為在主內善度假期。

※

### 日常生活中應注意的事

一、小心謹慎，不要做任何壞事情，不要結交壞的或不太好的朋友，如：出言不潔，嬉皮笑臉；喜歡與女性往來，談話輕佻；常到酒店裡去，吃喝不節；心懷仇恨，慣於動怒；常愛偷閒或遊逛大街；常到賭場裡去，行為上無拘無束，厭惡讀書，遊手好閒。

二、不要同任何地位、年紀或親屬的女性發生交情或遊玩、耍笑；不要待她們太多情，免得發生危險或懷疑的事。

三、不要做禁止或不正當的遊戲，特別是玩紙牌，更不可

在公共場所，人多雜亂的地方，連觀看也不要做。

四、不要為了任何理由與別人交往太自然，彼此無拘無束，拉拉攏攏，動手動足，更不要發生其他輕浮的言語行動，這樣會讓別人瞧不起或可能發生別的不幸事。

五、要格外小心保存貞潔的美花，所以要謹守自己的情感，尤其是眼目，不要多注視女人的容貌或別的引起情感之物；小心不要飲食過多，不要懶閒無事。

六、要特別注意謙遜的德行，要多存想自己的肉體是可腐朽的東西；靈魂上又常昏愚犯罪；一些天生的才能、財富及聖寵也都是上主所賜。小心不要出言誇獎自己，願意受別人的看重，出人頭地。

七、最重要的是愛德；為習慣這德行該常忍受一切凌辱，也要從心裡寬恕對方；要愛護窮苦人；小心不要圖小利，貪人財物或過於愛錢。

八、要為罪人的悔改而祈禱，特別是為修院團體中的某分子；想各種辦法，向守祕密的聰明人或自己的神師討主意，為暗地裡消除這種壞事及惡表，同時也不妨礙作惡者的名譽。

九、學業終結，臨辭別修院以前，要去和神師商議以後生活的責任及當守的規則。

\*

神哲學院，青年修生們應注意的特別規則

一、誰穿上神職的服裝，應當格外注重個人的成全，也為他人的得救及利益而著想，這正是這職位的重要任務。

二、到城裡或別的地方去時要穿著長袍子；在鄉間及行路時可穿短衣，不過要整齊端莊；雖然在家中也要保持適宜的神

職制服。

三、要整齊清潔，可是不要求衣著及人格的虛體面；在行禮節時，在聖堂中，及更衣室裡要喜歡端莊、嚴肅，衣冠整齊；要精通聖儀；謹守教會為各地位所定的規則，尤其要常聽自己主教的命令。

四、要常喜歡讀書研究，如果還沒有讀完書，不要出離修院，這樣為使自己能更好的服侍天主，救人靈魂，也照天主所賜的才幹來講道、聽告解，及其他神聖工作。

五、不要貪高位，或想占什麼更高貴、更富有的教會俸祿，在這極重要而危險的事上要常保持無所謂的態度，以隨天主的措置、長上的審斷以及自己導師的主意。為此在自己的學業及工作上總不要以此為目的，因為這樣便失掉了功勞，也得不到充實的聖德及心境上的寧靜與安息。

「凡以此為規律而行的，願平安與憐憫降在他們身上。」  
(迦六16)

※

#### 應注意事項

希望教會的神職人員要用束帶，因為這事極有益於恆心及善表；這也是教區會議規定的服裝；過去大家都用，如今那些模範及守規者仍然利用，大家都要這樣做才好。

「對於規則毫不爭論的才是明智人。」

※

#### 附加規則

一、如果某人有特殊需要時，大家都應來為他祈禱，領一

次聖體。

二、如有機會去朝拜聖母聖堂，當為別人念三遍〈聖母經〉，特為敬禮無原罪聖母，目的是為得到及保存那極貴重的恩惠——潔德或貞德。

三、雖不是神父也沒有關係，每人每月要為別人領一次聖體，好使他們忠於守規，為使個人更熱心也為他人神靈的益處。神父們也要每年一次，在指定的日子，為同樣的意向而祈禱，特別為某些人的恆心與進步，也為補贖大家的罪過，為使大家都真心痛悔自己的過犯以得永生。

四、如果有某人去世，非神職人員應誦已亡日課，望一臺彌撒，念一遍玫瑰經，星期六守大齋一次，領聖體，可能的話獻一臺彌撒，得些大赦。

＊

聖方濟·薩威的三日敬禮，11月30日

一、效法他的最大謙遜，認識自己及靈魂肉體方面的可憐情形；在我們的學識及行為上不求名利、體面、人們的讚揚，只是為了天主的光榮及我們靈魂的益處。

二、效法他的刻苦精神，控制我們自己的意志及我們的私欲偏情，外表上也需要節制一下，例如坐、跪時不要太舒服，要養成在視、聽、言談上會自制的習慣。

三、效法他光榮天主熱心拯救人靈的神火，要有特別的注意及信德來參與彌撒，奉獻時的意向是為了教宗的健康、順利，為教會的勝利、外教人的歸化，也為我們自己的虔誠熱心、謙遜克己、輕視世物，對這事我們的前輩曾留下極顯著的善表。

※

光榮聖方濟·沙雷的四日敬禮，1月25日

我們光榮這位聖人：

一、倣效他的謙和，對人要和顏悅色、快樂、高興，同時也要穩重端莊，特別對那些不歡迎我們的人、貧苦煩惱的人……盡可能的使他們歸向天主。

二、效法他克己的精神，壓伏、拔除、棄絕自己的意願及審斷。

三、效法他對上主的愛情，時刻舉心向主奉獻自己，也要常全心服從天主在這靈修中所啟示給我們的聖意，為此先要熱心祈禱，為能使我們及別人都善行此靈修。

四、最後效法他對近人的愛德功夫，為罪人、為傳教區、為教宗、為教會的勝利祈禱。

※

為遵主聖意的禱詞

至慈愛的耶穌，請賜我聖寵：「與我相偕，使我工作」，也使我能保持它直到臨終時。請使我常能願望祢所願意的事。祢的聖意也是我的，我的意願常與祢的相合，拳拳服膺。我的好惡願與祢相同；祢的好惡也就是我的好惡。使我死於世俗；為祢在此世我甘願受人輕視。我的最大希求就是能安息於祢，我的心在祢內得到寧靜。唯祢是人心的歸宿；除祢以外一切都是痛苦與紊亂。在這平安中，就是在祢永恆至善內得以長眠與安息。阿們。

## 向耶穌基督祈禱詞

我主耶穌基督，祢使我——祢不堪當而可憐的僕人安傑羅·若瑟，非我功勞，唯賴祢的愛情得入神職，懇求祢，使我藉至聖無原罪的母親瑪利亞及我天上諸主保聖人的轉達，也如祢的愛徒若望滿懷熱愛之情，修練各種聖德，特別是謙遜，獻我身靈及一切的行動，都為加多祢聖名及祢淨配聖教會的光榮，也叫祢的愛火燃起人們的心靈，好使他們專心愛慕祢，事奉祢，也在此事復興祢的神國，只有祢是永恆的國主、愛情及太平的賜與者，祢偕同聖父及天主聖神，永生永王。阿們。

1《師主篇》（*Imitation of Christ*），台北；光啟文化，2012。

## [2] 1896年，在神操中所定的志向，在1897及1898年再次確認

「愈顯主榮。」

一、定志許下總不要為了習慣而冷淡地去領聖體聖事，至少要用一刻鐘的時間來準備。

二、要設法每日恆心做到，尤其是在假期中，默想、總省察與專題省察、誦玫瑰經、閱讀聖書、拜聖體及其他在修院中習慣念的經文，也要熱心地盡可能照自我規定的時間，無論在修院或休假期間。

三、有時間我也要誦念光榮聖母的日課及禱文，每天還要念三遍聖母經為保持貞潔。

四、我要盡力克制自己在念經時不要分心走意，尤其在默想時，午飯後的五遍〈天主經〉、晚課及玫瑰經時。為此在祈禱或在其他任何時間我常想耶穌的臨在，設想我常與耶穌在一起生活，在晚餐廳裡，在加爾瓦略山上等等。

五、我要格外留神我自己勿讓驕傲的根苗發生；要小心常謙抑自己，在靈修及讀書上較一切人都不如。

六、至於讀書問題，我要殷勤而用心地盡力而為，要研究各種學識，不要為了不喜歡而輕忽某門功課。

我讀書的唯一目的是為天主的最大光榮、教會的體面、人靈的救援，而不是為我自己的面子，不是想圖超人一等，我要常常牢記在心。若是我妄用它來求我個人的光榮，天主會向我算那塊元寶的帳。

七、我特別努力克制我自己；要壓伏我的自尊心——這是

我最大的弊端，同時要避免一切使它滋長的機會。在談話時不要顯露自己的聰明，不輕易原諒自己的錯誤，而且要常想別人的行動都比我的更好。我總不在言語與行動上表揚自己。要避免他人的誇獎，也小心不顯耀自己的行動，要注意聽話的人，也不要以為自己是多麼了不起的人物。

八、我若對聖體聖事沒有熱心及愛情，總得不到平安，因為這是我情感、思想、我整個修士生活及將來鐸德生活上，最有價值的事情。

九、我也向至聖瑪利亞，我最可愛的母親許下——在可能的範圍內總不要有任何故意的違反潔德的思想或行為；為此，我現在也常常地呼求諸童貞之后幫助我，使我遠離魔鬼的一切誘惑。

十、對耶穌聖體及聖心的敬禮，我要做到好處，以後可以影響他人，尤其是兒童們，也要喜歡談論這些事；對於至聖童貞瑪利亞的敬禮，我也要如此做。

十一、我總不要忘記聖若瑟，每天都要為我自己、為臨終的病人、為聖教會向他祈禱。

十二、在九日敬禮時，在3、5、6、10月時要特別克制我的情感，抑制我的貪欲，在休假時，特別在人多的地方要穩重端莊，不但是為給他們立好表樣，更為避免那可能使我受害的機會。

十三、我要熱切祈求耶穌聖體、至聖童貞及諸聖人，為東方教外人的歸化，特別為使分離教會的合一運動。我也總不會忘記為教宗、為教會的勝利、為我可愛的主教、為我的親友恩人及我應當紀念的人們祈禱。

十四、所作所為都要照聖依納爵的格言：「愈顯主榮」。

### [3] 1897年，貞潔要則

賴著天主及我天上母親瑪利亞的相助，我相信這極貴重的貞德，為一位神職人員是非常重要的。為了保存這面鏡子時常潔亮，在這次避靜中經過神師的批准我做成了，也定志來善行這些主意。我也藉著聖磊思（Aloysius Gonzaga）、達義（Stanislaus Kostka）、若翰·伯滿（John Berchmans）三位青年聖人，我特別主保的手將這些主意奉獻給童貞瑪利亞，為使她因這三位可愛天使的功勞多多賜福我，賞我聖寵為能見諸實行。

一、首先，我確實相信保守貞潔是天主的恩寵，沒有聖寵的相助我只會敗壞它。對這件事我也應有謙德為基礎，不依恃我自己，也要全心依賴天主及聖母瑪利亞。為此我每天要為貞潔祈禱上主，特在領聖體時將我託給祂，祂在聖體聖事內供給「被選者的食糧及生發童貞的酒」。以後我要更多的愛慕童貞者的皇后；多念熱心經文；我要把聖母小日課的早課，三鐘經的第一遍萬福，玫瑰經的第一段用來為修練與保存貞潔。我也求聖若瑟，聖母瑪利亞的淨配，一天兩次誦念「哦童貞之侍衛」，我也要熱心恭敬上面說的那三位年輕聖人，並設法倣效他們的貞潔。

二、我要設法嚴格地克制我的情感，使它合乎基督徒應有的端莊；特別是管制我的眼目——聖安博（St. Ambrose）說它是魔鬼的羅網，聖安東尼稱它為靈魂的窗戶——要盡力躲避人們過年過節的談話等等；若必須我參加時，要保持自己不使任何相反潔德的言行闖進我的眼目，在這種場合之下，眼目要常向上注視。

三、當我路過城市或人多的地方，要常端莊自持，不要注視壁畫、雜誌或商店，因為這裡可能遇到些不端不禮的行動，《德訓篇》說得好：「不要在城市的街道上東張西望，也不要城中無人的地方遊蕩。」（德九7）

連在教堂裡，除了端莊地做禮節外，不要注視任何美麗的東西，如畫像，雕刻或其他藝術作品，因為其中雖然很少，也會有損傷文雅的地方。

四、同任何地位的婦女，甚至自己的親戚或聖婦，也要特別端莊，避免她們的熱情、聚談或遊玩，格外是比較年輕的更該小心；總不要注視她們的面孔，要牢記聖神的訓言：「你不要注視處女，怕你為了愛她而失足跌倒。」（德九5）總不要對她們有什麼感情的表示，如果有時需要同她們談話，要設法利用「生硬的、簡單的、聰明及正當的言詞」。

五、總不要拿起或觀看輕佻的或者有傷潔德的圖象，若是見到這類帶有危險性的東西都要撕破或付之一炬，雖然有時在朋友手裡，只要不太傷臉也要同樣的做。

六、為在談話上給別人立端莊的表樣，設法在家中避免一些不適合於貞德的言談，尤其當我的面總不許他們講談情說愛的言語，用些不太文雅的句子或是唱愛情的歌曲。要常改正他人的不端行為，若是不聽，那我便要鬱鬱不樂的遠離他們。在修院裡，對這件事情我也要特別細心。避免同學們多情的表示，無論言語或行動，有些事為世俗人可以做的，為神職罪人倒是有些不合適。

七、在飯桌上用飯時，講話不要顯得貪食不節的樣子；常要做點小刻苦；對於飲酒更要節制，因為酒與女人有同樣的危險：「醇酒與美女迷惑明智人，使聰明人遭受責斥。」（德十九

2)

八、對於我的身體，在任何光景下，要保持絕對的端莊，不論在私下或公共場所，這樣可減少那些犯罪的機會。晚間在睡覺以前，我要將念珠掛在脖子上，將雙手以十字形的姿態放在胸前，也希望次日早晨醒來時仍保有同樣的狀態。

九、在各種事上我應牢記我要有天使般的潔淨，我也盡力在我身上、眼目、言語、行為上常常反映出聖磊思、達義、若翰·伯滿的純潔，這樣的純潔才會使人敬重，也是心靈潔淨，中悅天主的表現。

十、常想在我獨處時也不會孤單，因為天主、聖母及護守天使常常注視著我；也應時時處處保持神職員的地位。當遇到破壞貞德的機會時，我便轉向天主、護守天使及聖母瑪利亞，口念熱心短誦：「無染原罪聖母，請幫助我。」以後我可以想耶穌基督的受鞭打，想萬民四末，因為聖神說過：「你在一切事上要記得你的末日；這樣，你就永遠不會犯罪。」（德七 40）

## [4] 1898年，靈修筆記

1898年2月27日

這是我反省後的第一週，可是為了我祈禱時不斷的分心走意，所以過得不太好。雖然我以為是盡到了心，可是也不能否認分心走意，屢次是由於我沒有靜心做事而發生的。無論如何我很馬虎地過了一星期。

最壞的是我做錯時沒有發謙遜的心，卻敗興心亂。好了。天主會原諒我。大概是天主願意如此玩弄我，來試探我，為讓我明瞭我是多麼可憐。願主獲讚美！

今後我要更收斂心神，童貞聖母幫助我，我的護守天神，主保聖若翰·伯滿都要扶持我。上主曉得我在這些過錯中仍然很喜歡祂，也希望人人都愛慕祂。祂要助佑我，我雖是罪人請祂不要發怒。「天主，祢知道我愛祢。」

※

3月6日，主日

在我祈禱中沒有多分心，可是也沒有整時間的聚精會神。在最近幾天很少念熱心短誦，為此我沒有以前那樣同耶穌相契合。

愈向前走，我愈覺得相差太遠。以後，在寢室裡早起晚睡時，我要格外收斂心神；白天時我要多念熱心短誦，尤其是在自由散心及讀書時間。散心時我要少講無用的話，也不讓過於的歡笑使我心分意散。這樣做，可使耶穌給我說那曾向小德蘭說過的話：「我是德蘭耶穌。」首先我應當是耶穌的天使。阿們。聖若瑟請助佑我，使我得到他的靜默修養。我的耶穌，可

憐我。

※

3月13日，主日

這一星期內又犯了許多過失。在教室裡有時講了無用的話或笑話；專題省察我做得太快，早晨起床時也沒有保持應有的靜默，所以也沒有做好默想。

熱心短誦念的也沒有我理想的那麼多。在這一星期內對於這三點我要特別注意。也不要多想念我家中的生活情況而垂頭喪氣；幾時有這種思想，我便懇求好耶穌多多幫助他們，使他們隨主聖意的安排，寬免那些磨難他們的人，最好不要發生得罪天主的事情。

我要將這事託給聖母瑪利亞及聖若瑟，好使真理與無罪早日被發覺出來。這為我實在是一個很大的考驗。無論怎樣，究竟如何，願天主受讚美，承行天主的旨意。

※

3月20日，主日，月省中

從避靜以來已經一個多月了。我在德行的道路上進修如何？唉！可憐的我！

對於近些日子的行為，我略一回想，實在令我羞愧難言。我感到在我的一切行為上，常有缺欠的地方：我想到沒有做好默想，沒有善望彌撒，原因是我剛一起床盥洗的時候便分心走意；我覺得對於拜聖體也沒有先前的熱情；總省察也沒有大的效果，時常心分意散，尤其是在念晚課時；我覺得為了天氣炎熱會使我輕忽懈怠；總而言之，我感到我還是在啟程的路上。

何其可嘆！我自以為此時已經成了聖人，誰料還是如同以前是個可憐蟲。

因此我需要深深地自謙自抑，想我是最不中用的一個人。謙遜、謙遜、謙遜！在這些可憐的情況下，我仍要感謝天主，因為祂沒有捨棄我。我感謝天主，因為我還沒有失掉前進的志願，所以還要再接再勵。可是如何前進呢？需要從頭做起。好，我就重新開始。需要什麼呢？「因父及子及聖神之名，賴童貞聖母及聖若瑟的護佑」，我要前進。

至於我應注意的事項，就是要相反上述的缺欠。好了。我要在下一次的月省時再看結果如何。天主定會降福我。



3月28日，星期一

我拿了這麼多的主意，該怎樣辦呢？可憐的我！已經忘掉了好多。但是如果照這樣步伐前進的話，事情將要糟透了。依然故我。若問原因何在，我以為是沒有常收斂自己的心神。

因此，我的靈修工作常常在希望中；總之，默想、拜聖體、晚禱、省察都沒有做到好處。奇怪的是我常記著勸告別人收斂心神。這是多麼使我丟臉的事！

我本來應當給人立善表，倒讓別人超過我！首先我應該在一切事上收斂心神。今天早晨，我的默想題目是「天主使人獲救的方法」，我實在感覺有些慚愧！

一次決定就好了。直到如今我常捉弄天主，可是同天主是不可以開玩笑的。從今以後我要當真的做好。每天都要好好地收斂心，不要為了期考而使我分心，特別要留神不要犯公規，嚴守靜默。

我要與聖體裡的耶穌合作，祂是我的好友，我的安慰，這樣一切定會好起來。我的耶穌，可憐我。

✱

4月4日，星期一

這一星期內好像是好了些，可是沒有全好，為了考試期近，一些事情也就讓它去了。

我還有很多、很多的事要做，特別是對於祈禱時的收心。我應當自我犧牲，自我卑視。在此聖主日中受苦的耶穌向我要求此種犧牲。我可以不為祂做嗎？哦，耶穌！絕不會。

✱

4月22日，星期五

聖主日已經過去了，假期也完了，我不但沒有進步，反而感到退步了。多次的許諾又有什麼用呢？事實上是我仍在模稜兩可的狀態。更奇怪的是我什麼都沒有記下來，平常在避靜後，每星期都記事一次，這樣已經十八天過去了。我的耶穌，可憐我！

我不知道怎樣解釋才好。我自覺對耶穌有些愛情，也願意好好地做，可是靈修工夫做得很壞，我的頭腦老是不沉靜，也很少念熱心短誦。誰知上主是否喜歡這些假期；我並不是不高興，只是想要更按時地專務靈修課。一切都循規蹈矩。我最大的缺欠是多次任性行事；自充明白人，批評、反正、前後的分析。真可憐！驕傲、驕傲、太驕傲！我的老毛病又在發作了。無論怎樣一切都過去了；我也不覺得在這假期中有什麼大的過錯，這也是值得感謝耶穌的。明天又開始下半學期。多麼有趣！

在5月及6月期間天主還準備給我許多聖寵，家庭的瑣事使

我心煩意亂；打起精神，不要去想它了。一切在耶穌內，為了耶穌，以後讓它去就得了。

\*

5月1日，主日

多麼好的一天！在不太熱情的、分心的、好像冷淡的一星期以後，這真是天上的一天。好耶穌允許我今年過5月的聖寵；這為我是一個最好的機會來愛慕祂，光榮聖母瑪利亞。在這一月中，我希望於聖母瑪利亞的有許多事情；若是她肯幫忙，我一定可以有所進展。在這一個月中，我向聖母要求的主要有兩種德行：一、大的謙遜心，就是認識與輕視自己；二、對聖體內耶穌的愛情；我也屢次地為我的同學們求這個恩典。以後我還求耶穌賞我對祂的、也是我的母親——瑪利亞的敬愛心。如此，我心的愛情、我的意願、我的祈禱由瑪利亞到達耶穌，也由耶穌呈獻給瑪利亞！聖若翰·伯滿在這一個月中也要協助我，為我轉求，我相信他一定肯做，因為他是一位最敬愛聖母的聖人。

首先我要盡力保存沉靜的心情，這樣好來提醒自己，慢慢地壓制我的私欲偏情，尤其是自私心。我要謹慎地遵守規則，棄絕私意。格外在教室內守靜默，絕對不要講話。多念熱心短誦，也要在我的良心上印上這端真理：為更快地到耶穌那裡，必須經過瑪利亞。總之，我願成為瑪利亞的，是為好耶穌的。在一切事上我常想到在5月內的靈修工作，而且我也要記載下來。在這一個月內定要做到我退省神工時所定的志向。我的護守天使，當我忘了的時候他要常提醒我。現在就請耶穌、瑪利亞來賜福我、幫助我、供給我的需要，特別是上進的心火，這樣我定可成聖。

※

1898年5月15日，主日，於月省中

在此月中，我曉得我是多麼的自傲，當我見神師時把這事告知了他。

誰知道結果如何！耶穌看到我不希望別的，只有事奉祂，我也設法克服我自私心的衝動。可是我仍跌倒了許多次！也許瑪利亞向我要求的更多，而且我也理會到，因為直到現在，我的熱心光是形式上的，我的缺點尚有多端，祈禱時還是多次分心走意。唉！我想至少可以得到一個真正的沉靜心情！

我應該繼續地希望著，還有十五天的光陰，我定要收到一些效果。這樣我只有求耶穌及瑪利亞使我謙虛，我最好的熱心短誦是這端：「哦！最謙遜的瑪利亞，使我相似妳。」我也向聖體裡的耶穌求謙德，格外在不順利的事上要謙遜，同別人交往要謙遜，思想上要謙遜；這裡我也多次失足，天使們也是這樣墮落的。「耶穌及瑪利亞，你們知道我是愛你們的。」我的耶穌，可憐我吧！

※

5月26日，星期四

我滿面羞愧地承認，自己沒有做好這次聖神降臨的「九日敬禮」。若如此繼續下去的話，將以前所做的些微善功也都敗壞了。我只好自認軟弱無能，應當多多依恃上主。到聖神降臨節還有三天；那麼我只好來做一個贖罪的三口敬禮，要盡力地善行熱心神工，勤念熱心短誦為與耶穌及聖母相契合。要特別為那些將受神品的、罪人的悔改及分離教會的合一運動而祈禱。

這樣也可算好好地結束了5月，也好預備我所喜歡的另一個月，就是耶穌聖心月。為堅定我的主意我要特別慎重，在教室中要嚴守靜默。

哦！聖母瑪利亞，只有妳是我的依恃，請妳收納我的意願，請賜我聖神，好使我認清我的無能，唯有愛慕耶穌。

※

1898年6月3日，天主聖三節

「愈顯主榮。」

願耶穌受讚美！在5月及聖神九日敬禮中，我向耶穌和聖母瑪利亞求過謙遜的德行，也實在遇到不少的機會來習慣它。我訴說給長上關於我在假期中所有的驕傲事件，真有些太過分，為此也得了應有的責備。我出於不得已的自謙，可是也有些理由。好了，若是長上們討厭我，我又有什麼辦法？

讓它去，無論如何都好；也許將來他們會知道對我所說的是真是假。可是為我是一種重大的打擊，使我思想煩亂，心痛欲哭；也許是我想得太過了。這一切事雖然沒有都實現，也要感謝天主及他們對我所有的看法，都是因為我的傲情在作祟，這種驕傲供人告發的機會。現在我究竟才開了眼睛，也長了不少見識。好了，我算受了一次訓。如今我也假設一切都是屬實，也不要再多說，也不再想是誰報告的，然而要為他祈禱，因為他可能是天主手中的工具，用來為使我走上正道。

因此，謙遜，再次的謙遜，格外留神上面說過的事——我必需承認其中多少有些屬實——我也有缺點。為此我要屢次重複我的主意。這也使我與耶穌更契合，因為說實在的，近些日子我真有些昏迷；連續的考試和拜見長上，使我感到異常疲勞。

聖心月也是屬於我的一個月，所以在謙德上我也要前進幾步，對於愛主也是一樣，這樣可以更好的準備過那討厭的假期，也不要使我再遇到受害的機會。

現在要感謝耶穌，祂至少可賞給我謙遜的心。再說，耶穌明察我的心；知道我多麼希望愛慕祂。如今要熱心，因為是在愛情的月內。

※

6月12日，主日

我想這一星期過得還算不錯。可是我仍要責怪自己對幾門功課還不太留神聽講；就是文學科的課程，有時竟故意嬉鬧，說些無益的笑話；念玫瑰經時免不了分心，尤其在做省察時，作默想也略有一點。可憐！這樣下去還是依然故我。所以還需要再鍛鍊，多注意，極謙遜。我最大的毛病是沒有次序，連在靈修事上也是如此；可是我倒會勸告別人要有次序。

我正應該如此做；我自己不想實踐的事，總不要給別人講；可是到如今事正相反。譬如我常說給他人要多愛慕耶穌聖體，他們也許想我對這事有所成就，因為我講話時顯得很熱情。可是據實的說與別的同學相差不知幾千里。所以我需要使我自己更有次序。因為我的專題省察是注意某種缺點，這樣以後就對那事要特別留意。再者，在這一星期內對文學科要格外細心，在默想、玫瑰經及專題省察也要格外的收斂心；其餘謙遜最重要，在散心談話間總不要講我自己的事，更不要尋機會洩露他人的過錯，反而要掩飾他人。

✱

6月19日，月省中

如果在上一星期我親近耶穌一點，也是靠祂的寵佑，我有過好的主意，好的情思，總之，在耶穌聖心內，尤其在隆重的瞻禮領聖體時我感到十二分的神樂，可是也不可說因此我就會讓耶穌喜愛我，因為我又多次重犯了上次祂所責備我的過失。

比方：上課時講幾句無用的話，念玫瑰經時沒有真正的沉下心去，默想省察都沒有什麼效果。可憐！多次刺傷耶穌聖心的事！這是怎麼說呢？就是因為沒有按我說的去愛祂，只是空口而沒有行動的愛祂。尤其要責怪我自己沒有恆心堅守我的主意，格外是對於不講論我自己的事，除非讚美的話也不要談論別人等等。

✱

6月21日，聖磊思紀念

月省結束的鈴聲在響，主日當天我沒有寫筆記，為了準備過這美麗的一日，因為是特敬聖磊思的紀念。上次我也說過我屢次有不謙遜的行為。為此我正需要多收斂心，因為我太驕傲了，多次在不知不覺中竟以為自己做的都是善事，為愛德服務。幸好也有些使我自謙的機會。

比如今天，我是第一次在唱晚課時提香爐，也盡力地做了，我常喜歡批評別人，大家都在後面笑我，這為我正好；這樣下次就要謙虛一點，也好好地來準備。尤其因為我是班長，也給別人立了不好的表樣。再說這次的謙卑也是為了光榮聖磊思。我以後不要再這樣做，我也拿主意在假期中多學習禮儀。

除了謹慎言語之外，我也需要事事留意，格外是對於靈修，多念熱心短誦等等。聖磊思也可見證我對這些事的許諾；他也定會幫助我來實踐它。

※

7月10日，主日

在長久的心煩意亂以後終於沉靜下來。過去的日子多麼可惡！我對天主的愛又是何其微小！我領受過一種特別的聖寵，就是：一、二級小品、門房及誦讀者，但是依然故我。在半學年中我通過了期末考試。這倒使我在靈修上，特別在拜聖體及省察上疏忽了許多。現在我的腦海中沒有什麼煩惱的事，我也願意重新努力加鞭，再說假期也就來臨。好了，我太對不起耶穌了。祂也會助佑我，我要常與祂相偕。

※

7月19日，星期二

「主！救命啊！我們要喪亡了。」（瑪八25）

放假剛剛三天，我已過得厭煩了。我眼見充滿災難困苦，彼此互相欺騙的世人，真是望之悚然，哀嘆不已，有時竟為之落淚。多少淒涼的人事！我很想做好事，誠心愛戴那些不大喜歡我的人，在他們眼中也許我是最壞的一個人。有時我想連那些關心我的人和我最信任的人也都用白眼視我，不敢動，不敢講。唉！多難為情！這也許就是我最大的焦心積慮。我希望著，也願意確實明瞭，可是暫時我只有獨自悲傷；我以為可以快樂的時候竟受到痛苦。

哦！世俗雖然捨棄我，同樣我也要設法使它高興！沒有人

會看到我的苦楚，只有耶穌知道。唯祂知情，因為我只講給祂聽，只有讓祂來管理一切，不單要他們停止對我的想法，而且一切往事都要告一段落，那都是沒有益處的事。

至少好耶穌會安慰我，使我盡情地愛祂，使我能謙抑自下，這樣只有在謙遜上得以自樂。「我只以我們的主耶穌基督的十字架來誇耀。」（迦六14）

謙遜及愛德，這正是在這假期中我要設法修鍊的兩種聖德。特別在思想上要謙遜，因為據實說，假設我有更大一點的謙遜的話，也不致於弄到這步田地；我愈前進愈知道謙遜的重要。謙遜要使我樂於接受痛苦，雖然是很多，可也比不上耶穌、聖母瑪利亞及諸聖人們所受的痛苦。

當我在教堂裡做完自己靈修功課的時候，感到愛情炙熱。

在假期中沒有什麼科學、國文的課程，可是在聖體聖事內我有了天上的課程，這裡有最理想的教師——耶穌基督來親自授課。可是最主要科目有兩種：謙遜及愛德。

所以我要到耶穌的學校裡去；那裡我要學習謙遜及愛德。上主，至聖童貞瑪利亞定會幫助我，使我善聆主訓，受益良多；聖人們是老學生，堪作我的模範；我的同學是那些正義的人們，他們專為光榮天主，拓展基督神國而生活。

對於我，謙遜比愛德還重要，因為謙遜是到達愛德的途徑，所以我要設法爭取它。也如我在退省靈修時所定的志向，每晚將我的缺點記下來，尤其是有關這種聖德的，好能次日來注意修正。

好了，謙遜及愛德，以後隨主聖意而進修；若耶穌願意我的痛苦繼續下去，那也只好隨主聖意；在另一方面，希望上主多賜我聖寵神恩好使我與祂一起，並且為了祂而忍受痛苦。

再者，我也需要勇於忍苦，因為現有的這些苦只是很少的一部分，將來我成了基督的好神父以後，還有更多更大的苦在等我承受。至聖童貞瑪利亞請扶助我，護守天使請侍衛我，我的主保若翰·伯滿要伴隨著我，使我保持著他所有的那種寧靜、溫存、善盡一切本分。

我向耶穌要求的工作代價是這個，也就是聖嘉民（St. Camillus de Lellis）所希望的：「為祢受苦，為祢被人輕視。」阿們。

※

7月19日，星期二晚上

大體來說，我在念聖母小日課及玫瑰經時需要多加注意。其餘，雖然我自覺與耶穌聖體結合，有時熱心短誦太少。

這一切我都希望明天做好。

這樣我也不必在廚房裡閒談，錯過許多光陰了。

上星期我的自尊心又發作了，因為我去巴卡乃羅方濟會院拜訪一位極好的人，他卻不客氣的對待我。回憶起聖神降臨節時的往事，以及那位會士的非禮招待，實在令我感到萬分難忍。

好了，這些機會應該使我更謙卑自下，若是將來再遇到這樣的機會，我要設法壓伏我的自私心說：為你正好；你遭到這事，正是理有應得的；任何樣的招待為你都是個體面事，因為你不過是腐朽、蛆蟲、無知與罪惡而已。

※

7月20日，星期三晚上

我仍需要：

一、祈禱時要更專心。

二、默想時不要半睡半醒。

三、多念熱心短誦。

因為今天我沒有善行這三樣事情。至於自私心今天還算不錯，沒有多發作。好了，看明天如何。上主會助佑我。「主呀，祢曉得我愛祢。」

※

7月21日，星期四

今天在念玫瑰經時略分了一點心。這樣聖母一定不會太喜歡，所以……

自放假以來已過了好幾天，我應當設法讀一點書，明天就要開始。從明天起每天中午也要多拜一次聖體；因為耶穌在我念聖雅風（St. Alphonsus Rodriguez）拜聖體經時，祂明明地使我懂得祂喜歡與世人同在。現在我們的小聖堂很淒涼，沒有人去拜訪祂了。我與祂一天只有兩三次相見；所以，我既然可能，多幾次去拜訪祂，至少問候一下，這也是該當的事。哦！祂一定會高興，祂要怎樣的還愛我！

※

7月22日，星期五

為什麼我總不會靜心來念玫瑰經呢？看明白又如何？

我應當設法在讀書時不打瞌睡。在談話時也應注意不要信口多言，今天就要開始；因為俗語說得好：「言多必失。」

對於那些本來很好的思想，有時竟使我好奇與激動，所以也需要注意一下，不要常分心下去；為獲得這些：熱心短誦、熱心短誦。

※

7月23日，星期六

總之，今天又犯了同樣的過錯；說東道西，好像是世界最出名的演說家。

後來我立刻發覺，我也後悔了，可是應該預先想一想。我想沒有講論人家的壞話；然而需要常常警戒自己。這都是自私心在作祟，只願意顯露自己。

哦，我的靈魂，你要認清你自己，少講閒話，你反要在祈禱時多收斂心，多念熱心短誦！「耶穌，可憐我。」

※

7月24日，主日

總之，我還需要更成全地來行神工。比方誠心敬意地念玫瑰經等等；而且今天對拜聖體也沒有多大心火。

這是多麼使我自謙的好機會，這樣下去，真不值得天主聖寵的照顧。

明天我要更細心地來做事，特別在靈修事上：默想、日課經、玫瑰經及拜聖體。其他要常謙遜，因為謙虛的人才會得到天主的幫助。所以我要注意，如果家裡有人冒犯了我，也不要給他們說發怒的話。哦！耶穌，請祢顧念我！

※

7月25日，星期一

今天晚上我又在對本堂神父及耶穌流淚痛哭。哦！耶穌請祢收納我的苦楚，我的熱淚，為了洗淨我的罪過，請賜我及家

人們謙遜之德。聖母瑪利亞，請妳扶助我！

※

7月26日，月省中

我回顧著過去的一個月，得知我在收心及謙遜上還沒有達到理想的地步；在修院那幾天沒有收斂心，放假期間缺少謙遜。如今既然在收心上已好了許多（並不是完全的好），我要決心注意謙遜，在各樣機會上要屹立不搖，也實在有很多的機會可以練習它。為此最重要的是在思想及情感上要與聖體內的耶穌相結合，祂既是我的至友，所以彼此間要有真誠的愛情，為了愛耶穌我也就會謙遜起來。所以我要常向耶穌傾心相談，將我的欠缺，我的煩惱都講給祂聽，祂定會給我忍耐，這也是在我的遭遇中最需要的一種德行。祂也要協助我由幾經痛苦打擊過的家庭來完成和平的使命。祂教導我愛慕近人，寬恕他們、同情他們的欠缺。如此，若是我要痛哭，若是我受氣或被人捨棄，祂會安慰我，使我想到這樣更與好耶穌相似，因為祂比我受了更多的凌辱、捨棄，可是祂仍不斷地愛下去。如此做，我的眼淚愈苦愈有功勞，愈有價值，我也總不會沮喪，而且要自以為光榮的得為耶穌受一些苦，因為祂曾為我死在十字架上，更為我的緣故日夜被關在聖體櫃裡。

這樣漸漸地我更體會到司鐸品德的高尚，為愛德而服務；如此我怎能不謙卑自下呢？怎能不多事緘默呢？

哦！我的上主，我的天主，使我做你的愛者，我要謙遜，使我最愛你，我也就成了最謙遜的。

※

7月26日，星期二

我要設法在中午以前不要打瞌睡，亦如今天早上所遇到的。明天為了敬禮聖母瑪利亞，我要設法不要像今天分心走意地來念玫瑰經。為什麼我不應該做到呢？最後我要努力將反省中所定的主意完全地見諸實行，就是：我的言語應該先到口唇上，然後再到舌頭上，要注意不要多管閒事，或是對於一些無用的問題發表我的長篇大論，亦如今天所做的。再者，多與耶穌結合，念熱心短誦。

哦！上主，祢看我多少罪過，但是祢要可憐我；我愛祢。

※

7月27日，星期三

我對那位本堂神父〔他的本堂神父華塞琪（Ignazio Valsecchi）〕總不能緘口不言，特別當他說些對我不利的問題；我絕不退讓，可是我也願意聰明地來判斷。無論如何，雖然是顧慮周到，事後還是發覺自己講話太多。這正是驕傲自大。

再者，我在廚房閒話耽誤了許多時間；正需要克制一下自己的好奇心，願意知道些與我無關的事。

我也應該小心不要在默想時打瞌睡，好像今天早上一樣。除此以外，沒有多念熱心短誦，對於玫瑰經如同昨晚說過的，因為就是一個平常教友也要好好的念。

哦，上主！這麼多的罪惡！發點自卑感吧；看！這就是你的聰明所能做到的！我的耶穌，可憐我吧！

※

7月28日，星期四

在我的祈禱中，特別在念聖母小日課時，應該加倍地收斂心神。

以後不要再不小心地，如同今天不戴帽子出外到加味高（Carvico）村去。

同耶穌結合可以聖化日常生活，可是我還沒有做好，我要屢次念熱心短誦。

※

7月29日，星期五

可憐！可憐！我對耶穌的愛情又漸漸地冷淡了起來。這樣我把朝拜聖體換在念玫瑰經前半小時，其餘一天時間很少想起耶穌。對於念日課經也是如此。這是多麼丟臉的事，不單不前進，反而後退。

哦！好耶穌，請以祢至愛之火燃起我的冰心吧！

※

7月30日，星期六

我看清了自己的墮落，實在需要自卑自下。至少可以做到這點！我以為是賽拉芬（Seraph）天使，實在是驕傲的路濟弗（Lucifer）。比方今天拜聖體時又是心不在焉；幾時沒有拜好聖體，事情就不會好的。念玫瑰經時也是頭在雲霧中；日課經更不必說了。耶穌仍然從聖龕裡召我，我卻逃避，與世界上的其他教友一起逃避。

哦！爾心何在！爾心何在！

至少我要多念熱心短誦為與耶穌結合！我千萬次許下了，卻總沒有實踐。所以要做，靠著上主的助佑我要做下去。「主，祢若願意，就能潔淨我。」（路五12）

＊

7月31日，主日

我還是依然故我，毫無進步；而且今天連專題省察也馬虎地做過；中午時也沒有念三鐘經及三遍〈天主經〉。算了吧，上主還會可憐我的。

今晚7月告終，又開始另一個月。

我也結束這一個月，懇求耶穌寬恕我的種種疏忽，明天定要開始另一个新的生活。

明天正好是亞西西大赦日（the great Pardon of Assisi），為此我要潔淨和消除一切罪行，祈求好耶穌賜我聖方濟的純潔、愛情及最大的謙遜。

哦！耶穌，請祢不要捨棄我！

＊

8月1日，星期一

靜心，熱心短誦，念玫瑰經時要特別留神。我要趕走那些過激的思想，雖然本來是好的，可是有時是有害的，會讓腦海紛亂。哦！天主。

＊

8月2日，星期二

今天的一切沒有完全讓耶穌喜歡。好像遠離了祂；雖然朝拜過聖體，但好像沒有做。哦！上主，請使我時常謙遜，使我認清我的虛無，使我的心神常與祢結合，不然的話，若像最近幾天繼續下去，一切都崩潰了。哦！上主，總不要如此；我從今起誓要常一心愛慕祢。

哦！耶穌，我需要祢的愛情與寬宥。

＊

8月3日，星期三

哦！真奇怪！如今不要再哄騙天主了。耶穌白天在叫我，晚上在召我，求我，再求我，我卻讓祂孤獨。直到現在還算不錯，可是如今要開始倒楣。

每天晚上我在求：我的耶穌，可憐我吧！天天都繼續犯罪。這豈是一個修生的作風？就以今天來說，除了分心走意、做事輕忽以外，連聖書都忘了讀。並不是說我空閒無事，可是靈修神工應該比其他事情更重要。

此時我的護守天使，主保聖若翰·伯滿都在見證我的行為。

明天若能好好地拜聖體，念玫瑰經，事情就好了；也許依然如故的繼續做下去，那樣的話在星期五要守齋到中午，任何東西都不吃，也要行兩小時的默想。我的意思是，無論透過哪一種方式，總會有所收獲。

哦！耶穌，祢也要來看看我。

＊

8月4日，星期四

我完成了一些，可是還沒有全部做好；比方拜聖體還沒有那樣的熱情；念玫瑰經時還有點分心；好了，可是，今天我們只有知足而已；明日再勉勵。

同時，我沒有取消因為犯規而該行的補贖；在念玫瑰經及拜聖體後加念聖母小日課。

我還應當注意不要與本堂神父發生爭吵，有時我過分地替某人或某事辯護，再說也許是無理的；或者我以為他們不是這樣；因為大家也都曉得我是在開玩笑，或者我笑著來發表言論，連鄭重其事的時候也會如此，可是有些太過分，因為連微不足道的事情也會造成大錯。好了，我們要明瞭自己的微賤，不要傷害任何人。哦！耶穌。

✱

8月5日，星期五

今天我缺了一個重要的本分就是：沒有教小弟弟們念經。

為了恭敬聖母，在此九日敬禮的開始，我許下以後總不再這樣做；我要殷勤地做好本分。

最近中午的休息時間有些太長了，所以要對好鬧鐘，到三刻時就來驚醒我，我想這樣的休息已足夠了。

明天就開始聖母升天的九日敬禮；所以要有新的心火也要多念熱心短誦，好同耶穌及聖母相契合。

哦！耶穌，瑪利亞，使我多愛慕你們。

✱

8月8日，星期一

在最近兩個晚上，我為了牙齒的劇烈疼痛什麼都沒有寫。這樣的遭遇一方面可使我為耶穌多受一些苦，另一方面也使我分心不少。

如果好一些的話，明天我想要實行我預定的處罰，因為我沒有善行那兩種主要的靈修課：拜聖體和念玫瑰經。

據實來說，我在此九日敬禮中善功做得很少。

所以需要增加神火；不需要偉大及出奇的事，然而要在日常生活上成全自己，尤其是與耶穌合作，多思慕瑪利亞，這也是今天早上我寫信指示給卡米納提（Carminati）的。哦！聖母瑪利亞。

※

8月9日，星期二

在我未開始我的靈修課以前，我要記起一句名言：「在許願以前，你應善自準備。」（德十八23）

我要設法達到聖賢們的高超地步，就是要很迅速地，從讀書或別的工作到祈禱時，不像我現在這樣分心，再者，我也只有重複昨晚所寫的。我好像有些失望，因為我老是不進步。

哦！耶穌，瑪利亞，請給我一點熱情，不然我就要乾枯死了。

※

8月12日，星期五

前天晚上沒有蠟燭，昨晚又缺少墨水，為此兩晚都沒有寫什麼。

可是略一回顧，可以說雖然沒有多大缺欠，可也沒有什麼

聖德。我常是那樣，毫無進步。我想這都怨我不加思索，沒有逐日比對札記上的差異，亦如專題省察；再說本來就該好好地做。一言以蔽之，有一些小事情我總不會或者更直接地說總沒有好好地做：比方玫瑰經，拜聖體，特別是對熱心短誦神工。

這樣，我常存著好的主意，對這事我只有致謝上主，因為完全是祂的聖寵神恩。可是，我要知道地獄裡滿了好主意的人。哦！巴不得我能真正了解成聖成賢的需要。好了，以後千萬不要如此做下去。明天我去辦告解，以後便開始一種更慎重更熱心的生活，也為了光榮我當愛慕的童貞瑪利亞；我也要開始總不與任何人——連知友在內——談論我所發覺在別人身上所有的最小的缺點。哦！聖母瑪利亞。

※

8月13日，星期六

大概說來，今天總比往日好了一些。可是仍然沒有完全地用短誦與耶穌、瑪利亞相結合，再說玫瑰經與聖母小日課也沒有聚精會神的念。以後我也該小心同某些人不要談到使他們激怒的事情，因為如此，我便成了不耐的原因。

哦！瑪利亞，我的好母親，若妳現在不幫助我，我將要成個什麼樣的修士、什麼樣的神父？

※

8月15日，星期一

今天一切都沒有做好：默想、聖書、專題省察、拜聖體……這是環境所使，也不能做得更好。聖母瑪利亞更定會原諒我，因為每年在本村如此熱烈地慶祝聖母升天，我什麼也沒做，只

有參加慶典。

※

8月16日，星期二晚

今天我又故意犯了過錯，或者至少是十分危險的，要陷於在上次聖神降臨節所犯的欠缺，就是我願意推想一些與修士身分無關的事體。

雖然我個人方面已經設法在講話時要誠實、聽命、信賴長上，希望神父所應有的真善美；再者，若不是本堂神父開始理論的時候，我才同他講話，雖然我曾決意緘默不言，我自己卻不能判斷我自己；此事不合長上的意思也就夠了，所以我不應該參與這事，應當祈禱，好使司鐸的行為都是為了天主的光榮。

不錯，常是本堂神父準備午餐，聖母升天日有司鐸們的聚餐；為此我心中忿忿不平：這實在是驕傲的想法，所以不必多想！

這些事端的發生也使我的靈修工夫受害不淺，比如今天一部分沒有做（看聖書），另一部分（默禱、拜聖體、玫瑰經）苟且的做過。

耶穌呀！何時我才會使你完全的喜悅呢？

※

8月17日，星期三

還好！我覺得今天還算過得安靜適意。感謝天主！

上午我的牙齒忽然疼起來！為此安靜了一天。但也免不了缺欠：比如默想時睡了覺，晚課念得太快而不經心，熱心短誦也沒有念。

今晚聽說本堂的一位教友死去，使我無限感慨。在那最後

時刻對我的生命是滿意還是不滿意呢？若像我現在的狀況實在沒有什麼可得以自慰的。哦！對了，「惟願我的死有如義人的死」（戶廿三 10）；可是先要「我要像義人一樣的生活」。

※

8月18日，星期四

我要牢記我不但應該躲避惡事，而且要做善事。再者我也不可以說今天毫無缺欠，因為拜聖體、念玫瑰經時還是有點分心，再說拜聖體我常等到最後的時間。我不應該如此對待耶穌：常把祂放在最後。

啊！我的耶穌，我何時會更熱心呢？

※

8月19日，星期五

白天時要少講些無益的閒話，亦如上星期我在廚房裡做過的，要多留神靈修工夫及讀書，格外要好好地念聖母小日課及玫瑰經，這樣我要使可憐的母親喜歡一些。希望明天，特敬聖母的日子要這樣做。

我的天啊！多麼羞愧！想到我賴天主賜我的聖寵應當成一位聖人，可惜我仍是罪人。

※

8月20日，星期六

今天又是馬虎地過去了。上午到本堂神父那裡，之後去看醫生，所以什麼善事都沒做。我只注意到兩件事情：

一、我需要有更大的熱心來準備領聖事，格外是聖體聖事。

二、要盡可能的少管閒事，也不要談論那些與我無關的事，如同前面說過的，也不要自作聰明的與張三李四談論些在某種情況下應做的事。

我要做些小小的刻苦，這也是我的好耶穌所希望的。  
哦，耶穌請祢消除我的冷淡懈怠吧！

※

8月21日，主日

「主呀！主呀！求祢可憐我這大罪人。」

我還有什麼可說的。所拿的主意都沒有實踐。我的天主，多少罪過，多少耶穌的愛情！多少欠缺。

哦！聖歷山（St. Alexander）致命聖人，明天我要去你的聖地，請賜我勇力使我不要再缺少好修士的本分。

※

8月23日，星期二

我看到自己對於事奉天主這樣的疏忽懈怠，實在覺得羞愧至極，也不知說什麼好，只有說：我的耶穌，可憐我！

※

8月24日，星期三

比昨天好了一些，但還不太好，尤其是在祈禱時。為了思想聖歷山紀念的事使我心分意散，我應該節制我的心火，不然，實在太過分了。

\*

8月31日，星期三，月省

為了準備聖歷山紀念的特別慶祝，九日敬禮等等事項使我疏忽了許多熱心神工，事實上是使我心不在焉。如今紀念日都過完了，安靜了一些，來做月省。

我不厭其煩的再說一遍，這一個月過得太壞了，些許的記事只為應付故事。

最使我驚心的是沒有恆心事奉天主。千萬次像聖奧斯定（St. Augustine）一樣的說我要爬起來，可是與聖奧斯定正相反，屢次又跌倒。

最後，奇怪的是因我自己的疏忽及別的種種原因，我好久沒有領和好聖事。想聖嘉祿每天行兩次告解。

好了，據我所說的也不會形容我可憐的狀況，因為驕傲使我理智矇蔽不清。既然天主又收留了我到祂的懷抱，我要重新起來。這次月省的效果格外是：

一、去拜見本堂神父時（下午三點鐘左右），先要朝拜聖體。

二、總不要談及報紙、主教及其他事實，為那些不公道的事端作辯護，或者我自以為值得維護，如果有人要我參加也要明智地解脫，也常表示著極大的愛德。

三、要多念敬禮聖母的熱心短誦，因為昨天我已開始聖母的九日敬禮。

熱心短誦，要多拜聖體，念玫瑰經要加倍熱心。今天剛做過退省，幸好還沒有違犯了上面所定的第二條主意。

為此要留神、要明智，因為魔鬼比我更詭詐。

哦！我的好耶穌！

＊

9月1日，星期四

還算不錯，但也不是盡善盡美，我也有些滿不在乎的態度，拜聖體及念玫瑰經需要做得更熱心一些，特別因為如今正在行聖母九日敬禮。

哦，可憐的聖母！我實在愛她太少了，常常忘記她。好了，明天再定志為光榮聖母，我要按時而熱心地拜聖體，念玫瑰經。也許這樣去做，別的也會好起來。

我堅決的相信與希望著。「我的母親啊！」

＊

9月2日，星期五

為了一些進步；我仍然需要更小心注意地來誦念聖母小日課，總之，到教堂去常該如此。其他，既然我可以做得好，所以要屢次念熱心短誦。耶穌萬歲！

＊

9月3日，星期六

有些太放心了，我不願讓我太自滿自足。玫瑰經及晚課做得還不太好。為一件小小的事情需要用多麼大的工夫，這都是我……聖德的效用。哎！我的朋友，需要謙遜，謙遜，再謙遜。

哦！聖母瑪利亞，最近幾天在都林（Turin）召開的聖母大會，充分的光榮了妳，可是請妳也不要忘了我的心，也是與他們聯合在一起的，也懇求將妳的聖寵賜與教會及罪人們。

※

9月4日，主日

這就是我所需要的，在聖堂行公共敬禮時要格外收斂心神，要屢次懷念著瑪利亞：要好好地拜聖體；最要緊是熱心短誦，特別是那些可激發謙遜之情的短誦。

哦！聖母瑪利亞。

※

9月5日，星期一

我需要特別的勇力為能克服我的睡意，因為多次使我沒辦法，尤其是早晨，連領聖體的時候也是如此。其他，在念玫瑰經時還是分心。如今決意不要這樣做了：何時我真的會讓聖母喜悅呢？最近幾天是她歡樂及得勝的日子——我雖卑微也願意與在都林聚合的無數教會首長及信友們，有一樣的心情來歡呼天上皇后；我用熱心短誦，特別是虔誦玫瑰經來與他們聯合在一起。哦，瑪利亞！

※

9月6日，星期二

定的主意愈多，愈不肯實行，這真是使人難以相信的事。請看我會做什麼事情。許下的很多，可是以後呢？一無所成。至少我也應當謙虛自己。

有時同本堂神父理論起來耽誤了很多時間，所以那句格言說得正對：「言多必失」。再者，我吃水果的時候常是故意的滿足食欲。哀哉，哀哉！你要自己注意、收心、自制，尤其在吃

食所貪欲的食物時。這正是治靈聖藥，也是聖母聖誕九日敬禮最後幾天獻給瑪利亞的最好禮物。

瑪利亞，瑪利亞。

※

9月7日，星期三

我還是需要多念熱心短誦，特別是在讀書的時候，在我讀書有難題的時候，它會給我以光明，也會使我有工作的勇氣。再者，我理會到在晚飯後停留在廚房的時間太長，同我的親人談些煩惱的事情，這樣，心中忿怒時就會忘了愛德的誠命。為此念完玫瑰經，少講幾句話，我便應當退去休息。

有的是煩惱，種類很多，可是我所有的是另一種，與我父母的不相同；他們的是有關形體、物質的，我的是有關靈魂的；這些也實在夠我擔負的：想到我父母的困難，本應使他們向善，有時竟使他們更壞。

我的天主，祢已身經百苦，請祢說一下什麼是心靈上最大的痛苦！

聖母瑪利亞啊！請賜我父母真實的愛德，要他們全心寬恕與安心忍受那些從仇人們來的十字架。

好了，我們祈禱吧！

※

9月8日，星期四

多麼好而且又壞的一天，好的是因為紀念瑪利亞的誕生；壞的是因為我沒有當真的聖化了它。老是如此，幾時我應當好好的做，偏偏做得更壞，比如今天就是這樣：沒有行專題省察、

熱心短誦、拜聖體，什麼都沒做，老是心不在焉。

為此，如今安靜下來；收斂心神，念熱心短誦。「天主求祢可憐我這大罪人」。

※

9月9日，星期五

今天還算差不多；當然可以做得更好。拜聖體我可以說沒有做，默想太遲了一些也沒有做好，沒有多讀書，熱心短誦也不太多；其餘，我盡量滿足了我的食欲。為此也不是多麼值得安慰的一天。

明天為光榮瑪利亞，我要盡量的上進與賠補，也要行些形體上的刻苦，比如總不嘗水果。

哦！瑪利亞，請使我可以做到。

※

9月10日，星期六

今天我辦過告解，也沒有做好我所定的主意。

一、注意念玫瑰經。

二、勿多閒話消磨光陰。

我希望明天領聖體時可以洗淨一切，使我度一耶穌基督的生活，這也是祂希望於我的。

「求祢治癒我，因為我得罪了祢。」（詠四一5）

※

9月11日，主日

我害怕的是生活在像那位冷淡主教的情況之下，因為天主

藉聖若望向他說：因為他也不冷也不熱，將從自己的口中將他吐出去。這實在是一種極可悲哀的情況。莫非我身處此情景嗎？可是也沒有什麼可希奇的。我常定志，又常有欠缺；所以我也將要從耶穌的心中及口裡被吐出來？我思想起來能不戰慄嗎？我可以不設法從這樣的情況下逃出來？

我的天主啊！把我從這個景況中解救出來吧，哦！聖母瑪利亞！

※

9月12日，星期一

今天我到聖熱瓦西奧（San Gervasio）拜訪我的一位同學，所以默想彌撒都沒有做，別的事情雖然做過了，可也是潦草塞責的應付過去。

這樣瑪利亞一定會傷心，也許她痛苦的劍為我的緣故變得更尖利刺心。我的天主啊！多麼懊悔！

今天我格外理會到一件事情，在某些光景下我談話太激烈，也許講話太多了些；不知不覺我也成了演說家。這也是應當行的一些克己！留神，要說話有節。

※

9月13日，星期二

我做了許多瑣事，一點也沒有讀書，這也罷了，我沒有行專題省察，念了很少的聖書。總之，我老是這樣。若是只看我的外表，大概還算不錯，但是若想到，我那些應做的事乃天主賜給我的諸般恩寵，那麼我實在覺得羞愧至極，不得不承認自己是大罪人。

我每天晚上這樣反省，每晚常是依然故我，這正是我的重大過失。現在也是痛苦聖母的七日敬禮，可是克己、熱心短誦仍是很少。

哦！瑪利亞，飽受一切痛苦，哦！妳要為我痛哭，並不是因為我辜恩負義，而是希望妳的熱淚會感化我的心，因它對耶穌實在太硬也太殘忍了。希望如願以償。

※

9月14日，星期三

我只有重複昨晚所說的。我不前進的最大原因，就是因為我的專題省察沒有做好。

明天為光榮痛苦的聖母要設法實踐那些在專題省察時所定下的規則。天主也定會助佑我。

※

9月15日，星期四

也許我最近幾天的欠缺加多了聖母的眼淚。可以說我做了很少的刻苦；玫瑰經老是念不好，拜聖體也不太好。可想我不是在痛苦聖母的九日敬禮內！

還有一件我當注意的事，就是過分喜歡閱覽報紙，這本來是修院禁止的事。因為本堂神父說了，也為使他高興就這樣做了，讓它去吧！可是我自己定不會去找著看。

總之，來日我自己應格外小心就是了。今後我的專題省察應換為修鍊謙德，按我今年退省時所定的主意，我也都記下來，連同那些聖雅風所定的規則。

「主呀！請可憐我！」

※

9月16日，星期五

收斂心神，這正是我所需要的。

哦！聖母瑪利亞，請助我得到它。

※

9月17日，星期六

雖然是拋棄了它，但是有時在我的惡夢中舊人仍會出現。總之我常是我，那位驕傲的大罪人。多麼震撼人心的想法！

天主多次含忍我，好像祂的眼目注視不到我的罪惡。我怎能讓祂失望呢？如何不使我如瘋似狂的愛慕祂，也使人來愛祂呢？

痛苦的聖母哀哭，因為沒有人愛耶穌，且得罪祂；也許她為我而哀哭。呀，瑪利亞，請妳安慰自己，使我常存活潑熱愛爾子耶穌之願望。也使我盡力來減輕妳最大的痛苦，要使多數靈魂接迎耶穌，也到妳眼前來。只要妳助佑我，我要將明天的一切行動都獻給妳。請妳淨化它，加多我所需要的成全，要以空前的熱心來念一次玫瑰經。

※

9月20日，星期二

我很需要收斂心神、集中精神，要多次反省已往所定的好主意。在一切事上我應表現出真正的我，一個實在的青年，也絕不自居是一個嚴肅的哲學家或什麼了不起的人物。這是自然的我；我的本質：驕傲。其餘，要完全翕合天主的聖意，一心忍受，絕不抱怨天主賜與家中的一切逆難，比如小弟若望的重病。

我們要祈禱，為一切事祈禱，做一切都為中悅天主，光榮天主。

正是「愈顯主榮！」阿們。

※

9月21日，星期三

我要特別注意做我的靈修工夫，不要延遲，不要推諉到以後的時間再做，有時也許是為了使我自己舒服或是貪食。

這樣好像是不尊敬天主，愛主不誠心；好像是將耶穌與巴拉巴相對比，再說天主也不喜歡你做一半的事情。

耶穌，瑪利亞，你們是我的救援！

※

9月22日，星期四

多麼大的痛苦！我小弟若望的健康使我擔心，我也再三地祈求了上主。希望天主會聽我的祈求。今天晚上仔細回想，使我眼淚盈眶，我想像自己在那床上躺著，自問：若我此刻受天主的審判又會怎麼樣？被棄絕到地獄裡去——我本應得——可是我不希望；可是一定要到煉獄裡去。只要想到煉獄便會使我毛髮悚然。

我究竟會如何？唉！可憐，何其可憐的我。我看來好像可以得到一個善終，我也有愛天主之情。我想這些事情未免太自私了。請看——別人也許會說——像天使一般地死去！

這裡要顯露出來一切，不可掩飾我的壞處。首先要完全死於我自己，這樣才可以飛到天主的愛裡，若是可能的話，也可以避免煉獄的苦刑。

哦！我的好耶穌，請祢垂視我這可憐的人，至少看到我希望愛祢的意願，也願意盡力使他人愛祢，因為祢是值得人愛的。

哦！瑪利亞，請醫好我小弟若望的病。

※

9月23日，星期五

我每次想到煉獄都要戰慄，同時又不知道更注意自己的內修及本分。我需要節制我的偏情，當我探望病人時，在談話間要特別注重愛德。還是這些老事情。再者，近來天主又加給我一個重大的十字架。望主獲讚美；這樣可使我更肖似祂，又可滌除為我罪惡應受之罰。光榮歸於主。

※

9月24日，星期六

前半天的事情毫無次序的過去；後來，或最好說是今晚關於醫治我愛弟的事，對於服侍的人實在不客氣了，需要更沉靜一點才好。

我知道，若是我緘默不言為想得到更大的好處，我自己就要受難言之苦及許多怨言，但是，這事是為了光榮耶穌及聖母，為了我及我小弟靈魂的益處而做。

當我覺得冤屈的時候，會更完全的投奔到天主的懷抱，所以我滿心喜悅。哦！幸福，無限幸福的隱修士，他們不關心這塵世上的事情，只生活在天主內。我太羨慕你們了！

不要多想，耶穌願意我如此，祂加給我十字架是為使我好好地背負。願主永受讚美。

※

9月25日，主日晚

今天我遇到什麼樣的苦架。我的天主，想起來真使我害怕。

我的好神父——他為我辛苦了許多，在司鐸的道路上他扶持了我，我的本堂賴布茲尼神父去世了，唉！真可憐，突然與世長辭。

耶穌啊！請祢說一說這為我的心是如何的悲傷。

今天早上我的雙腿酸痛的無法走路，像一顆釘子穿透了我的心；我的眼目欲哭無淚。

我沒有哭，心中已僵硬了。看到他臥在地上，那種狀態，張著大口，滿是紅血，雙目緊閉，我好像又看見他——哦！這般影像常在我的腦海中，亦如釘死的耶穌從十字架上卸下來。他再也不說話了，再也不看我了。

昨天晚上他對我說過：再見。神父呀！何時我們再見？哦！在天堂。是的，我的雙目注視著天上。他在那裡，我看見他在那裡向我微笑！凝視我，祝福我。

啊！我是多麼幸福的可以享受這位偉大人物的教導，死亡偶然地將他奪去，可是他已經用七十三年時間準備好了。當他試著振作起來的時候就死了，因為他痛苦難當——他正想要去舉行彌撒聖祭。無論如何，這是寶貴而使人望而莫及的死。

也許將來我也會這樣的死。如上所說，我所看到的狀態說明他本是先跪在地上，向後仰身時再也不能自主的反倒地上。

耶穌聖心在廿六年前，使他首次滿心喜悅地來到他的神子中間；耶穌聖心在去年，使他舉行本堂廿五週年的慶祝；耶穌聖心今年竟使他過了更隆重的慶典，永遠的慶典，因為9月6日

是我們本堂奉獻於耶穌聖心的瞻禮。

如今經過這次耶穌給我的考驗，經過這次在我生命中最大的痛苦以後，我應該做些什麼？

不要再發出無益的怨言，因為我太放肆任性了。我的神父哪裡去了？他在那邊湊近耶穌聖心，因為那是他的最高模範。所以我要向那邊注視，設法使我完全相似他。也希望我本堂神父為我行的祈禱——可以說我是他最喜愛的，如今我也來為他代禱，好使他的生活常湧現在我眼前，使我完全效法他，這樣才滿全了前天晚上的「再見」，等我完成了耶穌所託給我的使命，可得在天上永遠的擁抱。

特別是他誠樸的德表要常銘刻在我的心中，好使我拔除驕傲的惡習，在天主面前成為大的，因為在天主面前沒有驕傲的人，只有「誠樸、直率與敬畏上主的人」，好像我本堂神父一樣。「他值得稱讚。」

耶穌啊！請憐憫我，使我睜開眼看一看這如此光輝的善表。

＊

9月26日，星期一

今天一方面為了傷心憂悶，另一方面為了職務及殯葬的工作，使我心灰意懶，什麼靈修工作都沒有行。總之，「所喜愛的在哪裡，我的思想也在那裡。」可是，我此番由痛苦而生的愛情絕不會損害我對天主的愛，因為愛的對象是聖的，目的也是純正的。我也得到本堂神父最寶貴的遺物，就是他的《師主篇》，這是他從修士時代每晚必念的一本書。可想這也是引他成聖的一本小書。

哦！這為我要算一本最心愛的書，也是我所擁有最貴重的

一塊寶石！

※

9月27日，星期二

今天舉行了我痛亡本堂神父的喪事。如今他的身體已不在我們中間，然而他的精神卻常存；他的芳德善表，及他為神父的真情摯愛永留人間。

我難受萬分，猶如喪父之子。今天我是多麼痛苦，同時需要盡力忍下自己的淚，可是有時不自覺的流出來。這是我從未感到的痛苦！我不知如何是好的空徘徊：要做些善事；我好像在一新的世界，不知如何來適應新的生活。

不必多想了，我要打起精神來，我的神父雖然逝世，耶穌卻常在，祂也伸著雙手在邀我前去，使我得到安慰。好，到祂眼前去，每天不想別的，只在領聖體時與祂親密結合。祂會賜我已故本堂神父的靈魂得到安息，尤其是使我真心的效法他，特別在謙遜的德行上。現在我只好隨意，使我憂悶的心靈重歸安寧，為救助他的靈魂，我要恢復各種靈修工作，而且要加倍的熱心。哦！我的本堂神父！

耶穌啊！讓我相似他吧！「要留神按照在山上指示給你的式樣去做。」（出廿五40）

※

9月29日，星期四

今天比起昨天略好了一些，但也不完全循規蹈矩；比方拜聖體就不知道做了沒有。

最近幾天，我本堂神父的影子老是湧現在我的眼前，我感

到與他相差太遠，自己有所不悅。誰知道因他動人的德表，除了以往所得的益處以外，也會激勵我修德前進，愛慕他人。

哦！我是如此的想望著，因為我的本堂神父特別喜愛我。若是有克制自己的意念，我絕不輕易放過，而且要將它獻於天主，為使那可愛的靈魂得到安息。這樣犧牲若與本堂神父為我所做過的相比較，那實在算不得什麼！

天主呀！「不要讓我成為孤兒！」

\*

10月1日，星期六

今天好像一個熱心短誦都沒有念；可以說拜聖體我也沒有做，其原因如此：因為耶穌對我好像成了陌生人。我最大的壞處，如同以前體會到的是遇事不加思索，心不在焉。若是我好好的回想我以前所定的好主意，按著我所寫下來的程序行總省察、專題省察——這也是我在《聖雅風靈修本》上念過的——我一定會前進幾步，也會感覺出來，實際上我像一隻蝸牛，毫不動情。

故此需要打起工作的勇氣。從明天開始，首先要善行熱心靈修，尤其是拜聖體及玫瑰經，此外也當小心，不要談論他人的短處，雖是極明顯的過錯。

再者，一切都為瑪利亞，玫瑰聖母定會幫助我得到一切的需要，她是大能的，像戰場上的勇士，威風凜凜。

「聖母！救救我吧！」

## [5] 1898年，賴布茲尼神父去世後的月省靈修筆記

在我本堂神父賴布茲尼去世後的一次月省時的靈修筆記。他是我幼年時期及我聖召的守護者。（1962年作者自己的題字。）

10月21日

假期只剩下13天。趁這幾天要做一位好修士，這是我屢次想望，卻從未做到的事。最可愛的已故本堂神父的德表引我向善，我也求主賜他永遠的安息與光榮。請賜我聖寵可以善行這兩件事：拜聖體及誦念玫瑰經，其他自然會好的。

哦！聖體內的耶穌，我願意全心的愛祢。使我常與祢結合；我的心湊近祢的心；我願意做祢的若望宗徒。哦！玫瑰聖母，使我在誦此經時格外熱心；藉此玫瑰經可使我常與耶穌聖體相契。耶穌的愛情萬歲，無原罪童貞聖母萬歲。

※

10月24日，星期一

今天照規矩講還算不錯；可是如果多念一些熱心短誦也許更好。對於玫瑰經及拜聖體我以為已盡力做了，可是分心事總也免不了。我想如果能預先準備一下，靈修工夫會得到更大的效果。「在許願以前，你應善自準備」（德十八23），聖神這樣說。哦！耶穌，瑪利亞，請你們常常照顧我。

※

10月25日，星期二

今天過得還算不錯，多謝耶穌。哦！常常如此的活下去是多麼喜樂！可是我千萬不要詡詡自得。我沒有什麼好處；我所有的只是罪惡。

今天又是聖麗達·安蘭閣（Margaret Alacoque）的紀念。哦！巴不得我也能有她對耶穌的熱情與愛慕！

今天是我本堂神父去世的卅日紀念。天主會使他安息，賞給他聖人們的光榮。

※

10月26日，星期三

雖然我常有上進的願望，可是也許沒有完全的成功。這也沒有什麼稀奇。天主要我慢慢的進修。特別是在早上起床時我要多收斂心神；更要小心不要虛度光陰，言談要格外謹慎。哦！聖若瑟，請幫助我，因為在天主及聖母面前，你特別有能力！

※

10月27日，星期四

時時處處要收斂心神，這就是我的護身牌。有時我的心太散了，在行熱心靈修時還收不回來。我要常尋些事情來做，為能好好利用光陰，這是頂好的事，也可以減少分心。不太純潔的話要小心少說，可是也要講話，不要過於心窄致使別人不忍聽聞。總之，要謙遜，最大的謙遜，不然就等於「把自己的房屋建在沙土上」（瑪七26）。

我的耶穌，可憐我！

※

10月28日，星期五

真該好好地教訓他一頓。已經兩個晚上沒有拜聖體，因為時間正不湊巧。並不是我的過錯，只為了服從而在做別的工作，可是若想起來的話早些去拜聖體，也就沒有什麼可抱怨的了。

還有別件事，明天開始要好好地做，就是誦念聖母小日課，今天只是分心地念過。不必多想，希望聖母瑪利亞多多地幫助我。

此外，留神講話及熱心短誦。耶穌呀！可憐我。

※

10月29日，星期六

總之，為了思念那已亡的本堂神父使我過度分心，連在拜聖體和誦念玫瑰經時也不例外。這並不是效法他。需要「事有定時」（參見訓三2），為天下一切的事皆有定時。再者，應該革除一些無用的言談，整晚的同我弟兄姊妹聊天閒話。再者，也需要我勉勵屢次舉心向主，愈多愈好。

可憐的我！我進步太少，又像從前一樣。故此還要謙虛，不要自持，因為憑我自己什麼都做不到。耶穌啊！明天早上領聖體時請祢緊抱我心，使我可以長久的愛祢，而且要有聖人般的愛情。

※

10月30日，主日

今天所犯的重大錯誤，就是沒有好好利用領聖體的寶貴時間，也許是為了其他熱心靈修的緣故。這是值得記起的。另一

種使我畏懼的事實是自己願意有司鐸們應有的思想及行為。唉！可憐的我！我想這都是魔鬼的煙幕。至少我應知道怎樣才算有司鐸的風度，不能像修士們的單純與小氣。

我應當明瞭這些都是由我的自私心而發生！「主呀！賜我眼目明亮，別讓我沉睡而亡。」（詠十三4）

※

10月31日，星期一

據實說今天與上星期一有著顯而易見的不同。總之，我外出，很難使我與天主結合。我躲避了罪惡，可是也沒有行善。（參見詠卅六27）

這表示我做了讓自己後悔的事。比如今天熱心短誦屈指可數。專題省察慌張地做過。聖母小日課分心地念過，玫瑰經也是如此。此外，今天晚上又做了所憎恨的事情，就是飯後停留太久，講些無益的閒話，沒有退去休息。難道我不曉得將來要給天主交這一筆帳嗎？我希望明天諸聖節，可以重複上星期一所做過的，不要像今天一樣，我要從善領聖體開始。

一切聖人聖女請為我代禱，使我在謙德上生根植基。請準備我到修院過一幸福的學期。

※

11月1日，星期二

今天的靈修工作做得不太理想，我想這次是可原諒的，因為正好要陪伴在本堂神父那裡的神父們。可是，在這分心事中我都很高興地回想著今天，因為我沒有犯了驕傲自大的缺點，亦如以前在同樣的情況下所有的。這次我需要自謙，讚美天主，

多祈禱。或許這不是第一天也不是最後一天，使我的老毛病：自愛、出風頭、自作聰明等沒有發作，而且像所羅門王一樣有智慧。

可見是今早的領聖體發生了作用。感謝天主。今天晚上開始「追思已亡」，使我滿心憂悶。「追思已亡」使我立刻回想起我本堂神父的影子。唉！不是一切思想都可以表顯出來。明天要特別為那些善靈祈禱，得恩赦，我感到他仍在繼續幫助我，尤其我最喜愛的那位毛拉尼（Canon Morlani）詠禮司鐸，他是我此世上的第一位恩人。如果他還需要的話，將我的祈禱獻與他的靈魂；他在另一種生活裡一定會看到我、降福我，好像是沒有死一樣。對我本堂神父的祈禱也可加多我對聖體聖事的熱情，對亡者的祈禱會格外熱心。

明天我要將最近而又特殊的全大赦，是教宗在追思瞻禮的九百週年紀念的機會（998-1898年）所特准的，全利用來為我的本堂神父，希望他「息止安所」。

※

11月2日，星期三

我又應該自責我虛度光陰，沒有多念熱心短誦。再者，在默想時也要小心不要睡覺，如同今早一樣。耶穌啊！仁慈待我，賜亡者安息。

※

11月3日，星期四

我今天走了許多路，所以也沒有什麼特別的事。特別是在談話時沒有慎重，過於誇大其事；這都是驕傲，第一號的驕傲，

再者也沒有念熱心短誦。我的天主，可憐我，我願意愛祢。

明天是首星期五，也是賠補耶穌聖心的一天。唉，若果我的補贖真可賠補我加給耶穌的凌辱！耶穌啊！如果祢幫助我的話，又為何不可以呢？

※

11月4日，星期五

比昨天好一些，可是仍然在領聖體、誦念玫瑰經時分心，所以特別在早上要設法收斂心神。也要盡力地集中精神來修養溫良的德行，因為在許多機會上我缺乏了它，我修德也是為了使別人的靈魂得到益處。哦，耶穌，瑪利亞，聖嘉祿！

※

11月5日，星期六

我愈前進愈知道耶穌的愛情受到人們的忘恩負義，尤其是我本人。許多過失、許多缺欠、極少收心、極少刻苦、我只會想像聖德，而不肯踐諸實行。這樣我只是在心高妄想而已。「我要守祢的規矩，不要將我完全棄去！」（詠一一九8）

明天是假期的最後一天，若天主肯幫忙，我願意盡力做好。玫瑰經，玫瑰經啣！至貞聖母請使我像聖若翰·伯滿一樣的來念它才好！

※

11月20日，主日，退省中

到神哲學院這幾天我真是太高興了，我的心神好像蝴蝶一般的飛躍，甚至連該當注意的事也都輕忽了。為此在晚課時分

心；上課時不太遵守靜默。總之，雖然修院的規則大體上是遵守了，可是常缺乏更美好、更中悅天主、更有功勞的意識與成全感。我好像一幅掛圖，雖然除去了那些使它不成樣子的污點，可是上面仍然有一層塵土籠罩著，使掛圖隱約不清，看起來不太雅觀。我就像那些古老、無人管顧的掛圖般生活著。這樣，如果這些小毛病常在障礙著，因而感受不到天主聖寵的力量、愛德的神火，還有什麼奇怪？

應該如同對待那上述的掛圖一樣，若願意恢復原狀，使它顯得如同畫家剛完成時的美麗，用油來好好地洗一遍，這樣才可以。如果不願讓它模糊不清。是的，也極需要清理我種種的不成全處。我實在可以做到，如果從早上醒來時便收斂心神，不過於的高興歡樂，不然就成了糊塗人。對別人談話要謹慎，尤其小心不要判斷張三李四。這樣才可以表示出對人的友愛！

此外，要多念熱心短誦，拜聖體要誠心、慎重省察。既然好耶穌又給了我一件不幸的事，就是我靈魂導師的去世，這樣我要多求天主照顧這位好的靈魂以及我的本堂神父，希望他們兩位既然知道我的良心及我的缺點，可以多代我求耶穌及聖母的關照，使我謙虛，熱愛耶穌及一切耶穌寶血所救贖的靈魂。

「耶穌，瑪利亞，若瑟，我最甘飴的愛，我願為你們生活，為你們受苦，為你們而死。」

※

11月28日，星期一

關於上星期日我所痛恨的事情，第一部分就是勿狂歡，我想已經改過了，雖然沒有完全的好。無論如何，高興總比憂愁好。再說：「你們應在上主內歡欣喜樂。」（詩卅二11）

拜聖體差不多還算可以，願主受讚美。還有許多應當改正的事情：祈禱時的分心、不注意及輕忽小事、上課時講話，不太注意依恃我的同學們，尤其是班長；我該多和他們講話，而非常同其他的班長談話辯論。請看有多少好事情，值得修改的，可是……

※

12月8日，星期四晚

無原罪聖母萬歲，受造物中最美麗、最聖潔、最中悅天主的。哦！瑪利亞，我看妳太美麗了，如果不是天主應受最高的讚頌，我定會崇拜妳的。妳是完美的，可是誰曉得妳又是多麼好？自妳賞我那聖寵以來，如今已過了一年，我實在是不堪當，妳曾在同一的今天使我清楚的明瞭，也使我牢記我榮譽地位上所有甘飴的任務。但是，可憐得很，我沒有常符合妳的愛情，沒有妳待我一樣的對待妳。我略一回顧，便會知道一年來應當是什麼樣，實際上卻沒有做到。我常似瘋若狂的糊塗從事，尤其是在最近幾天。這就是我所有的全盤聖德。

耶穌好像遠離了我好多，因為我先遠離了祂。我需要好好的沉下心去，多念熱心短誦，我老是如此。我要格外注意小事情，不慎的言語、思想等等，不要太潦草，這為我會有雙重害處的。

哦！瑪利亞，我實在沒有盡到自己的本分，你也清楚地使我記起我的特殊責任，使我常有這種心情就是：要以最大的神火來修德行善。我的母親，我再次奉獻給妳；使我感到行善的意味與妙訣——這是我所缺少的——它定會使我的工作更成全。我要常想到妳，口裡要讚頌，心裡要嚮往妳。首先我把那件事

情敬託給妳，那是妳所知道的；請妳注意我，使我謙虛，我便會成聖，使我極謙遜，我便會成個大聖人。我也將那些小小刻苦獻給妳，我決心要忍受。可是我也要在各種靈修及讀書時常想念著妳；請妳啟發我的理智使我明瞭那些有關於妳及妳聖子的真理，最後，無原罪的母親啊！請引我到耶穌跟前，祂是我諸凡情感的最後歸宿；使我緊緊與耶穌相偕，幫助我成一位愛耶穌的瘋狂人。阿們。

※

12月18日，主日，退省中

一直到無原罪節，我有許多不理想的地方；無原罪節以後好了一些。多謝聖母瑪利亞。最近我所需要的是收斂心神，要多念熱心短誦，特別注重早上的默想、彌撒、拜聖體，尤其是省察工夫。此外是謙遜，在小事上更要謙遜。我的心靈及我的理智要常想愛慕耶穌聖嬰。耶穌啊！使我變成小孩，如妳一樣的赤子；妳知道我是多麼渴望如此。

## [6] 1898年，退省默想所得的收穫

一、天主是我絕對的主人，祂極大寬宏的肯從無中造生了我，使我讚美、愛慕、事奉祂，給祂爭點光榮。為此，整個我都是天主的，我不可以、更不該當做什麼，除非是天主喜歡及為天主有光榮的事。所以我的各種行為、各種思想、每一呼吸都要注意到這點：「愈顯主榮」。因此若是我尋求自己的光榮，滿足我自己的私意，就是背逆天主的計畫，軌外走路，便成了一個無用的人，背叛我的天主，也在拒絕祂為我預備好的賞報。這為耶穌聖心是多麼難忍的凌辱，如此捨棄祂，如此妄用祂給我的才能，本來是要我用來愛祂，也引別人愛祂的。

那些空中的飛鳥、水中的游魚、森林中的野獸、地上的一切走獸，他們都比我還會事奉天主。何其羞愧、自傲的我在讚美造物主上，連禽獸都不如！

二、當有機會使我在他人之上時，常會順著我的自私心，治我病的良藥，就是要低首下心壓抑自己，想自己是一個大罪人，我不堪當在耶穌前出頭露面，我本應感謝天主，想我是最微不足道的，不單在我的同學中，也是在一切人中最小的一個。

三、我是修生，所以要常記著連最小的缺點對我來說也是最大的，我也要躲避它亦如大罪一般，因為連它的名號我也不應知道，我也該常記著聖納德（St. Bernard）的格言：「在世俗人中廢話就等於廢話；在神職人員的口中便是辱罵的話。」

想到我的行為上從沒有少過這樣的缺欠！我哪裡是我自以為的好修士？這為我的驕傲正是一種打擊！

四、我是一位修生，對於天主自然該當像一位天使。多麼

幸福的配合；天主的上智願意使我明白這項職務，也安排了我領洗時的聖名叫「天使」（Angelo，音譯為安傑羅）。可是何其慚愧地稱呼了這名號，在我的態度上也需要表現出來，事實上卻總沒有做到。天使的名字應當激發我要成一位天使般的修生。

因此，我覺到既然叫了這名字，也應當要使這名字能喚起我成全的思想，也只有謙遜的心才會達到此目的，想想我的名字，再想想我自己，我實在並不像天使。

五、我的天啊！我多麼嬌養我的肉體，它是什麼，或更如聖納德一樣問自己：「你做過什麼？你是什麼？將來是什麼？」要再做同樣的答覆：「肉體等於塵土，名聲如雲煙，終局是一把灰土。」我卻愛惜這個肉體，這個腐臭的肉體，這個蛆蟲的食品，我有時為了愛惜它，竟得罪了天主？何其糊塗、何其愚蠢！靈魂又如何？可憐的靈魂！我還自以為是聰明與智慧的人，我的朋友，你該當低下那充滿虛榮心的頭腦，對自己的估價不要太高，不然你盲目前進必有跌倒的一天。

六、頂好的思想！天國的一位天使常在我身邊，他時刻神往在天主面前。想來多麼令人喜悅！所以我常在一位天使監護之下，他代我祈禱，我安眠時他還醒寤在我的床前！

想起來又是多麼使我羞愧！當著護守天使的監視之下，我如何還能起驕傲的思想，說某些話，做某種行動，我卻膽大妄為！哦！佑我之神，請為我求主，使我不要再做、再說或思想有傷你純潔雙目的事。

七、若在此世，去見一位不滿意我的長上會令我羞慚滿面，想到自己將要走到向我怒視的天主面前，去見我的造物主，我的慈父及我的耶穌，那時祂不再是我的朋友而是向我震怒的仇人，我將要感到何樣的怕懼？我的護守天使，我的母親瑪利亞

在天主罰我時，他們要說些什麼？可憐的天使！傷心的母親！

我相信會有這些事情，當我品行不端莊的時候，便要受到長上們的責罰，天主的責罰更是厲害萬分。多麼糊塗！需要牢記聖保祿的話：「若我們先省察自己，我們就不至於受罰了。」

（格前十一 31）

八、我應當常相信這端真理：耶穌向我，龍嘉理修生所要求的不是平庸的、而是最高超的聖德，除非我實行或者至少盡力去勉勵成聖，否則祂不會滿意我。同時祂給我的聖寵也是很大、很多的。

## [7] 1899年，靈修筆記

1899年1月15日，月省中

因著我親愛的神師依撒格（Isacchi）的死及新神師的來臨，對於我的事情雖沒有大的變動，可是也有些小小的更改，例如，新的神師不像依撒格老神師對我有清楚的認識，所以我還沒有以前那樣的情誼；可是要經過長久的時間，事情就會習慣就緒。至於我的記事亦如從去年到上月所寫的看來，新的神師並不像過去的那位極力贊成。每個人的想法都不相同，因此就可以知道為何從上次到今日的空白。希望這只是一過渡時期。以後便「隨意」好了。

最近神哲學院死氣沉沉，前有依撒格神師的死，如今我們的前任院長鄧代拉雅（Giacinto Dentella）又忽然去世——願主賜他安息，也讓他與我的已故本堂神父及依撒格神師作伴，這事使我受到很大的影響。

※

3月19日，月省中

今天是聖若瑟瞻禮，好久沒有再把我的思想記下來，從一月中斷到現在，我不知道這是否是我自己的錯。

怎樣在這一年中可以不提起若瑟來？（以下中斷未寫）

※

4月16日，月省中

多少次我錯過了這些篇幅，如今將要完結，我實在感到很

羞愧，想到最近這三個月裡，沒有好好地實踐我去年 1898 年退省時所定的主意，就是將我良心的情況記在紙上。從上面寫的可以發現，我剛開始寫時，月省完畢的鈴聲就在響，這樣便中斷了，以後再也沒有想起來。

最近我剛放復活假期歸來，在今天的月省日，我願意再繼續我這有益處的習慣，也希望靠天主的扶助不再中斷。

今天我很少收斂心神；可是我怎麼可談收斂心神呢？這也正是我欠缺的原因所在。我本來應該沉下心去，可是我總辦不到，只做了很少一點。我會指示給別人做，而我自己總不實踐。從今以後，尤其是關於收斂心神的事我不要再提起，好像是來做別人的模範。在念聖母小日課時我要格外留神，因為過去的幾天裡念的不太好，尤其是在念玫瑰經時。我其他的需要，就是再繼續多念熱心短誦。因為這樣，我的心可以常想起天主，也可以提醒自已，不致於遇到談論他人是非的危險，有時一講話，就是東長西短，毫無次序的談論。這就是我這次月省裡所決定的三件事情：念玫瑰經、熱心短誦、謹口慎言。

此外，我有時顯得糊里糊塗，太注重無用的小事，致使別人在背後訕笑，這事倒使我非常高興，因為這樣可以壓制我的自私心，又可以略略的相似耶穌，因為祂曾經被人視為瘋狂。也希望祂讓我成為一位愛耶穌的瘋狂人。其他一切，聽其自然！

最後，關於我家中所有的那些煩惱事，特別在這假期間又再次發生，我只好將它託付給耶穌至聖之心，我之所愛者，祂知道我不希望我的雙親富貴快樂，只求賜給他們忍耐與愛德。祂知道我痛苦的是他們缺乏這兩種聖德。請賜我聖寵得以在天上見到他們，別的什麼事都可以，別的為了天主的光榮，為了補贖我的罪過，我都要安心順命。唉！耶穌，使我因愛祢而死吧！

※

4月24日，星期一

這一週過得還算不錯，尤其是熱心靈修，所以我要多多感謝天主，若是只憑我的努力，事情不會長久的，因為我是軟弱無力的。我尤當注重的是內在的修養，外面的只是一件衣服而已，靈修應建基在真謙遜上，這也是最要緊的。因此我要決心留神來克服自己，特別是在思想上，要常念熱心短誦，好與天主親密相契，這樣也可以好好地準備將要來臨的五月時光。阿們。

※

5月7日，主日

聖母月已經開始好幾天了；我還需要收斂心神，尤其是默想、念玫瑰經等等。在靈修事上也許我太詩人化。此外，我看還算不錯，感謝天主及聖母瑪利亞。

去年五月時我向聖母求過兩樣事情：謙遜及愛德。五月終了時我也得到了所求的，因為有好多機會來練習這兩種德行。今年我再從頭開始，也希望聖母允我所求。她是多麼好呀！說實話我覺得太難於自謙了，但是我希望著，也可以得到勞苦的報酬。總之，我現在就打起精神，勇往直前。耶穌，瑪利亞，你們知道我願意使你們喜歡，愛慕你們。

※

5月22日，聖神降臨後的星期一，月省中

天主啊！請寬恕我這個大罪人。我還有什麼可說的呢？不管我是否願意，我應當自認己罪。這樣的思想才可以治療我一

切的過犯。最近幾天，感謝天主，沒有使我陷於一種放肆或極冷淡的生活，可是我胡思亂想的事情太多了，所以理智的偏見，雖然沒與想像力合作，而且也設法抑制它，可是仍然受到不少的影響。為了歡迎我新任的本堂神父巴路易（Luigi Battaglia），我寫了一些詩詞，露出了我的自尊心，哦！真是使我的傲氣揚揚！可憐的幻想！多謝天主，想我的理智也沒有贊成這事，因為謙虛自己為理智也沒有不好。漸漸有人卑視我，也相信大概我不是害病狂，這真使我怒氣填胸。這正是靜默及歡喜的時刻。有人說，也相信我是一個傻瓜。也許我是如此，但是我的自私自心不願相信。這真是一齣有趣的玩意兒。這正是我練習忍耐、犧牲，為中悅無原罪聖母的好機會。

總之，我也不知如何說才好。哦！天主聖神！哦！我聖體內的耶穌！哦！無原罪聖母，你們知道我的需要、我的缺點、我的驕傲心，雖有這些缺點，同時仍希望愛你，願意成個聖人；請你使我謙卑自下，請照顧我，使我漸漸成聖。謙遜與愛德！

※

5月28日，主日

還算不錯，可是還需要更好的收斂心神，尤其是在此五月的最後幾天裡。此外，心火，心火，這是慶祝聖體聖事的星期。

[8] 1900年，聖寵之年，2月退省中的心得及思考，  
於貝加莫神哲學院

一 我是誰？從何而來？向何處去？我是虛無。我所有的一切，存在、生命、理智、意志、記憶力都是受自天主，所以一切都屬於祂……連我這短短廿年時光裡所有的環境：太陽、月亮、星辰、山嶺、海洋、荒涼沙漠、走獸、草木、人們；世界的萬物在天主智慧的監管下都很有秩序的在進行。我個人呢？我還沒有存在。沒有我一切安然，沒有人想到我，連夢裡也不會想到我，因為我還沒有存在。

啊！我的天主！因著祢不可言傳的愛情；祢，永生的天主從無中造了我，給我存在、生命、靈魂，一切靈魂及肉體的能力；祢開啟了我的眼目，使我得見周圍的光明世界。祢造生了我，因此祢是我的主人，我就是祢的受造物。沒有祢我是虛無，靠著祢我才得以存在。沒有祢我什麼都不能做，而且若沒有祢的時刻掌管，我便重歸於虛無。這就是我之為我。然而我竟敢自傲，在天主眼前誇獎天主所賜的恩惠好像是我自己的東西。多麼糊塗的我呀！「你有什麼不是領受的呢？既是領受的，為什麼你還誇耀，好像不是領受的呢？」（格前四7）

天主造生了我，並不因為祂需要我。這世界的完整，我周遭的一切，總之，沒有我，一切都可以同樣的存在。

因此，為何我還想世界上這麼需要我？我不過像一隻螞蟻，一粒細沙，為何我還自覺了不起呢？驕傲、自大、自私；我為何活在世上？為服事天主！祂是我絕對的主人，祂造生了我，所以我是祂的奴僕。為此我的生命應當獻給祂，為承行祂的聖

意，完全而永久的。所以我若忘掉了天主，只顧我自己的便易，自私自利，自己的光榮體面，便是缺少了最重大的責任，成了一個不服從的奴僕。那時天主要如何對待我？天主啊！使祢公義的震怒遠離我吧！不要將我趕走，永遠不得再服事祢。

天主的僕人！這是何樣的名分！何等光榮的職務！天主啊！祢不是曾說過祢的軛是甘飴的，祢的擔子是輕的嗎？在祢的經書上不也是寫著「服事祢就是為王」的話麼？為一位聖人可以稱自己為天主的僕人不也是最大的光榮嗎？祢的教宗，祢在世的代表不也用這個稱呼：「天主僕人中的僕人」來自以為榮嗎？哦！我的天主，事奉祢是多麼光榮啊！可是我輕易地便會忘卻我這份責任！唉！多麼慚愧！不來服事像祢這樣公義、完美、聖善的主人！

服事天主，以後呢？賞報、永遠的家鄉、天堂、美麗的天堂……對了，天堂就是我的目的地，我的安息，我的快樂。在天堂可以永享天主「面對面的觀看祂」（格前十三12）。

天主啊！我感謝祢，為了暫時的服事而給我預備了好的賞報；祢引導我做這極體面的事。在世上我是旅客，我要仰望天堂當作我的目標，我的老家，我的安居之所。天堂啊！天堂，你是美妙的，你是為我而設的；在逆境、痛苦、失望中，這正是我的慰藉；這樣的希望使我感到心神舒暢，仰視與思慕天鄉。這也是聖賢們的習慣，比如聖斐理·乃立（St. Philip Neri），聖方濟·沙雷（St. Francis de Sales），可敬的高道來各（Cottolengo），他們常呼喚：「天堂，天堂。」

哦！我的天主，這正是祢教給我的真理，可惜我只是曉得而非完全了解。我本虛無，卻自以為了不起；我從無中而來，尚且以天主所賜的恩惠而自豪。我應當服事我的造物主，屢次

卻忘掉祂，而來尋我的高傲與自私。我被召叫為升天國，而我卻常想望世上的光榮。可憐！何其顛倒是非！天主啊！使我認識祢吧，亦如奧斯定向祢求說：「巴不得我能認識祢和認識我，好使我愛祢，而輕視我。」

天主啊！請聆聽向祢呼喊的瞎子，他哀求祢治好他，因為祢是我眼目的光明，給我光亮使我看見：「主啊！讓我看見。」  
(谷十51)

二、我有一個靈魂！多麼偉大！我不是一塊石頭、一根草木、一種獸類；我是一個人，為了靈魂而得以生活。為了靈魂，天主聖容的光輝才會透射在我的身上，我的記憶相似聖父，理智相似聖子，意志相似聖神。不僅如此，人的靈魂是個無價之寶，因為是天主聖血所贖。因此一個野蠻人的靈魂比起整個世界的財富還要貴重。多麼寶貴呀！它註定要享受天主自己的光榮福樂。我如何敢來玷污這個有天主一般美麗的靈魂？我又如何可讓它為了罪惡而相似禽獸，成了肉體的奴隸？可是我多次竟這樣做了，這為我是多麼丟臉的事！

靈魂反射出天主完美的偉大：在造世上，尤其在救世上更彰顯了天主的全能、智慧及愛情。天主為了人靈甘受一切苦刑及最後的慘死。我何故不來克制自己，做些犧牲來幫助靈魂的得救，並且這靈魂並非他人的而是我自己的？

三、世上一切的人都帶著天主的印記；為人受盡千辛萬苦。然而仍有許多人不愛天主，不肯服事祂，而且凌辱祂，更多人根本就不認識祂。

此種思想應當激發我對他們靈魂的同情心，也要在我心中燃起救他們的熱切願望，至少該為他們祈禱：想到耶穌的聖血曾為他們是白流了，而且更成了他們受永罰的原因。

若是一切的人都代表天主，我還為何不愛他們，為何輕視他們，為何不客氣的待他們呢？這思想也在告訴我，無論如何不要怒視自己的弟兄們；要切實記著人們都是天主的肖像，也許他們的靈魂比我的還要美麗，還更中悅天主。

四、我常自誇，向天主要求祂的聖寵，若做一些好事情，便來天主面前誇功，亦如那位法利塞人；實在我是罪人。我到聖堂裡或到任何地方，該當存這種感覺。我是一個罪人。為此言談不可逞傲，容態不可驕矜，眼目要低視，心神要謙虛，與同學們客氣相待。此外在天主臺前我該有稅吏的態度，他遠離祭臺站著，槌著胸說：「天主！可憐我這個罪人吧！」（路十八13）；我受到聖寵及神慰時，要想這些恩惠是天主施捨給我的，所以不要誇獎，而要覺得自己實在當不起。

五、我想讀書成名，可是到死時又有何用？當我腦海裡胡思亂想時，這倒是一種粗笨而有效的退誘辦法；想到臨終時刻及當時的願望便自問：「這個為永遠有何益處？」

六、我帶有虛榮心，在靈修事上、默想上、省察上、念聖母小日課及玫瑰經時的分心走意；一切的言語，自作聰明的各種動作；我的一切幻想，守靜默時的言談，沒有安心接受天主的默導，一切的一切都要受審判。我的天主呀！多麼嚇人的事！多少罪惡！為我這愛名譽、自私的人該是如何的驚慌！

我的靈魂呀！你要好好的思量一番：或是如今便走上正路，或者是將來受那樣的恐懼及隨之而來的一切。打起精神來，將這些真理慎重的思想一下，在你重新犯罪以前，要好好的盤算，免得後悔不及，無濟於事。「若我們先省察自己，我們就不至於受罰了。」（格前十一31）

七、默想地獄令我害怕；不，我不可以忍受。我以為不可

能，也是想像不到的，我的天主對我如此震怒，要我遠離祂，祂曾是那樣的愛著我。然而這是千真萬確的真理。若我不來壓伏我的驕傲、貪高、自私的偏情，地獄就在等著我！不幸的我啊！哦！可愛的耶穌，這會是真的嗎？要我永不再愛祢？再也見不到祢的聖容？我要永遠的離開祢？我希望它不要實現，但這仍是有可能會發生的事，因此我應當時常戰戰兢兢的設法救我的靈魂。我要常常的想起地獄，不論是藉著默觀身外之物或是藉著刻苦犧牲。若我見到火，可是它比起地獄的火亦如紙上的畫。如果我感到牙痛、口渴、冷得發抖、發燒，要克制自己：地獄是一切苦刑的地方；在地獄中要受煎熬，好像木炭在火中燃燒；在地獄中會有咬牙切齒的聲音。在地獄裡不得行動自由；我為何不可以恭敬的念我學會的經文，玫瑰經、晚課？在地獄中要聽到駭人的哭叫聲，可是現在你為何不忍受些微煩心的鬧聲？地獄中要感到劇烈的飢餓，為何現在我不節制可口的美味？在地獄裡要與魔鬼惡人為伍；為何我還不與我不太喜歡的人和乎相處？我沒有多次應得地獄之刑嗎？我不可以再得到嗎？

我最甘飴的耶穌啊！請俯聽我這祈禱。我懇求祢降給我這現世的病痛，使我常常臥病床上；讓我成為一個像野林中的癩病者；使我的肉體受盡世上各種最厲害的痛苦，我也要為了補贖己罪甘心的承擔，而且要感謝天主；可是千萬不要讓我下到地獄裡去，永遠不得愛祢，不得看到祢，哦！耶穌，好，好，我從心裡說：「此世寧受萬苦；只要祢永遠的饒恕我！」

八、我的天主！祢公義的計畫是可怕的，只要想像一下就會使我驚懼戰慄。可是有誰能夠測量祢的仁慈呢？讓渴慕祢的頌揚祢天主的屬性，宣揚祢的智慧，讚美祢的全能，我卻要永遠不休的讚美祢的仁慈；哦！至甘飴的耶穌，祢的仁慈不但在

高天，也在祢的一切造物上嗎？祢不也是仁慈的父親，安慰人的天主嗎？祢不是說過不要祭獻而要仁慈嗎？哦！我本人罪大惡極，不也是祢仁慈的所造物嗎？我是迷路的羔羊，祢就是好牧人，祢來焦心積慮的尋找，找到了我，百般親愛的將我放在肩膀上，高興的將我帶回到羊棧。我是那耶里哥路上的不幸者，被盜賊強掠、棒打、受傷，落得一無所有，差不多就要死去了；可是祢，善心的撒瑪黎雅人使我清醒過來，給我傅上酒，就是使我明瞭那些嚴厲的真理，得以醒寤起來，又用祢安慰的香液塗抹了我，總之，祢使我豐富的沾受了祢的愛護。唉！可憐，我是個蕩子，濫用了祢的家產、本性及超性的各種恩典，成了極可憐的狀態，因為我遠離了祢，祢是萬物由之受造的天主聖言，沒有祢萬物就是虛無。祢又是最可愛的父親，很快的會收留了我，也不念我的處境使我回到父家，重新到祢的懷抱中得到庇護。祢又得到了我這個敗子，使我與祢同食共歡，要我再可分受祢的產業！我將何言？我是那壞心的門徒，將祢負賣，那自恃的將祢否認，那譏笑凌辱祢的賤役；那些殘忍的兵士給祢戴以棘冠；鞭打祢，要祢背十字架，在萬苦中還來嘲笑祢，用掌來擊祢的面，使祢喝酸醋苦膽！哀哉！喪心病狂的竟用冷槍刺透了祢的心。因著我的罪過這些我都做到了！唉！多麼使我自謙的思想！想念及此我應流出多少悔過的苦淚！祢！祢是我的好耶穌，極良善的羔羊，祢曾稱我為祢的朋友，在我的罪惡中請憐視我，我辱罵過祢，祢還降福我，從十字架上為我祈禱，由刺透的心裡湧出祢聖血的泉源，為洗淨我的污點，使我靈魂脫離罪惡；祢死是為救我不死，祢得勝死亡，為帶給我生命，給我開啟天門。哦！愛情！耶穌的愛情！究竟這愛情要勝利，我也要隨從祢，我的導師、我的朋友、我的淨配、我的父

親啊！我就住在祢的心中，祢願意我做什麼事情？我曾在險惡的道上行走，祢卻用祢天主性的光亮照耀了我，亦如保祿在大馬士革路上一樣。「主呀！我當做什麼？」（宗廿二10）請祢教我以真理，及應走的道路。「讓我認識我應走的道路。」（詠一四三8）。我要緊緊的跟隨祢，愛慕祢，我的耶穌呀！我要像保祿及祢宗徒若望一樣的愛祢；要和一切聖人們一樣，用真實的愛情愛祢，不怕任何犧牲。哦！我的耶穌，我要完全依恃祢聖寵的扶助。祢愛我至極，不顧我的罪惡，召我親近祢，讓我做祢的神職人員，親信的家人，祢奧蹟的分施者，為此祢還繼續用祢無言而甘飴的愛情來催迫我，唉！請將我這顆心燃起而耗盡，好來在祢至聖聖心的祭臺上作為犧牲品，常想起祢、尋找祢、注視祢，使我充滿祢的上智及聰敏的精神，也要使罪人們回心轉意，重到祢眼前，要使一切的人都安息在祢可敬十字架影下，這樣我們可以永恆的讚美祢的仁慈。

九、我是教友，又是修生；所以在我的各種行動上常代表耶穌基督；因為如同聖國瑞·納祥（St. Gregory Nazianzen）所說：「基督是司鐸們的外衣。」所以這正是我的借鏡：耶穌基督。

思想誕生在馬槽的聖嬰。基督、造物主、世界的主宰、人類的救贖者在祂剛一出世的時刻沒有人收留祂，而且遭到拒絕，不願意收留祂，說「為祂沒有地方」，不得已便找到一座破舊不堪的馬棚，在這裡祂出生人間。

唉！何其屈尊就卑！我本一無所有，若有人冷待我，不尊重我及我的學識，便覺得不樂意；若實在比較起來，是否不如他人？若受我極微恩惠的人，不知恩而且凌辱我，我不是屢次難過萬分嗎？若是神長們不太喜歡我，對我的作為不太了解，若別人侮辱我或對我的品行做不公正的報告，看到耶穌的謙卑，

應消除一切驕傲之心。耶穌讓大自然界身披鮮花，天空飛鳥羽毛溫暖，太陽放出無限的光明，在岩石及河沙中蘊藏著珠寶、金屬，祂誕生時卻赤貧如洗，連蓋身的破被也沒有。哎，何其貧困！我這可憐無比，不堪受人恩惠的還敢怨恨自己出身微賤，父母窮困，衣食要靠他人的賑濟？我不更當自喜自慰，感謝耶穌嗎？因為至少在這點事上可以效法祂？我還敢想望富足嗎？我還可以無恥的再想穿戴的更美觀嗎？我可以忘卻耶穌自己的話：「神貧的人是有福的，因為天國是他們的」（瑪五3）嗎？

耶穌，聖父本體的光輝，誕生在亂草堆上，冷凍的發抖，受到不良氣候的侵襲，此時已經開始為救人而犧牲，默默的忍受一切……唉！何其刻苦，我為了自己的種種罪惡本該實行嚴厲的補贖，我還不知差的抱怨些微的不舒服、怕風怕熱、討厭蚊蠅的擾亂、不滿意天氣的變化、我常求行路坐臥的安適等等。再者，我更需要克制自己，為了躲避犯罪的機會，為使我步履正道，因為耶穌是純潔無罪的。

十、耶穌在納匝肋度了什麼樣的生活？那是一位好修士的生活，也正是我自己應度的生活。

祂過了隱居的生活。沒有人認識祂，祂外貌的表現只使人知道，祂是瑪利亞及木匠若瑟的兒子。祂將來的偉大及天主性的尊嚴，那時一點也沒有顯露出來。這為我是多麼好的隱避表樣，我常是驕傲自大，自私心常使我表現我那些微的天賦才幹，同時又是殘缺不全。我需要隱藏起來，好使我避免人世的鬧聲，聽耶穌在我心中講話的聲音。

總之，我要設法好好的保存那點靠天主聖寵所做的善功，不要讓虛榮心將它減值，惡魔將它偷去。但是為什麼內在的原因，使我什麼都願意公布出來？我自私心所建造的那些空中樓

閣究竟是什麼東西？傲慢、傲慢。這正是原因所在。我想為醫治我自己最好的辦法，還是使我靠近沒有人煙的荒野，不與外人來往，這樣可使別人不再談論我。雖然這不是我的聖召，因為有天主另外的安排，可是在修院裡我也需要掩飾自己，不希望別人的認識與關心；在假期中也要多在自己的小房間裡靜修。聖道茂（St. Thomas Aquinas）告訴我：「如果你願意進入愛情的境界，應喜歡你的斗室。」在我主保若翰·伯滿聖人的思想中有這一條：「我要常愛我的陋室。」在納匝肋時，耶穌從早到晚的工作不息；何其壯觀！看，那曾創造世界，安置星座的雙手拿著鉋子、斧鋸，及其他木匠的工具在工作著！想一想耶穌就是天主！祂好多年繼續了這樣的艱苦生活從沒有停止！為祂吸引了千萬靈魂追隨祂！這就是那偉大司祭的修院，後來祂得完成重大的任務，受盡各樣痛苦。工作與祈禱。在此卅年時光祂本來就可使人悔改，聖化無數人靈，做出人意想不到的奇蹟。可是祂沒有做，因為天父如此的安排，要祂過卅年的隱遁與勞苦生活。耶穌也就承行了天父的旨意。

請看，這樣天主指示給我走上祭臺的道路：隱遁、祈禱及工作。祈禱與工作，一面祈禱一面工作！工作，常努力用功讀書：這正是我現在的任務。安心讀書，並不是為得知識，虛張聲勢，努力求學為使我更接近耶穌，因為祂是永光的輝耀，可以光照人靈，所以在讀書前要祈禱。這樣久而久之就會慣於勞苦。為此我要振作精神，為愛德而工作，因為這是天主的聖意。同耶穌一起在納匝肋隱居、祈禱及工作，好預備將來能夠擔負我訓人及愛人的使命，也可受耶穌的獎賞，得到宗徒的勳章。

十一、這是為我有益處的思想。耶穌臨近伯達尼小村時有一些人跑去報告聖婦瑪利亞說：「老師來了，祂在叫妳。」多麼

美妙的言詞！可以想像瑪利亞多麼開心的跑去迎接那位神聖的來客。好，在我各種行動的開始，我假設鈴聲在對我說：「老師來了，祂在叫你。」可能有這樣的思想：耶穌，人師，祂在叫你來讀書、祈禱、休息、散步；我可以不馬上來滿全我的本分，在工作時也可得到耶穌的教訓？

十二、死罪！何其醜陋！思之令人驚懼！同樣的也要躲避小罪，因為這樣的過犯與它的效果也是非常有害的，它雖然不使人墮落地獄、失去聖寵，可也使天主不喜歡。好，如果我要全心的、時時刻刻的愛天主，便要除去一切天主不喜歡的行為，因為愛情是極脆弱的。

我的天主呀！將來也許我會犯重罪惹你生氣。千萬不要。所以微小的欠缺也要革除，最好說是謹小慎微。寧死也不願使靈魂受小罪的沾染。可是，天主呀！你要幫助我保存靈魂潔淨無玷，中意於你聖潔的眼目；使我全心投奔到你溫柔的懷抱，沒有人可使我再與你分離。你認識我的本性及我所有的私欲偏情；故此，你要伸出你慈惠的手免得我行路跌倒；請你光照我的理智，使我認清那些污染靈魂的過失，也燃起我熱愛你的意願，因為只有你值得愛慕。

十三、可用簡單幾句話來說明我做修生的任務與德行；熱心、讀書、克己及性格修養。天使般的熱心，勤學不倦，時常克制自己，特別對於自私心及眼目，養成神職人員的性格，亦如特利騰公議會所定「態度、行動、衣冠、言談」。

## [9] 1900年，在聖磊思的護助下，向耶穌聖心所發的聖願

2月27日

因著天主的聖寵我深深的相信，也了解我做教友及修生的重大責任，也需要獻我身靈為常服事並愛慕天主。

我滿心渴望在成全及愛德的道路日漸進步，想到耶穌無限的仁慈要我這可憐的受造物來愛祂，因祂的無窮美善，尤其是祂聖心內的無限愛情。

最後想到將來會有危險使我捨棄這神聖的任務，不單大罪而且連最輕的小罪也很傷耶穌的心，所以它會阻止我全心愛天主。

在我年19歲，1900聖年的退省神工中的最後一天（2月27日），在領聖體時我覺得與耶穌格外相契、相信，在聖母瑪利亞與其淨配聖若瑟——我的特選主保——我的護守天使，以及天朝諸神諸聖前，我，若瑟·安傑羅修生，極深重而堅強的許給耶穌聖心，現在，也要永遠保持我的貞德，依賴天主的助佑，不要犯最小的過犯及故意的小罪。因為單靠我自己的力量，恐怕將來很難保持這次的許諾，所以我也將它託付在天使般的青年聖磊思的手裡，因為他從沒有受罪惡的玷污，心靈潔淨；我選擇他，為使他做我特殊的主保與轉達者，我懇切的求他接受，也看管我的許諾，也用他的祈禱來保祐我不要缺乏應有的忠信。

我至甘飴的耶穌啊！請悅納我對祢這些微愛情的表示，至少我心中在熱切想著愛祢，為愛祢犧牲一切，因為祢是我的摯友、我的慈父、我最愛的情人。我求祢喜顏悅色的來注視它，其次祢也要賜給我祢聖寵的慰藉，因為缺少它，亦如祢升天前

對門徒們說過的，及我自己所知道的，我什麼都不能做。

· 「愛火炎炎的耶穌聖心，請以祢的愛火燃起我們的冰心。」

## [10] 1900年，聖年，耶穌、瑪利亞、若瑟！

8月22日，星期三，月省中

在今天早上的沉靜中，我再次得到一種啟示，要我將我的思想與行實筆記下來，這次我再也不能推諉了。從我今天的退省得到什麼結論呢？我更進一層的了解若願意成一位好修士，中悅耶穌聖心的修生，我還有許多、許多要做的事情。若談到謙遜的德行，我只有些外表的行事而已；在內裡仍存有好多的自私心，它們也常願意待機爆發。若論愛德，倒有些熱情，或是至少我這樣想；有許多好的願望；但是聖人們的真愛，經過考驗的愛，對於天主及耶穌聖人應有的剛強而大方的愛，我還是望塵莫及。可是我在希望著達到。若論及貞德，感謝無原罪聖母。我實在感覺不到太厲害的誘惑，可是我也應當自認我的雙目喜歡注視一些不適宜的東西，我相信有時會出於無心的，戰勝了精神。若論溫良、安靜、和善、一切應師法聖方濟·沙雷的表樣，他是我特選的主保與模範，雖然沒有什麼大的過犯，可是也沒有做到我所希望的程度。有時在言談間，我太易激怒；有時在家中不受歡迎，在交際上不太客氣，及其他許多事項。最後，我不多談靈修事業，及一些缺欠，尤其是玫瑰經念得實在不好。現在是退省完畢。我要來見諸實行。

我重發成聖的決心，再次跪在祢，我至愛的耶穌聖心面前，我願照祢的意思愛祢，並願充滿祢的精神。這樣就有四種立刻要實踐的主意，為使我前進幾步。首先是與耶穌有親密相契的精神，從早上醒來到晚上合眼睡覺時常將自己託付在祂聖心裡，如果可以的話，連在睡眠中也要如此做。「我身雖睡，我心卻

醒」（歌五2）。我要集中我全部力量來念玫瑰經。其次，總不忘掉「專心做你現在當做的事」的格言；在我一切的行為上要常常精神集中。第三件事：在視聽及言語上要格外端莊。我已經知道了，不必多說。最後安靜、穩重、高興、外貌溫和，總不要講使人不愛聽的話，說話時不要動怒；可是要純樸、誠實，同時要簡剛決斷、不要畏縮、不要講喪氣的話。再加上：不談私人及自己最好友人的事，因為屢次發生不好的效果，影響我的品性，若無所忌的說他們的好處，掩飾他們的短處，這樣只有激動我隱蔽的自私心，使我墮落。以上就是這次月省的效果。

耶穌啊！祢看到我心中所有愛祢的熱情，甘願做祢的使者，請賜我聖寵使我真正可以修德行善。我的許多主意是否都可以見諸實行？耶穌啊！我只有仰望祢聖寵的助佑。

※

8月22日，星期三晚

從今以後再也不要將拜聖體放在見本堂神父以後，除非有重大的緣故。其他，我重複今天早上說過的，因為我發覺小事便易規定，實行它卻是另一件事。

※

8月23日，星期四晚

大概說起來還算不錯，然而我仍需要多多注意談話，我和同學修生們談論時，會說些自私自利的事情，意圖他人的稱讚。此外，我談到耶穌聖心的事，不太熱心；如此可使觀念不清楚，得不到什麼益處，只是一團糊塗而已。

耶穌啊！使我常常讚頌祢！

※

8月24日，星期五晚

《師主篇》上說得很好，在你不知不覺間人的劣根性會勝過善性，壓倒了它。這就是我今天下午遇到的情況。雖然我絞盡腦汁的來用功讀書，仍然是毫無功效。那時我神智恍惚，厭煩講話、讀書！不願做任何事情。我可做什麼呢？願天主受讚頌；我常在祂的手中，無論冷淡與熱心的時候總是一樣。也許這是一個機會使我克服我過於好勝的心，無論如何我的好耶穌會常看顧著我；即使我打開一本書，馬上又合起來，再去拿另一本書，至少我沒有空閒著，雖然是給魔鬼做事。感謝天主。那串玫瑰經今天晚上沒有念好。但我又不是出於故意；慢慢的我理會到了，便馬上設法收斂心神。

哦，瑪利亞，我的母親！請妳也來幫助我，因為妳見到我  
我只知依恃自己，是多麼可憐無知！

※

8月25日，星期六晚

沒有好好的拜聖體，玫瑰經也是一樣。我雖然還不會做一位好教友的本分，但我仍願意效法那些偉大聖賢的作為。「耶穌啊！祢是我的盼望，祢是我的依靠！」

※

8月26日，主日晚

主日是天主的日子，所以需要在一件事上專心致意。可是

相反的，事情卻不是這樣。可憐的我！星期三拿的主意就如此快的消失了嗎？耶穌啊！請賜我力量，使我來日再也不要這樣做了。聖歷山啊！今天是特別敬禮你的日子，請給我你的聖德，你的心火、你行善的決心。

※

8月28日，星期二

昨天晚上我忘記寫省察的結果。今天也有許多當注意的事情。比如為了無意義的推辭便遲於拜聖體，這樣後來便只做了一半，也不太好；這事固然是對耶穌有些不尊敬，對自己也不體面。此外我也要說話謹慎，因為多次為了自私自負的心而行事，尤其當我同其他修生們在一起的時候。也許是無關緊要的事，也許說的都是真理，可是常帶點自私心，為此談話後常感到不高興，耶穌在內心裡對我說祂一點也不喜歡。最後，熱心短誦，熱心短誦：它好像是愛情的神箭，刺傷祂後，可說耶穌的心裡湧出基督徒的真愛德。可憐啊！與我的模範聖方濟·沙雷比起來實在差太遠了！耶穌啊！可是祢可以作證，我對此距離真感到無限的憂傷；許多次我理會到，也後悔了，心中非常難過；多少次我到祢眼前去，心中便覺得充滿了希望，當真願意效法祢的謙遜與良善。至甘飴的耶穌啊！請祢助佑我，使我常聽到祢甜蜜的聲音，即使責備的也好。「讓我聽見祢的聲音」（歌二14）。此外，我的耶穌啊！願我心房的跳動都為了祢。所以請祢眷顧我，別的都做到。耶穌、瑪利亞、若瑟，萬歲！萬歲！

※

8月29日，星期三晚

總說起來還算不錯；但這事是一定的：一天不領聖體總覺得缺少什麼。此外，在此聖母聖誕九日敬禮內我要格外注意節制貪食的毛病，因為在果實的季節屢次我吃得過量。今天晚上有一件意外的事情，雖然無關緊要，倒擾亂了我的心神，使我受到極深刻而痛苦的影響。我的母親受到幾句話的怨氣（我講實話應該更溫和的來講），幾句話使她大發脾氣，向我說了那麼傷心的言辭，除了天主外，我心中最愛得要算我的母親了。說我常同她鬥氣，不規矩、不禮貌，可是我想從未如此做過，真太使我傷心了；若她為我的緣故難過，我看到她的憂愁，也可以說她的脆弱，心中更是傷心難忍。經過百般孺慕之情聽到我母親說我不願看到她，及其他許多不忍再提起的話，唉！這個為兒子的心實是太厲害了，特別為我這富有情感和知恩心的兒子，好像是一根刺刺入，使我痛苦萬分，刺傷了我心中最深、最靈敏的部分。我可以不哭嗎？我的母親呀！若是妳可以懂得我是多麼愛妳，多麼願使妳高興，妳會滿有喜樂的！

我的耶穌啊！請妳悅納我所做的這份犧牲，我願意獻在妳聖心中，請賞給我更大的良善及溫和，可也需要相當的穩重，也賜給我可憐的好母親極大的勇氣。痛苦之母瑪利亞，請妳常常扶佑我。

※

9月1日，星期六晚

星期三晚上我住在貝加莫。昨晚，由那裡步行返回索托伊

爾蒙泰，我疲倦極了；原因不但是因為走路，也是因為參加了加味高地方的「聖鐘」典禮；這也是我兩日來沒有寫日記的主因。現在重新執筆，檢討我近來的生活狀況。有兩件事我要特別提及，一件是在上月30和31日兩天發生的。一般而論，由於脫離了家中的正常生活之故，日程有了顯著的移動，於是行止沒有定則，心靈也失掉了平衡。但有一項錯誤應歸咎於我的，那便是與司鐸們在政見上的議論和爭辯，我對他們的見解不停的追根究柢，又大言不慚的發表宏論，表示自己意見的高明，這為我一個無名的神學生，真有些太失體統了。固然每當我出言失檢之後，我都後悔自責，可是，我為何不事先防備，提高警覺呢？實在，辯論政治是毫無意義的，所以最好是謹口慎舌，何況「天下任何事皆有定時」（訓三1）呢！有些事情需要等待我晉鐸後，才有權染指問津。現在我只該多讀書求學增長見聞，遇事應依健全的原則定奪判斷。此外，我只該傾聽他人的意見，或對討論的問題，偽裝不知頭緒，尤其在議論轉為激烈的爭辯時，更要退避三舍，因為這已非閒談，不能像和我的本堂或副本堂神父一樣的自由發表言論。在這種情形下，聖方濟·沙雷會抱持什麼態度呢？

\*

9月2日，主日晚

在昨天日記中，我曾提到有另一件事應特別記載，那便是我沒有克制口腹的貪饕，這真是我的奇恥大辱。所以在這次聖母九日敬禮中，我絕不放棄這項敬禮聖母的好機會：為敬禮聖母，除了養生所需要的食品外，我一口也不多食。最後，我還發覺自己疏忽了念熱心短誦，這也是在靈修上停滯不前的主要

原因。

耶穌、瑪利亞，請眷顧我，使我永不遠離你們！

✱

9月3日，星期一晚

收心和克己。哦耶穌，祢看，我真願意全心、全靈、全意、全力的愛慕祢！

✱

9月4日，星期二晚

感謝天主。回顧數日，大體尚稱滿意。今天是大聖國瑞教宗聖師瞻禮，他是教會的偉大聖賢之一，是羅馬教宗中的一顆巨星：在他感召之下，我重新燃起了熱愛教宗——良十三世的烈火，啟發了為教宗效忠的宏願。近來反對和侮蔑教宗的輿論正方興未艾，危機四伏<sup>1</sup>。我們該加倍祈禱，為教宗良祈求。

✱

9月6日，星期四晚

今天是幸福的一天，我圓滿的做了天主所要求的一切。祂賞我頭痛了一天，所以雖然另一個自我在喋喋不休，我仍然放棄了讀書，拋下了我準備的聖心講演。這項講演只好期待天主願意的一天再去完成。

這也可算是天主的懲罰，警戒我遇事勿失忍耐、行善勿急求功。當我安心的接受了一切，反覺得心安神樂。感謝天主。我已預備好了，為愛耶穌聖心，為報答天主的恩惠，我要甘心忍受痛苦，因為祂的聖心曾愛了我們。

不過在這九日敬禮中，分心走意卻又故態復萌，吸引了我的注意力，擾亂了我的心；我費盡平生之力還不能完全驅除它。

哦，好耶穌，祢聽了我這無拘無束的怨言，這樣無禮貌的向祢求恩，祢該有多大的忍耐呀！哦，這成什麼體統？天使清楚的看著我，他們將對我作何評語？假如我對旁人這般冒犯失禮，他們要如何責備我？所以，在這一點上我也該安靜下來。我念經雖少，但總該恭而敬之的念，至少應和旁人對談一樣的規矩禮貌！為了能專心祈禱，我該常常收斂心神。那麼又回到同樣的原則：「專心做你現在當做的事。」明天是九日敬禮的最後一天，我要努力善行一切，藉以彌補已往的虧缺。為敬禮聖母，明天我不食水果。啊，聖母瑪利亞，請幫助我。

※

9月7日，星期六晚

一般而論，尚稱滿意，即連我貪食的弱點，也為敬禮聖母而克服了。不過，當我念想自己現在的處境，再想到將來，再觀察聖人們的聖德——尤其像聖若翰·伯滿和聖方濟·沙雷等——又使我不禁敗興氣餒，因為他們在這年齡，早已超凡入聖了。

哦，主呀，祢透視我的心和我的願望。明天是聖母聖誕，是獻給嬰孩聖母的一天，所以我該有收心、祈禱和神樂。<sup>2</sup>

1 此處可能暗指「聖門大罵」（breach of Porta Pia）運動的30週年紀念會，這是反公教、反教宗的運動。

2 1900年的日記暫終於此，以後在同一簿子上，開始了1901年4月28日的日記。



二、1901-1903年，  
於羅馬神哲學院

## [11] 1901年，復活節後第三主日，於羅馬退省

4月28日

這是我來羅馬後第一次退省，我的現狀如何？當然對耶穌所賜的豐富恩寵，我自無可埋怨，我內心也有莫可言明的喜樂。一時的幸福感覺足以啟發整個生活的光明和愉快。但是論到我個人方面，我應老實承認，我還是依然故我，毫無改變。我雖然仍抱有前進的宏志，願意把工作做好一點，願意以最深的愛情愛天主；但是志願有時太近乎理想，不免有矯飾空想的流弊，甚至過於重視求學，以學問為現時代救人靈魂的唯一途徑。另一方面，我仍有多不勝計的缺陷和毛病。我應該更熱心的行默想，念玫瑰經，徹底行專題省察和總省察，以便輕棄自己，與天主結合，在其聖德上前進。

在羅馬，我可以說是一切應有盡有，更有不少克制自愛的良好機會。所以我該重新打起精神，重整一切。現在我定志要特別注意下列事項：首先，我該努力善行默想，務必思而後行，行必有果，使默想與日常生活結合起來，這也就作為我專題省察的主題。日間多念熱心短誦，尤其在課室和自修時更要屢念不忘。「聖母月」即將來臨，我要為敬禮聖母熱心念玫瑰經。行熱心神工的當時或前後，不念想讀書問題。拜聖體時，雙膝端跪，心發愛耶穌的善情。出外散步時應謹守眼目，特別在某些地區，更不要東張西望。散步後讀書之前，先該作專題省察，以言行和自愛作為專題省察對象。最後要保持心靈的鎮靜與平安，時時收心，事事有序。

哦，大聖若瑟，大能的主保，今天我們慶賀你為全聖教會

的主保，我再重新將自己奉獻予你；求你為我轉求天主，賜我善守初衷，助我誦經時收心，使我倣效你的內修生活。並懇求你，賜我常常愛你，也盡力引導他人愛你，分沾你大能仁慈的護佑。願此一切如願以償。「哦，大聖若瑟，請為我們祈求能度聖善的生活，願你常為我們生活的蔭庇護佑。」

[12] 1902年，服兵役的退省<sup>1</sup>——12月10日至20日

†耶穌、瑪亞利、若瑟！

一、我是誰？姓什名何？有何尊貴名銜？我什麼都不值，什麼都沒有；只不過是一個卑賤的僕人而已。什麼東西也不是我的，連自己的生命都不屬於我。天主是我的主人，是我生和死的絕對主宰。什麼父母親友、什麼塵世的財富主人！我唯一而真正的主人只是天主。

所以，我生活的目的是執行天主的命令。沒有祂的命令，我連一根手指都不能動，更談不到大事。在天主前，我挺身肅立，就像一個小兵在長官跟前立正待命，即赴湯蹈火，亦在所不辭。這當是我終生的使命，我們生來就是為這，做天主的奴僕。

我既然是僕人，就該把自己當做僕人。所以一分鐘也不能妄用，為我自己的利益、快樂和虛榮；否則我便是一個盜賊，竊取不屬於我的光陰，一個不忠實的僕人，不堪領受報酬。可惜，禍哉我也，這正是我到今天的所作所為！這真是我的昏愚和恥辱。我有偌大的驕傲，又如此厚顏不慚，真連當僕人的資格都沒有呢！

主呀，我的天主，我承認祢對我所有的權利。請寬赦我的不忠不義吧！邪惡的意向時常阻止我事奉祢。從今以後，我要立志遷改。我束手捆足在祢臺前，就像聖方濟·薩威一樣。主，祢看，「我是祢的僕人，求賜我明達，為使我能夠通曉祢的約法。」（詠一一九 125）

二、我的主人——天主——已給我下了命令，就是一生認識、愛慕、事奉祂。這是何等甘飴幸福的使命，何等的光榮，

何等尊高的榮譽。我成了至高之王的侍衛，常常隨從著祂，參與祂的奧祕。在短期服侍祂之後，我這不堪任何報酬的奴僕，還要與祂在天永享光榮呢！祂創造了宇宙萬物，供我使用，為幫助我直升到祂跟前，全心愛慕祂，這便是萬物受造的宗旨。所以若我妄用世物，藉以滿足個人的貪欲和享受，那便是擾亂秩序、顛倒是非、與天主為敵。這該是何等滔天大罪，是何等不義的惡僕呀！

凡能幫助我接近天主的事物都是為我有用的，反之，一切能阻止我接近天主的事物我應避而遠之。這是我的金科玉律和處理一切事件的最大而基本的原則；當我隨著天主的聖意使用世物，一切都有益無害。

我本來喜歡健康，但是天主卻賞了我疾病，這既然是天主的聖意，那麼疾病也是可讚美的；這便是聖人們實踐「平心」之德的地方。啊，巴不得我也有這種浩然之氣，事無順逆，都能處之泰然，即使在千苦萬難中，亦能保持內心的幸福和平安！或富貴或貧賤、或當窮鄉僻壤的小副堂、或做一個大教區的主教，為我都該無所先後，一律接納；只要能真正承行我主人的意旨，滿全我做忠僕的責任，救我靈魂。退一步說，即是有所選擇，我還是要揀選貧苦、下賤的職分，不願有富貴、光榮的尊位。譬如我想攻讀某項專科，但是上司不准，那麼我就放棄我的要求，愉快的接受上司的意見。我很希望在復活節升五品，可是上司卻另有決定；好了，我要以同樣愉快的情緒期待那一天的來臨。我很想自安守分、獨善其身，但是上司偏要我分外加職，負一項觸傷我自愛的職務（被任為扶持病人之職），接受這項職務，需要我做很大的犧牲。不過我還是要服從；更要多加勇氣，喜樂於主。

這是醫治我缺乏忍德的苦口良藥，是調解痛苦的甘味劑，使我在困苦中亦快樂自安。

三、為抗命的天使，耶穌連一滴血也沒有灑。而他們所犯的也不過只是一個思想的罪，且又是第一次犯，至於我，一個屢次跌倒的罪人，卻得了整個救贖大恩，不止是一次，而是千次萬次。每次犯罪後，天主都期待我回心向善，這是天主多大的仁慈，是我多大的昏愚！主呀，夠了，我再不犯罪了。從今以後，賴祢的幫助，我要常常找尋祢；求祢使我彌補受罰的天使們的空缺，永遠替他們光榮讚美祢。天使們為了一念之差，像閃電一般墜入了地獄<sup>2</sup>。我呢，還滿腹驕傲！假如天主要收去我的才學、理智和記憶，那不是易如反掌嗎？一病潦倒，我不是會永久臥床不起嗎？所以，柔和點吧！別再過於輕信自恃，多修謙德吧！

四、我的富貴、財帛和資產是什麼？無非是：犯命、驕傲、失職、自矜、分心和其他罪惡，思言行為無非自愛，除了罪惡還是罪惡，這是我所有的，是完全屬於我的。

就憑這些罪惡，我還在自吹自擂、自傲欺人、求榮譽、高手壓人。我還自信是一位有為的青年、一名多才多藝的修士，這真是荒唐極了。這在任何有理智的人看來，都是荒誕狂妄、癡人說夢。

五、哦，好天主，我——我也要下地獄嗎？那無知的愚婦愚夫和粗野不忠的蠻人將要升天堂；而我，早年即蒙受了祢的召叫，在祢的聖懷中成長壯大的我，難道要同魔鬼一起下地獄嗎？我曾一度從這札營，我知道那是什麼滋味——想起來還使我不寒而慄呢！

那裡有多少污穢骯髒的事，有多少褻瀆辱罵的言語！在地

獄裡，那更該何等髒污可怕？假如不幸我下了地獄，難道那些在罪惡中長大的士兵們會升天堂？啊，我當戰戰兢兢，惶恐失色！同情罪人，同時感謝天主對我的仁慈。天主賜的恩寵，我要善自利用，絲毫不敢奢求。我是個大罪人，我也有可能下地獄。

假如天主的公義先於祂的仁慈，那將是何等可怕呀？主呀，主呀，請祢在現世加給我任何刑罰，千萬別使我死後墜入地獄！更好是以祢聖愛之火永遠焚燒我吧！

六、死亡是無情的，人人早晚都有一死。可惜我連想都不想。我每活一分鐘，每次邁一步，便離死亡更近一些。但是我還在做著黃金美夢：有讀書工作的理想、有為教會和社會服務的好心和為耶穌犧牲的壯志豪願；當然這一切本身都是善的，但難免有自愛和虛榮心攙雜在內。假如我明天就死，或者在晉鐸之前就死，甚至於剛晉鐸品後就死，那麼這一切為我能有何用？

想念及此，一切似乎都失了意義。天主好像特別周詳而慈母般的照顧著我，祂從百般苦難中藉著祂的神恩救拔了我，領我到羅馬來。看來天主似乎對我有一番特殊計畫，否則我真沒法了解天主對我的這些措施。若說天主這般恩愛的對待我之後，竟會使我無意義的死去，那真使我難以相信。然而，若是天主願意收我的靈魂，為祂卻是易如反掌。祂並不需要我的幫助，也沒有許給我高壽長命。我是誰？竟敢妄自猜測祂的計畫？且看祂怎樣對待了聖磊思、聖達義和聖若翰·伯滿？不是在青春便收了他們的靈魂？

哦，主呀，請按祢的聖意隨便處置我！假如祢願意我現在死，我就甘心接受死亡；無論如何，祢總是我理想的中心、綜合和目的。如果我現在死，我只願死在祢的聖愛中。凡祢賞我在世用以讚美愛慕祢的能力，我都儲藏起來，以備在天上更熱

切的讚美愛慕祢！

另一方面，記憶可能近在眼前的死亡，至少可以使我深省警惕，幫我壓服我的自愛，驅除我的野心和虛榮感。死亡就在旦夕，我哪裡還有閒暇顧及這些一文不值的東西？

七、「人只死一次，這以後就是審判。」（希九 27）我即便當了教宗，名留千古，家喻戶曉，有口皆碑，我仍然要站在天主前聽審判；那時我又算得了什麼？實在算不得什麼！我真難以相信：現世這般仁慈和藹對待我的耶穌，竟有一天會大發威嚴的審判我，定我的罪。然而這是千真萬確的信條，我堅信不疑。那時該當是怎樣的一段審判！我所犯過的靜默、所發於面上的不愉快表情、眼目的妄視、對他人的厲聲厲色、讀書時的怠惰、口腹的貪婪、衣著的美觀、時髦的革履、浮遊的思想、空中樓閣的夢幻、行熱心神工時的分心走意，這一切雖是小事，也要公布出來，受到審判，何況那些嚴重的錯誤和罪惡呢！

啊，我的天主呀！我真羞愧極了！到那一刻，人世的光榮、學問，甚至在世人眼目中的熱心和聖德又有什麼用呢？所謂的博士頭銜、著名的論文和一切世俗的學問又何濟於事呢？所以，天主啊，求祢今天賜給我神光，使我明認我的弱點，以便加以修正補救。請祢開啟我的視覺，使我明察我所犯的過失；因為有一天，連我最小的過失也要赤裸裸的暴露在祢臺前。「主，請賜我眼目明亮，別讓我沉睡而亡。」（詠十三 4）

八、一粒晶亮的明珠，暴露在光天化日之下，這便是司鐸心靈純潔的寫照。我的靈魂應該像一面鏡子，反映出天使、聖母和耶穌的肖像。假如這面鏡子受了罪惡的污染，雖然只是最小的一個斑點，我也該把它擊碎，投入垃圾坑裡。那麼，我究竟是怎樣的一面鏡子？啊，世俗是多麼污穢，有多少骯髒邪惡

的事，我在服軍役時全部窺察體味到了！軍隊就是惡欲的洪流，足可以淹沒城池和鄉野。若非有天主特別的幫助，誰能逃脫這道污流的侵襲？

我的好天主，我的好天主，我感謝祢保護了我，沒有使我沾染這項惡習，另對祢這件大恩惠，我將終生感激不盡！

我從未想到過，一個有理智的人，竟會幹出這等邪惡的醜事來。我嘗過了這段經驗之後，今天我可以大膽的同意：半數以上的人類在他們生命的歷程中，都曾有一個時期多多少少像禽獸一樣，陷入邪惡的污泥而恬不知恥。至於司鐸們呢？啊，好天主，我想到有不少也輕視糟賤了祢所賜的聖召，成了叛徒，使我不禁戰兢啼泣。

現在，對任何邪惡的事我都不大驚小怪了；一般污穢淫邪的故事也不足使我有動於衷了；世俗的一切為我都清楚明白了。我所不能明瞭的是：祢，最純潔的耶穌，「百合花中的牧者」（歌二16），竟能容忍這種淫邪罪惡，就連在祢的司鐸中也有合污受染的；可是祢仍然委曲求全，屈降他們手上，進入他們心裡居住，而不肯立即降罰他們。

我的耶穌，念想到我自己，我又不禁毛髮悚然。假如「天上的星辰都會墜落在地上」（默六13），我這塵埃糞土的人還能有什麼希望？

所以從今以後，我要更加警惕，細心默研這項問題，即使別人都罵我癡傻，引我為笑柄，我也在所不辭。為了不涉及不潔的事，我想最好還是少談——或絕對不談——關於貞潔的問題。「我們是在瓦器中存有這寶貝」（格後四7），我能不戰兢害怕嗎？「我的肉身豈是銅製的。」（約六12）

我將已往退省中有關這項問題所寫的定志都翻倒出來，把

它們全獻與至潔之母瑪利亞代我保存。我要不惜任何犧牲，善守這些志願，保存我的貞德。

九、萬福，基督君王！祢提拔我參加了祢的軍旅，為祢的神國而戰鬥，我貢獻出我 20 歲的青春銳氣，配戴上祢聖寵的盔甲，英勇的加入祢志願軍的行伍。我獻身於祢的事業，死也在所不辭。我接受祢的十字架，作為我的旗幟和武器。我將右手付在這常勝的旗幟上，念出我效忠的誓詞，獻出我青春的力量，為祢鞠躬盡瘁，死而後已。祢造了我原是為使我做祢的僕人，現在我卻成了祢的士兵，穿上了制服，配戴了武裝；我真以做基督的騎士自豪。哦耶穌，請賜我一顆士兵的心和騎士的英勇豪氣；使我在生命的磨難中，在痛苦的熬煉裡，在戰場上，在犧牲時，永遠侍立在祢身旁，片刻不離，直到祢光榮的凱旋。現在，當我尚未接到出擊號令時，躲在營幕中枕戈待旦，求祢賜我藉此良機，努力學習祢輝煌的芳表，向我的內在仇敵，作牛刀小試，肅清內患。哦耶穌，我發現內敵也是虎視眈眈，兇暴殘忍；特別是那個勁敵，詭計多端，無孔不入；它與我最接近相似，偽裝與我和平相處，其實是笑裡藏刀，暗箭中傷；結果在我的善行善念上，它也糾纏不休，企圖染指尋釁。

主，耶穌，祢知道這個勁敵就是我的「自負」，它是驕傲、矜持和虛榮心的化身。求祢助我撕殺殲滅它；假如這是不可能的話，至少使我對它加以箝制，以便行動自如，跑進祢聖賢們的戰壕裡，再接再勵，永遠歌唱祢救援的凱旋曲。

十、幾時我想到天主聖子所受的侮辱，聖母地位的尊高，謙德的報酬，耶穌三十年的隱居生活，再回顧我自身的景況，真使我慚愧失色，無地自容。今晚，想起聖經上的話：「祂屬他們管轄」（路二 51），我曾設想自己在聖若瑟的木匠房中，獨自

與小耶穌會談。我眼中充溢了淚水，像小孩子般痛哭起來。

哦，主耶穌，我是否有可能學習祢偉大的表樣？我說學習，那不該只是空言，而應踐諸實行。祢會自謙到無限的程度，致於完全消滅了祢自己（斐二7）。我本不需要這種深度的謙德，因為我本身就是虛無；只要我能睜開眼睛，認識我自己的虛無就夠了。祢降來人世，成了貧窮的人；看，我不也是一貧如洗嗎？直到現在，我的一餐一羹都是祢賞賜的。我自進修院以來，每件衣裳無不是出於某位善心者的愛德賜與。祢曾由孩提之年即勞苦工作；可是祢也知道：「我幼歲出身貧賤，靠雙手操勞以糊口。」（參：詠八八 16）祢雖然沒有遵守任何法律的義務，但是祢並沒有自寬一條。同樣，服兵役也是加於祢神職人員的不義之勞；但是我也甘心被征，飽嘗了從軍的滋味。

祢被囚在納匝肋的小家庭，在靜默中度過了三十年的隱居生活。我自從棄俗修道，在祢護翼下的樂園中，轉瞬也十度春光。有誰比我得的恩寵更多？有誰的環境比我更容易仿效祢的德表？但是，為什麼我沒有更肖似祢？我已虛度了二十年的大好光陰，我曾修了什麼德行？聖磊思、達義和若翰·伯滿在我的年紀已是大聖人了呢！

我還該記得：他們比我的成聖道路要更艱難萬倍，因為他未曾享有我這般得意的環境。哦，有多少次我曾如此提醒自己，可是多少次我又故態復萌，重蹈舊轍！但是這一次我決意不再玩把戲了。許多人在我的年紀已成了聖人，我卻方開始學習成聖。「昔者所言，今始踐行」（參：詠七七 11）。我是傍晚應召的僱工，可是祢並不因此而拒絕我（參：瑪廿9）。主，正當我心亂如麻的時候，求祢指示我：為承行祢的聖意我應該做什麼！

十一、想起耶穌建立教會所用的方法，真使我心曠神怡。

祂沒有召請大學或經院的博士們為徒弟，卻揀選了十二位粗魯無知的漁夫。祂領他們到自己的學校裡，與他們分享自己的深奧思想和玄理，以最大的關心撫愛了他們，將聖化人類的使命託付給他們。

時機成熟，耶穌也召叫了我為發展祂的神國而工作，使我分沾宗徒們的豐功偉業。祂把我這個鄉村的土孩子由家中召來，以慈母般的溫情照顧培養了我。我無衣無食，祂衣我食我；我求學沒有書籍文具，祂也為我籌備了這一切。我有時候忘記了祂，但是祂仍然耐心的等待我，並慈祥的召引我。有時候我對祂的愛情冷卻凝固了，祂又抱我在祂的聖懷中，以祂聖心的愛火熾熱我。祂的仇敵——也就是教會的仇敵——包圍了我，拉我到世俗的泥坑裡，設下天羅地網，想淹沒吞噬我；但是，祂保護了我於諸仇計，救我脫諸凶惡，沒有使我與世俗同流合污。為了鞏固我的信德，增強我的愛德，祂又領我來到羅馬，在這可祝福的聖地，生活在教宗的護翼之下，靠近公教真理的泉源，環繞著宗徒們的墳墓；在這裡，地上染過殉道者的鮮血，空氣中流溢著精修者聖德的芳香。<sup>3</sup>此外祂還晝夜不停的照顧我，比起母親照顧自己的孩子，實有過之而無不及。為使我還報祂這些恩惠，祂只向我要求一件事：「我的孩子，你愛我嗎？」主呀，主呀，叫我如何答覆祢？祢看我的眼淚，看我內心的啜泣，我顫抖的嘴唇；啊，筆已溜出我顫抖的手指……我能說什麼？「主，我愛祢！」（若廿一 15-17）

啊，我願意以伯多祿有過的愛來愛祢，我願有保祿和殉道者們的雄心和熱火；愛德之上加修謙德，棄絕自己，輕棄世物，一心愛祢。主呀，請祢隨意處置我吧！使我成一位宗徒或一位殉道者，都聽祢聖意的安排。

最要緊的，我不但不以貧窮為恥辱，反當以之為榮耀；正如同世俗的郡主們以功名、財富和侍從等為榮耀一樣。我成了基督家中的一員，那麼我還希望什麼呢？我需要什麼嗎？天主將代我籌備一切，就像祂至今照顧了我一樣。我該時時牢記：連我所行的一點小善，我的虛榮引以自豪的微德，也都不是我的，絕對不屬於我。我該老實承認：若不是耶穌以奇恩異寵提拔了我，到現在我也不過是一個窮苦的農夫，而且可能是一個最粗陋無知、惡貫滿盈的壞人。

我絕對不像我自己所想像的那麼好，更不像我的驕傲所描繪的那麼完善。我的父親是個農夫，他終日所忙碌的無非是耕耘犁鋤，我與父親相比，真有天壤之別，因為我除了貧窮，還是個罪惡叢生的罪人呢！當我的自負暫時遁影消形時，我就感到向天主奉獻自己的嚴重義務。我願意拿事實來表明自己完全無所保留的奉獻，堅定我成聖人的決心；但我看到成聖的困難，立刻又失掉勇氣，膽怯害怕，於是我只有念想：耶穌既賞了我這麼多的恩惠，祂一定在我身上有一項特殊計畫，為此祂還在準備賜給我更多的恩惠，為領受祂的恩惠，我所需要的只是善意的準備就夠了。想念及此，我心即稍有安慰。

最後，我總不該忘記，在耶穌所召的十二位宗徒中，有一位是猶達斯；他因為沒有服膺耶穌愛情的召叫，便慢慢的、不知不覺的變成了叛徒，成了遺臭萬年的罪人。假如愛情可以除去恐懼，那麼敬畏一定也會使愛情變得更真誠順良。

十二、我站在甘飴的耶穌跟前，細察祂的自謙自卑，祂像一隻善良的羔羊，任人欺侮、虐待、吐罵、凌辱，甚至於被處死刑；我的靈魂感到痛苦、憂傷、錯亂、無言以對；即便我的自負也大有屈膝認罪之感。「哎！耶穌！充軍者的安慰！我在

祢臺前，雖緘口不語，但我的吞聲飲泣，祢早已知道了。」<sup>4</sup>

耶穌曾屈膝下跪，給十二位宗徒洗足……這真是民主精神的表顯；在這一點上，我們神職界應該學習實行。好耶穌曾多次為我沐浴，不僅洗我的足，還洗了我的手，我的頭和全身。難道我要以濯洗同輩的足為恥嗎？

「你們拿去吃吧，這是我的身體。」（瑪廿六 26）祂完全傾盡了祂的聖愛，賜給了我們一切，最後還為我們受難而死。

主，祢下降我們手中，聽我們處置。現在我也將自己的身體、心靈和我的一切都奉獻給祢，請祢隨意處置我吧！

「我的心靈憂悶得要死，你們留在這裡同我一起醒寤吧。」（瑪廿六 38）所以耶穌也曾一度愁悶憂傷，嘗到我們人性的脆弱。這是在微小痛苦中的鼓勵和安慰，是我受苦時的好榜樣。幾時我的靈魂有了痛苦，內心感到憂傷時，我該投奔到祭臺上的耶穌前，靠近祂的聖心，將我的痛苦憂傷告訴祂，祂會安慰我，增加我的力量，賞賜我內心的平安。

「西滿，你睡覺嗎？」（谷十四 37）耶穌的這句問話充滿著無限的痛苦和淒涼！若我有時疲倦困乏，無心工作或祈禱時，我該設想耶穌在重複這句怨語！耶穌正在不停的祈禱、工作、哭泣，我何能忍心安睡？

「猶達斯上前口親了祂」（參：瑪廿六 49），好一個褻瀆的吻。這是多大的冒犯，是何等滔天大罪！不幸有多少司鐸每天在重行這種冒犯，想起來使人毛髮悚然！

「眾人遂即向祂臉上吐唾沫，用拳頭打他，另有一些人也用巴掌打祂。」（瑪廿六 67）

耶穌在蓋法衙門裡度過了怎樣的一夜，宗徒們拋棄了祂，背叛了祂！看，這就是聖善司鐸們在現世所得的報酬：「他們是

被選者，因為他們為主之名受了侮辱。」（參：宗五41）

主呀，求祢賜我分享這份光榮吧！至少使我有為愛祢受人欺侮虐待的志願。

「這人真是天主子。」（瑪廿七54）我雖然不能像聖母、若望和聖婦們一樣站在十字架下痛哭，可是我至少要效法那個百夫長，走上加爾瓦略山，搥胸嘆惜，認被釘十字架的納匝肋人是真天主子。主呀，我是個大罪人，當不起流淚痛哭的恩惠！可是祢曾為我的罪惡和可憐傾流了祢的聖血，那麼我當然有權利在祢的聖血中洗淨我的靈魂。

耶穌聖心萬歲！

退省結束了，讓我們揚帆前進吧！在這次退省中，我又大量獲得了天主的聖寵。我從沒有像這次更感覺到：我真有向天主奉獻我自己的需要；天主既揀選了我這個可憐人為祂的教會出一臂之力，引人歸向祂的聖心，我豈能辜負祂這項願望？

更巧的是：祂指示了我一位最好的神師（指皮杜基司鐸），為光照我的理智，指引我在聖德的路上前進；這是為我最需要的。神師使我坦白的告訴了他關於我靈魂的一切，使我更感到心靈爽快、精神振作，希望在靈修上坦然前進。

在這十幾天的退省中，由於天主恩寵的沛裕，再加上神師的指導和幫助，我擬定了下列數項進修原則，我要切實牢記在心，並賴耶穌聖心的助佑，逐條付諸實行。

（一）在我身上，天主是一切，我個人是虛無。我是罪人，實際上與我所想像的「我」有天壤之別。我一生所行的一點微德小善，都是天主聖寵的功能；這些聖寵沒有收到更大的功效，這是因為我妄用或阻止了它的功能。

(二)由天主至今所賜給我的聖寵和各方面的徵兆看來，天主明顯的召叫了我，為完成祂代我所預定的計畫。所以我該常常認清天主對我的計畫，勉勵成聖，不惜付任何代價，做任何犧牲。到現在我所做的，還不過是兒戲的東西。光陰似箭，歲月不居，如今我已 21 歲，我該再從頭做起。現在，我才開始。

在與天主結合上，我應達到登峰造極的程度；把自己完全託於天主手中，準備為天主犧牲一切，即使連讀書也包括在內；唯有如此，我才能全隨天主聖意。我處世的態度應以符合這項原則為標準。我應在耶穌聖心內學習消滅自己。

(三)我所遵循的路線便是謙德，要設法在這條途徑上突飛猛進。從今天起，無論驕傲自負如何變形擬態，我要向它不留情的進攻。這個仇敵纏繞著我如影之隨形，我需要提高警覺，不使它有一刻的喘息。我定志天天用心做專題省察，這便是我打倒驕傲自負最得心應手的武器。

(四)我的壯志豪願：像什麼為耶穌光榮的凱旋盡忠、為改造公教生活努力、為社會人羣獻身服務等等，雖有著青春般的朝氣，像烈火般的熾熱，其本身都是聖善的靈感，但始終是些好聽而空洞的名詞，不免有空中樓閣的流弊。若拘泥於此，則可能荒廢光陰，事倍功半。所以我該使這些理想具體化。今天我所應做的是保持這些理想、志願和心火，將它們灌注在我目前的行為上，就是做一個名副其實的修士。這便是我當務之急。

修院的規矩便是我努力的對象；不分大條細款，都應奉之唯謹。「有規矩才能成方圓，規矩以內，萬事亨通。」<sup>5</sup>這便是我退省所得最重要的基本效果。

我不該希望將來成什麼樣的人，只該按現在的地步，做一個我現在所應成的完人，這是我的主保聖方濟·沙雷留給我的

名訓。

(五)天主以敬禮聖體內的耶穌聖心來吸引我，使我不陷於罪惡，不遠離祂。這項敬禮是我靈修進步的主因。

所以我該努力實習這項敬禮，使這項敬禮灌輸在我的整個生活中，思言行為都以愛聖體內的耶穌為中心。為了達到這個目的，我該時時與耶穌親密結合，就像我整個的生命都在聖體臺前度過一樣；要誦念無數的聖體短誦，以極大的愛情領聖體、拜聖體，想念自己完全為愛慕聖體內的耶穌聖心而生活。

(六)天主的上智給我安排了一位神師，這是最需要的。所以我要完全信託他。沒有他的許可和批准，我不敢妄行一件微小武斷的小行為。我所有的諸番問題，即便是帶有孩子氣的小事，我也都坦白的告訴他，為使他對我的靈修狀況瞭如指掌；在他眼前，我應像對我自己一樣誠實坦白。連一些不屬於良心問題的事，我也都要向他說明，聽他的指導和勸諭；他的意見便是我良心的指標。

(七)凡我所能做的刻苦，一條也不輕易放過。我要時常準備壓伏自己，特別在逆心拂意的時候，更不稍懈。不在任務以外多加重自己的負擔，所以肉體的刻苦要少而精，且要持之以恆。為此我決定不食鹽味，晚餐時不食水果。薄酒也不超過一杯。此外，凡我所用的食物，無論是肉、菜、酒、糕、水果等，都要保留一份不動。我絕不貪食分外的一口麵包；若我的桌上缺少了什麼食品，我也不向他人討求。總之，我要嚴守刻苦的規則，重精神而不拘泥於文詞，量力而行，因時制宜。

(八)額外的熱心功課也要少而精，更該有恆持久。我要每天念聖母小日課，並設法利用零碎的簡短時間，譬如上下樓梯、進出食堂或聖堂等等時間。我最該注意力行的便是天天拜聖體。

(九)常常喜樂、心平氣和、少管閒事、總不操心。當我能遵守既定的原則，就該從心裡感謝天主賜我一帆風順。若不幸我失敗了，也不可喪氣灰心，反應再接再勵，想天主有時候許可我失敗，為使我多發謙遜，不仗恃自己的力量，專依靠祂的聖寵。所以若我犯了錯誤，應立刻發謙遜，然後再打起精神，比以前更高興快樂，就好似耶穌親自扶持了我，安慰、提拔、吻撫我一樣，使我再度爬起來，開步向前，步伐也比以前更穩健，更有信心，更要「因主名」而快樂。哦，好耶穌，祢知道：我多麼希望愛祢呀！

1 領導退省司鐸，為皮杜基神父。原題為巴比倫被俘後的退省。

2 見聖達修 (St. Athanasius) 著《論貞德》 (*De virginitate*) 。

3 此段由教宗若望於 1961 年用紅筆圈點了。

4 《師主篇》卷三第廿一章四節。

5 代爾都良 (Tertullian) 著《攻斥異端法則》 (*De praescriptionibus adversus haereticos*) 第十四章。

[13] 1902年，聖寵之年，「因主名」所寫的靈修日記

耶穌聖心，為愛吾人之火所焚者，請以愛爾之火，焚化我心。

12月16日

天主是萬有，我是虛無。這點為今天算夠了。

※

12月17日

我的周身還是充滿著塵土氣味。青春的熱情、豐富的理想、半明半暗的遠景、未來的計畫等，這些雖然都很好，其本身也可能是聖善的，但是需要處之適當，否則即會耽誤光陰，近於夢幻。所以我該加以預防，更要謹慎處理。

為了促進天主事業的凱旋、為了準備自己參加基督的神聖工作、為教會有所貢獻，我唯一應循的途徑便是謙德，有了謙德，其餘一切都會應運而生。這是我神師的勸告，也是天主聖神藉他指給我的目標。

※

12月18日

人常說：天主多次在我們的小善上加添祂的聖寵。若果如此，那麼我在念經、默想和攻打驕傲自負時，有時候感覺不到天上來的神樂神慰，就不該大驚小怪了。很可能是我已往的罪惡，或忽略了某項刻苦良機，阻止了我現在行為的聖寵。所以結論非常清楚：以後我要專心做每一件事，連最小的事也要做

得十全十美。

※

12月19日

主，在現世我只需要一件事：認識我自己和愛慕祢。「求祢只賜我祢的聖寵和聖愛，我便成了富足的，再不多貪多求。」<sup>1</sup>

※

12月20日，星期六

看，我每時每刻都有自謙的機會。今天早上我才行畢退省，盈溢著滿腔的熱火，立志善行一切，特別要遵守院中的規則。在領受了天主這些恩寵之後，行這點小事還費勁嗎？

豈知我行了專題省察之後，又發現今天犯了很多小過失，很多事沒有做到盡善盡美的程度，真使我傷心慚愧。這是怎麼一回事？這全是我的過錯；同時我還蒙在鼓裡，以為自己在聖德上已登峰造極了呢！

當我與新升品的同伴們念大日課時，或者自己私念聖母小日課時，我起了多少分心雜念呀！

與夥伴以外的同學交談，靜默時多言多語，談話時提及我個人不關緊要的事等等；難道這是聖德嗎？我就這樣開始實行我退省的計畫嗎？

總之，我的出言行事都缺乏恆心和神火，熱心神工也做得無精打彩，缺少活力；像這樣半死不活的神工，獻給天主，怎能使祂心滿意足樂於笑納呢？

所以我要再打起精神，努力自謙。已往的過錯，應使我更接近天主，與祂更親密的結合，因為只有祂才能扶持我的軟弱。

今天又失敗了，我還能希望什麼？只有明天更加謹慎，更誠切的依賴天主。「主，祢透視我的無能不堪，請祢幫助我吧！祢是我唯一的希望。」<sup>2</sup>

＊

12月22日

主，耶穌，我在祢眼前謙卑自下，有如塵埃。祢看我多麼無助；我反心自問，發顯我自己的貧窮罪惡。每次我失足之後，都向祢懺悔求恕，但是多少次我又重蹈覆轍：分心走意，定志不堅，缺少朝氣和心火，尤其在談話時，更是言多語失。我雖有堅決行善的意志，但是我看到退省後的微小成績，又不禁心焦悵惘，慚悔萬分。

主，耶穌，千萬別使祢的聖寵隨風飄逝！我已失掉了向祢求恩的勇氣。離祢的聖誕良辰只剩下兩天了，祢正向我期待一些禮品呢！主，我雖有愛祢的志願，也願意以實際行為表示我對祢的愛情；不幸，眼前我除了一顆懺悔的心和不能使祢悅心的空願望之外，卻是兩袖清風，無可奉獻。在這最後的兩天中，求祢幫助我吧！我願奮起直追，彌補已往的缺欠，加倍修飾我的靈魂，為迎接祢。這樣到聖誕良辰，我的靈魂能體會到祢對我的悅心稱意，深識祢對我的體念和關懷，受到祢愛火的熾熱，那麼我的心將會充滿喜樂。

瑪利亞、聖若瑟，請你們也垂青憐視我，為我祈禱。「耶穌、瑪利亞、若瑟，我願為你們而生活，為你們而受苦，為你們而死亡。」重複這句話使我感到莫大的安慰和甘飴！

※

12月23日

賴天主聖寵的幫助，今天的生活略有起色。苟日新，又日新，日日新。有一項重要原則，我沒有理會到，更沒有徹底思考過，那就是，每當我行一件事、做一次祈禱或守一條規矩，我就該像單有這一件事做，就像天主造我生在世上單為了這件行為，又該像整個的聖德都建築在完全的行這件事上，於是行這件事時，絕不同時前瞻後顧。

這是一項很重要的原則，假如用之得當，則能驅除心猿意馬的雜念，就像聖水驅除魔鬼一樣。這項原則就是「專心做你現在當做的事」的註腳，也就是「天主親在」的界說。所以今後我要切實奉行這項原則，為了它已奏功見效，我該每天早晨由起床後的第一件行為開始。

明天該是收斂心神培養愛火的一天，因為耶穌已來近了，祂將揭開聖母淨胎的簾幕，降世成人。祂的呼聲已響徹雲霄：「看，我來了。」（默十六15）我應該加倍準備祂這次的來臨，因為我需要向祂求很多的神恩，更有許多事要告訴祂；同時祂有許多特恩要賦予我。我的心思念慮一整天都集中在聖體櫃前，那裡便是我近數日的白冷城。「好耶穌，請降來，請快來吧！我的心靈已充滿了希望。」

※

12月24日

更深夜靜，寒風蕭颯，天上星光閃爍，遠處傳來人語嘈雜的聲音，世俗之子在沉醉狂歡中慶祝救世主貧苦的誕生。同伴

們都在他們的臥室中靜靜的酣睡，我獨靜坐不能成眠，默想著白冷城的奧蹟。

耶穌，請來吧，我正在期待著祢！

救主降生的時刻已近，但聖母和若瑟卻遭到城中人的拒絕。不得已，他們只得走出城外，找個地方避避風寒。我好像是個貧苦的牧童，所有的僅是一個破馬棚、一個小馬槽和一束乾草。我把這一切都獻給你們，求你們下榻我的茅舍吧！哦耶穌，求祢快速降來吧！我要把我的心獻給祢。我無功無德，赤貧如洗；我的乾草中夾著罪惡的荊棘，刺傷了祢嬌嫩的身軀，使得祢痛哭哀號。但是，我的好耶穌，這就是我的全部財產，祢還能向我期待什麼？我很同情祢的貧窮可憐，可惜我愛莫能助，我沒有更好的東西獻給祢，真使我心酸淚下。耶穌，求祢屈尊降凡，修飾我的靈魂，將乾草變為棉軟的床褥，以安放祢聖潔的身軀。

耶穌，我在此等候祢的來臨。世人給祢吃閉門羹，不歡迎祢；外面的風雪交加，祢一定冷得很，請祢到我心裡來吧！我雖然貧窮可憐，但要盡我所能的來溫暖祢。至少我願意熱情的款待祢、愛慕祢、為祢犧牲我自己，希望這些善志願能使祢感到一點溫暖。但是祢本身是富足的，祢完全看到我的需要。祢是愛德的烈火，祢能煉淨我心中一切不適合於祢聖心的東西。祢是永存的聖德，求祢賜我修德前進的聖寵，賦予我一個新的生命。耶穌，請快來吧！我有很多事要告訴祢……我的痛苦、歡樂、志願、許諾和希望等等，一切都向祢說明。

呀，小耶穌，我願意朝拜祢，口親祢的聖額，把我重新獻給祢，一次奉獻，再不反悔。我的耶穌，請快來吧，不要再遲延了。請接受我的邀請，急速降來。

唉呀，太晚了，我已昏迷入睡，筆已溜出我的手指。哦，

耶穌，趁著聖母和若瑟為祢打掃房屋收拾床褥的時候，請祢准許我安眠一下吧！

我就在此倚窗而睡，呼吸著深夜的新鮮空氣。當祢降來的一刻，祢的光輝將照醒我的睡眠；天使們要以清脆悅耳的歌聲——那是光榮、甜蜜而安詳的歌聲——促醒我的夢幻。那時我要立刻起來，前去迎接祢，獻上我的小禮物——我的屋子和一切。我要朝拜祢，愛慕祢，並與牧童和祢的天使們，同聲歌頌祢的聖心。主，來吧！我正在期待祢！

※

12月26日

祂來了，也安慰了我；我與祂同聚共談了很久，我告訴了祂我的一切志願。只有一件事我沒有做，或做的不夠，就是沒有依神師的勸告盡力感謝祂。

為獲得的神恩致謝是領受新恩寵的保證。可惜我太自私了，單求恩惠而不知感謝，真是欠情失禮。所以今後我要勉勵感謝祂。致謝的最好方式，就是在實際生活上追隨祂聖誕時給我立的表樣。

但是問題的癥結就在這裡，我一方面感謝祂，另一方面，為仿效祂，我又需要祂聖寵的幫助。若我單就我的志願和希望來定奪，我似乎已成了一位聖人，但是論到行為，唉呀，我真是醜陋極了。我連與耶穌時時相偕、心心相印的精神都還沒有養成呢！這種精神為我是那麼自然而重要，就好像我們呼吸的空氣一樣。

哦，聖磊思，聖若翰·伯滿，我在與天主結合上與你們相差太遠了！所以我該發奮向前，一步一趨的上進，總不厭倦後

退：其實我何以談得上後退，因為我尚未開始；這也是出於自負的作祟。同時我還發現了另一件事：每次我與人會談，雖然沒有討人讚美的心思，但事後總會感到厭煩乏味，何以如此？這又是為驕傲而哭泣，淚不從心。

事實上，虛榮心常想乘虛而入，連在最正直的言語上，它也想與理智分庭抗禮；結果是：我每次說一句有關我個人的話，我就失掉了一份謙遜的德行。所以我該牢記：在上司或同伴跟前養成緘默的習慣，只有絕對需要和適宜的話才說。決意不提關於我自己的事，除非有他人問及；那時，也要愈少說愈好，更不可矯飾誇大，惹人注意。總之，我要常想自己罪惡滿身，當不起與同伴們結隊為伍。若果如此，我何敢在人前炫耀自誇呢？

※

12月27日，聖德範、聖若望

昨天教會慶祝了聖德範（St. Stephen，或譯斯德望）殉道，我對這位基督信仰的先進英雄的敬禮也並沒有落後。聖德範能吸引我的注意還只是近幾年的事，因為已往我對他不曾有深刻的認識。當我對他的使命有了個輪廓概念後，我才發覺了這位英雄的偉大，於是對他也更加愛慕嚮往。現在我虔誠的敬禮他，也深切的依恃他的轉求。

聖德範是第一位了解公教至公精神的人，他打破了猶太教閉關自守的傳統，為基督的聖愛開掘了新的通渠。他抱著大無畏的精神，為基督和祂的教訓開了道路，傳揚到普世萬邦，直到耶穌再度凱旋降來。

將基督的信仰傳給外邦人，使希臘人和羅馬人接受了信德的光照，這是聖保祿的偉大功績。但是聖德範卻是第一位為信

仰而流血的，他為外邦人奠下了信仰的基石，成了耶穌死後的第一位殉道者，是與髑髏山殉道的基督最接近的一位青年，獲得了第一頂殉道者的寶貴榮冠。

聖德範，你像我這樣的年紀已為主殉道了，我從我靜靜的臥室中遙向你安葬了的聖軀致敬致愛；你安息於羅馬墳場，靠近步你後塵的聖樂倫（St. Lawrence）的墳塚。求你賜我你有過的信仰、勇敢和愛情，特別使我分享你那大無畏的精神和英豪的德行。

※

12月29日

為促進我的靈修生活。神師給我指定了三項基本原則：謙德、與天主結合、棄絕自己並全隨天主聖意。我要常把這三件事擺在眼前，付諸實行。這就是我當前的課業，此外不再想別的。「事業如此，奮勇在茲」<sup>3</sup>。

為修謙德，我要避免使用第一人稱代名詞「我」字，就像逃避毒蛇猛獸一般。談話時，特別在某些問題和某些環境上，避免用模稜兩可的語句。

上司新近任命我服侍病人的職責，還是我修謙德的新機會。我立志要以愛德和良善對待他們。連今天夜裡都不知道能否安眠。我當然很希望一夜無事，這並非出於自私，其實我很歡迎有幫助他人的機會，只是為了隔壁那位可憐的同學，這天他正病得死去活來呢！

主耶穌、聖母瑪利亞，假如我的犧牲能減輕那位同學的病苦，使他脫免危機，那麼我已準備好了，願意隨祢的聖意忍受任何痛苦。我正希望為愛祢有點實際行為的表現，現在機會到

了，因為那位病同學就是祢的化身，我希望在他身上表示我對祢的愛情。

※

12月31日

今夜是除夕，再過幾小時今年即將成為過去的歷史。同時，我也在快樂的期待著新年的來臨。我還能有幾年的壽命即進入永生？也許是幾十年、幾年、或者連一整年都過不去。

不，耶穌，「祢的歲月是無限的，可是祢也清楚的知道我的壽命。」求祢賜我在應召離世的那年，使我的燈油滿罐，免得我墜入死亡的暗影裡！

現在我雙膝跪地，在天主面前自謙，念想祂一年中所賜與我的恩惠，向祂誠心致謝。

我該永久懷念著 1902 年，我服兵役的那一年，是我在生死存亡中掙扎的一年。我可能像其他不幸的青年們一樣，丟掉了聖召、喪失了貞操、失落了天主的聖寵；但是天主沒有使我如此，祂從一切危機中保護了我。我踏過了糞堆泥坑，祂沒有使我的靈魂受一點沾染。我至今還活著，而且比往昔更健康強壯……耶穌，我感謝祢，愛慕祢！

1 節錄自彌撒後司鐸念的奉獻經文。

2 此句原文為拉丁文，並由作者加了圈點。

3 見維吉爾 (Virgil) 著，《埃涅阿斯紀》(Aeneid)，第六章一二九節。

## [14] 1903年，靈修日記

1月1日

新年的第一道曙光來臨了，我「因主名」而迎接它，並將它奉獻給耶穌聖心。希望今年我在聖德上能有快速的進步和良好成績，希望這是我蒙救恩的一年，成聖人的一年。耶穌，我再次隸屬於祢，我願永遠為祢所有。

明天是首星期五，也是今年第一個奉獻給耶穌聖心的日子，所以明天我該多發愛耶穌聖心的善情。近數日來，雖然剛行完退省，我就感到有加強意志和神火的必要，因為我的靈修生活似乎陷於停頓，甚至有了退步。所以我該再從頭做起。

無論我願意與否，我該承認我的可憐；我是個大罪人，是個不忠而無用的僕人。我從頭頂到腳心，滿身都是驕傲；再加上心猿意馬的雜念和愚昧無知的妄行，我實在像個無用的廢物。耶穌，求祢可憐我吧！

新年已開始了，我也該度新的生活。明天早晨領聖體為我是一樁重大事件，我要熱心預備，就好像剛行完退省一樣，重新再發我那天所有過的善情，重新定志，再申前願；特別要念想我自己的軟弱，究察近數日生活散漫的原因，加以修正。

我的進修原則和步驟維持不變：事事自謙，特別在談話上更要謹慎（今天我特別看出這一點的重要性），時時事事，承行主旨，絕不隨個人的私願，集中力量在靈修生活，努力讀書，保持鎮靜，涵養內心的平安和神樂。

明天新學期也同時開始，我洞悉了讀書的需要，也感到有努力求學的意志。我將這一學期特別託給耶穌聖心；在首星期

五開始新學年，這是祂上智的措施和恩賜。

耶穌，我正在期待祢，我對自己的散漫生活已生了厭煩；我願重回到祢的聖懷中，在那裡找到安息和力量，然後再接再勵，繼續我遠大的前程。耶穌，請祢撫慰我這隻重歸聖棧的亡羊，我飢餓異常，請祢賜我生命之糧。

＊

1月4日

我雖盡心致力於讀書，但是讀書不應成為我分心的機會，反該像羽翼一樣，幫助我飛向天主臺前，棲身於那裡。事實上，讀神學應該是我將來享見天主的前奏。多次我因為讀書太專心，竟忘了我的志願，失掉了熱心神火，忽略了靈修課業，缺乏了聖善生活的要素。禍哉我也！所以我該求學不忘祈禱，祈禱與讀書應合而為一。

最重要的是求學要避免膚淺潦草，謹戒喜新厭舊；不可對新書、新學說、新思想和新作家過於嚮往。要出言中庸，事事以公教文化作背景，以信條作基礎。學以致用，用之適中。「凡事皆不宜失之太過」<sup>1</sup>，因為過猶不及。

我該時時將《師主篇》作者的幾句話銘刻於心：「誰要到天主臺前去，謙遜自己，認己無能，比博學窮理，更是穩當的道路。學問知識，既是從天主來的，本來不是不好，所以不當貶斥；但良心潔淨，修德前進，究竟更當看重……」

「當知道，在審判之日，天主不問我們讀過何書，但問我們行了何善；不問我們有多大口才，但問我們修了多大德行……」

「誰輕視自己，並輕視虛假光榮，才是偉大的。誰為贏得基督，輕視世物如同糞土，才是明智的。誰承行天主的聖旨，

拋棄自己的私情，才是博學多才的。」<sup>2</sup>

※

1月7日

我的生命便是繼續不斷的受苦。「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。」（迦二20）聖保祿能這樣說，因為他有一顆慷慨的心，有一個偉大的靈魂，他為愛天主愛人完全犧牲了自己。至於我，也不過只有這種空願望，尚談不到任何實行。

主，求祢賜我聖寵，使我所做所為都出於愛祢。我再不多說空話。我要像神師告訴我的一樣，把自己當做乞丐，伸出雙手向祢求憐：主，祢是富足的，求祢幫助我吧！

※

1月8日

昨天我們博學的聖教史教授布尼尼（Umberto Benigni）給我們一項寶貴勸諭：讀書不在多而在精，這為我再有益不過的了。不僅在讀書上，而且在任何事上我要實行這項原則：不在多而在精。試想我在學校裡，在假期中，在服兵役時，曾閱讀了多少書、報、雜誌，簡直是汗牛充棟，但是現在我還能記得多少？幾乎全忘光了。我又閱讀了多少聖人的行傳和他們的豐功偉業，但是我還記得多少？差不多一點都不記得了。

我似乎有一種填不滿的求知欲，願意知道一切、解答一切；對著名的作家，對科學的發展，一切都想窮理求根，結果是心猿意馬，一事無成。「你不要過於貪求學識，因為過於貪求，能叫人分心走意，受騙上當。」<sup>3</sup>

※

1月9日

我每天的生活都該充溢著熱火，就像去年在炎熱的太陽下出操時一樣，汗水淋漓，濕透了衣衫。我該常常藉服侍病人事奉耶穌君王，病房中臥床不起的同學就是祂的化身。從早晨領聖體後，我要整天保持著熱心神火。我不再是我生活，是耶穌在我內生活。

哦耶穌，祢是我光榮的將領，我立志要常為祢盡忠效勞。

※

1月11日

《師主篇》的作者給我一項寶貴意見，這是我心靈現狀的對症良藥：「你當提高警覺，盡心祈禱，不要白廢光陰。若有時當說話，當揀有益處的說。」<sup>4</sup>所以該當謹慎，不在無益的閒談上枉廢光陰；做完了一件事，立刻就開始另一件，不可稍停中斷。當我需要發言時，絕不談及我個人的長短，更不要談有關我個人的事，除非有人向我發問。

此外，我還該言中有物，措詞得體，適合我做修士的身分。

※

1月13日

今天是三王來朝後第八日，我在聖西爾堂<sup>5</sup>與全體修士參加了八日敬禮的結束典禮。這項敬禮是由可敬的巴羅底（Pallotti）神父為敬禮耶穌聖嬰首創的。參禮者有隸屬於各禮儀團體的主教們，他們錦衣華帶、五光十色，集天下之大成。耶穌聖體供

在裝飾得異常美觀的馬槽前，兩旁環繞著牧童和三王的雕像。我在耶穌前發了多少善情善念呀！我想到福音傳遍外邦的祕蹟，想到公教思想散布全球的史實，又連想到公教的至公精神。哦，主耶穌，祢的異星已掛滿天空，但可惜有多少人尚沒有認出來。宗徒們的呼聲已響遍世界各角隅，可惜有多少人仍掩耳不聞，甚至設法撲滅窒息它。昔者，三聖王由東方遠來朝拜，向祢敬獻黃金，認祢為王；今天，世間的皇帝卻不理睬祢，不接受祢的王權，有的竟像法郎一樣否認你：「我不認識雅威，更不向祂朝貢臣服。」（參：出五2）這是何等可怕的思想！啊，主呀，願祢的許諾急速實現吧！現在，祢已為世人懸在十字架上，請祢引領眾生歸向祢吧！請祢撕毀教外人的迷信煙幕，驅除異端邪說的瘴氣，使天下萬民，咸認祢為真主，愛慕事奉祢。「只有祢的光榮永存，祢的神國永垂萬世。」

※

1月16日

實際的經驗告訴了我，我所有的聖德概念和杜撰的修德方法是誤入歧途了。我在每件小行為上都決意師法聖人的榜樣，在每件小過失上也以聖人之法自責，就像一個不學無術的畫家想模仿大畫家拉法爾的油畫一樣。我每向自己說：聖磊思在這種環境下定要如此這般的做，或者是他一定不這樣或那樣做。結果我總不能做到理想的完美程度，反倒招惹了許多焦心和煩惱。原來我在方法上已有了偏差。對聖人們的德行，我應取其質而捨其形。我本不是聖磊思，定不能和他完全一樣，又怎能在修德上死學他的方法。我的天性、氣質、環境等既與他的不同，那麼修德的方法也該殊異。聖人們的德行無論多麼齊全，

我總不該死法仿效。天主要我們仿效聖人的意旨只是愷切觀摩，取聖人德行的精髓，變為我們的血液，基於我們的性格和環境，即所謂食而化之。假如聖磊思是我，那他修德成聖的方法，也一定和他所用過的成聖方法全然不同了。

※

1月18日，月退省

昨天我在達馬士的聖樂倫堂參加了巴洛基樞機（Parocchi, 1833-1903）的葬禮。（他於1871年升為巴維亞區（Pavia）主教）。這次發喪的情景占據了我的整個腦海，至今未退。在我嘈雜紊亂的情感中，我發覺到對這位偉大人物的一股欽佩熱愛的洪流。他一個人代表了整個樞機團的尊嚴，贏得了公教世界幾十年的光輝。巴樞機是教會史上絕無僅有的傑出人才。提及他的大名，教會敵人無不退避三舍，教外人亦俯首順從，科學家也不敢妄加批評。他博學多才、交遊甚廣，舉凡有學之士，無不瞻仰他的風姿。他愛慕真善美的精髓，更愛慕它們的護衛者——教會和教宗。對他的政治觀點，雖然論者不一，但是他對教會和教宗的勇敢忠貞，則無一人敢於質詢。他的聖德飽經了艱苦的鍛鍊，其高深程度不亞於一般慷慨之士。哦，若我能有他的聖德才學，可謂死而無憾了。他的死亡使天下同悲，聖座感傷。昨天在他的靈柩前，我親眼看到各界的代表們，向這位世界之光悲痛致哀。弔唁致喪者有樞機、主教、蒙席、修會首長等，還有學者、庶人、外交家及各界代表們，人數之多，史無前例。此外尚有數萬民眾，成羣結隊的到他墓前祈禱。葬禮中為亡者所念的「祈賜升天」和紀念「復活永生」的禱詞，從未有像這一次更感動我的。願這位偉大樞機安息於永光的懷抱裡。他曾

熱切的信仰而希望過基督所賜的永生，公義的審判者一定不會辜負祂忠僕的這種希望。

昨晚我開始月退省，巴樞機的葬禮仍占據著我的腦海，供給我默想死亡的資料。默想的結果，不難加諸實行；這為使我認識和遷改我的自負和虛榮心有無上的裨益。所餘的退省時間，賴主恩佑，進行非常順利，希望由此能收到良好成果。

自上次大退省之後，我反心自省，這一月的舉止行動，尚可勉以自慰，雖然有些善志尚待付諸實行。至今我僅僅衡量過全盤計畫，決定了下一步驟。時已深夜，不便多記詳情細節，僅括其梗概，以數語略之。

我應從頭做起，猶如未曾開始過一般。我應從事靈修生活，事無大小，一律重視。謹口慎舌，勿失於無益的交談或激烈的爭辯——我切知此言何指。與人交談，不提「我」字，其實在這個世界裡不應有「我」。論及他人，應以慈心善意為準則。最後，我應操練收斂心神和笑容滿面的涵養，即在失意受屈的當下，亦處之泰然。聚精會神，努力於目前當務之事，輕卑微賤之事，亦應為之盡善，諸事之上，為主光榮，勇往直前。

※

1月20日

時至今日，諸事尚稱順利，為此應該感謝天主。在我的舉止言行上，有兩件事應牢記在心：第一、時時事事，絕對鎮靜，尤其在靈修上有了錯誤，更該如此；第二，出言謹慎，絕不提「我」字。

今天是聖思天（St. Sebastian）瞻禮，明天是聖雅妮（St. Agnes）。這兩位青年英雄：一是士兵，一是童貞。我虔心敬禮他們，求

他們助我增加士兵的勇敢、貞女的潔德和他們殉道時的毅力。

哦，基督的忠僕，我向你們俯首致敬！

＊

1月22日

斗室之外，大雨傾盆。祈主宏佑，勿使洪水浸沒我靈。雨水好似在漸次津浸，我應該加緊提防，勿使微小空隙突破，使敵人侵入，以致房倒屋塌，不堪收拾。一句不必要的言語，一點微不足道的自負，念經時的一點粗心大意，都可能造成後患。要當心，「一失足成千古恨」，失足之後，罪惡將會接踵而來。粗心的誦念謝恩經、多餘的閒談、疏忽念玫瑰經或默想，都可能是後禍之源，所以我應該小心防備。「事慎於始」<sup>6</sup>，我希望由「愛」字做起，「洪流不能熄滅愛情」（歌八7）。

＊

1月23日

今天我去耶穌堂（為耶穌會經管的），參與了敬聖家的三日敬禮。離婚問題正威脅著整個祖國和教會<sup>7</sup>。虔誠的信友成千累萬的聚在那裡，祈求聖家三口，保護公教家庭於此危機。我想天主對這種熱烈祈禱不能袖手旁觀，祂一定會憐視俯聽。無論如何，將來的一切都在祂上智的掌握中，我確信一切都會增加祂的光榮，此事已足慰我心了。不論事態發展如何，我還是繼續祈禱。近日來我感到思念聖家非常欣慰；以三聖之心為心，祈求仿效三聖的德表，這是為我最需要的。耶穌、瑪利亞、若瑟，你們是我的甘飴，求賜我為你們生活、受難，以致死亡。

※

1月27日

我將以最大的努力謹慎口舌，特別是談及他人時，更該如此。言多語失，不可不慎；雖然謹小慎微，但也該談笑自如。耶穌，請祢垂青憐視我。

※

1月29日

今天可算是過了一個完美無缺的瞻禮，整天中，聖方濟·沙雷與我相伴為侶。他是最敬愛的一位聖人。他德學出眾，是聖人的典型。他足以做常人、司鐸、甚至於主教的模範。假如我有他的聖德才學，即便有人選我做教宗，我也無所顧忌。我愛慕他，更喜愛他的聖德和訓言。我反覆閱讀他的傳記已有數次之多。我感到他思想的純正真確，體味到他聖德的馥郁芳香。由於他聖德的感召，我覺得易於修務謙德、良善和鎮靜。我好似聽到耶穌親自對我說：假如我欲修全德，我的生活應以聖方濟·沙雷的生活為借鏡。我的生活無非平凡常事，但是我應以不平凡的精神去做，是所謂「事皆平凡，為之非凡。」以偉大熾烈的愛情，熱愛基督和祂的教會；處事沉著，對人和藹，惟此足矣。

哦，我最敬仰的大聖，我今跪伏爾前，抱著孺慕熱愛之情，願常記憶你，求助於你。哦，聖方濟·沙雷，言語不足以表達我的心情，你能透視我心，求你助我所需，補我不足，使我能仿效你，日肖於你。

※

1月31日

我應「重視輕微」，以此為行事準則。一分鐘的浪費，一句多餘的言語，足使我終日神憂心鬱。這都是由於自尊自傲。所以我該努力學習，為打倒驕傲，不惜自我犧牲。我的神師常警惕我：修道進德，中悅天主。在此金科玉律之下，我何敢再妄縱私願？哦，耶穌，祢透視我的軟弱無能；只有祢才能救助我。我在祢全能的手中，尤如一個了無生氣之物；主，求祢賜我以生命。

※

2月1日

在我內心充溢著的喜樂，應在最微小的行為上表顯出來。我所應注意者：不但要安心忍受痛苦，使人不易察覺；而且在我內心深處，應以受苦為樂；即便在苦不堪言，心情暴躁的時候，也要滿面春風，含笑待人。總之，我要常常喜樂，逆來順受；更需出乎自然，不加勉強；否則即非忍德，亦不堪得報酬。「哦，良善心謙的耶穌，請使我心，日肖祢心。」

※

2月2日

「務修全德」的責任是我生命的主題，全力以赴，不惜任何犧牲。如此豪願壯志，更宜出乎自然，不加以勉強，勿操之過激。由晨興起身以至夕寐入睡，兢兢業業、日求上進；戒故態復萌、忌重蹈覆轍。和平安寧、常常喜樂。勿自負自信、勿

故步自封；全心愛主，與主結合。這是我的宿願，也是我終生努力的目標。哦，耶穌，求祢幫助我。聖母瑪利亞，「請讓我明白妳是我的母親。」

※

2月3日

明天是首星期五，是大慶日，因為是特敬耶穌聖心的日子。我應努力收斂心神，發最熱切的愛火，更要嚴守口舌。「耶穌聖心，為愛吾人之火所焚者，請以愛爾之火，焚化我心。」

※

2月6日

近數日來，我所念念不忘者，無非讀書學問；似乎唯有學問才算是偉人；其實這是世俗看法，我們應另處著眼。做人的偉大，應建樹於完全承行主旨上。假如天主命我焚毀所有的書籍，使我做一個下等「無神職修士」，住在最偏僻簡陋的隱修院，做最艱苦的工作，那麼我可能心酸流淚，但我還是要「翕合主旨」，惟能如此，才算真偉大。所以讀書不宜過急，其實任何事亦不應操之過急。

※

2月15日

曾有十天未寫靈修日記了，理由何在？我自己都不曉得。是我的過失嗎？我想不是。既不是我的過失，我就不應過於難受；若為此而傷心，即是捨本逐末，誤了大事；聖德的進展原不在寫日記上，而在於棄絕自己愛慕天主。

今天本是月退省日，但我愧於稱之為退省。我整日一無所為，只是念念不忘的在提醒著自己：今天是月退省。我按步就班機械化的動作者：聖堂、飯廳、庭院、草地、散步，一切都依照時間表，但是沒有做默想和專題省察，沒有加行熱心神工；總之，可說什麼都沒有做。「主，祢是全知的」，祢看我的良心如何？當然和上月有天壤之別，我真不知何以解釋。我有了進步嗎？顯然沒有。有的只是分心、雜念；無疑的，以前的心神收斂正在走下坡路，胡思亂想，浪費光陰。雖然如此，我心依然平靜如水；我曾企圖上進，但不知由何處著手，何以如此，真使我費解。我所能找到的唯一理由，是天主可能暫時離棄我，使我陷於失敗，好能謙卑自下，認識自己的無能，然後更接近天主的聖愛，找到真的生命。聖善的耶穌，我把自己和所有的一切分心、驕傲、罪惡、軟弱，全託於祢，除此以外，我不知再做什麼。我沒有定新的志願，只希望在此「狂歡節」中與祢心心相印。即便我常常失敗，也要保持安寧恆心；循規蹈矩，善行一切，感謝天主。耶穌，祢是仰賴爾者之救援，請祢紀念我。

＊

2月18日

人沒有比跪著更顯偉大的。因為跪著的姿勢很美，當得起是基督的騎士。像路易魏堯（Louis Veillot）似的。我們應常常牢記心中——偉大和光榮的最高峰，並不是淵博的學識，而是認清自己。認識我們在天主臺前的虛無，良心的深處，感到需要天主。沒有這種自覺，我們雖盡量過分地高抬自己，我們仍是卑微不足道的。啊！聖母瑪利亞，聖母瑪利亞。

※

2月20日

今天是大慶辰，是當今教宗登位廿五週年紀念日。公教世界的信徒們，歡騰雀躍，以示慶祝。這種偉大慶日，在十九世紀悠久教史上，只有過兩次。在這充滿懷疑的世界裡，這無疑是天主全能的一道曙光。當這位教宗登位之初，他體力衰微，骨瘦如柴；人皆以為他壽命短促、生死旦夕，豈知他已在位廿五年，名滿天下，有口皆碑；凡與他敵對為難者都先後倒下去，在教會的磐石上粉碎了頭顱，唯有他鶴立獨存，在他93歲高齡，似乎是老當益壯，顯示了天主的偉大功能。來自龍巴底省朝聖的羣眾，在米開朗基羅（Michelangelo）所設計的伯多祿大殿前，向這位壽高德重的老人歡呼歌頌，高唱聖安博的〈讚主曲〉（*Te Deum*）。身臨其境者可以感覺到世界各國人民的熱忱，在這期待已久的慶日下、盡情的發瀉出來。我雜在人羣中，提高了喉嚨，大聲疾呼：教宗萬歲，又在伯多祿墓前，為教宗祈禱。教宗良十三世，但願我微弱的禱聲，上升雲霄，祈主賜你神形康寧，祝福你的工作，扶佑你的凱旋。我雖庸懦無能、毫無聲望，但從我幼稚的心靈深處，發出熱忱的恭維和赤子的愛，連合全世界民眾的孝愛，呈獻予你，請你笑納。良十三世教宗，為了我們祖國和教會的興隆，為了基督和祂神國的凱旋，願上主保佑你。願祂以自己的全能扶持你脆弱的身軀，藉你的手，將天上的神恩，散施在鴻望公義、幸福、博愛、和平的靈魂上。願祂賜你健康安寧，目睹你子民的孝愛、尊敬和教會努力的豐碩果實。願祂救你脫於諸仇，迎接和平曙光的來臨；那時凡為真理和愛而戰者，無論失敗或凱旋者，都團聚於你聖座前；你會

像慈父一般伸出你顫抖的手，撫慰降福他們。「你是磐石，你是基督。」



2月24日

短短的春假今晚即將結束，這是世俗所稱謂的「狂歡節」(Carnivale)。在此假期，有兩件事讓我印象最深：一是「聖母依恃」瞻禮<sup>8</sup>。一是環拜羅馬七堂。前者使我思憶起天上甘飴的母親，她的聖像供在樓上神學生的小堂裡，在那裡我們能找到許多甜蜜的回憶；後者使我憶念許多聖人們克己苦身的芳表，教訓我熱愛耶穌的法則。朝拜聖堂啟發我內心的神聖感和善志向，同時憶起在天諸聖，不久之前，他們也曾充軍此世，度過了和我一樣的平淡生活，所不同者是他們以聖德的光輝，光照了世間的黑暗。觸景生情，不難啟發修德成聖的志願和熱心的敬禮，願上主恩佑，使我恆持此願此心。明天，這種「狂歡」的氣氛過後，我們將再度恢復日常工作，加緊讀書、努力修德。天主賞我歡度了此假期，並沒有害及我的靈魂和靈修；反之，祂使我對「狂歡」感到厭煩乏味。究其實，為我們做修士的，我想這假期不會有比「狂歡節」更適宜的名稱，除非能找到更壞的一個。

「感謝天主」，今年的「狂歡節」也過去了。不過在這將逝的夜晚，世界會盡情的在享樂、沉醉、荒淫、無恥的罪惡中走著，在舞廳、廣場、戲院、酒館、甚至大街小巷中搖搖擺擺。同時，耶穌聖愛的心也在忍受著劇烈的創傷。哦，耶穌，我為了祢的痛苦犧牲，心傷欲裂。求祢看我愛祢之情，寬恕那些為邪情矇蔽了的無知兄弟們的罪過。希望明天（聖灰禮儀）大家

都能回心向善，傾聽慈母教會的警告，記憶我們在祢臺前，或在我們生命最偉大的時刻，仍不過是塵土虛無：「你既是灰土，你還要歸於灰土。」（創三19）

※

2月26日

「封齋」二字指的是嚴肅、節制、刻苦、收心和祈禱。這應該是我生活的素描。此外我還該準備受「五品」神級。假如聖磊思在我的地步，他將如何準備呢？哦耶穌，我願與祢心神合一，仿效祢往訓萬民之前在曠野中四十晝夜的嚴齋祈禱；我願向祢學習，以備在復活節日，在聖德的途徑上邁一大步，到將來，與祢在天同享永福。

※

3月3日

這是一個凱旋的日子，教宗萬歲。今天在伯多祿大殿中擠滿了世界各地來的代表們，我也雜在其中，沉醉在孝愛教宗的洪流裡。大禮彌撒時，我跪在宗徒們的墓前，獻出了我赤誠的熱愛和努力工作的堅定志願，呈獻給基督、教會和教宗。至聖聖父呀！我全屬於你，我獻出了我的一切所有。請你降福我，使我修德成聖，堪為你的孝子。

※

3月7日

在今天結束之前，我不能忘記光榮的天使聖師——聖道茂。在這位貧苦的修士身上，有多大的智慧和聖德呀！他教導我和

每位同學一個最重要的課題：「敬畏上主是智慧的肇基。」（箴一7）多少次，我們由於太重視學識的重要，而疏忽靈修，視之若浪費光陰；但是聖道茂在成為千古不朽的博士之前，已先是一位聖人了；正因為他有聖德，他才成了一位博學深奧的聖師。聖道茂呀，當我尚在閱讀你的著作時，求你幫助我了解真學問的蘊義：假如我要作完人，使我的才學有益於基督和教會，我應不惜任何犧牲，先做一位聖人。

※

3月18日

由於考試、扶持病人、體力疲倦和預備升品等，又好久未寫靈修日記了。今天我本想竭盡全力把月退省做好，無能力不從心，也未曾定新志向；我想明天賴聖若瑟的助佑，再做更完美的結束。近數日來，我感到不很舒適，有時筋疲骨痛、站立不穩，尤其牙痛，更是難忍。「主呀！祢看我雖心神切願，但肉體卻軟弱。」（參：瑪廿六41）

※

3月19日

思念起聖若瑟，使我心曠神怡，感到無限的恬靜、柔和、勇敢、沉著。在我心憂意亂之中，我所求者只是專務內修，好作默想和善領聖體。這是我現在靈修狀態中所最需要的事，也就算我月退省的定志吧！光榮的聖若瑟，請為我轉求。

※

3月22日

我應該謹防突如其來的思想和不經心的雜念，特別在它們初次進襲時，我更該加緊提防。切記聖保祿的警語：「你要專務宣讀、勸勉和教導。注意你自己和你的訓言。」（弟前四 13，16）在靈修的道路上，總沒有放假或休息。避靜神工日益逼近，我應準備自己，接受天主的恩寵：晉鐸品日為期不遠。啊！主呀！我真全屬於祢嗎？我覺得委實不堪當。

※

3月24日

明天是聖母領報大瞻禮，全世界都要鳴鐘慶祝；天使向聖母的祝賀詞，將再度響徹雲霄，山鳴谷應，同表慶意。

哦瑪利亞，仁慈之母，在普天同慶、萬民歌呼之中，請妳也俯聽我的讚頌：「萬福！瑪利亞。」

※

3月25日

「道已降生成人」（若一14），還有比這句話更偉大的嗎？天主聖子，自天下降，這是多大的謙虛、多大的愛呀！祂藉聖母貞胎，降世為人，這為聖母是多大的光榮呀！但是有一天，同樣偉大的恩惠也要降於我身。降生成人的天主子，也要親降我手掌，臨我心中；在麵、酒的隱蔽下，重為我和世界的救援，作全燔之祭。晉鐸之日，近在咫尺，我何敢再胡思亂想？我豈不該時刻期待這偉大的日子嗎？哦，耶穌、瑪利亞，請使我靈，內省自潔。

※

4月1日

今天我又開始避靜，預備晉升五品。時至今日，我的靈修仍是升落不定，不過我要再度從頭做起。如果在此避靜期間，耶穌肯再多賜我一樣神恩的話，那麼請賜我收斂心神的恩典，這是最需要的恩惠，我想祂一定不會推辭。我將這次避靜奉獻給受難的耶穌聖心。天主聖神，請降我身，光照我的明悟，堅定我修德成聖的志願，潔淨我的污穢，軟化我的硬心，醫好我的創傷。瑪利亞，痛苦之母，妳在十字架旁賜給了我新生命，求妳真為我的母親。「顯示妳為母親，主前為我代陳，祂曾屈己降生，定必慨然俯允。」（節錄〈萬福閃耀海星〉）大聖若瑟，你是內修生活的模範，求賜我內修的神恩。聖伯多祿、保祿兩大宗徒，求助我啟發你們所有的信和愛。我的聖主保們：聖方濟·沙雷、聖斐理·乃立、聖依納爵、聖磊思、聖達義、聖若翰·伯滿、殉道者聖歷山、聖嘉祿，請為我代禱。我的護守天神，在此避靜期間，我特將「收斂心神」託付於你，請你驅除我的分心雜念，提醒我的疏忽怠惰，使我心安神靜，事事自持。

「請你光照、護守、管理、導引我。」阿們！

※

4月12日，復活節

「這是上主所安排的一天，我們應該為此鼓舞喜歡！」（詠廿八24）阿肋路亞！今年天主特別賞賜了我一個平安的復活節。今天是我新生命的里程碑。我在避靜之後，祂竟然使我預先體

會到祂聖愛的撫慰，又使我明瞭「事奉天主，猶如為王」的真諦。今天我是一位新五品，我奉獻了自己，準備做基督的司祭；在天庭和世人之前，我有了自信和自由——這是耶穌以死亡和復活為我們所爭取的神聖自由；從今以後，我切斷了一切俗事的牽連，以便更有活力更妥善的向「犧牲之祭」躍進，同祂一起，在祂以內。耶穌呀，我的心因敬畏而戰慄。在這久已渴望和夢想的佳日結束之前，我跪伏在祢臺前，重新感謝祢，在我未來的生命中，還要不斷的感謝祢，因為祢以聖善的喜樂充溢了我的心，更因祢的仁慈，招收我在被揀之中。我也與祢一同復活起來，披沾了祢聖心的愛情和光榮。在這凱旋的慶辰，求祢保持我昨天領神品時的恩寵，作為我復活的標記。我願從今以後，勇往直前，「在聖德上，步步高升，直到享見天主的光榮。」（參：詠八四7，十七15）

※

4月14日

假如我不能常常像避靜和升品時那樣親近耶穌，我也不該大驚小怪。他方面的顧慮——物質的或精神的——如讀書、遊戲等，都可能阻止我專心向主，與主結合，除非以間接方式對待祂。不過天主的聖意既然如此，我就當安心順命。我的責任是小心防備，勿使這些事物擾亂了我的心。如此中悅和愛慕耶穌的心，會充滿我的日常生活，賦與新的活力和意義，即在百忙中也不忘內修。聖若瑟曾從早到晚不停的工作著，但是他念念不忘的只是耶穌。哦，大聖若瑟，求你助我仿效你的善表。

※

4月16日

幾時我能嚴守唇舌，我與他人的關係才算真的聖化了。準此原則，我該學得更明智些：總不談論他人長短，避免與人口角舌辯。在日常生活中，有無數習練這項美德的機會；我要善用這些機會，舉心向主，謙恭禮讓。其實我也真有義務尊敬其他同學，因為我承認：在德行學問上他們都高我一籌。哦，好耶穌，「上主，求祢在我口邊派一守衛，求祢在我唇前派一警備。」（詠一四一3）

※

4月19日，卸白衣主日

今天是復活節八日敬禮的最後一天，一位新司鐸在院中聖亞包立那堂中舉行了大禮彌撒，祭中我第一次當了五品副祭。我在靈修和成聖的道路上，似乎還享受著復活節的愉快。哦，好耶穌，請永遠別離棄我。「主，請和我們一同住下，因為天已晚了。」（路廿四 29）在我日常生活裡，有兩點我應特別注意：第一、努力自謙，承認自己在天主前的可憐，看同學們身上所有的長處；第二、在聖體內的耶穌前，我要謙卑自賤，求祂聖心的光輝照耀我。哦我的好母親，至謙之母，請賜我謙德。

※

4月22日

罪惡和憂鬱，在我舍下不應有立椎之地。我要學習接受觸傷我情感的事，要練習與不投機的同伴和平相處；否則沒有功

勞，更不會中悅天主。當他人一無可取之時，我仍設法在他身上找到一些德行，因而善待他。我要原諒他人的錯誤，因為我自己也有許多缺點，需要他人的忍耐和擔待。如此我才能修謙德，找到內心的真平安。「哦，耶穌，請教我自謙。」

✱

4月26日

今天是復活節後第二主日；院中慶祝了三位主保青年殉道者的瞻禮。（三位青年殉道烈士：聖撒巧（Socius）、佛勞倫底（Florentinus）和偉多利（Victorinus）。他們的聖觸，供在羅馬修院的聖堂中。）在這殉道者血跡淋漓的聖城羅馬，幾乎每天都是殉道者的瞻禮。然而在慶禮特敬的聖人瞻禮時，記憶他們顯得使人特別動心興奮。他們是三位貧苦的青年，就好像三朵潔白的百合花，在他們生命的青春時期，被仇教者的利刃收割了去，他們真是幸福啊！「在愚人看來，他們算是死了，其實，他們是處於安寧。」（智三2-3）關於他們的履歷，我們不太詳細，只知道他們曾生存過，而為基督致命了。當然天主對他們認識的非常清楚，他們的名字和聖德均刻在永生的天書上，他們獲得了殉道的榮冠和永生的喜樂，他們的記憶在人間永垂不朽。啊，可愛的聖人們——聖佛勞倫底，聖撒巧和聖偉多利——請你們為我祈求，使我能度卑賤無聞的生活，能有一天為基督捨生流血，得與你們同享永生：「羔羊無論到哪裡去，他們常隨著羔羊。」（默十四4）

✱

4月28日

殉道者之後，又有精修聖人的瞻禮；今天的聖人，秉承了加爾瓦略山的精神，自命為「十字保祿」（St. Paul of the Cross）。今天我到染了信友鮮血的鬥獸場附近，登上了西利亞山（Caelian Hill）頂上獻給聖若望與聖保祿的教堂，朝拜了這位聖人的聖屍；他的面容仍是和藹可親，含笑如生。我向他祈禱，求他賜我熱愛耶穌、敬主苦難和渴望犧牲的精神。啊，有多少聖人曾願意為耶穌灑盡鮮血；當他們找不到殉道的機會時，便獻出他們的生命，為愛耶穌而生活。難道我不該為我的罪惡、為靈魂的神益和他人的救援，做一些小犧牲嗎？像我這樣一個大罪人，看到聖人們為愛天主不惜犧牲的精神，真覺慚愧無地。所以我從現在起，要忍受困難，接受肉體的痛苦，以苦為甘，視死如歸，否則我永不會成聖，也不能在基督的葡萄園中做一個有用的園丁。主呀！請看祢這位忠僕的面上，賜我一顆為愛祢欣然接受痛苦的心。「只要我們與祂同受苦，也必要與祂一同受光榮。」（羅八17）

※

4月29日

近數日來，英王愛德華七世（Edward VII）來訪羅馬，全城大事歡迎。街坊懸旗結彩，人民夾道歡呼。酒會、遊行、點操、閱兵，真像煞有介事的鬧個不停。那些烏合之眾，今天鼓掌歡迎，明天會轉臉咀咒，多半都是為湊熱鬧。那一連串的歡迎節目，無非是揮霍虛張，癡癲瘋狂。有些街頭商賈和行為謹慎之士也得意忘形，推開了正事，來看新奇熱鬧。忙了半天為誰呢？還不是為一個血肉的可憐「人」嗎？他雖身為皇帝，但他的私

人道德可能高不過一個街頭乞丐。不久之前，當他初登王位，歐洲王公都馬首是瞻的時候，他曾抱病垂危，命在旦夕，使人同情失望。假如他明天舊病復發，就可能一命嗚呼，永遠被人遺忘<sup>9</sup>。雖然如此，但他大權在握，是世界上最大帝國的君主，也正堪當這種榮耀禮遇。

他身披王服，頭戴王冠，有使從隨身，衛士環繞，所以人都恭維瞻仰他；世俗以為這是最高的偉大榮耀。其實這種虛張聲勢，連三里外馬略山上的麻雀都驚動不到，他們更不曾想到：在山外之山的巔頂，還有一位全知的天主呢！祂正在看著聽著他們的熙攘。有一天，在祂臺前，這些都要受到審判，羞辱殄滅，歸於灰土。啊！世俗的評價是何等盲目荒唐呀！華衣錦帶，馬轡鞭鞍足以使人迷惑陶醉。為了這些，人們都忘了天主，只顧犯罪享樂，妄呼天主聖名；連有知之士，亦在同流合污。

我也親眼目睹了皇帝，但是這一切豪華虛榮，使我覺得沒滋味，嘔心欲吐。看了皇家的車水馬龍，聽了民眾的恭維讚頌，使我更體味到經訓的意義：「世俗虛榮，流水而逝。」<sup>10</sup>又云：「世事虛而又虛，萬事皆虛。」（訓一2）

話雖如此，但這位誓反教徒，在羅馬卻顯了一技之長：他證明了自己在信仰上，比那些無神論者和反神職派更高一籌。他雖身為皇帝，竟能屈尊降貴，引以為榮的去拜謁教宗——一位年老力衰的被難者。當然在他看來，教宗——基督在世的代表，比他的主權更尊高多了。

這樁偉大的事件，在羅馬的教宗史上留下了光榮的一頁。這是一件充滿象徵的史實：一位來自仇教三百多年的英國皇帝，自稱為英國誓反教的教宗，竟親身去拜見年高力衰，守屋如囚的教宗，並向他致候問安。

這是暴風雨之夜過後，曙光由梵蒂岡升起來的先兆；從今以後，世界各民族會再度轉向他們慈父的懷抱，這位慈父正痛哭著他們的愚昧無知，伸開雙手期待迎接他們；從現在始，基督君王將會再度凱旋，在十字架上重把一切引歸自己。

所以英王的來訪，一方面使我洞悉了世俗光榮的空虛，另一方面，使我明瞭掌握人心的天主，會藉著政治家的陰謀手法，重使祂的聖名和教會受到傳揚和光榮。



4月30日

我的心由現世轉瞬即逝的事物，轉向到天堂的永生，由世俗的虛假光榮轉向到聖德的馨香光輝。念想起今天的聖女，我充滿了心怡神慰。她雖出身微賤，庸庸碌碌，卻能為教會作出驚天動地的豐功偉業。「天主召選世上懦弱的，為羞辱那堅強的。」（格前一 27-29），這項真理在聖佳琳貞女身上實現了。

當她離世精修之初，不過是想謙卑自下，匿身修院，專心奉事愛慕她的在天淨配；豈知天主卻選了她以恢復教會的安寧，迎迓教宗返歸羅馬。生在她時代的智士賢才，與她相比，真顯得相形見拙呢！聖女的言行，對我的驕傲是個大教訓，對我依恃天主的心是莫大的鼓勵。天主是全能的，祂能支持我們的軟弱，使我們在祂和世人前，成為真正名副其實的偉人。



5月1日，萬福瑪利亞！

今天，成千上萬的工人，犯不思考、不問理由的盲從跟著領袖組織起來，拋開了宗教和天主，在慶祝他們的「勞動節」，

大張旗鼓、高呼口號。他們的口號和標語，雖然有些是公允的，但大多數還是像夢幻一般的空中樓閣或加了曲解渲染的謬論謊言。另一方面，教友們成羣結隊，環繞著聖子之母的祭臺，在開始慶祝五月——「聖母月」。敬禮聖母是何等的甘飴和有益，它會軟化鐵石的硬心，熾熱缺乏信德和愛德的靈魂。我懷著滿腔的熱誠，奔赴到聖母足下；特別在此月內，將我自己和我的行為都獻與她，希望賴她的轉求，獲得愛耶穌更深的熱火<sup>11</sup>。

我要常以思憶和仰慕聖母之情充溢我心，並多念「熱心短誦」呼求她；以呼求她的聖名和助佑聖化一切，以向她奉獻「神花」、敬體和善行為光榮。但是，在「聖母月」中，光榮我在天之母的最好方法，無過於以深厚持久的努力，在平凡的事上修務全德，嚴守院規，而且做這些小事要心平氣和，常常喜樂，切勿愁眉苦臉，庸人自擾。

「哦，瑪利亞，妳賜給了我超性生命，求妳使我全心、全靈、全意、全力仿效妳。」

※

5月4日

我要小心提防，不使無用的思想侵襲，隙縫中浸入海水足以使船沉沒，進入腦海的一絲雜念足以打擾我內心的平安。所以事無大小，防之在先。「瑪利亞，內修的模範，請收斂我的心。」

※

5月8日

迎駕德王威廉來訪的慶祝節日，又多多少少的攪擾了我的心。世俗輝煌奪目的場面，使我頭暈目眩，更難收心。不過這

是一樁偉大不凡充滿象徵的事件。這是天主上智的安排，使教宗的聲威獲得了光榮與凱旋，一位新教的皇帝，在敵視教會數百年後，竟登上梵蒂岡的大門，向教宗頂禮崇敬。特別為我們青年人，這樁事更能鼓起希望和快慰；所以不但不應擾亂我們的心，而且該增加我們認識基督和祂教會的偉大，激起我們愛祂和立志為祂工作的熱火。

德王是一位惹人羨慕、引人崇拜的君主，假如他不是一位異教徒，人將以為他是法王「大嘉祿」（Charlemagne）的再現呢！現在他已返駕柏林，這裡的一切也恢復了常態<sup>12</sup>。

我呢！也重新回到聖母的懷抱，找到了耶穌的愛；而且世俗愈牽連我的心，我就愈感到它的空虛和收心的必要，因此就愈加接近耶穌。



5月15日

在這美麗光輝的「聖母月」中，我的一切尚稱滿意。記憶耶穌和聖母的思想，不時繚繞著我的心房，使我歡喜愉快。

今天我在岡道爾夫堡上華美的聖雅敬堂中逗留了片刻，心中異常欣慰，這是公教世界人士獻給教宗的地方。

同時在義國和歐洲各大都市，青年的樂隊們正在慶祝「工人教宗」所頒的《新事》通諭；歡迎公教民主運動的新政策。我是一個尚在充實自己預備參加宗徒事業的修士，我想最適於我的慶祝方式，還是以祈禱和愛慕耶穌來表示贊成和擁護，所以我曾在聖體內的耶穌前祈禱謝恩。祂是由天而降的真糧，眾生的救援。我也曾到新興的北美合眾國的小堂去，在鮮花裝飾的聖母祭臺前祈禱；又特別到聖母山上的耶穌聖心像前，為虔

誠耐勞的法國祝禱。啊，聖體內的耶穌是何等尊貴威嚴，天上的神聖和環繞祂祭臺的天使都向祂叩首膜拜。「社會問題」就是生活問題，不但是物質的，而且是精神的。理論家對社會問題的言談著述，慷慨激昂，貧苦民眾的哀聲嘆氣，熱心宗教事業者的豐功偉業、勝利或幻覺，在这一切中，我的心集中在熱烈的希望和獻身於勞動上。我似乎看見耶穌，在遙遠的地平線上，由茫茫的海洋中升起來，好似春天的太陽；祂顯出慈悲的面孔，伸出了展開的雙手，敞開了愛火如焚的聖心，向羣眾走來。哦，耶穌聖心，祢是一切問題的答案（*Solutio omnium difficultatum Christus*）。我們的希望都寄託在祢身上，請祢解救我們。

哦，耶穌，求祢急速來臨我們的社會、家庭和心靈，永為我們和平的君王。請賜與那些為貧苦工作的靈魂信和愛，請賜與民眾安寧和秩序，請賜與人心光明和愛火。

哦，耶穌，我希望有一天能為祢工作犧牲；看，現在我已加入祢的戰鬥行列。哦，我願在祢的服訓營中得到嚴格、充實和有效的訓練，否則登上戰場，我就會失敗喪亡。主，願祢重建社會拯救生民的時刻，早日來臨。

＊

5月26日

近數日來，手忙腳亂，扶持病人和讀書占去了我大部分的時間。「任何事不可過急」<sup>13</sup>。雖然應該「知愈求知」，但也需要「求知有節」（羅十二3）。更該知道冰凍三尺，並非一日之寒，「事事有時節」（訓三1）。

同時，「聖母月」已將近結束，我所獻的「神花」量少而質劣，真使我慚愧。

哦，瑪利亞，我是妳可憐的孩子，請妳憐憫我。今天整日裡我在思念聖斐理·乃立，嘗到了莫可名言的欣慰。在瓦里柴拉（Vallicella）地方一座聖堂中，我找到一個舒適座位，參與了大禮彌撒，聆聽了卡保旗（Capocci）的名樂；更恭而敬之的拜訪了聖人的居所，朝拜了聖業樂堂，這是有歷史性的聖地。此外我的眼目心神都集中在聖人的墳墓上，並在那裡作了虔誠的祈禱。我很不能偷空抽閒，操一枝有力的筆，將我對這位聖人所觀察和感覺到的一切繕寫下來。聖斐理是我崇拜的聖人，他給我的印象最深，與我的私人關係也最密切，所以我對他的信賴和依恃也最堅強。

啊，我的慈父聖斐理·乃立，我雖默默不語，你仍會洞察我的心；我已立志仿效你，但是時光在不停的消逝著，在我身上還不見有你的肖像，也沒有你聖德的踪影。啊，請你教我神妙的內修吧！求你使我追隨你的芳表，務修謙遜和愛德。聖斐理·乃立，我需要嚴肅、神樂和努力工作的心火，求你賞賜我吧！

近幾天我們正做聖神的「九日敬禮」，這期間曾一度是你的「九日敬禮」的日子。我會常常想起你。有福的斐理·乃立，請幫助我準備我的靈魂，成為聖神的宮殿。我將我冷硬的心靠近你充滿愛與聖神的熾熱之心。「請使我心，熾愛如火。」<sup>14</sup>

※

6月20日

我的靈修日記又出現了一個很大的缺口。服侍病人和忙於考試，耗費了我整個的時光，使我無暇執筆。

大瞻禮慶日，心愛的良機，「聖心月」，以及最心愛的佳日慶節都錯過了<sup>15</sup>，沒有留下隻字為念。不過我並不灰心喪氣，不

為此小事憂心傷神；如果寫靈修日記會煽動我的「自愛」，那麼我不惜將過去所寫的一切付之一炬。

- 1 句出特朗斯（Terence）著《安底亞》（*Andria*）卷一第一章三十四節。
- 2 《師主篇》卷一第三章廿一至卅六節。
- 3 《師主篇》卷一第二章第五節。
- 4 《師主篇》卷一第十章九—十節。
- 5 敬禮原行於聖安德肋堂，這位年輕修士，剛到羅馬，分不清兩座聖堂的名稱。
- 6 《師主篇》卷一第十三章。
- 7 當時離婚之論，正如火如荼，即義國皇室也主其論調。
- 8 教宗若望特別敬禮「依恃之母」，他曾將她的像，供在自己的辦公桌上，他在教宗任期，曾五次前往羅馬修院，特向她致敬。
- 9 愛德華七世，於1903年下駕義大利，4月27日，由義皇依瑪駑三世（Emmanuel III）接見，兩日後，晉謁教宗良十三世。疾病與手術使他的加冕典禮由1901年的6月26日延後至8月9日。
- 10 《師主篇》卷一第三章第六節，此句在新教宗加冕日，重讀三次。
- 11 依公教傳統，五月是特別獻給聖母的一月，稱「聖母月」，此傳統始於十二世紀。
- 12 青年學生龍嘉理，於5月2日見到威廉二世。
- 13 《安底亞》（*Andria*）卷一第一章卅四節。
- 14 此句節錄自歌曲〈聖子高懸十字架上〉。
- 15 這種可紀念的日子之一是6月2日，就如他在一張聖母像背面所寫的：「1903年6月2日，我安傑羅·龍嘉理，奉獻我心於無原罪童貞聖母。」

[15] 1903年，復活節升五品前的退省札記，  
4月1日至10日

†耶穌、瑪利亞、若瑟

耶穌，今年我重新來到祢臺前，靜聽祢的教訓。我久已渴望將自己奉獻於祢，做一次莊重的奉獻，誓將矢志終身，教會招收了我，祢邀請了我。「看，我已來到。」（希十7、9）我既愚昧平凡，更無固定方針；不過，我盡力拋棄了自己，來跟隨祢；現在，我已不屬於我自己了。我的靈魂赤裸裸的呈現在祢眼前，好似一張白紙，主，我全屬於祢，求祢在我心靈上隨便書寫什麼吧！

一、「朋友，你為何到這裡來？」（參：瑪二六50）我來到這裡，為終生認識、愛慕、事奉天主，死後得與祂同享永福。集天下學者之大成，也比不上這兩句言簡意賅的「兒童要理」的答案。我整個生命的義務就建立在這兩句話上；我的當務之急，即是矢志不移，不惜任何犧牲的「認識、愛慕、奉事天主」，天主的聖意也就是我的願望，我所汲汲求的也就是「翁合主旨」，即在最微小的事上也不例外。這是我處世的原則，是我出言行事的標準。

關於身外的事物應如何？這是我所認識和遵守的原則：世間的事物，一切出自上主的賜與，得之則屬天恩，缺之理所當然。善用之能裨益神靈，妄用之則顛倒是非。所以我對於世物，要保持聖賢們的超然態度，堅守千古不朽的金科玉律：「超脫」。這是我的主保聖方濟·沙雷的成聖祕訣。這種「脫」不是乖癡人物的心理失常，憎世厭俗，而是屬於「神貧」的超性之德，

超脫世物的牽連，專心翕合主旨，中悅天主。平靜、安和、舉心向上，這是最高深的哲學，是追求高尚理想的途徑。世俗世物，輕若糞土，只可以使用，不足以留戀；用之猶如膀翼，藉之奮起高飛，修德成聖，直達天主座前。準此原則，略書具體事實數項，牢記在心，矢志遵行。

金錢財物是屬於天主的，我沒有權利要求。祂既沒有賞我，又何必怨天尤人？錢短囊空，這便是我成聖的方法，只願天主的聖名永受讚美。有時迫不得已，我需要向管帳司鐸零星借貸，以救燃眉之急，我對此非常討厭，覺得自己像個「要錢鬼」。其實我不該看法如此，這是主聖意，我就該安心接受。

聰明才智也是天主的恩惠，他人得天獨厚，我何必灰心喪氣？我不是還可能稟受比天主所賞的更低的才智嗎？不論我願意與否，心心所念的仍是考試成績和分數及格。其實，我如果滿全了天主要我所做的一切，那麼成功或失敗又有何關係？

有時候我在熱心功課上，雖然努力自持，想在鎮靜中嘗到與天主晤談的神慰；但是一切努力都歸枉然，心情仍硬如鐵石、冷似冰塊；分心雜念，來去不停，天主好似在隱遁一般；靈魂痛苦憂悶，心志忐忑不安。好，這些弱點都該驅除消散。天主願意如此，我就該打起精神、保持鎮靜、轉憂為喜、以苦為樂，聊以自慰。

外界的事物無論如何變化：天可以風、雨、陰、晴，氣可以冷、熱、寒、暑，上司能喜、怒、寬、嚴，同伴能愛、憎、近、疏；我要常保持冷靜的頭腦、火熱的心；笑顏常開、謙恭禮讓、逆來順受，持之以恆。

如此行事，五官不失其能，天性不損其質；只是愛天主的怡情和「超脫」世物的素願，融化了一切、改造了一切、聖化

了一切。使天生的低級性能，提高、融化在天主生育造化之內。

遵循這項原則，乃是我的處世方針。不分時地環境，踐諸實行；這項原則也就算我的「省察」課題，作為我努力的目標。

哦！耶穌，「良善而心謙者」（瑪十一29），求祢幫助我明瞭這項真理，並助我不折不扣的踐諸實行。「我靜默不言，有口不開，因為這事是由祢安排。」（詠卅八9）哦，瑪利亞，善良的貞女，仁慈的母親，請妳來援助我！

二、一個驕傲之念的妄動，使無數天神永遠墜入了地獄；厄娃的一念之差，陷入了毒蛇的羅網，使後世百姓遭到無窮的災殃。這為我是如何大的教訓呀！假如是星星小善，都會得到無限恩寵的酬報，那麼忽視了小善，辜負了修德的良機，無論是多麼微小，都會剝奪許多天上的恩寵；缺了這些恩寵，我便無能為力，一事無成。

在這項真理之下，我要窺察我的行為，那些所謂的「微小缺陷」，往往是禍害的通渠，若不及時杜絕，會成為無窮後患，毀滅了內修生活。所以問題的核心不在於恩寵的大小，而繫乎各人與天主合作的程度，天主的恩寵常在，接受或拒絕在乎個人，成功與失敗也繫於此。

所以我要謹小慎微、防微杜漸、忠於小事。聖人們的德行，不在乎驚天動地的大事，而成於世俗所謂「無關緊要」的小事。為此，耶穌在卅年的隱居生活中，給我們留下了「忠於小事」的偉大教訓。「要留神按照在山上指示給你的樣式去做。」（出二五40）

三、在這退省的前三天，在我神枯寂寞的情形下，好天主開了恩，使我明瞭我現下靈修狀況的重要性。現在，書歸原題，舊課重溫。我實在不能確知，是否在早年的惡作劇中，曾否陷

入大罪。無論如何，現在憶想起來，仍覺得卑陋惡劣，在天主前，感到狼狽不堪。「我的內疚使我痛哭流淚，我的罪愆使我面紅羞恥。」<sup>1</sup> 在初犯罪之後，心門大開，大小罪惡，長驅而入，接踵而來：心散、驕傲、瀆職、荒廢光陰，思、言、行、為，多貪虛榮，缺乏愛德。啊，我的天主，我是多麼窮兇極惡的人呀！思念及此，悲從中來，痛哭欲絕。

我真是個大罪人，自知如此，自認如此。「主，我向祢求憐，請寬赦我吧！」<sup>2</sup>

我的罪惡是鐵一般的事實，明若觀火、有目共睹。現在，為補償我的罪惡我曾做了什麼呢？呀！什麼都沒有做！同時我也知道：罪惡是需要補償的，連最小的過失也不例外。所以我要牢記：我是天主的負債者。當我善盡職務，嚴守責任的時候，我不是按公義做了「分內」之事，並不能視為額外的補贖。當我尚未償清天主的債務時，我哪有權利抱怨天主所加的苦痛，神枯和其他類似的刑罰呢？所以當我陷於孤立、受人壓迫、被人棄絕的時候，我要俯首自謙，安心順命的說：我罪該如此，願順天由命；或更好說；耶穌，我讚美祢、感謝祢、愛慕祢！

我雖罪大惡極，天主仍賞賜了我無數恩寵，有時竟屬於特恩異寵；這些恩寵何以未結出豐碩的果實？我為何到現在還沒有成聖，像聖磊思、聖達義一般，或成為更高的聖人？這些恐怕都歸罪於我平日所犯的小過失！

自上次退省以來，我疏忽了完全收心，在這次退省的前數日，又加上很大的神枯、心硬；在聖人們驚心動魄的真理昭彰之下，我竟毫不動情，這些又將如何解釋？也許應歸罪於我所犯的小靜默或小規則吧！啊，小事呀！其為害卻實在不小！在我的靈修生活中，大小事都繫在一起；就如同聖寵是一個個加

起來的，同樣，罪惡和缺陷也是一個個長起來的；結果窒息了聖寵的功效，拖我到陷阱的邊緣，幾乎永遠喪亡。

最後的結論是：每犯一次小規則、容納一次小缺陷、多餘的言語、不檢點的行為，都能害及我的靈修。所以，我要把算盤打好：時時事事，留心注意，謹防微小缺陷和弱點的開端。

四、「暴風雨之後，必有晴天。」（多三 22）經過了三天枯燥和緊張的退省，我終於鬆了一口氣，看到一線光芒。好天主接我到祂臺前，以祂的神光照耀我。我反心自省，在我身上，除了自負和瘋狂的雜念之外，我又找到兩種推理方式，一種是我的真理智、另一種卻是我的死仇。它倆都在怒吼咆哮，爭占上風。當我專心默想，衡量曲直，實習進修的方法時，那個害人的推理方式呈顯出一些「假如」、「但是」的字眼，戲弄嘲笑，使我猶疑不定、裹足不前。結果找出些似是而非的理由，藉故推託，再加上「幻想」的同謀為奸，擾亂了我的理智，撲滅了我的善願，窒息了良知，失迷了道路，所以在修德成聖上不能前進。

我要提高警覺；混亂往往是邪魔的圈套，他專長混水摸魚、坐享漁利。我的責任是接受善念和靈感，堅持自謙自棄，認清自己的罪惡，痛下遷改的決心；承認自己的可憐，依恃天主的恩寵；站穩腳步、嚴守心門；對誘惑畏而遠之，絕不同意。能如此，天主將會滿意，而不再苛求。

記住聖方濟·沙雷的名訓：「任憑惡犬（即自負的推理）在你門外怒吼狂吠，你要堅守心門、鎮靜自持，它絕不會傷害你。驚濤駭浪、船似顛覆，但你不要害怕，因為有天主同你在一起。」<sup>3</sup>

所以當自傲心、高貴感、求榮譽、貪升遷的雜念來襲時，

我將處之泰然，只要我無心追求，設法避免，則來之無害、去之無傷。我若堅決抵抗、拒絕同意、不追根溯源、不推理問因，驅除自負，保持自謙；那麼其他一切，都將無隙可乘。

五、多少次我曾默想耶穌卅年隱居生活的奧蹟，每次都使我感到驚訝稱奇，難以形容。可惜在這彰明昭著的芳表之下，不但世俗人，即是一般獻身教會的人士有時也視若無睹。他們的思想批判，與耶穌的善表相差千里，有時竟背道而馳。依我個人而論，我該承認：對這樣大的謙德，我簡直連個概念都沒有，哪裡談得上實行。我雖細心默研，專心學習，但所得的結果仍不外乎謙德的皮毛，對於它的真精髓：像耶穌在納匝肋那種「不求人知」的真精神（《師主篇》卷一第二章十五節），為我尚不過是一個空洞的「名詞」。實在，極可愛的耶穌，雖然是天主真子、聖父的光輝，竟為世人的救援，屈尊就卑，下降人世，以卅年的隱居生活，給我們立了謙德的表樣，教訓我們謙德的重要和修謙德的方法。反之，我這樣一個大罪人，一撮不值錢的糞土，竟汲汲追求個人的滿足、考試的成績和世俗的虛榮，即使在起一個成聖的善念時，也有討人羨慕的傲念夾雜在內；當談到熱心、愛德和犧牲時，我的另一個「自我」就大張旗鼓、耀武揚威，好似使遠交近鄰都拍手稱讚，才能滿足。結果是虛張聲勢，竟連個德行的影子都沒學到。經過詳細的解剖，我發現最壞的是，費了九牛二虎之力，才明瞭了耶穌「真正隱藏自己」的經歷和教訓。

話雖如此，但是我承認了這一點，也算我這次退省稍有收穫。這是我成聖的起碼條件，以後我要牢記以下三點，設法見諸實行：(一)我愈愛慕「隱退」，我就在天主和世人前愈偉大，那麼我的傳教工作也就更有效。(二)論到真謙德，我連它的初步認

識還沒有，更談不到實行，所以我還得從頭做起。(三)我要不斷的依靠耶穌聖心，祂是「良善而心謙的」，求祂相幫我認識我的真相，不惜犧牲個人的聲譽和光榮，漸漸在真謙德的路上，向前邁進。

我切莫忘記：天主所要求的不僅是「隱退」和「不喜歡高人一等」而且要「喜歡受人輕視」。修成了這種深奧的謙德，我才能無慚無愧的說：「我與耶穌一同釘死了。」（迦二 19）哦，耶穌，現在求祢賜我至少有達到這種程度的願望。

六、我除了自高自傲追求名望之外，我還是一個無知的可憐蟲；我親身覺悟到這一點，而且愈追根究柢，愈發現這種事實。所以我要操練成為習慣，認自己是一個「無識之徒」，因此要事事讓人，甘居下位。惟有如此，我才能克除矯揉造作，自欺欺人的作風。

時時事事，在課室、在庭院，與祢交接言談，我要常保持自謙的態度，總不在人前顯示誇耀，我的口號是：「但求無聞」。對上司或同學，要懷有師主耶穌的態度：「聆聽他們，也詢問他們。」（路二 46）

七、耶穌似乎一天比一天更接近我。這幾天裡，我深知自己的軟弱無能，我好似沉沒在驕傲的海洋中，深感需要耶穌。正當我漂流沉浮的時候，耶穌忽然在海面出現，向我含笑招手，慢慢走近。我有意像伯多祿一樣說：「主，請祢遠離我，因為我是個罪人。」（路五 8）但是言未出口，我又似乎聽到耶穌以溫柔的口氣向我說：「不要害怕。」（路五 8）

啊，若我同祢在一起，我就什麼都不怕了。我像一隻迷途的亡羊，找到了祢，安息在祢的懷抱，傾聽祢聖心的搏動。耶穌，我又重新屬於祢了，我願永遠屬於祢。有了祢，我才算真

正偉大，像一顆不可動搖的石柱；沒有祢，我便比蘆葦還脆弱。我要常記憶自己的可憐，再也不依靠自己；當我在恐懼混亂的時候，我要增加對祢聖心的依恃；我的軟弱正可以顯示祢仁慈和愛的偉大。「啊，好耶穌，我願常同祢在一起，求祢永遠不要離棄我。」

八、今天是聖週四，是耶穌顯示祂聖心之愛的日子，是祂的婚筵佳節，是祂遺留聖愛遺囑的時刻。

太陽的光芒能驅散烏雲，使大地回春，萬物更新。同樣，師主耶穌的聖寵，也使我起死回生，充滿光明和快樂。今天是我一年中最光明偉大的一天。當我到祭臺前領聖體時，我感到無限的恬靜和平安；我體味到耶穌「臨在」的神樂，聆聽了祂最後的遺訓和臨別的贈言。當我陪聖體移到「殮葬」的祭臺時，有一股諧和的愛情熱流，滲透了我的心坎，流注於四肢百體。

顯然的，耶穌願意我在祂聖體的祭臺前，愛火如焚。我每次領聖體時，祂都重新招引我熱愛祂，為祂而生活，邀我祈求不犯罪的恩寵；難道我能拒絕這項偉大的邀請嗎？

耶穌在最後晚餐中，以至高司祭的身分，建立了「神品」聖事。我雖不堪，但祂招收了我，使我分沾祂的「鐸品」。我已做了若干年的準備，領受了不同的品級；現在祂要我藉「五品」高級，正式把自己奉獻與祂，今後，我要割斷世俗的牽涉，專心效忠耶穌。哦，好耶穌，這期待已久的一刻終於來到了。看，我拋棄了一切：家庭、房舍，以及那簡陋的漁船和網來跟隨祢。祢曾招收了伯多祿、若望、瑪竇等為宗徒，求祢也收納我吧！假如我不堪當坐在祢的筵席上，求祢收我在桌角下，啄食祢剩下的碎渣。「我寧願站在我天主殿宇的門限，我不願逗留在惡人帳幔的裡面。」（詠八四11）

我只有一個希望：就是永遠活於祢的聖愛，與祢結合為一，就如同祢和聖父是一體一樣。唉呀！我在祢臨別之前的面孔上，看出祢憂悶痛苦的表情，感覺到祢大難臨頭的畏懼和對叛徒猶達斯接吻負責的心酸。耶穌啊，我雙手捧合，周身顫抖。我懇求祢，假如有一天我會犯罪得罪祢，背信負義的傷祢聖心，那麼，在我開頭邁這「決定性」的一步之前，在尚未向祢宣誓效忠時，收我的靈魂吧！

九、今後有一本最重要的書我要熟讀：那便是耶穌的苦像。我要愛護苦像，向苦像學習天上的智慧。我要養成在十字架的光照下判斷人間學識和評論的習慣。我很容易忘掉真理的泉源，受空洞幻想的欺騙。但是，若我舉目注視苦像，一切難題都會煙消霧散；神學上的時髦問題，不論是「理論的」或「實際的」，都能迎刃而解。因為只有耶穌才是一切問題的答案。

假如我想記述在默想耶穌苦難時的善情善念，花一個星期我也寫不完。我的自傲屢次乘我不防備時，偷偷作祟，造出些空中樓閣的幻想。為此，我要養成只想三處地方的習慣：革責瑪尼、蓋法衙門和加爾瓦略山。在苦難中，苦像將成為我安慰的泉源。耶穌在十字架上伸開了雙手是為接納罪人。假如我不幸犯了罪，我要設想自己跪在十字架下，像聖德蓮一樣，使耶穌聖心中傾流的聖血，灑在我的頭上。

聖方濟·沙雷結論說：「加爾瓦略山是戀愛者的聖山，是培養愛情的學校。」<sup>4</sup>要愛耶穌，我就得先認識愛慕加爾瓦略山。另外還有一個理由使我愛它，因為耶穌在那裡第一次將自己的聖心顯示於人。

啊！這是取之不盡用之不竭的甘飴和愛情。可愛的救主在祂臨終的片刻，垂下頭，熱吻祂所愛的人們。聖奧斯定說：「士

兵龍芝武以長矛開啟了耶穌的聖肋，要我進入其中，作安全的休息。」我該與這位大聖師同聲說：「我要生活於救主的懷抱內，在那裡永遠歌頌祂。」<sup>5</sup>「上主，我稱揚祢，因為祢救拔了我，祢也沒有使我的仇敵向我自誇。」（詠廿九1）

十、時刻已近，趕快燃起燈來；「看，新郎來了。」（瑪廿五6）啊！何等的安慰快樂呀！哦耶穌，我感謝祢賜我預先嘗到晉升鐸品的甘飴。在不久的將來，我要在整個教會前，完全的、永不反悔的獻身於祢，永遠做祢的司祭。主，不要看我貧窮可憐，單看我一顆赤誠的心。明天，旭日東升之際，世界上將鐘鼓齊鳴，慶祝祢的復活凱旋；那時，祢將乘彩雲和光榮來接引我，與我締結山下之盟。聖神呀，請降臨我心！在這剩餘數小時的深夜，請祢熾熱、焚燒、復生、變化、重造我這顆微小可憐的心，使它成為相稱耶穌的器皿。

哦，瑪利亞，仁慈的母親，請拭乾妳的眼淚，妳的愛子即將復活了。天上的母后，喜樂吧！我緊緊牽著妳的手，相信妳一定會領我到祂跟前。大聖若瑟，聖母的淨配；聖徒若望，你曾伏首在主的懷中，聽到祂聖心的搏動，我將在你的聖堂裡領受神品，請你使我分沾你愛主的聖愛吧！羅馬的偉大殉道者聖伯多祿和聖保祿，良善的聖方濟·沙雷，你們都是我特敬的主保，請為我轉求吧！我虔誠的跪伏在天庭諸聖之前；我雖是大罪人，但耶穌卻揀選了我，求你們為我代禱吧！純潔的天使們，你們到處追隨著羔羊，又曾在加爾瓦略山收集了祂傾流的聖血，傳報過祂復活的佳音，請你們聯合我的護守天使，為我一同呼求聖神吧，使能支持我的軟弱，堅強我的志願，也請你們在我的晉品良辰，參與這偉大的典禮，並為我祈求。主，請來吧！我的靈魂在期待迎接祢！

十一、我「晉品」的喜樂太大了，使我難以筆墨來形容。「啊，軍旅的天主，祢的宮庭是何等可愛，使我心神嚮往，陶然欲醉。」「我的心身將踴躍於生命的天主。」（詠八四3）

今晨，晉品典禮成於聖若望·拉特朗大殿（St. John Lateran），禮節非常隆重莊嚴，特別為我，更是觸景生情，畢生難忘。現在，大局已定，我成了一個新人，開始度新的生活。

在羅馬的助理樞機主教賴比基樞機（Pietro Respighi）前，我發了終身誓願，拋棄了世間的一切，將自己完全的，永不反悔的奉獻給耶穌；樞機以教宗和教會的名義，接納了這項奉獻，並降福、祝聖了它。

行了「大伏身禮」之後，我趨步到祭臺前跪下；當樞機接受我的「聖願」，為我紅袍披身的那一剎那，我恍惚看見埋在堂中的教宗、殉道者和精修聖人們，都復活起來，向我接吻擁抱，有如兄弟。天庭的神聖們，也前來參禮，與我同慶「復活節」。天使們都為我讚美耶穌，因為祂提拔了我這樣一個不堪的受造物，加入祂神職的行列。啊！這種喜樂和安慰，實在只可以默會而不可以言傳。今後，我將永牢記在心，為永遠感謝天主的仁慈、愛情、偉大和光榮。

我在口吃舌結的時候，所能找到的唯有聖保祿的一句話：「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。」（迦二 20）從今以後，我不再屬於自己，而是屬於耶穌了。我曾多次這樣說過，現在，由我的內心再重複的說：我已屬於基督了。「主，耶穌，請祢收納我整個的自由吧！」<sup>6</sup>

主呀！天已晚了；若我因為受寵若驚、筋疲力乏，而不能相稱的感謝祢的恩寵，求祢寬恕我吧！漫長的「復活節期」，將是我最長久的慶日，在這期間，我的心特別平靜安寧，乘此良

機，我要細心默研祢的甘飴和聖愛，要和祢會通交流我新生活的觀念和理想；細察祢這幾天在我心靈所燃起的愛火。「天主以喜樂之袍，披加在我身上。阿肋路亞，阿肋路亞。」<sup>7</sup>

十二、晉升五品是我這次退省的高潮，也可以算是最幸福的尾聲。今天，我變成了新人，配備了新的武裝，再度登上生命的戰場，為基督和祂的神國而戰。

內心的喜樂和勝利的決心使我感到志高氣昂。我已占有了為耶穌犧牲的志願，餘下的只是實現這項志願的詳細步驟。神師的明訓是要我勿採取新的計畫，專心致力於上次聖誕節退省時擬定的方針，逐步付諸實行。苟能如此，為現在已足夠了。來日的一切，我將追隨聖神的光照和指引，順風行船。

1「主怒之日」：從前亡者彌撒中的繼攄詠，現已取消。

2同上。

3《靈修書箋》（*Spiritual Letters*）卷二〈致女隱修院長〉（letter to an Abbess）。

4《神愛文選》（*Treatise of Divine Love*）卷十二第十三章。

5聖奧斯定《手冊》（*The Enchiridion*）廿三章第二節。

6聖依納爵《神操》第二三四號。

7《羅馬主教經書》第一部，五品典禮。

[16] 1903年，暑期小退省，於避暑山莊，8月29日

由於夏季學期的延長、考試的牽涉，再加上六、七月間發生的兩宗重大事件<sup>1</sup>特別是我的可憐、懦弱和無恆，使我在往日所有的熱火上有了顯著的退步。最顯明的例子是：我幾乎完全忽略了專題省察，又在默想時增加了頻繁的分心雜念，多次在默想後，沒有具體的結論和定志，更談不到實行。我又發覺在誦念日課經時，不像昔日那麼熱心有神慰。一般而論，我有些過於矜持、自由，又缺少謹慎，放縱靈魂的官能，忽略靈修上的進步。誠然，若過於勉強集中注意力，發奮過激，則會有心血來潮的衝動，受感情的支配，不能持久；但是，一定程度的努力奮發和事事的小心謹慎是時時不可缺少的。

今天的退省，無疑是好天主的恩賜，邀請我再回到往日的熱心地步。已往的經驗告訴我：自謙是諸德的根基；依靠自己的力量，定然一事無成。為此，我不應該失望敗興，反應打起心火、勇敢努力。死亡可能就在旦夕，若我的燈油不足，可怎麼辦呀？

哦，可讚美的耶穌，可憐我的靈魂吧！

這次的具體結論是注意下列三點：慎行專題省察，養成細察念經和靈修集中注意力的習慣；日課經應在適宜的時刻、地點熱心誦念；有暇時多朝拜聖體，並多念熱心短誦，發愛慕聖體的善情。現在正作聖母聖誕的「九日敬禮」，希望耶穌和聖母重新把我召回他們的聖愛、賜我聖寵，助佑我克服自己，在聖德和他們的聖愛上突飛猛進。阿們。

<sup>1</sup> 指教宗良十三的駕崩（7月20日），和新教宗碧岳十世的當選。

[17] 1903年，學年初於羅馬退省，11月1日至3日

返歸修院，重度有規則的日常生活，已在我靈修上起了良好的反應。這次三日小退省，沒有發現新要點，所以只是舊課重溫，再重新注意日常生活的收心和意志的集中。

天主正在注視我靈修進展的程度。我在暑期退省中已發現了，我的靈修實在沒有一點的進步，這全是由於我個人的疏忽懶惰。可惜又可嘆！一年中，天主賞了我許多奇恩異寵，可是我都空空的領受了，並沒有用在修德上，這是多大的失敗呀！我常以為自己已是成年，豈知現在才發現我仍是一個無知的孩童。

哦，好了，就算是一個孩童吧！我要彌補前非、重申前志。這一次要整重實際，行之有果。我感到有了信心，賴天主的幫助，我一定不會再蹈舊轍。

諸事之上，專題省察為先，每次都要腳踏實地的做好。這是我向耶穌聖心在這次退省中最鄭重的許諾，也算是這次退省的定志。聖嘉祿是培育修士的良好導師，我特別將這項許諾託付於他。今年上司任命我為班長，其目的不僅要我將自己的功課做好，還要輔助其他同學。我將這新開始的學年託於這位總主教，他是教師的模範，有一顆偉大司鐸和宗徒的心。

除了注意誦經和靈修外，我每天要省察自己怎樣使用口舌；因為言語失了檢點，可能出賣我的情操，辜負我新受命的職守。

我的普遍原則和固定意念是：忠於上司所付於我的責任：時時事事，以身作則，即在看似無關緊要的小事上亦不例外。我的言行，就好似暴露在眾人面前，同學們都張著評判的眼睛，注視我的每件行為，做他們師法的準則。事實上，耶穌常常在

看著我，祂是我言行的審判者。

[18] 1903年，晉升六品前的靈修札記，  
12月9日至18日

†耶穌、瑪利亞、若瑟！

「主，請發言，祢的僕人在此傾聽。」「請教我承行祢的聖旨。」（撒三上9-10，詠一四三10。）

現在我再度開始退省，這是在短短的一年中，天主第三次藉退省來召叫我。「師傅來了，祂在召喚你。」（若十一28）三次的退省應是我在聖德之途的三個里程碑；不幸，我雖然稍微有進步，但是大部工程——也可說是全部工程——尚待興建完成。對自己進修的這種惡劣成績，真使我害羞慚愧。不過，我也不該喪氣灰心。我正像一個沿河徬徨的行旅，在烈日當空暑氣逼人之際，要重新跳入救恩的河水裡，做一次聖愛的清涼沐浴；就如亞爾斯本堂聖衛雅司鐸說的：好耶穌正在河的彼岸，含笑期待我。哦，主呀，請援助我吧！

首先，我將這次退省奉獻給耶穌聖心和聖母無玷之心；我很慶幸這一年能如此開始——這是欽定聖母無染原罪的五十週年——這為我是最有裨益不過的了。我祈求我的護守天使，特別在這一年護翼我；祈求聖依納爵、聖嘉祿為我代禱，他們將做我神學末年和晉鐸之年的特別主保；求聖方濟·沙雷；求兩位大六品聖德範和聖樂倫，他倆是上愛天主、下愛世人的模範，是為信仰殉道的凱旋者。「求祢教訓我遵守祢的法律，我要以整個心靈持守不渝。」（詠二九34）

一、天主造了人，為使人欽崇、讚美、事奉祂，救自己的靈魂。我要想欽崇天主，就該常常記憶天主的「親在」。我的

言語行動應該端莊，因為天主在注視我，就像祂當初威嚴的顯示與古聖祖和先知們一樣，使他們頓生敬畏。在人面前，我要挺身直腰而不帶傲氣，肩平頭直而雙目下視。行路不慌不忙，腳步輕而穩健；待人接物要虔恭禮讓，言語腔調要適乎中，滿面春風而不顯輕佻，鄭重莊嚴而不帶愁容。總之，一切都要出於自然，不加勉強。一言一行都能使同學們看出來：我所念念不忘的是肉眼看不見的天主，祂在我心內，我常常默想祂。

心機靈感都被這項觀念所攝取融化，使我整個生活在天主中。祂在看我、聽我，以神光普照我，窺察我每件最微小的行為，洞悉我內心的細微思想；祂知道我的可憐，已往和現在的無數罪惡，和我所辜負了的聖寵；我的一切在天主前都瞭如指掌。為此我該兢兢業業，隨良知啟示，與天主親密結合。

二、這是我第一天默想的結論：超脫世物是金科玉律，專心向主是至高原則。不過對這項原則，我還只是一個高談闊論的「理想家」，並沒有具體的事實表現。幾時發生一點逆心拂意的事，我的幻想和自傲便瘋狂叫囂，向我進攻。這是我尚未掌握靈修鎖鑰的明證。所以從今後，勿隨我的私願，單隨天主的聖意，準備由天主手中接受一切，無論事實如何拂逆我的心願，觸傷我的情感，反對我的自傲，我要甘心樂受、習以為常。

在重大的事件上，一切都能得心應手，因為我的行止都要以上司和神師的指示為準則。但是，我不該只將消極的「服從」視為上策，還應在積極方面：以自己的私願合於上司的意願，在聖善順心的事上如此，在拂情逆意的事上亦然。

憂悶增加煩惱，幻想滋養驕傲；意見不求多而要公正，貪心愈少愈好。「唯有一件事是重要的。」（路十42）黃金美夢、猶疑不定、幻想計畫、憂慮未來，這些都是罪源禍根，避而遠之。

任憑天主要我成怎樣的人，我都要甘心順受。我想到隱藏不受人關心的生活，甚至受人輕視，單求中悅天主的態度，使我有退避三舍之感，因為這樣的生活和態度實在與我的自負相衝突。但是，我也知道：除非我能消除自負，克勝個人的愛惡，對隱居生活不但不在乎，還要從心裡喜歡，樂意接受；否則我絕沒有希望成一個天主所願意的人。

三、假如我有天神的智慧，同時在心中起一個驕傲之念，結果如何？結果我就和路濟弗一樣，變成一個不折不扣的魔鬼。

現在看事實怎樣：與天神的智慧相比，我有不可思議的愚昧，每天又犯了無數驕傲的罪惡。如果每次在我發驕傲後天主都罰我，那麼我現在該像個什麼樣的魔鬼呢？哦，天主呀！想念及此，使我驚心動魄，幾乎魂不附體。但是，也正因為害怕，我就該多多默想這項真理。

四、我要想在現世度聖善生活，死後保險獲得永生，那麼刻苦補贖是不可或缺的條件，此外也別無旁徑。所以乘我年輕力壯的大好時光，我應養成吃苦耐勞和棄絕自己的習慣。

我似乎不可能仿效聖人們的嚴謹生活，可是我也該時常準備做一些小克己，在小事上，特別在飲食上做補贖。我決意不吃一塊不含苦頭的甜糕。事實上，天主總不賜我們甘飴，除非有痛苦複雜在內，難道這不是天主上智的安排嗎？

五、在我所發現的許多不可思議的事中，還有一項應該記述：我的靈魂有一天也可能落到地獄裡去。想到這裡，我嚇得心驚膽顫，實在，地獄裡確實有一個空位是為我預備的，若我度一種不冷不熱的生活，我就會走到那裡去；一條可怕的大罪就能推我到那深淵裡去，就像一些不幸的罪人們一樣。哦，可憐的我，這種恐怖已足使我發謙遜了：有一天，我也可能墜入

地獄，可惜我很少念及此事。

主呀，我再向祢重複一次：我準備犧牲一切，只要祢能救我脫免地獄，即使我變成大路上的塵土，任人隨意踐踏，我也不辭。主，請以祢的聖愛焚毀我吧！

六、「死亡啊，你的定案，是多麼美好。」（德四一3）天主連今天都沒有許給我安全度過，我何必要顧慮不一定的明天呢？對明天的事，對讀書、論文、學位或其他不關緊要的事又何必憂慮呢？天主所賞的時間只有寶貴的現在；所以我要聚精會神的善做眼前的事，把將來的一切託於天主手裡。我該養成記憶死亡的習慣，它能教我善生的方法。我要小心不受世物的牽連，事物無論多麼微小——衣服、書籍、照相、名人手跡，甚至於聖像、聖物，都不應占據我的心；因為有一天我該把它們拋棄，或再好說它們把我拋棄。

七、想起考試來卻使我膽顫心驚，不知如何對付教授們。尤其是在大考，教授們陣式森嚴，輪流發問。所考的問題，書裡書外，包羅萬象，怪不得使人害怕。可是，當我滿身重罪的靈魂，在天庭諸聖之前，聽天主嚴厲的審判，那更當如何可怕呢！聖賢們想念及此，都滿懷恐懼，有的竟逃往深山曠野去隱修，他們還都是超凡入聖的人呢！癡傻的我呀！在不當畏懼的事上反倒害怕。對應怕的事實卻連想都不想；豈不是顛倒是非？所以我該當更客觀一些：對考試不應害怕，應怕的是天主的審判，因為害怕，就得努力加功行善，以便使威嚴的審判變得少可怕一些。

走筆至此，對這點再加申述：我為何對讀書得分、對做事成功這般汲汲不休呢？歸根究柢還是為了自負，因為我太重視情面，太關心他人的議論。這樣我不是做了他人的批評和自己

驕傲的奴隸嗎？真癡傻，旁人的批評議論會有什麼價值？不是只有天主才是我努力尋求的對象嗎？

所以我應學習面對現實，對旁人的議論置諸不理；因為在我司鐸的職守內，我若想做點有價值的事，對別人的議論批評，有責任反對克服。就像聖保祿說的：「如果我還求討人的歡心，我就不是基督的僕役。」（迦一10）

八、在這次退省中，我的神師堅持我要特別注意驕傲的問題，因為除非我克服驕傲自負，忘掉自我，否則我絕不會長大，也不會在聖德上進步。

哦，驕傲自負！顧名思義，是個何等嚴重的問題！可惜，有誰曾給它下過定義？有哪位哲學家曾徹底研究過它？驕傲自負是一個有關生死的問題，但是卻很少有人關心它。我在最近默想中才發現：耶穌在祂的偉大教訓中，曾不斷教我們如何克制這個仇敵。有它存在一天，它就要毀滅我們的整個行為。

耶穌的生活就是一連串的啟發和教訓，是我們思想的滋養。我曾多次默想祂的生活，每次都似乎有新的發現、新的觀點和新的認識。但是——這一點使我百思不解——師主耶穌的生活，從這一角度上看，似乎逆轉了世俗的生活觀念，不僅與凡夫的思想看法不同，即與聖者或心理正直的人也有相當距離。根據我對這項問題的了解：我們或者已屬聖者，或至少在勉勵修謙德的第三級：即是樂於「受苦」和「受輕視」，否則即是尚未在謙德上開始；因為所謂謙德第一級是無濟於事的，不會結聖德的果實，自負也只是暫時遁形匿跡，並未完全克除。這是我獲得的結論。假如這項結論是正確的話，那麼我應反問自己：像我這樣一個連謙德第一級都沒有的人，現在應該做什麼呢？

哦，甘飴的耶穌，我跪在祢足前，整個向祢暴露我的心懷，

祢一定知道如何處理我，祢所能用的方法我連想都想不到。我願意無條件的事奉祢：不擇方式、不分地點、不惜犧牲、不問代價。可惜我無才無德，更不知如何謙遜自己。主，我老實的告訴祢：我願自謙，願修謙德，願同學拿我不當人對待。我閉上眼睛，獻出意志，將自己投入被輕視、受虐待、遭摒棄的洪流中，請祢自由處置我！我的下意識感到不應向祢說這些話，因為使我太心痛；但是我既然許給祢如此，我就要履行諾言；我許下了為祢受苦、受輕視，但是我不知如何去實行——事實上我已對自己失掉信心，我只是全心全意的希望：「為祢受苦、受難、受輕視。」

九、我正在閱讀法伯爾司鐸的傑作《論聖體聖事》<sup>1</sup>，我發現他很巧妙生動的發揮了一個思想，留給我極深刻的印象。他把敬禮聖體的神益比做裝飾祭臺的花朵，其中最美麗芳香的一朵便是「神樂」；它像是靈修的祕訣、成聖的因素、英豪德行的搖籃。又像是可以默會而不可以言傳的精神、直覺、靈感和聖寵。神樂又像是靈修自由的泉源，匯合諸德的洪流，又能諧調靈修上似乎不能並立的矛盾：譬如喜樂和痛苦似乎是水火不相容的；但是在靈修上並不如此；因為有神樂才能嘗到愛情的神慰，愛情的神慰來自犧牲，犧牲的對象就是刻苦。在神樂中保持刻苦，再由刻苦中享到更高尚的神樂。

所以我要常保持愉快，同時在愉快中不忘克己。因為只有自負才遭惹煩惱，煩惱就會窒息靈修的嫩芽；也只有克己才能賦與生命和平安。

聖人們何以能常常愉快？隱修士、隱修女又何以能常常喜樂？就是因為他們能像聖保祿一樣克己，待自己的肉身如同奴隸。（格前九 27）誰能克己苦身，便能喜樂愉快，享受內心和

天上的平安。

十、信德是教友生活的空氣，極普遍也極重要，可惜一般人，特別是神職界，都忽視輕估了它的價值，就像忽視了我們所常呼吸的空氣。但是我發現：在我們這個時代，實踐信德生活真是件難能可貴的事。

信德好似一箱神聖寶藏，我應小心看護保存它。在這時髦主義盛行，信德受到動搖的時代，保護信德的最好方法是：實踐信德、發揚信德。假如天主賜我長壽，使我成一位有益於教會的司鐸，那麼我所願得的稱號和自引為榮的名義只有一個：做一位有生氣、守簡樸、保信德的司鐸。為此我應常同教宗站在同一立場，對教會的信條如此，對任何事亦如此。我願追隨昔日伯爾各瑪區（Bergamasque）司鐸們的芳表，他們曾誓願效忠於教會，所看、所聽、所行者，無非是教宗、主教和教會的願望。

我的為學方法是：在神學和聖經的問題上以教會的傳統信德為基礎，以這項基礎做批判時代科學的出發點。我不藐視時代批判，更不懷偏見，一味的忽視它，怕陷於左傾，因而不聞不問；反之，我要愛護批判，趕上最時髦的批判方法；要學習新思想的系統、發展和趨勢；批判為我是光明，是追求真理的方法，真理是聖善的，而且只有一個。我要常常參加時代批判問題的檢討，發掘它與信德的關係；在這項問題上，多次是過激的評論和似是而非的理由占上風，所以我要沉著、有節制、和諧；更要小心明智、不偏不倚、胸襟寬大。在真有可懷疑的問題上，我要抱觀望態度，就像對問題的重心一無所知，不可盲從武斷，亦不妄充明公；但總以不損及教會的權利或教訓為原則。對時代思想不可大驚小怪，因為那是愚蠢無知的表現、思想落伍的憑證。為此我該歡迎新思想，感謝天主藉著時髦問

題，煉淨教會的信條和啟示，使之明似水晶、無瑕無疵。

總之，我的守則是：多聽多聞、深思默研、少加批評、勿爭長短、忠於教會的訓導、不使自己的言行有損於教會。昔時，西塞祿（Cicero）曾說：「時間會淘汰邪說謬論，真理將永存繁榮。」

同時，我要以慧眼觀察一切、賞識一切、同情一切；了解別人的為學態度，反對不合信德的謬論。凡能增進我個人和他人熱心神益的事，都要加倍注意。尤其在羅馬這座大都市，公教大學林立，公教思想繁榮，我應注意一切，不論大事小事，不分理論事實；因為一切都能增加我的信仰，保存它長盛不衰。我要以最大的努力撫育我的信德，更以慈愛同情，引人歸向信德。在這一點上，我要追隨基督的訓示：「你們若不變成如同小孩一樣，你們絕不能進入天國。」（瑪十八3）

十一、我現在應該計畫出靜後應做些什麼！依眼前的情形而論，我似乎對修德成聖失了信心，特別是對修養謙德，起了懷疑。我也知道這是魔鬼的誘惑和陷阱，但是我究竟該怎樣做？

為避免我為自己加重負擔，結果力乏神倦，反得不到具體收穫，我要決意服從神師的指導。我現在的定志便是：念茲在茲。我不該像聖達義一樣：過一天計畫一天，卻該像聖若翰·伯滿一樣：過一小時計畫一小時；只注意眼前應做的事，這便是我努力的目標和進修的階梯。兩件行為之間有彼此關係，一連串的行為也都脈脈相關；一切行為都有個共同目標，即是把我形成一個完全的「人」，一位聖善的司鐸。表面上看，一件行為的好壞似乎無關緊要，但是對我修成全之德，每件行為都有其不可泯滅的價值。行為不在多寡，天主看的、要的是行為的質量和我的心。忘掉自我是行為的基礎，「祀神如神在」是行為的歸宿，有了這兩點，一切行為都能做好。法伯爾神父說得好：

「我們的每件行為都像一樽端跪著的態像，面上射著愛的光芒，捧著手，合著眼，頭向天，忘掉自己，單看天主。」<sup>2</sup>

所以我要集中力量，善做當下應做的事；每件行為像是耶穌授命的，又像是祂親在看着我完成的。能如此則不會潦草塞責，也不會半途而廢。至於其他行為也便不慌不忙、順序完成。

假如我能這樣生活，哪還有閒暇顧及自負呢？哦，這豈不是這次退省所得最大的效果嗎？

十二、默想了耶穌對痛苦的態度和教訓，已往對自謙和受辱所能感到的困難，都像「幻術」般的消逝了。現在我真的明瞭：釘死的耶穌才是一切問題的解答。默想到耶穌受難前的鎮靜、沉著和歡迎受苦的精神時，可敬的高隆汙（Claude de la Colombière）曾稱奇叫絕。如今我也目瞪口呆、驚異納罕。在頭腦和心情的紊亂中，我有一股不惜犧牲忍受這種試探的願望，由願望而感到喜樂。我早已渴望投入自謙受辱的汪洋中，因為我知道，賴天主聖寵的助佑，只有如此才能成功的克服自己。在修院中，我有許多克服自己和修謙德的小機會，將來晉鐸之後，將有更大的犧牲。所以我要聽神師的名訓，看這些小犧牲像「苦路」中一處處的苦難；如此看法，則一切苦難都會駕輕就熟了。

受了耶穌光明磊落的芳表感召，我再重申前志，決心自謙和受人輕視。看，耶穌被一個方才離開席桌的叛徒以接吻負賣了，又被另一位特選的門徒嚴詞否認了，被全體門徒拋棄了。但是祂的答覆乃是友善的言詞和愛情寬恕的「一瞥」。若我施惠與人，人家或置若罔聞、或忘恩負義，甚至恩將仇報時，我該仿效耶穌，仍能和顏悅色。

耶穌曾被人誣告為匪徒、流氓，祂的教訓受了曲解，但祂沒有抗拒；任憑民眾譏笑辱罵，祂沒有爭辯；惡人毒打祂、給

祂戴茨冠、待祂如瘋子，但是祂始終保持著鎮靜。

我也該任憑別人說長道短、置我於末位、或誤解我的言行，我總不託故推辭；對長上的責罰更不加辯護，要快樂的接受一切。

耶穌被釘在十字架上時，淹沒在痛苦恥辱的汪洋裡，祂並沒有為自己唉聲嘆氣，只是可憐仇人的無知，為他們祈禱求赦。同樣，我在天主加給的磨難中，也要保持緘默、不向上司申冤、不向朋友訴苦。當我受了委屈或考試名落孫山時，我也低頭認罪、不求人同情，高興的接受失敗，就像從耶穌手中接受恩惠和鼓勵一樣。我要時時牢記聖保祿的話：「我只以主耶穌基督的十字架來誇耀。」（迦六14）

十三、在這退省最後一天的前夕，我正在默想耶穌苦難，心靈上充滿了平安；尤其在午餐時，在食堂中，聽到可敬高隆汴的傳略和他在倫敦退省時所受的神恩。當時我好似感到奉獻自己的烈火在焚燒，實際上我已經奉獻了自己，願意在天主和世人前謙遜自己，追求真聖德。我又感到內心的催迫，要我日新月異，在熱心神工和其他責任上，努力做一個好學生和好班長，永遠不懈的前進。但是天長日久，這項心火可能變冷衰退，那麼我會再度墜落，回到以前的地步；所以，我要不停的、不停的祈求好耶穌，賜我常保持現在所有的心火和熱忱。願祂常可憐我、時時支持我。

不過，我似乎預先看到我不能持久，有一天我可能再度墜落。哦，真可憐！耶穌呀，祢看，我真不願意——實實在在的不願意——墜落；耶穌聖心，我真可憐！求祢幫助我吧！我愛祢！我愛祢！

十四、每次聽別人論及耶穌聖心和聖體，我心中感到難以形容的喜樂，就好似有一段漫長的回憶和一股甜蜜的柔情滲透

我的心坎。可愛的耶穌召叫了我，要我到祂在祭臺上聖體簾隱藏下的聖心臺前，那裡才是一切恩寵的泉源。耶穌聖心的敬禮和我的生活有著命脈相連的關係。當我初得領洗神生的一刻，那位可愛的老人——我的大爺爺沙勿略<sup>3</sup>，便把我奉獻給耶穌聖心，託於聖心保護之下，使我長大成人做一位好信徒。我記得在他膝前所學的美麗經文中有一段是：「哦，甘飴的耶穌聖心，請賜我一天比一天更愛慕祢，永遠愛慕祢。」到現在我仍喜歡重複這句短誦。

我還記得，在我們本堂區裡，每年在9月中第四個主日慶祝聖心瞻禮。大爺爺沙勿略對此瞻禮特別有心火，所以人們都稱之為他的瞻禮。瞻禮前他很熱心的準備自己，並勸我依我幼稚心靈所能的妥善的準備自己。父母和大爺爺都想使我和他們一樣，做一個農夫；但是耶穌聖心卻召叫了我在祂的受揀選者之內；為達到這項目的，祂又選了別一個好靈魂來幫助我，那便是我的本堂司鐸賴布茲尼。他也是一位特別敬禮聖心的人，當他少年時代，在風波多難的歲月裡，他曾為聖心的敬禮出過一臂之力。我更不會忘記1895年——即是我受「剪髮禮」<sup>4</sup>的那年——在米蘭舉行的聖體大會，這次聖體大會給了我對敬禮聖體的極大影響。我還記得在修院中所開的有關聖體和聖心的討論會；還有那漫長的秋假，在我家鄉索托伊爾蒙泰村小堂中每晚拜聖體的事，也還印象猶新。日後，我又屢次向耶穌聖心重複的奉獻過自己。有一次我曾辛苦的翻書倒卷，預備了一篇關於聖心的講演，但是因頭痛而終未講出。此外我還閱讀了許多關於聖心的名作和著述。

現在雖然時過境遷，但我仍喜歡記憶這些瑣事，因為每一件都是我對聖心敬禮的轉捩點，藉此，耶穌聖心在諸番困難中

領我來到羅馬，接受了聖心賜與的更大恩惠；而且這些恩惠似乎是方興未艾，將要永流不息。

今天，凡有關於聖心敬禮的事，我都老練熟悉，而且為我更加可愛。我的生命似乎注定了要在聖體龕射出的光芒下消耗，我的諸番困難也要由聖心來解決。我覺得自己似乎有了準備，不惜為促進聖心的敬禮而捨生流血。我一生的豪願，也就是為我所愛的耶穌聖心，貢獻一點微薄。有時候想起我的自負，我的驕傲和可憐，使我自棄自餒，喪失了勇氣，可是我立刻想起耶穌對麗達·安蘭閣貞女說的話：「正因為妳是無知無能的深淵，我才揀選了妳，為發軔傳揚我聖心的敬禮。」<sup>5</sup>

哦，我願常常事奉耶穌聖心，自今日以至永遠。我願以敬禮隱藏在聖體內的聖心，做我靈修升降的溫度計。所以，我這次退省所有定志的總合只有一點：從今以後，繼往開來，凡一切能與聖體內耶穌聖心結合的應做的事，我都甘心履行。

在我一切的行為上，「祀神如神在」和熱心敬禮的精髓都以聖體內的耶穌——真天主真人——為中心。犧牲、自謙和受辱的精神，也要在聖體內自謙、受辱的耶穌身上，找到光明、支持和力量。

幾時我能與受虐待的耶穌聖心合而為一，我才能以苦為樂、以恥為榮；那麼當世人忽略、卑視、詛咒我時，我會在神樂之泉——耶穌聖心中，找到安慰和依靠。

有兩件事我應切實牢記，徹底實行，那便是早上領聖體和晚間拜聖體。此外還該像聖磊思一樣，養成時時憶念聖心的習慣。除非我的心與耶穌的心合而為一，我的心將永無止息。

哦，耶穌聖心，我當下所能的只是這項許諾，藉之以表示我對妳的愛情；但同時我也很害怕，怕的是不能保持或實踐這

項許諾。希望不會有一天，當我重讀這頁日記時，自食己言，受到這項許諾所判的處罰。

十五、在這次退省中，好天主使我更深刻的了解我可憐的驕傲；更賜給了我強有力的成聖動機。同時天主聖神也藉著「六品」神級，預備在我靈魂上收穫豐碩的果實。

假如我再想記述詳情細節，那無疑是重複累贅、有害無益。所以總結我定志的主題，不外是：祀神如神在，務修謙德，以最大的愛情愛耶穌，唯此足矣；「勉勵為之，即獲永生。」（參：路十 28）

我在無玷聖母的護翼下開始了這次退省，又在她足前圓滿的結束了。今年是聖母凱旋的一年<sup>6</sup>，也是我神學的末年，將要晉升鐸品的一年。這為我是多麼幸運的巧合呀！想念及此，我的心充滿了極純潔的喜樂。「光陰既很短促，我們應盡力善用；催迫自己，努力於嘉言懿行。」（參：弗五 16）

哦，耶穌、聖母瑪利亞，請幫助我，使今年成為我獲得救恩的一年。

1 法伯爾（Frederick William Faber），《論聖體聖事》（*The Blessed Sacrament, or the Works and Ways of God*）。

2 同上。

3 教宗的童年是在他大爺爺身邊度過的，他是一位正人君子，對若望教宗的影響甚大。

4 昔日修士在領受神品前的第一步驟，現已廢除。

5 《聖麗達傳記》（*Vie et Oeuvres de la bienheureuse Marguerite-Marie Alacoque*），巴黎版，1935。

6 是欽定無染原罪信條的五十週年。



三、1904年，晉鐸

[19] 1904年，1月24日，聖家節

今天我回顧了一月的進修生活，看我是否有進步。

在聖德上，雖然稍有進步，但是微不足道，而且「量少而質劣」。事實上我還是個罪人，革新的速度慢到不可再慢的程度。由於考試成績欠佳，我就灰心喪氣，自傲心也乘虛而入，為患實深。我應老實承認：我在謙德和壓服自傲的實習上，至今尚在最初階段，真使我慚愧丟臉、無地自容。我心中似乎有一種不可遏止的「追求」欲，但是我自己也不知在追求什麼，這像是一個沒底的布袋，如何填也填不滿。

念經時急急忙忙，有口無心；昔日的和平鎮靜也消散無蹤；在克己上，疏忽懈怠，設法找機會自寬自縱；我雖決意善用光陰，但是光陰匆匆的飛過，我卻一無所事。出言談話，有時自吹自擂、多批評、喜爭辯。總之，我的靈修生活非常散漫；所以我該度更嚴謹的生活，集中注意力；意志和恆心也應更堅強持久。

前車之覆、後車之鑑，我要以過去的經驗改造自己。首先要注意默想，務要善用默想時間；若所取題材不太動心醒目，我就轉題默想耶穌苦難和救靈魂的重要性，或專心懺悔已往的罪惡，重發愛耶穌的熱情，或計畫一天應做的工作。

在課室中，我要謹守口舌，嚴而有恆，以此作為獻給耶穌的神花。與人交談，材料和方式都應檢點：說些什麼，怎樣說法；切勿談人是非，勿用諷刺中傷的詞句；保持尊嚴，不可感情用事；論及上司，更要小心，不加批評。對自己不虛張聲勢，不暴露心情，對別人不吹毛求疵。

努力善用光陰，集中全力在課業上，不看無益的書報；在這點上，我要特別嚴謹，就像每晚上床之前，都該向天主報帳：我學得了什麼，怎樣用了光陰。

簡言之，每時每刻，都應以短誦、思想和靈感，與耶穌聖心和聖母之心結合，不理睬自傲的擾亂，聚精會神於當前所做的事。

「主，耶穌，我全心依恃祢。」

[20] 1904年，聖週內的三日退省，3月28日至30日

為避免反覆重提舊日的興嘆，現在我專注這次小退省的幾項特點。過去的食言背信已不能挽回，只有痛心懺悔；對天主的恩惠，要永遠感激稱謝。

晉升鐸品的幸福日子已近，我已預先嘗到那無可名言的喜樂。在這終身大事的前夕，我覺得有加倍努力準備自己的必要責任，為使我更妥善的領受這項特恩。聖事的聖寵只賦予一次，領受的多寡要依準備的程度為標準。

所以在這最後幾個月裡，我要努力收斂心神，思言行為都以這樁大事為中心。我要多行早日習行的小熱心神工，以保持我新鮮、純潔、馨香的愛情；幾時我能再度昔日的幸福靈修，我便像返老還童，好似又變成了小學生，非常快樂。所以在我新職守範圍許可內，我設法多行那些小敬禮，恭敬我所特愛的主保們：像那三位青年聖人：磊思，達義和若翰·伯滿；還有聖斐理·乃立、聖方濟·沙雷、聖雅風、聖道茂、聖依納爵和聖嘉祿等。

[21] 1904年，晉鐸前的退省，於西利亞山苦難會退省院，8月1日至10日<sup>1</sup>

†耶穌，瑪利亞，若瑟！

一、退省的前數日，似乎一籌莫展；不過這裡的環境和人物都給我一種愉快的感覺，觸景生情，使我易於靜思默想。我特別加功考察了「超脫」（detachment）問題，這項問題是我在其他退省中也曾默想過的；但是論到實行，我還是在零點上。固然賴天主的助佑，我幸而沒有犯大罪，否則我不知已落到什麼地步。我曾立志修成全的德行，可是論到修德的方法，我卻沒有遵循天主指定的去做，只是任意杜撰胡行。譬如在今年讀書的焦心顧慮，在怕被征從軍離開羅馬的危機，以及我所找到支持這些焦慮和恐怖的理由等，一切都是我孤意獨行的明證。志願是一回事，實行原來另是一回事，沒有實行的空志願是無濟於事的。我的靈修「超脫」應建立在心靈的誠樸和吃苦的精神上；遇事不推原問因，只該多祈禱，多依靠天主。

遇有逆心拂意的事時，不可向任何人暴露心思，必要時只能向神師或能幫助指導我的人透露。與人交談，更要把握住修德的機會；常常保持喜樂，事情雖惡劣變化，我也不失鎮靜，因為我們「生活、行動、存在，都在祂內」。（宗十七 28）要集中全力，「行當務之急」，其餘的一切都不必顧慮。

將來的命運如何？我將成一位大神學家？法學家？或做個鄉村的小本堂？甚至一生做個平凡的司鐸？想這些能為我有何益處？我該準備自己承擔任何職務；假如天主願意，我還可能承擔更高的職位呢！只有天主是我的萬有，其餘如理想、夢幻、

野心等，都應棄之如敝屣，驅之如煙雲。

我要銘刻於心：天主愛我極深，所以祂要為我照料一切；野心的企圖，我既不應有，那何必為它多廢光陰多絞腦汁呢！

我是奴才，無權過問主人的事。沒有天主的命令，我連手指也不敢動。天主洞悉我的才能，凡為祂的光榮，教會的利益、靈魂的救援，我所能做的一切，祂都瞭如指掌。祂不需要我做祂的顧問；藉我的上司——祂的代表——祂會指示我當行的一切。

閱讀聖人行傳，看他們的言行，不都是順性應天，正和他們天性所劃出的路線相吻合嗎？但是他們卻成了聖人，大都是超凡傑出的聖人——修會的開創者或革新者。這是因為他們操練了「超脫」的德行，順從了天主的召叫，就如同天主現在召叫我一樣；他們並未曾深思遠慮，也沒有前顧後慮；只是盲然的將自己託於天主手中，做了天主要他們做的一切事，這就是他們成聖的祕訣。

所以，我呀！「留神，按照指示給你的式樣去做。」（參：出廿五 40）這就包括了一切。凡我自己所願做、願說的，無非是出於「驕傲」，哦，「驕傲」，這是最恰當的名詞；我若依驕傲的判斷做事，辛苦勞力了半天，所得的是什麼？無非是泡影和空虛。

假如我想做偉人，那就該像耶穌在十字架上一樣，被剝奪一切。所以我應在信德的光照下，衡量一切、判斷一切，以上司的決議為出言行事的準繩；對上司的命令，絕不違抗、批評或武斷。哦，幸福的誠樸！

二、現在，重歸原題，再檢討「超脫」，因為這是我感到最棘手的一項問題。我先做一次總檢討：一般而論，今年最大的缺陷是熱心程度不夠，多次在大瞻禮日或特殊機會上，都感覺

不到熱心神火。在念經、默想和領聖體時，也多分心走意、冷淡無味。此外，在省察靈修的進步上，也欠功夫。簡言之，就是普遍的缺乏熱心神火。查其基本原因，乃是「超脫」修養做的不徹底。我有一種讀書狂，可是追根究柢，也還是想在考試上大顯身手，在教會的神長面前炫耀一下。另外還有驕傲在催逼理智作祟，提高了害怕被征從軍離開聖京的警覺。當然，若事實果真如此，則往日的黃金美夢無疑要歸於泡影。往日的希望，其本身可能是聖善的，但不免有夾雜著的缺點，至少在表面上看來如此。天主看到我的心分散了、動盪了，一時卻袖手旁觀，為使我自醒自悟、提高警惕。有鑑於此，我要以過去的經驗改正將來。我不該計畫一整天的節目，反該一小時、一小時的善過；將自己全託於天主手中，以謙遜和自棄的精神培養內心的平安和神火；這樣才能在聖德上有真正的進步。

三、談到求學，我也有很多先入為主的偏見，結果，我對學問的評價，正和世俗眼光同流合污了。學問本身固然是一件重要的東西，但在善度司鐸生活和救人靈魂上，卻是次要的方法。感謝天主，使我未忽略學問的重要性；同時我也不該太重視學問，把它看成絕對需要的工具。求學只是一隻眼，而且只是左眼，假如右眼失明，學問的左眼能有什麼用處！假如我頂上了幾個博士名銜，那又算得什麼？實在算不得什麼，仍然是一名無識之徒。若單有學問而沒有聖德，我能為教會有何裨益？所以我該重訂做學問的態度，要找到知行合一的平衡與調適。當然我要常努力求學，總不鬆懈；但「應按照天主所分與各人的信德尺度，估計得適中。」（羅十二3）若我能博學多聞，就該像聖方濟·沙雷一樣，德學兼並。揭穿了謎底，所謂的聰明博學之士，又知道些什麼呢？少得可憐！話雖如此，我絕沒有

蔑視那些大學者的意思。我們的聖父碧岳十世對青年修士訓話時曾說：「我的孩子們，你們應該求學，努力的求學；但是，天主保佑！你們更該當修聖德，成偉大的聖人。」

所以從今以後，我要更努力讀書，不過，讀書先要正名：衡其輕重、量其長短；求學的目的不是為考試，而是為生活；學以致用，凡所學者，都應食而化之，使學問變成我生命的一部分。

四、退省期間，有一位給我掃地端飯的無品修士，名叫多默，他供给了我許多默想的好資料。他已年近古稀，身材高大、舉止端莊；身著黑長袍，他自稱之為「聖衣」。他常常喜樂、面帶笑容，喜歡與人談論天主或愛天主的事理。他不抬眼直視任何人。在聖體前，他往往伏身敬禮，穩如雕像。他來自西班牙，在羅馬加入了苦難會，度簡樸勤勞的生活，常以扶持他人為快樂，和藹樸素，沒有野心或奢望，單願終身做一位貧苦的無品修士。哦，在多默修士聖德的光輝之下，我的修養真顯得一貧如洗；我真想口吻他的衣角，拜他為靈修之師。可憐，我不久即將晉鐸品，還蒙受了天主的許多特恩，我的刻苦精神在哪裡？我的謙德、端莊、祈禱和真智慧又在哪裡？哦，多默修士，我應向你學習的德行太多了！那些謙虛隱名的修士修女們，將來會在天堂大放光彩！我為何不努力學習他們呢！主，請賜我刻苦、犧牲、補贖的真精神。

五、應守好神師的囑託，我散步時常與一位新教徒為侶，他正在準備放棄先前的信仰，暫居我們的修院中。這位可憐的青年，我真為他的不幸福感傷！他是一位很好的青年，可惜他最好的青春時光，都葬送在新教的謬理上，他今年才 18 歲。他所受的清一色是新教教育，對公教的偏見應有盡有，對公教的污

點，也無所不知。與他同遊交談，當然難免招惹分心，但是，另一方面，卻為我有很大的裨益，我發覺在義國許多異教徒大事活動，正威脅著我們的宗教信仰。哦，世俗之子實在比光明之子更巧詐（參：路十六8）。同時我更深切明瞭：我應該為我的信德感謝天主。只要與一位新教徒會談一次，足可以使人覺悟到信德的重要。所以為天主賜的一切恩惠，特別是信德之恩，「我要時時讚美上主」（詠三四2）。有多少不幸的人，入了歧途，找不到基督的真教會呀！哦，可憐的亡羊們，我與你們同情，為你們祈禱，並獻出整個的心神和力量，為你們的歸化努力工作。

六、我該默想、觀察、並徹底了解司鐸的生活。我這次退省也是為這项目的。司鐸的「責任太重了」（參：編上廿九1）。這是我一生的終身大事。過幾天，我將登上這座高山，我戰戰兢兢，怕從這座高峰上自己跌下來……<sup>2</sup>

### ※

那次的退省札記，至此突然中斷，但是退省的程序和升品典禮並未曾中斷，都依預定日期順序完成。時至今日，八載有餘（現在是1912年），但是當日的情景，記憶猶新，賴天主保佑，希望我永遠不會忘掉那些甜蜜的回憶。

現在，讓我先記述當時在苦像前的感懷。在我的諸番情緒中，我感到一種犧牲自我和我一切所有的堅強意志，因為只有先剝奪了自我的一切，才能與師主耶穌相結合，服從祂的命令，成為祂得心應手的工具，為祂的教會有所貢獻。行事的原則不是竊隨私願，而是盲然服從上司的命令。退省的最後數日，我聽了著名講師最動心的道理，使我的退省更收功效。同晉鐸者

共有十位，來自不同的國籍和區域：其中有一位是來自翡冷翠（Florentine）就讀於加波尼（Capranica）學院的學生，馬高尼（Igino Magonio），一位是葡萄牙人；一位是杜祺（Nicola Turchi），我羅馬學院舊日的同道<sup>3</sup>。另一位是羅馬學生和其他數位。退省期間，大家每天同在小堂中公拜苦路，進餐時輪流念新列品的痛苦之母聖嘉賓傳（Gabriel of Our Lady of the Sorrows）。每晚在供有十字聖保祿聖髑的堂中行敬禮<sup>4</sup>。還有院中司鐸們嚴肅生活的榜樣，一切都使人觸景生情，舉心向上。我也記得每天夜裡，司鐸們徘徊在半明半暗的走廊中，公誦晨經，聲調柔和悅耳，腳步穩重整齊。特別使我動心的是教友們組織的熱心團體，有心火、有紀律。由我的臥室窗口，可以左視鬥獸場，右瞰拉特朗宮、遠眺阿比亞大路（Appian Way）；從花園中，又可以看到古羅馬廢墟、西利亞山，以及周圍的教堂和石坊。會院對面是聖若望保祿大堂，我們每晚去那裡行九日敬禮；大堂下的地窖便是殉道者昔日的居所。在我的臥室旁邊，有一間小屋，那便是十字聖保祿去世的地點；每天下午，我們在那裡實習舉行彌撒。那裡的一切環境和氣氛都能引起神聖感，使人想到嚴肅、規律、祈禱和犧牲，是退省最理想的地方。主呀，祢送我到那麼可愛的地方去行退省，作我晉鐸前的預備，我當如何感謝祢！

路易（Luigi del Rosario）是照顧我們行退省的司鐸，待人和藹可親；晉鐸的前一天，他特別帶我朝拜了幾處有紀念性的地方：我們先去了拉特朗的聖若望大殿，在那裡祈禱片刻，重發了我的信德誓願；然後去朝拜附近的「聖石階」，再由那裡穿出古城門，去朝拜聖保祿大殿。在這位外邦宗徒墓前我曾向天主說了些什麼？「這是我心靈的永久祕密。」

次日是聖樂倫瞻禮，天方破曉副院長斯包維利（Fr. Spolverini）

來接我去升品，我們坐在車上，靜默的穿過城中心，來到人民廣場附近的聖山聖母大堂（the church of Santa Maria in Monte Santo），隆重的晉鐸典禮就在那裡舉行。當時的禮儀、氣氛和情節，在我的記憶裡猶覺新鮮。主禮者是羅馬副主教柴伯太利蒙席（Mgr. Ceppetelli），輔祭班由加波尼學院的學生們充任。晉鐸禮成，我向前去對主教發「效忠」誓願，抬頭直視，看到眼前的聖母畫像；她面上的表情似乎比平日更慈祥可愛，她像是在對我微笑，賜我以甘飴、和平、慷慨和依恃；她又似乎在對我說：她對我相當滿意，許下以後要常常眷顧幫助我。總之，她賜予了我內心的恬靜和平安，這是我永遠忘不了的。

晉鐸禮畢，副院長帶我返回修院；當時學生們都在避暑山莊休假，院中空空如也。第一件首要的事便是書一封致本教區奎達尼主教（Mgr. Guindani）的信，說明我在晉鐸時所發「效忠」誓願，並從此向他申明：矢志服從、盡忠盡孝。時至今日，八度寒暑，我重申這項誓願，這是何等快慰的事！以後，我又寫信致父母和全家，使他們分享我晉鐸的喜樂，託他們代我感謝天主，求天主賜我善守初志，終身不渝。當天下午，我獨自留在院中，專心面對天主，感謝祂提拔了我的微賤，以後又慢慢整理了我的思想，默想著鐸品的尊位，體味著內心的喜樂。以後我走出修院大門，沿路前行，心中念念不忘的仍是天主，街旁的車馬行人，我都沒加理會。我拜訪了幾座最心愛的聖堂，在我最熟悉的聖人祭臺前祈禱。每處的跪拜時間很短促，就像在一個下午，我應走遍各位聖人的祭臺，向他們問候致謝、又像是每位聖人都對我有所叮囑似的，事實上也真是如此。

那天我所拜訪的聖人有聖斐理·乃立、聖依納爵、聖若翰·路西（St. John Baptist de Rossi）、聖磊思、聖若翰·伯滿、聖嘉琳

(St. Catherine of Siena)、聖嘉民等等。哦，可敬的聖人們，在那一刻你們曾在天主前為我的善志善願作證，現在求你們為我轉求天主，寬赦我那些因軟弱和粗心所犯的罪過，助我永遠懷念晉鐸時所有的光明和愛火。

次日清早，又是善心的副院長領我到伯多祿大殿去獻首祭。穿過殿前的廣場時，那些石柱都似乎在向我招呼示意。已往我曾多次穿過這個廣場，每次都心有所感，但是從未有像這一次感動我心的……在那雄偉的大殿內，有著教會光榮的史蹟……我在地下堂宗徒之長的墓前祭臺上獻了祭；參禮者有副院長邀來的幾位朋友：其中有我的倫理教授巴利卡蒙席 (Mgr. Giuseppe Palica)，博奈代司鐸 (Fr. Enrico Benedetti)，莫利冠尼司鐸 (Fr. Pietro Moriconi)，有巴肋底 (Fr. Giuseppe Baldi) 和法西 (Fr. Enrico Fazi) 司鐸等。祭文取自聖伯多祿和保祿的彌撒。哦，那首祭中的神慰和快樂是多麼大呀！在我的諸番情緒中，最強烈的是愛耶穌、愛教會和教宗。我的志願——或更好說是誓願——就是效忠聖座，為救人靈永遠不停的工作。由於我發這項志願的時、地、境、域，特別是因為在首祭中，這項志願至今仍生活在我心中，給我一種難以形容的力量。在伯多祿墓前，我曾向天主說：「主，祢是全知的，祢知道我愛祢。」(若廿一 17) 首祭完畢，我好像在夢境一般地走出大殿。那一剎那，聖殿周圍的銅像或石像所代表的聖人們，都像是從墓中復活起來，前來迎接我，款待我，加給我勇氣、鼓勵和自信。

天近中午，又有一件愉快的事在等待我，那就是晉謁教宗碧岳十世；這也是副院長代我接洽的——對他在那些快樂日子的熱心幫助，我真不知如何感謝——他又陪同我去晉謁。當教宗走近我眼前，副院長領我晉見，教宗面帶微笑，彎身側耳，

傾聽我在向他說什麼。我跪在他足下，稟明了我如何高興，能在教宗前重申我首祭時的志願，當然，我盡可能的快而清楚的訴說了所能想到的一切。言畢，教宗覆手在我頭上，和藹的說：「好孩子，很好，很好……我很喜歡你的志願，我要求天主特別降福這些志願，我也祝福你其餘所有的志願，希望你成為天主所愛的司鐸；我還祝福一切為你而喜樂的人們。」於是他降福我，使我吻了他的戒指。然後他轉身走向旁邊的一個人——我想是一位波蘭人。忽然他靈機一動，又轉過頭來問我說：「你幾時回家去？」我答說：「在聖母升天節。」他說：「哦，那很好，那天在你的小村裡將是個何等喜樂的大瞻禮呀！（在談話中，我曾告訴他我來自索托伊爾蒙泰村。）那天索托伊爾蒙泰村的鐘鼓，一定要齊鳴慶祝呢！」……然後他再轉身，與其他晉謁者寒暄。

當天晚上，我到神哲學院的避暑山莊——古丘去，皮祺里利司鐸（Fr. Giuseppe Piccirilli）到車站迎接我。到了山莊，天色已晚，各處燈光照耀，到了聖堂，同學們齊唱：「你永遠是司鐸……」，歌聲響亮悅耳，使我非常動心。第二天，全體大事慶祝，彌撒中全體學生都領聖體。院長布加里尼蒙席在我獻祭時陪禮，神師皮杜基司鐸講道；他對我大事渲染的恭維了一番，一切都有點過獎，大概是他愛我太深，對我有點色盲。以後的慶祝節目直鬧了一整天。

該月 13 日，我在翡冷翠聖母領報堂獻祭，這是為還願的，因為在從軍之前，我曾向聖母許下貞潔聖願。14 日，我在米蘭聖嘉祿墓前獻祭……啊，那次我向他說了多少事呀！從那時以後，我對他的愛和敬禮日益增長。

15 日，聖母升天節，我回到故鄉。那是我生命中最快樂的

日子之一，那天，父母、家族、鄰里、恩人等，都為我一同喜樂感謝天主。

我為何記下這些瑣碎事呢？目的是藉這份日記，鼓勵自己前進，保存實踐昔日的諾言，並紀念感謝天主賜我的偉大恩惠。惟願我常常忠於職守，總不失責瀆職；常勉勵做一位好司鐸，不負天主的貴重聖召。願基督永受光榮。

1 當時退省院的院長，是奧林多·高麗（Olindo Gori）司鐸，會名是耶穌聖心弗弟南（Fr. Ferdinando del Cuore di Gesù）神父。那次講避靜的，是聖容瑪爾定神父（Fr. Martino del Volto Santo）。

2 原日記於此中斷，以後附加的回憶是在1912年寫的。

3 杜祺，曾任羅馬大學聖教史教授。

4 那時正值聖母升天前的九日敬禮。

## [22] 1904年，學年開始的三日退省，11月4日

†耶穌、瑪利亞、若瑟！

關於普遍原則，我堅守升品前四次退省的定志。此外，為能更妥善的控制我的言行，擬定下列數項具體事件，以支持我的進修項目。今天是聖嘉祿紀念，我特別謙遜的祈求他的助佑。

一、每天早晨，由起身到彌撒完畢，我要專心實習靈修課業：口禱、默想、讀聖書或誦念日課經等。

二、每日中午，要用五分鐘細心作專題省察，專題省察後的定志，務要付諸實行。

三、我重要的課題是每天熱心拜聖體。我所受的恩惠都來自聖體和聖心，所以我應特別敬禮聖體。

四、每晚上床之前，我應提前念完次日的晨經。日課經應占首位，其他事情次之。

五、我要忠實的行月退省，由入靜前晚至主日中午，一分鐘也不枉廢。

六、我要謹守院中每條最小的規矩，就像是院中最幼稚的一位同學。常記憶我當班長的責任，我對同學們的影響，都建立在為他們立好榜樣上。

七、我重新定志：在散步時決心保持端正。成了司鐸並不是不犯大罪的保證。只有堅守端正，才能保我在熱心和神火上堅定持久。

八、我要善用光陰，特別在讀書上，先要熟讀應修的課業，課外閱讀應有節制。

九、在一切事上應修謙德，有神火，對旁人要虔恭禮讓；

心神要常常喜樂愉快。

耶穌聖心，為愛我人之火所焚者，請使我心，焚以愛爾。

[23] 1904年，欽定聖母無原罪五十週年，12月8日

今天是我生命中最可紀念的日子之一，我應牢記不忘。

在伯多祿大殿和羅馬各堂中，都在為聖母的凱旋，大事慶祝；我的內心也充溢了純潔的喜樂。

羅馬全城的民眾，再度表示了對聖母的敬禮和愛情。在伯多祿大殿中，羣眾擠得水洩不通。堂中張燈結彩、輝煌奪目；典禮隆重堂皇、非常動人。教宗身著白衣，端跪在正祭臺前。半圓的牆壁掛著聖母無原罪畫像，光芒四射；她面帶慈顏，像是在向教宗微笑。教宗周圍，有樞機和主教們作陪。參禮和觀禮者，有從世界各角落來的代表：主教、司鐸、外交界和平信徒。彌撒中唱的是裴洛濟（Perosi）的音樂傑作，歌聲抑揚頓挫、充滿大殿、響徹雲霄，再回殿內，繚繞紆環、尋覓知音。這些神職和信友們有多大的信德呀！這為聖母是何等光榮呀！

依我看來，世界上不會有比這典禮更隆重多彩的禮儀了。我幸而也夾雜在天下各國的青年修士中，站在離正祭臺不遠的一角，瞻仰了這次大典禮的全部動作。

（行文至此，札記暫告一段落。）



四、1905-1914年，  
任貝加莫教區戴德基主教祕書

## 1905-1906 年

### 1905 年

龍嘉理司鐸在 1905 年並未照例行年退省。那年他第一次隨朝聖團去露德朝聖，印象極為深刻。乘此良機，他也遍遊法國著名聖地，最主要者有巴雷·勒·蒙雅（Paray-le-Monial）的耶穌聖心堂和亞爾斯本堂若翰·衛雅的聖地。

同年 4 月 19 日，他在接任戴德斯基主教祕書職前，曾赴弗拉斯卡蒂（Frascati）加味道（Camaldolesi）隱修院，退省三日；可是這次退省中，並未留札記遺跡。

他在教宗任期，曾於 1959 年 5 月 19 日，重返弗拉斯卡蒂，到依莉莎白女王主辦的療養院，去探望巴伯拉道主教（Mgr. Paolo Pappalardo），他是敘利亞阿伯米區（Apamea）的榮譽總主教。乘此良機，教宗也曾造訪該地之加味道隱修院。院中修士為紀念這次訪問和 1905 年退省時的小住，主碑為念，碑文如下：（拉丁文）

#### 為紀念事

#### 教宗若望廿三世

將永久紀念本院之加味道隱修士；

溯自 1905 年 4 月 19 至 21 日，

於受命出任貝加莫區戴德斯基主教之祕書前，

曾小住於此，行三日退省；

再於 1959 年 5 月 19 日晚，

因事偶來都斯谷山，下駕於斯，作片刻訪問。

屆時院中修士，欣然迎駕，感恩莫忘。

敬立此碑，以茲紀念。

※

1906年

秋末冬初是他的常年退省季節，但是今年他亦未行退省，卻於9月19日至1月22日，隨義國第三屆朝聖團，到聖地朝聖。這次朝聖是由戴德斯基主教組織領導的。

朝聖期間，他寫了幾篇記述和抒情的散文。刊登在貝加莫區的《回聲》雜誌上，後來又經朝聖年鑑轉載。將來出版的教宗若望言行錄，也一定會有詳細記錄。今暫節錄兩篇，以為示範。

※

9月30日

現在我將離加納他往，臨行之前，依依不捨，謹略抒心懷，以茲留念。耶穌曾在加納行了第一個奇蹟，顯示了祂的天主性。可惜時至今日，在此聖地之一萬三千居民，大部皆屬伊斯蘭教徒，其餘則屬分裂的希臘教會；天主教徒微不足道，統其量也不過五十人；而且他們又都像其他聖地之教友一樣：信德薄弱，更談不上熱心神火。希望好天主，藉今天為紀念第一個奇蹟祝聖的新祭臺，重新召回那些墜入歧途的靈魂們，使能接受公教信仰，實踐信友的真生活。

※

10月4日

（在耶路撒冷。由戴德斯基主教奉獻大禮彌撒。）

在講道中，主教先以來朝聖者與昔日見證耶穌復活的婦女們作對比。昔日聖婦們來到耶穌墓前，看見墳墓洞開，石板旁移；她們大驚失色，慌張失措。同樣，今天來自天下各角落的朝聖者，目睹聖地的複雜零亂：種族、信仰、言語、習尚等包羅萬象，論到敬禮和儀式，更是五花八門，多不勝計，在耶穌的聖墓前，分道揚鑣，真使遠來遊客們驚訝納罕，大惑不解。然後主教呼籲大家一同祈禱，求在凱旋中復活的基督，重新降臨到被人忽視了的墳墓，求天主暫緩處罰，引導迷途的亡羊，棄邪歸正。使基督「同歸一棧，共屬一牧」的禱聲，再度西呼東應。使蘇聯、亞洲和非洲人民，都應聲而歸。這項呼籲打動了每個在場者的心弦，大家都凝視著他，與他同心祈禱。希望分離的兄弟們，重新歸到基督的羊棧。

像今天這種熱忱而懇切的祈禱，如果能得到全世界信友的反響和共鳴，誰敢說明天不會成為事實呢？現下我們只能推廣這項呼籲，將來的一切都在我主手中掌握；我們相信：基督的諾言，總會實現；尤其在耶路撒冷聖城，一定會有「同歸一棧，共屬一牧」的一天。

[24] 1907年，在馬爾地能谷（Martinengo）的聖家會院退省，9月1日至7日<sup>1</sup>

我已期待了很久，終於獲得這次退省的機會。我重新翻閱了昔日退省時所寫下的志願，並細心體味了昔日所有的印象和心得。同時我發覺到晉鐸後幾年的生活中，由於雜務纏身，很少有閒暇好好檢討我的靈修。現在我仍和往昔一樣，汲汲於千頭萬緒的小事上，這些事有的固然屬於職守和責任，但有些也只是無關緊要的瑣事，實在難以避免。我覺得有責任感謝天主，因為祂不但保護了我沒有陷於大罪，同時還加給了我許多普通或特殊的恩寵，而且祂還在繼續對我恩上加恩。啊，我的天主，這些恩惠都是非常奇特而不可言傳的呢！想念及此，已足使我重發善度司鐸生活的志願和心火了。哦，耶穌，我立志要決心服膺祢的聖召；沒有任何人能知道祢為我預定的計畫，這可能是我最後一次行退省呢！現在我重新回到祢聖心和聖愛的懷抱裡。

我除了充任主教秘書職外，同時兼在修院授課。工作雖異常忙碌，但這種生活可能影響到我的一生，使我的生活成為一個收心、祈禱和讀書的生活。總之，我又回到了在修院時的老生活，也願意再像一位修士一樣的生活下去。我翻閱了在羅馬時所寫的全部靈修札記，發現其中真有不少實際的啟發和有益的印象。在此，我另加上幾點感想和定志，做為今後專題省察的目標，勉勵付諸實行。

一、家裡家外的事務繁雜沉重，使我的熱心神工幾乎陷於癱瘓。解決的方法便是使一切事務都井然有序，我務需要做到這一點。我要每晚提前念完晨經和讚頌經；彌撒前無論如何要

先行默想，默想時間最好是半小時，若不能的話，則應為廿分鐘、十五分鐘或至少十分鐘，總不該完全放棄。彌撒後我要念完小時辰經才可出堂。起床時間要因事制宜，總要以能使我從容的完成一切事務為原則。平常起床時間應在五點半左右；我若於十一點半上床，那麼六小時的睡眠為我也該足夠了。

二、連在這次退省中，我也感到敬禮聖體和聖心的激動和需要。這項敬禮曾是我已往靈修的中心；現在做了司鐸，我更該愛慕聖體和聖心。達索曾描寫充滿愛情的靈魂與耶穌的關係說：「與祂同來同往，與祂常在一起。」<sup>2</sup>所以我的快活也該如此，時時與耶穌相偕。為此我絕不可缺少每天的朝拜聖體，並在茶餘飯後或休息時去拜聖體，哪怕只是向耶穌做個簡短的致候問安呢！這樣對待耶穌至少和我款待朋友或客人一樣。敬禮聖體和聖心應灌注於我整個生活、思想和行為裡，使我能常常為祂生活，並在祂內生活。行祭前我要特別熱心預備，彌撒後更要誠心謝聖體。我要決意在每月的首主日——若不能的話，則在臨近的適宜日子——行月退省，又要每日中午和念完晚課後嚴格的行省察神工。

三、我的一項最大缺點便是不會善用光陰。所以我該設法在短時間內，儘量的快做應做的事務；更要特別謹慎：不枉廢一分鐘在無益的事上，如聊天等一類的事。早飯後，立刻置身於職守以內的事務上，譬如公文信件等工作。其餘的時間，便用在讀書或授課上，並要充分的準備授課的教材。報章雜誌只在疲倦時間閱覽，譬如在午飯之後，在散步時或在其他零碎時間。每晚就寢之前，我要閱讀一段有益於靈修的聖書，一天也不間斷。

四、主教祕書的職務，加給我重大的義務，並且需要極靈

敏而多方面的留神；這兩方面我都要不息地注意。對於主教我應當始終保持最高敬意；此敬意我必須在我的思想、我的心、我的工作、在我私人處所或在公眾場合表示出來。我對主教應當有最大的最完全的服從，在精神上與他完全一致。我應當使所有的人都見到我的善表以及合乎司鐸地位的行徑。任何場合中我都應當有愛與和善。對於我的口舌應當保持最大的注意：我要少講話，話要講得好，格外應當保持靜默，但也不可裝腔作勢，也不可靜默得讓人感到彘扭。對任何人都得保持最大的安靜與心情的平和，在我的舉動與言語上要保持最大的禮貌，務使不得罪任何人。總之，我要依照聖保祿給弟鐸的訓示做：「你該顯示自己為行善的模範。」（鐸二7）我永遠不會忘記當我與主教一起回貝加莫以前，教宗碧岳十世對我說的話：「那麼安傑羅神父，你應是忠實與明智的僕人……明智的。」（參：瑪廿四45），大家都高興「歡樂和行善」（訓三12），我應當讓麻雀歌唱。

1 聖家會為貝加莫教區之區修會，講避靜者為耶穌會士藏伯尼司鐸（Fr. Zamboni, S.J.）。

2 達索（Torquato Tasso）著，《愛天主的靈魂》（*L'anima innamorata di Dio*）。

[25] 1908年，在馬爾地能谷與主教們一起退省，  
10月25日至31日

一、我感謝天主一直到現在還擔當我，並且賞賜我做這次避靜，避靜的第一個效果是使我深刻感到自己最大的可憐，同時我重新定志（拋開）一切，只求聖化我自己；我應當立刻開始，因為最美麗與最寶貴的年華很快消逝。

二、我還注意到我的行動缺乏寧靜，雖然在外面並不怎樣顯著。多方面的工作使我頭腦與心靈都受影響，不允許我嚴格地並以全副心思注意唯一重要的一件事，這樣我的內心生活就受到重大損失。因此我需要更大的安靜，在一切事上守更大的秩序。我的熱心神工應當看在一切以上，無論如何一定要做得好。

三、我覺得，我在工作時很需要更熱切祈禱，而且密切與我的主契合無間。我因此立定堅決志向，一定要把熱心神工做得很好，甚至不怕拘謹。我要毫無例外地常常在五點半起床，這樣便不會缺乏做默想的時間；在晚飯後我要念次日課中的晨經與讚美經。無論在家或在外，我一定要拜聖體。我格外要注意收斂心神，在念日課與玫瑰經時更要當心。一般說來，我始終要保持活躍的祈禱精神，這種精神為保持我的熱切志向是多麼重要。

四、這幾天天主賜我更透徹了解我應當有如何的概念，同時使此概念在我的司鐸生活中表現出來。我應當把自己看成天主手中的祭品，隨時準備犧牲我自己，我的思想、我的舒適、我的榮譽以及我所有的一切：為了天主的光榮，為了我的主教，為了我所熱愛的教區的好處：「純潔的、生活的、聖善的、中悅

天主的祭品」（參：羅十二1）。我要時時刻刻回想這句話的至高意義，這樣我不需要非常的事就可以常常刻苦我自己，尤其是刻苦我的自愛與貪安適、自在；我絕不要訴苦，絕不要失去內心的快樂，這種快樂應當表現在我們所有的行為上。做彌撒時，我尤其要想到這一點，我要和最高司祭與最神聖的祭品耶穌基督合而為一。我如果能夠不怕疲倦地工作，能夠好好忍受一天之中那些微小的苦處，而絕不失去常態，始終保持清新而活躍的繼續受苦的願望，目的是替教區謀更大的利益，同時使耶穌基督稱心，這該是多麼美麗的一件事啊！

五、我重讀了至今還保存的幾本記錄，那是在羅馬準備升品的避靜時所寫的。主呀，請祢不要使我忘記那些日子的志向！

我還依然故我：我是罪人，不認識祢細膩的愛：可是祢始終希望我努力成聖，使我盡快在教會中能夠成為有用之器。

近來我念一些聖人傳記，他們的德表促使我勇敢地效法他們。慈善的耶穌，請祢支持我的志向，請祢幫助我。

[26] 1909年，在馬爾地能谷與主教們一起退省，  
9月19日至25日

十

一、關於我的祈禱生活，上兩次避靜時所定的志向一點不需增加，也不需要減少。常常承認自己的過失實在令人難為情，但是卻是件應當做的事。

我要遵守神師的指示，晚上早一些睡覺，這樣可以在五點半準時起床。一點不拖延，這樣整個的一天就往好的方向走去。從今以後，在一般情形下，我要在小堂聖體前念日課。

二、在這次避靜中，數次我感覺到必須研究聖經。這幾天我已經開始讀聖保祿宗徒的書信，並讀得津津有味。我要這樣繼續下去，我還要用聖經中尤其是新約中的一章當做默想的資料。此外每天晚上睡覺以前我要平心靜氣而且熱切地讀聖經中的一章。

三、我的工作很多，有時不允許我喘一口氣，對我是一個痛苦的負荷，混亂我的心神。這樣下去是不好的。我應當用心做事，但卻不應妨害心神的平靜。我的工作能做多少便做多少。但是我格外要注意，不要把重要的而且有責任做的事擱到最後處理。

四、這幾天我決定要加入新成立的「聖心司鐸」教區組織，我希望快些實現我的志願。

這件事並不加給我更大的責任，因為我早已允諾給天主，要「完全就合上司的措置，絕對不做一件事來限制他們的決定」；但是加入新的組織對於我將是一新的而且是持續的鼓勵，

使我能實行過去所有的志向，使我真能聖化自己，同時對其他司鐸也能供給好的表率，尤其對於年輕的司鐸。加入新的組織會使我保持最完整的謙遜與服從精神，會使我絕對不尋求自己的方便，而只尋求主教的意志中所表示的天主的意志。希望我主耶穌與聖母祝福我，使我能實行這個志向。

五、這次避靜中我依舊不需要有新的志向，只需要重整以前的志向，因為那些已經足夠，但是我這次出靜以後，卻應當感到這次改革的效力。

為使我更注意我的志向，同時也因為要更習於刻苦精神（這刻苦精神對肉體的健康也有裨益），我立志格外在飲食上克制自己。少吃一些，對我一定有益無損，所以我要把我的食量減低一半，一般的情形中我要少飲酒，飲酒時要加些水<sup>1</sup>。遽然一想，似乎我這次許下太多。但我希望我主會幫助我，使我能忠於所許，並且使我實行志向時感到稱心。

六、明年在我們隆巴爾迪省要盛大地慶祝聖嘉祿·鮑榮茂立聖品三百週年；我已經設法在貝加莫替他做一點事，使大家都明瞭這位出眾的總主教的确應受我們的感激。對我自己而言，我要使這位偉大的聖人在我的思想與心靈中成為熟悉的人物，我要時時向他祈禱、效法他。靠天主的助佑，如果我們能把神職界的靈魂引向聖嘉祿，也許能夠增長使徒事業的熱忱，這樣對整個教區都會有更大的神益。這項工作將要求我做一些犧牲；但為了聖嘉祿的光榮，我甘心情願做這個，我堅信，我的犧牲會幫助我達到所希冀的目標。

<sup>1</sup> 譯者註：義大利人午餐晚餐時通常都飲酒。

[27] 1910年，在馬爾地能谷與主教們一起退省，  
10月2日至8日

十

一、這一個恩寵的年頭又過去了。但我在聖德上並未有很大的進展，對此我感到羞愧，但我並未失去勇氣。去年我所寫的、所允許的，現在我一字一句重新閱讀。我重新定志，要更忠實、更準確地做我的熱心神工；在許多事上要少分心，儘可能在一切事上時時處處覺得我自己一無所有，同時日漸深刻的謙虛。我要習於把自己交在天主手中：祂是一切，祂能夠一切，只有和祂一起我才能夠有一些成就。我應當想天主注意到一切，祂也注意到一句沒有說出的話、一個克制了的一瞥、一句短誦、一個幾乎不能覺察的嘆息。我因此要以最大的努力使我常常生活在天主眼中，祂鼓勵我、使我高興、使我常有勇氣。

二、在這次避靜中，可讚頌的耶穌，樂於給我特殊的光照，使我更活潑地明瞭必須保持完整與最純潔的「信德感」；我應當「與教會一起思想」，我應當覺得教宗對於「現代派」的一切措置，不但合理而且美滿；教宗格外注意不要使神職界受到「現代派」的傳染，這種錯誤的見解以巧妙迷人的方式企圖把教義基礎全部推翻<sup>1</sup>。這一年中各方面的沉痛經驗，教宗對此的非凡關切，以及主教們的言論，這一切都使我確信「現代派」的風勢相當厲害，他的勢力範圍遠比表面上所可見的廣大。那些起初只希望基督教義能夠適應。

現代世界的人們，往往會被這一陣巨風襲擊。某些居心善良的人陷入模稜兩可，也許他們自己也不理會，他們正被錯誤

所吸引。最壞的是這些思想很快就成為獨立不羈的態度，對一切、對任何人都會大肆批評。

我跪下感謝天主，祂在這些風浪之中保全了我，一點不受損害。

雖然我至今未受損害，人家的沉痛經驗警告我要注意我得到的各種印象，注意我的思想和感覺，我的言語以及一切能為這巨風所損傷的地方。我應當常常記住教會在她自身保有真理與基督的永久的青春活力，而基督是屬於任何時期的。我並且應當記住，教會變化和救了各個民族與各個時期，並不是各民族與各個時期來變化教會。

我靈魂的第一個寶藏是信仰，那就是我的先祖和父母的那種簡樸而神聖的信仰。我對我自己應當嚴厲，絕不通融，要使我的信仰保持純潔，一點不受損害。

三、上司要我在神哲學院中任教，這加給了我重大使命：我不但應當為自己信仰的純潔著想，而且要努力使我在上課時所講解的思想、我的言語以及我的一舉一動都透露出我與教會與教宗密切合一的精神；我應當以這種精神使青年學子受益，使他們也這樣思想。因此我在一切言詞中都要非常當心，要使學生養成謙虛與讀聖學所應有的祈禱精神。謙虛與祈禱精神會使理智更壯碩，心情也更大方。

1 這裡是指教宗聖碧岳十世當時對於羅馬以及義大利各地神哲學院的種種處置，目的是不使青年神職人員受「現代派」毒素的浸染。

[28] 1911年，在馬爾地能谷與主教們一起退省，  
10月1日至7日

十

一、思想過去使我感到勇氣，同時又使我感到羞愧。現在我已經像手足均被人捆起來一樣，完全為耶穌基督和祂的事業服務。我不應找尋別的事，而應當在我的工作中保持喜樂和安靜：既不匆忙、也不拖延，既不輕浮、也不過分。

二、我希望我的志向發生更大的效力。這次我定志要非常忠實地遵守日程；在我的熱心神工中要專心，對此我格外需要。晨經與讚頌經要在晚飯後就念，早上五點卅分起身，以後默想，替主教輔彌撒，以後自己舉行彌撒，謝聖體以後念日課中的四個「短時」。上課回來以後要短時期朝拜聖體，下午上課前再拜一次聖體；午睡少許後念晚課（Vespers，或譯申正經或晚禱），其他的事都按部就班的做。上述各項，都應確切奉行，並且還要日漸加增熱忱。

今年我加入了朝拜聖體的司鐸善會，因此我要忠實於人們替我指定的時間：在這一切事上應有很大的安靜，同時要忠實、要準確。

三、我記起去年，關於我應當把心靈與思想都與教會和教宗合一的志向。聖雅風在混亂與悲戚的日子說：「教宗的意思即天主的意思。」他這句話應當是我的座右銘，我的思想應當就合這句話。主，請祢幫助我，除祢以外我什麼也不要！

[29] 1912年，在馬爾地能谷與主教們一起退省，  
10月13日至19日

一、我就要進入我生命的第卅二個年頭。想到過去，使我慚愧不已；想到現在，我卻感到安慰，因為還是天主仁慈的時期；想到未來，使我覺得勇氣倍增，因為我希望能夠補救失去的時間。但這未來又多久呢？也許很短。但無論長也好、短也好，我的主，我再一次向你說，全部時間是你的。

二、我不需要替自己找新的行善方式。我生活在服從中，服從已加給我這許多工作，使我的雙肩已瀕於不支。但只要天主高興，我準備擔當這一切，在天上才可享受安樂，現在是勞苦的年頭。主教給了我好的表率，他比我工作的更多。我要非常謹慎不浪費一分鐘的時間。

三、雖然我對此感到慚愧，但是，我應當重新記起要絕對遵守我的生活規程的志向。早晨五點卅分起身，以後做默想、輔主教的彌撒、自己做彌撒、謝聖體、念「短時」；多次短時間朝拜聖體、午睡少許後念晚課、以很熱切的心情念玫瑰經、晚飯後念晨經與讚頌經，對此一點不加遷就。以後比較長時間朝拜聖體，睡覺以前念一些聖書。這些是基本的幾點：它們是我的命脈。

主呀，我承認我軟弱無能，請幫助我嚴格遵守這些規程。請你幫助我，使我在明年不再因沒有忠實遵守而感到臉紅。

四、由於我在一定時間進餐，同時要想這許多事，使我已養成絲毫不希望滿足口福享受的習慣。這很好，但是我應當更進一步。我可憐的身軀發胖、體重日增。我自己感覺到這個。

這使我失去做好事時所需要的肉體上的敏捷。而且肉體需要常常受到管制，為使它不起反抗。「我痛擊我身，使它為奴。」（格前九 27）

所以我要很注意慢慢吃，不要狼吞虎嚥。一般都要少吃一些，晚上吃得很少。喝酒也是如此。在飲食上我格外要練習刻苦的精神。

五、下個月聖嘉祿紀念，我要在主教手中行宣誓禮，正式加入聖心司鐸教區組織。我承認：某些困難使我這個志向有些冷淡下來，但大致不外是怕人議論、另一方面也是私心驕傲在作祟。因此我興高彩烈地把這些都踏在地上，慷慨地跑耶穌教我走的路；世間的判斷與我無關，即使是神職人士的判斷。天主知道我的意向是正直而純潔的。我開始度神職生活，那幾年所有的抱負，我要使這些有一個外在的記號。我的初衷是一意服從，完全在主教的手中，即使是微小的事上也是如此。我希望，我這就要做的誓願，成為聖教會前的公開聲明：聲明我自願被破碎、被輕視、被不聞不問，而這一切都為了愛耶穌，為人靈的好處；同時聲明要時常度貧窮的生活，對於世間的財富與利益都處之淡然。

這些日子裡，上主又再一次使我認清，這全部犧牲的精神，對我自己和司鐸職務是多麼重要；我以後格外要注意這個，要使我的生活瀰漫這種精神，使我成為「耶穌基督的僕人與囚徒」（格前九 27）。我這一年所要做的各種工作，凡是我能夠有所貢獻，都應當有如下的特徵：一切都要為天主、與天主在一起做；我要用很大的興奮心情去做，但是一點不計較成就如何。我要把事情握到手裡，似乎一切都靠我去做；同時又似乎我一無所能、似乎什麼也算不上，對那些事情一點不留戀，隨時準

備毀壞和捨棄這些，那就是說如果上司有命的話。

被讚頌的耶穌！我所允許要做的很重大，我覺得自己沒有力量做到，因為我充滿著私心自愛；但是好的意思是有的、熱忱是有的：請祢幫助我，請祢幫助我！

六、我強烈地感到我的烏有，應當使我日進於良善之德，我應當極其善良，我判斷他人與待人接物時，應當有耐心而寬宏大量。剛進入 30 歲時，我開始感覺到有一點神經過敏；不要如此。在這種情況下我要想自己的烏有，要想我應該同情所有的人，而不應當想人家不好，這對於我心神的安靜也有裨益。

七、我現在所有的職務相當微妙與危險，因為不少次應當照顧婦女<sup>1</sup>，因此我立志要始終保持善良、謙謹、莊重的儀表，使人忘記我個人，而使我的工作發生效力，使人家得到神益。過去的經驗對未來是一個鼓勵。卑以自牧，不敢自負、常常舉心向高處，職務完成後立刻回到耶穌懷中，這一切都是防備的藥品。這件事上如果我有一分一秒的功夫仰賴自己的力量，那就不好了！

八、現在這個時刻充滿了無聊的流言蜚語。我應當堅持愛教宗、服從教宗、向他效忠的原則，不讓那些東西進入我的思想。我不要让那些流言蜚語分散我的心，更不要自己講這樣的話。這許多要做的事！教宗聖碧岳十世的話如此動人，現在對一位神父眼前所展開的可做的工作是如此廣闊！我實在不懂為什麼要把時間浪費在報章上的那些問題。我不要去管這一切，同時要超越這一切。我的責任、榮譽、喜樂，在於時常講教宗的好處，講他管理的適當，並且教別人對教宗也發生這種微妙的敬愛感覺；我自己要充溢著這種心思。對我的神哲學院中的學生我格外要這樣做。

九、我重新記起過去避靜時所定的志向，那時數度所寫的，依舊反映我現在的情形與需要。

無論如何，我們懷著勇氣前進吧！我要度虔誠的生活，這所謂虔誠應當依據最深刻的神學上的意義來解釋，也就是犧牲的生活。在这一切中間我應當有喜樂、甜蜜、平靜。

耶穌聖心，我親愛的母親瑪利亞，我的主保聖人，你們知道我心中所強烈感到的，不能用言詞表達出來。請你們幫助我，使我勇敢、善良、忠實。請你們祝福我！「主，請收留祢的僕人，使我生活，不要使我空希望一場而慚愧！」

1 貝加莫或義大利婦女聯合會支會以後，龍嘉理神父在1910年8日被任命為指導司鐸。

[30] 1913年，在馬爾地能谷與主教們一起退省，  
10月19日至25日

十

一、在這個神聖的地方思考我自己的靈魂，這已是第七次了。我的最大義務始終是讚美上主，祂繼續愛護我，預防我重重跌倒，也不使我羞愧無地。

我覺得不需要再加上什麼，過去幾年所寫的、所定的志向都可照舊下去。我只對上主說：祢看我一切都準備好了，對快樂與痛苦都一樣準備好。「生活乃是基督，死亡乃是利益」（斐一 21）。我本來希望使我的工作減輕一點，向上司說出更適合我的一些事情，可是我決定不採取行動。上司知道一切，這對我已經夠了；在上司沒有問我的時候，我格外要注意，不把我所喜歡做的事表示出來。讓我們就這樣走去吧，一如我的神師常常對我說的，把頭顱放在天主照顧的「袋子」中。

二、也許這過去的七年，是天主給我的幾個豐年，現在是否要開始七個荒年呢？本來我咎有應得，因為我對這許多恩寵都沒有好好利用。好，讓荒年來煉淨我吧！讓痛苦與屈辱過來吧！我情願接受這些，這樣可以證明我不是徒託空言，同時可當作愛耶穌的信物。

所以，我要用神聖的喜樂去接受每天所遇到的屈辱、慚愧以及克服驕傲的大小機會，不作任何反應。反而像一個河蚌一樣，把天上所掉下的露水一滴一滴收起來，以後閉起門來好好工作。我受到屈辱沒有關係，只要這一切都是為天主的光榮和我的真益處，使我聖化。

我要設法常常感覺到我的微小與不堪。有人刺痛我時，我要高高興興地說：「受苦遭難於我確有好處。」（詠一一九71）

三、要遵守我以前所定現在又重複的志向，使我有些懼怕。我並不缺乏善意，但因為不知道以後是否還有新的工作要加上來，不敢說一定能夠依照所定的程序去做熱心神工。

好，我鄭重向聖母——我最親愛的母親，做了一項特殊的允諾，在這新的一年中要格外熱心，每天晚上念玫瑰經。我一生中最快意的事之一，是始終忠於念玫瑰經；但可惜有時只機械地用口念。我現在許諾聖母要用特殊的殷勤與熱心念玫瑰經，希望我親愛的母親會格外幫助我、保護我，使我保守潔德；雖然我的特殊職務給我帶來不少危險，我要以最大的忠實保存潔德。此外，我也希望聖母給我強有力的幫助，使我能堅守我的全部志向。

這一年是否會是我的最後一年呢？哦，能夠手捧玫瑰花冠去見聖母，該是怎樣快樂的一件事！這將是我上天的最好護照。

「主，請收納我全部的自由。」（《神操》234號）「主呀，一切祢都知道，祢知道我愛祢。」（若廿一17）

### [31] 1914年，晉鐸十週年

1914年8月10日，在各羅碧諾（Groppino）

今天這個日子使我的心充滿矛盾的心情，一方面我覺得強烈而甜蜜的快慰，另一方面是很深刻的慚愧。

這十年點綴著許多普遍的和特殊的恩寵；所領和所付的聖事，所執行的各種職務，這一切都是天主的恩寵。我的職務是多種多樣的：運用言語或行動，在大庭廣眾前或私底下，用祈禱或研究；有時遇到大大小小的困難與十字架，交織著成功與失敗，經驗卻因此而與日俱增；我的職務又使我與各種人接觸：上司、神職界同事、各種年齡與各種社會地位的老百姓。當我在羅馬聖山聖母堂領受鐸品時，主曾允許我說：「我不再稱你們為僕人……我稱你們為朋友。」（若十五 15）的確，主已實踐所許，耶穌的確是我的朋友，把祂內心的神聖底蘊都揭示給我。當我重新想起許多（祂知道而且看到這一切），如果我說自己心裡不感到很大快慰的話，那就是言不由衷。在播種過、辛苦過的田中，幾棵穗是有的，也許這些麥穗可形成一小捆。吾主，但願祢受讚美，因為全部的功勞都出於祢的愛。

對我自己，我只應當感覺慚愧；我沒有多做一些，收穫是如此微少，我正如同又乾又荒的一塊地。多少得到一樣多恩寵、或竟得到更少恩寵的人，也許現在已成為聖人！多少恩寵曾激動過我的心靈，而沒有發生效力！吾主，我承認我的欠缺，我的可憐。請祢寬恕我，憐憫我！

除去快慰與需要天主寬恕的心情以外，我的心也充滿著感

激。主呀，一切都在祢的榮耀中成就了。我感謝祢，從現在到永遠都要感謝祢。

但是在這晉鐸十週年的歡樂中，今天最使我關切的思想是這個：我並不屬於我自己或他人，我或死或活都屬於我的主。司鐸的尊位和十年間的各種恩寵源源不絕地加到我身上，加到這樣微小這樣可憐的受造物身上。既然如此，我當認清：破碎自我，我的力量只應當用在一件事上，那就是使耶穌的神國在人們的思想與心靈中建立起來；我的工作應不露形跡，不求人知。從此以後，我要加強我的志向、思想、行動。

我的特殊性格、特點、經驗與環境，使我傾向於安靜的工作，不置身於紛爭的局面中，不高興戰鬥性的活動、辯論、相爭。好，我不要矯揉造作，成為一個違反我自己個性的聖人；這樣會「畫虎不成反類犬」，因為人家的性格和我不同。但是我對和平的愛好，卻不應對私心自愛與方便讓步，也不應當使思想、原則與態度方面隨隨便便。微笑在唇邊的習慣應當把內心的鬥爭隱瞞過去；是的，自私心給我帶來了困難，有時甚至是可怕的搏鬥。我微笑的習慣應當表示精神勝過感覺，而且勝過驕傲的反抗力量；願天主與他人見到我最好的一部分。

升神父十年以後，我的未來生活會怎樣呢？這是不可知之數！也許離我結帳的時間已經不遠。那麼，吾主耶穌，祢來吧，收去我吧！如果我還要生活一些年的話，也好，我願意那都是些高度工作的年分，生活在神聖的服從之中。我心中有一些可以當作未來計畫的線條，但絕對沒有一絲違反服從的思想。由私心自愛而來的對於未來的掛慮，阻止天主在我們身上的工作與路徑，而且也無補於物質方面的利益。在這點我要非常注意，每天要注意。因為我知道隨著年齡的增長，也許很快地就要與

私心自愛交戰。誰要上前的讓他上去吧，我則一點不心焦。我要站在上主所要我站的地方，讓別的人自由地走路吧。

我要保存我的平和與內心的自由。因此我要常把《師主篇》所云得到和平的四個要訣當作座右銘（卷三第廿三章）：

「一、你當努力按人家的意思做，而不按你的意思。

二、你當常常挑選少有一點，而不要多有。

三、你當常常找低下的地位，在眾人以下。

四、你當常常希望、祈禱，使天主的意志完整地在你身上完成。」

按著這些心思，我的主，今天我來把那為祢所傅油祝聖的靈魂獻給祢，請祢替他裝滿祢那曾造就宗徒、殉道者與精修聖人的德能，請祢使我能做一些好的和真偉大的事：為了祢，為了祢的教會，為了人靈魂的得救。我只為這件事生活，我不願為其他的事生活。

在這神聖的晉鐸十週年紀念的一天行將終止時，我的心靈充溢著這些思想和甜蜜的情愫，我所敬愛的主教就在附近躺著，被病魔久纏。對於我，主教代表一切：教會、主耶穌、天主。我對他是多麼同情呀！這特殊假期對我是多麼悲哀，多麼使我焦心！主呀，請祢快醫好他！假使祢喜歡的話，請祢使他重新做宗徒事業，為他和祢的教會與祢的光榮而工作，使他的千萬子女們快慰。

除去主教的痛苦以外，這幾天整個歐洲開始了可怕的戰爭叫喊聲。主耶穌，我以司鐸名義把我的雙手伸展在祢的奧體上，用聖國瑞的禱文流著眼淚向祢祈禱。我以格外熱切的心情來求祢，請祢把我們的日子「置於祢的平安中」<sup>1</sup>。

在這個洪水中的教會又將怎樣呢？主，請祢救助她！十年

以前當我在聖伯多祿墳上舉行第一臺彌撒時（對此我保持著非常甜蜜的回憶），我曾想到教宗和教會，熱切的替他們祝禱。過了這些年我的祝禱更形活躍。

主呀，請祢在狂風暴雨中，使祢的教會保存自由、一致與和平！

1 彌撒〈感恩經〉中常用語。

[32] 1914年，與聖心善會司鐸共同退省<sup>1</sup>，  
9月27日至10月3日

一、在8月10日晉鐸十週年的日子，我暗想現在已進入一個新的生活階段，那麼對於我可能而且應當有些變動發生。

我的天主，你的計畫是我們想不到的！那天以後不久，同月22日祂讓我最敬愛的主教離世升天；現在我真的開始了一種新的生活。

但是我並不失去勇氣，在痛苦與掛心的時刻，我感到很大的平安與精神上的慰藉。我極其敬愛的那位，如此偉大而聖潔的靈魂，如今在天上替我祈禱，祝福我、保護我、支持我。當上主高興我死去的時候，我多麼希望能追隨他的後塵；但現在我希望能在聖善的工作上追隨他。

二、現在我一方面不離開管理靈魂，但大部分工作是在神哲學院中。我的生活將會有更大的安靜，同時可以格外收斂心神，這也正是我所期望的。這是天主給我的一個新恩寵，我感謝祂，同時我也要好好利用這個恩寵。因此我要愛好我的房間和我的獨處，我要完全沉浸在祈禱與讀書中。

三、我格外立志要常常在五點半起身，起身後立刻在房間中做默想，以後就到聖彌額爾堂去舉祭或聽告解。其他各點不須多談，過去所定的志向已足。

四、在我的教授職務中，在與院長、同事、學生的各種關係上，我都要謙虛、和善，使大家彼此和睦，相互提高心神；大家共有的責任既如是重大，對此應當格外注意，彼此提高心神。我格外要注意對任何事不批評、不抱怨，我要常常記住，

神哲學院比無論什麼地方都好。

五、對於我的新主教，不管他是誰，我要盡最大力量去尊敬、服從他，對他要有真誠、愉快和慷慨的愛戴。由天主的恩寵，對於不可忘懷的前任主教，我的確是如此。而且我在這點要努力與人以好的榜樣；我確信，在主教身上應當見到、認識出耶穌基督。

當然，我與新主教的關係不會和前任的一樣，因此相處的方式也會有些不同。但無論如何，我對他應當有尊敬、明智、細膩與簡樸的態度，這種態度正是愛德之花。這樣我的態度會使新主教快慰，而他也不會覺得我是塊絆腳石，而是幫他提高心神的益友。我要用言語與行為表示出我對主教的尊敬與愛戴，同時我熱切祈求耶穌，使我竭力忠於這些志向。

六、我要努力對未來一點不焦心，並不因某人的善意、關切，而且似乎合理的勸言而改變初衷。我出生時是窮苦的，我應當而且我願意以窮人身分死去。天主絕不會讓我在必要時缺乏所需，過去是如此，將來又何獨不然；在合適的時候，天主會把所需的給我，很豐富地給我。如果我的心有一絲一毫牽連於世間的財富，那真是件禍事。

七、如果我的驕傲替我設想出一些榮譽和地位……那麼我要注意不接受這些幻想，並且要立刻予以蔑視。這種幻想擾亂心神，使工作無精打采，把真的快樂與善行的價值與功勞奪取淨盡。從我方面，我應當努力卑以自牧，我應當謙虛了還要謙虛，讓天主替我安排一切。

八、我是聖心善會的司鐸。因此上面所講與所定的事對於作為聖心善會會員的我有特殊的意義，因為我曾格外把這些許給天主。盡可能我要參加會員們的共同行為，我要就合這善會

的目標並使這收留了我的善會獲得榮譽，同時使整個神職界獲得好的榜樣。

注意：星期三我曾中止我的避靜往米蘭一走，在那裡我從總主教費拉理樞機（Cardinal Andrea Ferrari）聽取一些對新主教在某些事情上應如何處理的訓言。

這次拜訪給與了我許多安慰與勇氣。以後我走到聖嘉祿墳前祈禱良久，在那裡我重新許下絕對把自己奉獻給天主，或生或死，心靈肉體都歸於祂，為教會與人靈服務，一切都以天主的意旨是從，準備接受任何犧牲，現在直至永遠。阿們。

1 此次避靜在貝加莫舉行，由波比奧（Bobbio）主教瑪雷利（Mgr. L. M. Marelli）講道；他日後繼任為貝加莫主教。



五、1915-1918年，  
第一次世界大戰

[33] 1915年，短記，5月23日

明天我要服兵役，參加醫務隊<sup>1</sup>。人們要把我送到何處呢？也許送到戰場？我是否還會回貝加莫，或者上主已在戰場上替我準備了最後的時刻？什麼都不知道；我只願意在一切事上常常承行天主的意思，並且因完全的犧牲我自己而使祂受光榮。這樣，也只有這樣，我想我才相稱於我的崇高使命，同時也以行動表示出愛國家、愛兄弟們的靈魂。我的心思已愉快地準備好了。主耶穌，請祢使我常常在這種心情中生活。瑪利亞，我的好母親，請妳幫助我：「使耶穌在一切事上受光榮。」

<sup>1</sup> 龍嘉理神父於1915年5月24日被徵服兵役，以副官身分在貝加莫醫院中服務，1916年3月28日改任隨軍司鐸；1918年12月10日退役。



六、1918-1920 年，  
在貝加莫神哲學院擔任神師

[34] 1919年，戰後在聖心司鐸善會退省，  
4月28日至5月3日

一、這四年戰爭時期，我在大動蕩的世界中度過。上主給了我多少恩寵，多少經驗，多少替兄弟行善的好機會！耶穌，我感謝祢，讚美祢，我記起這個時期中所接近的許多青年的靈魂，其中許多我陪伴他們到另一生命；凡此一切到現在還使我感動。當我想起他們會替我祈禱時，我就感到鼓勵和勇氣。

二、我似乎在一個新的日子裡覺醒：因上主恩寵，教友和司鐸的生活原則和信仰原則，曾是我青年時代的食糧，這些原則包括：主的光榮、我的成聖、天堂、教會、靈魂；這一切現在更清楚、更確切。這些年與世接觸，使這些原則成為更高超，使它們變成更熱切的使徒工作的泉源。我現在已屆成熟之年：如果還沒有具體的成就，那麼枉費主仁慈的責任將更形可怕。

三、我願意內心生活是我使徒工作的根基。所謂內心生活就是在我身上追求天主，與祂親密結合，習慣地安詳地思考教會所教給我的真理，而且依照教會所指的方向思考。內心生活當以外面的熱心神工來表現，我對這些神工要更感到親切，以最大的忠實遵守這些神工的時刻。這點，最近這幾年我不能做到，並非因為疏忽，而是因為服兵役阻止了我。

我格外要以拜聖體為樂事。從今以後聖體就在我的房間旁邊。我許下要陪伴耶穌；祂所給我的這個榮譽，我要表示看重。

四、幾個月以來我買了一間房屋，並且適可地加以布置。但也許天主從來不曾如同現在一樣，使我體會到神貧的美妙與樂趣。我覺得自己可以丟下一切，一點不惋惜；我在有生之年

將努力對任何事物保持距離，即使是我心愛的事物也一樣。

格外我要努力對我自己保持距離，那就是絕不焦心於地位、榮譽等等。司鐸地位既樸實又崇高，對此我已可心安理得。對於不是我自己所找而由天主藉上司所委託我的職務，我難道還不躊躇滿志？

我對這基本的一點要格外用力。我絕不說一句話，絕不做一件事，要把任何這一類的思想驅逐出去，那就是要上司把更榮譽的職務與地位給我。經驗使我懼怕接受責任。因服從而接受的責任已非常沉重；如果一個人不曾被召，自己找它放在肩上，那麼責任就變成可怕。而且榮譽、殊遇等，即使是在教會以內的，也是「虛妄中的虛妄」：這些只不過給人一天的榮耀；從人間智慧來看也沒有什麼價值。誰在這些東西中間經過，如同我在羅馬與晉鐸後十年中所經歷的，的確能夠說，這些東西實在只能稱為虛妄。讓要上前的上前吧：我並不嫉妒這些幸運兒。「親近天主，對我是多麼的美好，只有上主天主是我的避難所。」（詠七三 28）

五、過去曾有些日子，我不知道戰後天主要我做什麼。現在懷疑的理由已不復存在，我不必再找其他職務：替青年學生做使徒工作，這就是我的主要使命，我的十字架<sup>1</sup>。回想天主上智驟然藉上司實現了這個計畫，以及當時所處的環境，事情又很自然地進行，凡此一切都使我感動；我被迫承認，天主真在這裡。多少次在晚上回憶起替可愛的青年操心的一天之中的經歷，我覺得一種曾使厄瑪烏二門徒的心顫抖的東西，似乎親手觸到了天主！哦，的確是如此！只要完全託靠上主，就會覺得一切都已布置妥當！「一無所有」而「無所不有」（格後六 10）的經驗，每天在我眼前重現。我不願意有債務，而且事實上也

沒有。但我始終要關心未來。但是必要的東西常常會來到，有時超乎意想的豐富。

知道天主在幫助，一方面鼓勵了我的可憐，另一方面給了我忠於聖召的新的責任，「直到最後」完成耶穌要我替祂極鍾愛的青年所應做的工作。

我的一切操心、思想、熱忱、疲勞、研讀、屈辱、痛苦，應當只有一個目標，那就是以耶穌的精神訓練新的一代來追求祂的光榮。在天主的教會中，尤其是今天，對於我沒有比這更榮耀、更美麗、更重要的事。

六、為了在使徒工作中有成效，我不理會其他教育學派，只知道耶穌聖心的教訓：「跟我學吧！因為我是良善心謙的。」（瑪十一 29）經驗也替我證實了這個方法絕對有效，用這個方法，真的勝利可期。

我要像母親一樣地愛護青年，但始終在主內愛護他們。我教育他們成為家庭與國家最美麗的希望，同時要準備他們成為教會的光彩子女；可能的話，使他們成為真理與仁愛的未來使徒。

我格外要關心，使我這「學生之家」洋溢著貞潔的濃郁芬芳，使青年為這種氣氛沉浸，留下深刻的印象，直到未來生活的戰鬥中還發生作用。但一點不做作、不假裝，而只運用樸素的行動與言談。這種作風使古代與現代那些偉大而聖善的教育家具有天堂的氣氛，並使他們有這樣完美的成就，使他們塑造出偉大的靈魂。主呀，請幫助我，使我遙遠而微小地追隨這些著名青年使徒的芳蹤。

七、已經開始的工作是廣大的；田野中的莊稼已經發黃，但可惜缺少工作的人。我將祈禱上主，並且以行動激發青年神職界的熱忱，使他們愛好這項非常高超的工作；我要使青年神

職界對這項工作感到興趣，尤其是那些天性容易與青年打成一片的人。誰知道，我的幾句話與好榜樣會打動許多青年神職界人士，不久我就可見到一大批熱中於對青年的使徒工作的兄弟。我要用盡力量，使聖心司鐸善會了解這個理想而付諸實施。聖心司鐸善會的目的原來就在使使徒精神與教會紀律進入整個貝加莫教區。

11918年11月龍嘉理神父創立了「學生之家」，地點是在貝加莫聖救世主路八號的瑪蘭芝（Marcenzi）大廈。



七、1921-1924 年，  
在羅馬傳信部服務

[35] 1924年，在羅馬卡貝納別墅（Villa Carpegna）退省，1月13日至19日

### I. 總反省

一、今天是1月18日，建立聖伯多祿宗座慶節。三年前，我為了服從，接受了義大利傳信會會長的職務。主耶穌，「祢的約言，萬分忠實可信」（詠九三5），祢始終與我同在，祢對我是如何善良，如何仁慈。懷著沉痛的心情，我離開我多麼愛好的貝加莫，在那裡主教願意最不堪的我任神哲學院的神師，那裡有我心愛的「學生之家」。我以整個心靈從事我的新職，我應當、我願意住在這裡，不想、不看、不冀望其他；而且上主在這裡給了我不可言述的甜蜜。

二、外表看來，人們會想我是個安靜而持久的工作者，是的，我常常工作；但在我的深處，有一種懶惰與分散的傾向。與天主的恩寵在一起，我要用力與這個傾向交戰。為使我常常謙抑，我將時時對自己說：我是個懶漢。一頭應當做更多工作的牲口，換言之，我應當時時受到鞭策。

我要格外注意，不要把一件事拖到明天，而把應當做的事馬上就做好。但在這一切上，我自身應保持平安，這樣事情才能做得好。我不管人家在哪裡跑。誰跑得太多（即使是教會中的事），絕不會走得遠。

三、我的生活應按下列幾點予以調整：六點鐘起身並在室內祈禱。七時至八時，在辦公室工作。八時至九時半，彌撒與祈禱（默想等等）。午飯與晚飯後閒談少許。每天散步，在這時拜聖體。十一時上床，絕不晚一步。我要忠實地參加倫理神

學講習會，如可能也去參加禮儀講習會，每月一定參加聖格老底奧堂（St. Claudio）的司鐸集會。

四、傳信善會是我的靈魂和生命的呼吸。整個的我每時每刻都是為著它：頭、心、言語、筆桿、祈禱、勞苦、犧牲、日間與夜裡，在羅馬和其他各地；我再說一次，整個的我，每時每刻都是為它。我也欣然接受其他工作，但只在可能範圍以內，而且從屬於我的主要工作，那就是當其他工作有利於前者時，也就是說要使這些工作有利於我的主要工作。這是我在羅馬的理由。

五、為了達到更好的成果，並且使善會與我的整個計畫獲得發展，我要常常記住而且實行聖國瑞的規則，那就是使人家工作，而不把一切或差不多一切，都留給我：「屬下的人應做下面的事，管理者應當想最高的事；眼睛應預先見到當舉的步，所以不該因管灰塵而致看不清楚。」<sup>1</sup> 幸虧這件事我一點不感到困難，而且主給了我最好的合作人員。

六、我要格外注意在自由的事上好自克己，使主以司鐸的聖潔之光把整個的我——靈魂與肉體，都包圍起來，使我「處處是基督的芬芳」（格後二 14）。我應當想，如果天主不幫助我，我什麼壞事都會做。

七、我本來毫無功績可言，教會卻因我的職務而加給我「神長」的地位與榮譽。我要以很大的內心謙虛來報答教會的恩賜（記住我實在是最低下最可憐的一個人），我要以和善對待所有的人，尤其要善待微小與低下的人。

八、我立志要格外管理我的舌頭：避免任何一句——我說任何一句——足以損傷愛德的話。在這點我常常會找到一些至少可改善的東西，因此我要在省察時格外注意這點。

九、我對人們，尤其對上司所要實行的言詞上的謹慎，格外要在熱心神工上如此；我要「嚴肅地、注意地、熱切地」念經，使我精神獲得愉快，並使他人得到好處。

「熱愛我的耶穌聖心，請以祢的愛燒熱我的心。瑪利亞、恩寵之母，請為我祈求。聖若瑟，請為我祈求。聖方濟·薩威，請為我祈求。聖方濟·沙雷，請為我祈求。聖伯多祿、聖保祿與眾聖人，請你們為我祈求。」

※

## II. 專題反省

引導避靜的是佛里（Fr. Folli）與生篤保羅（Fr. Santopaulo）二位神父；佛里神父我曾在西耶納（Siena）那遇到過，那就是當聖方濟·薩威的聖髑手腕經過那邊的時候。避靜者只有五人。因此不講道理，每人自己做。

在桌子上我有布切勞尼神父（Fr. Bucceroni）對聖依納爵《神操》的註譯；但我更喜歡自己思考，以謙謹與熱切的心情根據聖依納爵的原文思考。

可憐的我應當「克勝自己，整理自己的生活」，就是克勝我的緩慢；我始終還是那麼慢吞吞，我卻應當有更大的工作效力。人們都說我工作得太多；但我自知，我對於傳信會這個主要工作，還不曾發生應當有的效力。

聖依納爵格外希望見到我們努力修德，即使實際上並沒有很大進步也無妨：「對於一切受造物，必須保持平心以及不偏不倚的態度。」（《神操》23）

《神操》中所舉的比方非常值得注意，那是關於違反「十字軍詔令」究竟犯大罪抑小罪的問題。聖依納爵的意見是：「自

己不遵守，甚或引他人藐視反對這些熱切的訓示，罪過實在不輕。」（《神操》42）

默想三種罪惡以後我應當得到如何的結論？

「我替基督做了什麼？」很少或竟毫無。

「我現在替基督在做什麼？」貪懶地做了一點兒，並不完美。

「我應當替基督做什麼？」主呀，什麼都應當做，只要祢以恩寵幫助我。

默想基督的國使我獲益良深。我願意每天早上重複那美妙而有力的禱詞，我把這句話抄在這裡：「萬物的永生主宰。」（《神操》98）

我向佛里神父辦了告解，覺得內心極其安靜。

「原來每人都該知道：人越擺脫個人的私愛、私意和私利，在一切事上便越有進步。」

因此很清楚：我應當愛天主，而不是愛我自己，我應遵循的是天主的意旨，而非我的意旨，我應當顧及人家的方便，而不是我的方便。這一切都應當時時處處喜悅為之。

「對於分辨善惡，實如同天主的使者！」（撒下十四17）這是怎樣的一個鼓勵！它鼓勵我輕視世俗！我聖名為「天使」（Angelo），並且也願當真成為天使！

「復活了的耶穌基督，已使人的生命成為連續的慶日」，這個聖達修的思想結束了這幾天，那是珍貴的、神聖的、充滿精神激動的幾天。

今天是我來羅馬從事傳信會工作的第三週年。我以虔敬的心想到聖伯多祿的寶座，任何使徒事業均由此發源並取得生命。從這個美麗的默想，休息的處所可以看到聖伯多祿大殿的圓穹；我從這裡向真理的寶座致敬，致那由理智與心所交織的敬意。

今天是唯一的有太陽的一天。在它的溫暖之下，在樹底下閒步，聽著聖伯多祿大殿的鐘聲，那是如何美妙快樂！

1《神牧規則》（*Liber Regulae Pastoralis*）第二卷第七章。



八、1925年，祝聖為主教

[36] 1925年，在羅馬卡貝納別墅退省，準備領受主教品職，3月13日至17日

一、我沒有尋找或希望這個職務，但是主這麼明顯的表示了祂的意志，揀選了我；使我覺得違背主的意志是一個大罪。所以祂應該遮蓋我的可憐，補充我的不足，這使我感到勇氣、平靜與安全。

二、我將成為主教：已沒有準備的時間了；以後我的地位不只是要求我追求聖德，而是應當已經得到聖德。聖道茂說：「主教的地位要求純全的聖德；因為要教導人純全。」

這對我是多大的恐懼啊！我覺得在許多事上是多麼可憐，有這許多缺點，這是一個使我時常保持謙遜的動機，要謙遜，要謙遜！

三、世俗對我已沒有引誘力了，我願意整個是天主的，只屬於天主，沉浸於祂的光中，發散出對教會與靈魂的愛。

四、我要屢次念《師主篇》第三卷第九章：「萬物都該以天主為終向」，在這幾天避靜中，這一章對我發生了深刻的印象。是的，那短短的幾句話，的確整個祕訣都在裡面。

五、新的地位應當使我的祈禱生活有一個新的境界。「嚴謹地、注意地、熱切地」這三句話應當在我身上表示出來，使人家得到進益。

六、我的主教生活的志向與總計畫就是在祝聖禮中所允許的一切。祝聖禮中有如下的話：

「(→)以全部智力研究聖經的深意……並以言語與善表把聖經教訓給百姓。

(二)以虔敬的心情接受、教訓、遵守教父的傳授與聖座的規定。

(三)對聖伯多祿與羅馬教宗在一切事上表示忠實、謙順與服從。

(四)靠天主的保佑，儘可能要使我的行為避惡行善。

(五)要遵守潔淨與淡泊之德，並以此訓誨他人。

(六)時常做天主的事，而避免世俗與貪財。

(七)在我自己身上遵守謙遜與忍耐，並以此訓誨他人。

(八)對於窮人、旅途者以及一切有所需者，都因天主的名表示和氣與仁慈。」

這些話以後應當常是我省察的資料。

七、主教的服裝應當常使我記起它們所表示的靈魂的光彩，這才是主教的真光榮。

假使我因這些服裝而驕傲，那真是一件禍事！

八、《主教禮儀書》中的話，我希望成為我足以承當的讚詞：「持久的信仰、純潔的愛、真誠的和平。」我的腳應當「因宣揚主的平安與美善而華麗。」

我的職務應當是「以言以行」使人和好；我的宣講「並不用人間智慧的詞藻，而表顯精神與力量；教會所給我的權力，不應為我自己的光榮而用，並不是為破壞，而是為建設。」

當我開始做主教祕書時，教宗碧岳十世曾叫我做「忠實與明智的僕人」；這句足以誇獎一個主教祕書的話，我希望以主教的身分也能夠承當。我希望能夠如同《主教禮儀書》中所祈求的做到：「願他努力不懈——我多麼需要這個——精神熱切；嫉恨驕傲，愛好謙遜與真理，絕不為讚美的言詞或恐懼所勝而離開真理。願他不要把光明當黑暗、把黑暗當光明；願他不要

指惡為善、指善為惡。願他對聰明的與不聰明的人都負起責任，這樣能因眾人的進步而獲得效益。」<sup>1</sup>

九、教會把我祝聖為主教，目的是要派我到保加利亞去，要我以宗座視察員的身分，執行和平的使命。許多痛苦可能在路上等候著我。藉著主的助佑，我覺得我準備接受一切。我不追求，也不找尋這世上的光榮體面；我在等候著來世更大的光榮。

十、從今以後我要用若瑟的名字——這名字本來人們在洗禮時早已給了我——為了尊敬這可愛的聖祖。耶穌與瑪利亞以外，他將是我的第一個保護人與榜樣。我的其他主保將是聖方濟·薩威、聖嘉祿、聖方濟·沙雷、羅馬與貝加莫的主保——真福國瑞·巴巴里各。

十一、在我的主教徽章上寫著「服從與和平」，這是巴龍尼（Cesare Baronius）樞機每天在聖伯多祿大殿口親這位宗徒像的足部時都會誦念的話。這句話可以說是我的歷史與我的生活。哦！希望這句話以後成為我這可憐名字的光榮！

1 《主教禮儀書》八十頁。



九、1925-1934年，  
在保加利亞任宗座視察員

[37] 1926年，在羅馬聖保祿隱修院退省，  
11月27日至12月2日

一、我做主教已經廿個月了。正如我早已預先見到的，我的職務要替我帶來許多痛苦。但奇怪的是：這些痛苦並不來自我工作地的保加利亞人，卻來自教會的中央機構<sup>1</sup>。這樣的抑制是我意想不到的，同時構成我的極大痛苦。「主呀，祢知道一切。」

二、我應當，我願意以更大的忍耐、安靜與內心的平和來習慣擔當這個十字架，但到現在我還沒有做到。無論任何人對此事有所表現時，我都要格外當心。我一發牢騷，就減少我的功勞。「主呀，請把守我的口。」我要把這個靜默當作省察的目標；但是，正如聖方濟·沙雷所云：這個靜默應當是平和而無苦膽。

三、我對行動所費的時間應當與「天主的工作」——祈禱的時間成比例。我需要替我的生活給與更熱烈更持續的祈禱氣氛。因此我要多默想，與主交談得更久，誦讀聖書、念經、默禱。我希望教宗允許我在索非亞的寓所保存聖體。與耶穌一起將是我的光明、我的力量、我的快樂。

四、我要在言語上守愛德。即使與可信託與可尊敬的人談話時，對於職務上的一些微妙部分也應當愈少說愈好，那些部分對某些人的名譽有關，尤其是那些有權力有地位的人。雖然在感到孤獨與被人撇在一邊的時候，需要向人訴說訴說，但靜默與平和會使我因愛耶穌而受的痛苦更有成果。

五、升主教後這幾個月的短期中，經驗替我反證出，生命中除去背十字架以外別無更好的東西，一如上主放在我肩膀上和

心中的。我應當把我視為十字架的人，應當愛好天主給我的十字架而不想其他。凡與天主的光榮、服務教會，靈魂的實益無關的事，對我都是次要而無足輕重的。

1 宗座視察員一方面屬於東方禮節部，同時屬於傳信部與國務院。

東方禮節部由教宗本篤十五世的〈預見的天主〉通諭脫離傳信部而獨立。龍嘉理主教於1925年4月25日在索非亞開始他的新職務時，正當聖年，同時碧岳十一世更給傳教事業一個新的推動力。但是龍嘉理主教卻遭到各方面的困難。

經過數十年的紛亂與嚴重的經濟危機，保加利亞在法律政治方面都尚未定型。保加利亞約有五萬天主教徒，一部分散佈在很窮的鄉村。不同禮節的信友之間往往發生誤會。東正教的高級教士對梵蒂岡頗不信任，以後的關係也始終冷淡，他們不懂宗座視察員在索非亞的使命何在。由於宗座視察員不只屬於一個上司，往往一樁事急待解決而不得解決，使龍嘉理主教的工作受到阻力。

[38] 1927年，在露比亞那（斯洛維尼亞）耶穌會院退省，11月9日至13日

一、我應當，同時我願意是一個熱烈祈禱的人，其熱烈程度而且應當日漸加增。這過去的一年中，我確實已有了進步。我要始終如一加添熱忱，對每日熱心神工予以最大的注意：參與彌撒、誦日課經、讀聖經、默想、省察、玫瑰經、拜聖體。我在寓所中保存著耶穌聖體，這是我的快樂。願祂在我寓所和我的生活中找到快樂的動機。

二、我做事時應有更大的安靜、和善與平安。假使我不能做到我對付託給我的靈魂所認為必要的一切，我一點也不應當受到擾亂與不安。我依著愛德的推動執行我的職務就好了。主能夠利用一切都轉變成為祂神國的勝利；我之不能多做一些事，我之強迫自己向外無所事事，天主也能利用。這種平和與安靜，我應當用言語與行動灌輸給他人。

三、在管理我的舌頭上，我將更加當心。在表示我的判斷時我應當更小心，即使對熟悉的人也是如此，我要把這點當作專題省察的對象。從我的嘴唇中，只應當有讚美與善良的判斷，或者是鼓勵愛德、宗徒事業與修德的話。

依照我的個性，我的言詞滔滔不絕。這也是天主的恩賜；但應當加以注意，要適可而止，使人家不但不討厭，反而喜歡聽我。

四、我對任何人交接——對天主教或東正教信徒，大人物或小人物——都要留給人一個尊嚴與慈愛的印象；一種光明的慈善和令人可愛的尊嚴。雖然我是極不稱職，但我在這個民族

中代表著教宗。因此我要努力使人家尊敬他、喜愛他，我自己本身也就是達到這個目的的方法之一。主願意這個。這是怎樣的一個使命，怎樣的責任！

五、為使我與我的工作保加利亞有更大努力，我要格外用功讀法文與保加利亞文。

六、今年發覺我已開始衰老，肉體有時發生些衰弱的徵候。這件事應當使我常常思想死；這個思想應當使我生命更快樂、更健壯、工作效力更大。

七、希望耶穌、瑪利亞、若瑟、靈魂、教會、教宗在我心中，願我保持平靜、安和，高高興興地貢獻犧牲我自己，一如宗徒職務所要求於我的。在與人接觸時，應當有尊嚴、謙虛、和善與忍耐——要有忍耐……願永久如此！

[39] 1928年，在博斯普魯斯的巴貝克，遣使會會院退省，10月20日至24日

一、今天是聖多默宗徒節，我為我晉鐸後廿五年舉行總告解，聽告解司鐸是普洛亞（Fr. Luciano Proy），「主把平安的河流賜與給我」（依六六12）。

二、司鐸品位的廿五年！多多少少一般的與特殊的恩寵啊！天主防護了我，不使我有較重的失足。我有過無數的行善機會，身體的健康，精神上的持久平和，人們中間的令譽（遠超過我所應得的），因服從而進行的事業的成功，還有教會加給我的榮譽，最後主教的品位，這不但超過我所應得，而且違反我所應得。我的主，何其豐富的恩寵！這件事應當經常使我保持愛主、謙遜、畏懼的態度。

三、這廿五年的司鐸生活中，有多少可憐、不忠信的地方！我覺得，精神還健康而強壯，這是主的最大恩惠。但我是多麼乏力！多少處我對懶惰的天性讓步！多少次我高興做一件事而不高興做另一件事！對於一件使我難過的事，我往往心神不寧；在我的公共與私人的各種祈禱中，有多次的分心，往往草草完結了事；多少時間都憑空丟失在閱讀中，或者在一些對盡職無甚關係的事中；我戀戀不捨一些地方，一些事物以及一些細碎的東西；我本來應當如同過路人一樣對一切都放得開才好。我也很容易損傷對近人的愛德，雖然形式上都還算合理。在我的想像中，和我的精神傾向中，往往人性的、世俗的成分與神聖的、超自然的成分相混合，世間的精神與耶穌基督的十字精神相摻雜。

我原是一個可憐蟲，因此應當把自己視為主教中最末的一個，其他弟兄不過因同情心而擔待我；我只應得最低下的位置：我確是一切人的僕人，不僅說句空話，而且有深刻的感覺與外面的表現，表示謙謹與服從。

四、這次退省中，我再一次感覺到，活生生地感覺到成聖的責任。主並未允許我做主教廿五年，祂只告訴我，只要我願意，祂會給我適當的時間與恩寵。

耶穌，我感謝祢，並且在天地之前許諾祢，從現在開始，要做到一切努力以冀成聖。我慈善的天上母親聖母瑪利亞，我最親愛的保護人聖若瑟，請你們在耶穌臺前做我許諾的證人。求你們支持我幫助我，「使我忠實」。

五、現在我一點不費力領悟到，聖德的基礎在於整個把我自己委身給主的意旨，即使在微小的事上也是如此，因此我格外注意這點。除了教宗與聖座的處置、使命與希望以外我什麼也不希冀、什麼也不要。

我絕不進行任何要更換我的地位的步驟，無論是直接或間接。時常一天一天的過，讓人家去說、去做、走在我前面，對未來一點不掛心。

我將常念聖依納爵《神操》書中的二篇禱詞，即：「主呀，請收我的全部自由。」（《神操》234）「萬物的永生主宰，我做此奉獻。」（《神操》98）我的精神全在這兩篇禱詞中。願上主幫助我，在這點上絕不作讓步：教會的某些人中，往往已進入世俗的生活情調。

六、我再度記起對於祈禱與主合一的生活所定的志向。我要格外注意禮儀：彌撒與日課，好好默想玫瑰經奧蹟以及其他足以維護司鐸虔誠的其他神工。

七、與他人接觸時，始終保持尊嚴、樸素、善良；安靜而光明的慈祥。此外，恆久保持對十字架的愛好：十字架的愛好會使我逐漸忘情於此世之物，使我忍耐，有不變的性格，忘我，在傾注主教的愛德時心神愉快：這個愛德「生育某些人、與另一些人一起患病；又扶植起某一些人、不得已時得罪另一些人；對某些人低首、對另一人昂然舉首；對某些人和善、對另一些人嚴厲，絕不仇恨任何人，是一切人間兒女的母親。」（聖奧斯定語）我要屢次在省察與告解時注意這件事。

[40] 1930年，在露賽（Rustchuk）苦難會會院退省，  
4月28日至5月4日

「使我陶醉於十字架！」<sup>1</sup>

某些境遇使這次避靜具有特殊標記，即把我完全付託給痛苦與被釘十字架的耶穌。

為磨礪我的忍耐，上主使我在過去幾個月之中，因創設保加利亞神哲學院遭遇許多困難。我在這個國家的確定任務，至今尚未劃定，這種情形竟達五年之久。我又因不能做更多的事而覺得焦心。我的天性原喜歡直接管理靈魂，但我卻必須度一種純粹的隱士生活。此外人性的弱點始終還在我身上存在，雖則直至現在我還可以制止它，但內心覺得快快不樂。諸如這一切，使我更自然地把自已付託給耶穌，更完全地去效法神聖的模範。

在這所大屋子，我的四周是全然美麗的寂靜，屋子四周有許多花草點綴著，正面就是多瑙河；隔河是羅馬尼亞的肥沃大平原，有時會因煤油貯藏處燃燒而發紅。

整天都寂靜無嘩。晚飯時，善良的苦難會主教德倫（Mgr. Theelen）來給我作伴。

整天的工夫，我的心神致志於祈禱及反省。我的避靜神工非常簡單：我追隨聖依納爵的《神操》。對我合適的地方，我多停留些時間，否則就匆匆過去。

閱讀的聖書，有柏呂司鐸（Fr. Plus）的《十字架的愚昧》（*The Folly of the Cross*）與其他作家，有時讀這個、有時讀那個。

耶穌，我謝謝祢賜我這個安靜的環境，它給與我真的休息

與精神的平和。

我高興擷取下列少許幾點，作為這次避靜的精神花朵。

一、藉著天主的助佑，我覺得，並且我願意對上主對於我的未來所要布置的一切真正無所取捨。世間的人對我的閒話與我毫無關係。即使目前的情況經年不生變化，我也準備這樣生活下去。無論我感覺如何不好受，絕不表示出一點改變的希望或傾向。「服從與和平」，這是我升天主教的座右銘。我願意因為實行了這話而安心死去。

事實上，假使我問自己，我也不知道自己究竟有什麼其他的希望，也不知道要做什麼與現在不同的工作。

二、已有一個時期，我每天早上彌撒後念下面的禱詞，我覺得確是由衷地念著：那是聖依納爵結束對基督之國的沉思時的禱詞。「萬物的永生主宰，我做此奉獻……」（《神操》98）真的，這祭獻對我是吃力的。但是由於我真願意使我完全沉浸在主的聖意與被釘被輕視的耶穌的精神中，以後我要每天念以下的誓言，聖依納爵在描寫第三級謙遜時也曾用了這些話：

「一切事物的永久的主，在天的父親，請祢使我這不堪的奴僕能常常忠於這個誓言，那就是：假如至尊天主受同樣的光榮和讚頌時，為效法主耶穌，為真真實實地更加肖似祂，我寧願同貧窮的基督選擇貧窮，而不願選擇財富；寧願同飽受凌辱的基督一起受屈辱，也不願享受尊榮；並且為基督寧願被人視為輕狂、昏愚，而不願在此人世被視為足智多謀。」（《神操》167）

我知道人性的反抗，但我依恃主的恩寵，祂曾在完美的謙遜的根基上使許多靈魂成聖，他們終於成為祂榮耀的工具，為祂的教會完成了光輝的宗徒使命。

三、愛好主的十字苦架的心思這幾天日漸加增。可讚頌的耶穌，請祢使這不要成為一下就熄滅的火，而成為不滅的火焰。這些日子中，我找到一個適合我的精神條件的美麗的禱詞，這是一位剛列入聖品的歐德（St. John Eudes）的作品。我把他的禱詞謙謹地作為我的禱詞。我希望這不是太大的自恃。禱詞稱為：「愛十字架的告白」：

「耶穌，我被釘的愛，在祢的一切痛苦中我崇拜祢。對於祢喜歡給我的痛苦，我曾因不喜接受而犯了許多錯誤，對此我求祢寬恕。

我要委身給十字架，因這種精神！就為了愛祢，我要用天上地下所有的愛，全心擁抱未來精神與肉體的痛苦。我宣布，我的榮耀、我的寶藏和我的喜樂都在祢的十字架上，即在受輕視、缺乏及痛苦中；正如聖保祿宗徒所說：『至於我，我只以我們的主耶穌基督的十字架來誇耀。』（迦六14）」<sup>2</sup>

我覺得一切都領導我，使我鄭重宣布愛好十字架這條路；當我在1925年3月19日於聖嘉祿堂接受主教品位時，我曾有深刻的印象，這深刻印象始終與我在一起；以後就是在保加利亞這五年的宗座視察員職務上的種種事務與磨難，除去良心平安以外，一點安慰都沒有；未來也並不向我微笑。凡此一切都使我確信，天主要把我整個據為己有，在「聖十字架的王者之路」上。在這條路上，並不在別條路，我願意跟隨祂。

因此我要習於默思我主的痛苦，以及與此相關的熱心神工；我要格外熱切舉行彌撒，讓我整個為耶穌的血浸透、陶醉，祂是我「靈魂的牧者和監督」（伯前二25）。哦，如果我這可憐

的罪人對此能夠用「很大力量」！聖依納爵勸我們去默思耶穌的痛苦時要用很大力量，「為了痛苦、為了悲哀、為了哭泣。」

四、這次避靜的特殊表記是巨大的平靜與內心的喜悅，它使我有勇氣將自己奉獻給上主，不論祂要加給我什麼樣的犧牲。我願意時常沉浸在這安靜與喜悅中，表裡內外、我整個的人、我整個的生活。這對我的天性並不是件很難的事；但困難與逆意的事將來還會使我不安。我要盡最大的努力保存這內心與外表的喜悅。必須學會受苦而不為人知。這難道不是戴德斯基蒙席的最後教訓之一嗎？

我喜歡與人家重複聖方濟·沙雷的一個譬喻：「我如同一隻在棘刺的森林中歌唱的鳥」，這個譬喻同時應當永久在我的記憶內。因此，要少向人訴說那使我痛苦的事。在判斷人與情況時要有很大謹慎與寬容；對於使我受苦的人，我應當習於替他祈禱；在一切事上表現出很大的善良以及無止境的忍耐，要知道任何其他感覺都與福音的精神、福音的純全不合。無論如何只要使仁愛發揚廣大，我情願受盡人世的輕視。我願任人踐踏，我願意忍耐、善良直到英勇、犧牲自我。只在這時我才足以稱為完善的主教，足以分享基督的司祭之位，祂因了遷就，被羞辱與痛苦成了整個人類的唯一的真醫師與救星：「因祂的創傷而獲得了痊癒。」（伯前二 24）

我把我新的靈修生活目標託付給我親愛的母親瑪利亞，託給我慈祥的主保聖若瑟，出靜後，我要喜悅地拿起我的十字架，常常前進。我又記起升神父前十年的神師法基內利蒙席（Mgr. Facchinetti）的話：「時常在十字架中，以服從做領導。」

被釘十字架的生活的奉獻：

「我的耶穌，請給我艱苦的、勞碌的、宗徒的、被釘的一

生。請在我靈魂中加增犧牲與受苦，被羞辱與超脫我自己的飢渴。從此我不要滿足、安息、慰藉、享受。我所要求的，我向祢聖心哀求的，是為愛祢而與日俱增地成為犧牲、祭品、宗徒、童貞者、殉道者。」——比國林德樂（Lintelo）神父的禱詞，林神父是聖體與補贖的使徒。

1 〈高懸聖子〉歌詞。

2 Cf. *Oeuvres choisies de saint Jean Eudes*. I. *La vie et le royaume de Jésus dans les âmes chrétiennes*; Paris, Letballeus, 1931, p. 129.

[41] 1931年，在博斯普魯斯比于卡達（Bujukada）的方濟會會院短期退省，6月18日至21日

一、今天是耶穌聖心節的第八日慶期。我利用最新的日課設法獲得精神的更新。事實上這裡我只帶了日課，不看其他書籍。

二、聖奧斯定的話多合我的心意呀！他稱耶穌的心為「生命之門」！最近幾年，聖心敬禮的發展似乎有些太過。但如耶穌聖心真是門的話，那麼就一點不會是太過。要進去出來非經過這門不可，我願意經過這扇門。

三、另外的一個思想使我安心。即日課中聖納德的話：「何處是病人安全鞏固的安身之所？難道不是在救主的傷中？……世俗在猖獗，肉身在麻煩，魔鬼在謀害，但我不跌倒，因為我有堅固的磐石做基礎。我犯了大罪，良心不安，但不會混亂，因為我會記起主的傷……內心的祕密因肉體的創痛而敞開；那慈愛的奧祕打開了，天主仁愛的心腸打開了，用這心腸，天主從高處瞻顧了我們……主呀，何處我更清楚見到祢是甜蜜、和善、富有仁愛的，除非在祢的傷痕中？」

最近我很自然地恭敬被釘耶穌的聖傷。這敬禮是恭敬聖心的補充。以後我將更注意這個敬禮。

四、去年在露德所舉行的避靜中，當時的境況使我強調愛慕十字架以及和耶穌一起受苦，耶穌原是我的師傅、我的國王。因主的恩寵，那次深刻的思考並非虛妄。從那時開始，對我生活中的一切遭遇覺得更平和，對各種不同事項，我都同樣地做了準備，無論是成功或失敗。我心目中的偉大成就只在服務聖座、盡到我的職務。

以後我要多次回到這些思想，使我與受苦的耶穌一起受苦的希望與快樂日漸增長，使我愛好現下的無所事事而不思其他；因為環境不讓我多做一些，一如我的傾向與天性所願意的。

而且，在目前的或其他可能交給我做的職務上，我究竟能比現在多做或少做一些什麼？但我不去想其他職務，而且也不願去想。天主只看我內心的態度，祂在暗中看到一切。在人眼中，我不過是偶而一現的氣（雅四 15）而已，往往會令人失望。

五、我已在生命中的第五十個年頭，也就是說，我是個成熟而開始衰老的人；也許死亡已經接近。我在這半個世紀的生命與司鐸地位中只做了極少的事。我在主前感到羞慚：我求祂寬恕我的無數過失，但以富於信心而毫不混亂的安靜面對未來。

「聖父所喜歡的耶穌聖心」！這句禱詞在這幾天中給我深刻印象。雖然聖父曾聲言喜歡耶穌，祂自己在一生中不求人知，安靜地做卑微的工作，虔敬地祈禱。這教訓給與我們以何等的勇氣！

六、我常常以更堅定的步伐去「把握時機」（弗五 16）。在這事上我應當堅持，並毫不憐惜地打擊肉體與精神。我要，我願意做得更多些，即使是在目前的職務上。因此，要更謹慎應用時間：事情要馬上做，全部做好，快速而完善；不要遲延，不要把次要的事放在主要的事前；常常活躍、忙碌、恬靜。

七、但尤其在一切事上，我要努力在我的內心生活與外表的行為上，表達出「良善心謙」的耶穌的肖像。願天主幫助我。

[42] 1933年，在索非亞與加布遣會士退省，  
9月4日至8日

很大的安靜與平和。我只能獨自避靜，因為講道者撒滿哀雷神父（Fr. Samuele）只給他的會友準備了道理，一點不知道聖依納爵的方法。

第一天我格外著重於神聖的平心的態度。第二天向我的神師亞爾培神父（Fr. Alberto）告解。我覺得很滿意，內心很安靜。我重閱對主教生活的最佳志向，並以天主給我的全副熱忱重新立定這些志向。我覺得自己平庸可憐，但我的全力成聖的志向始終還存在，當然成聖的工作應當靜靜地，忍耐地進行，絕對把自己交給耶穌，祂是「我靈魂的牧者與監督」（伯前二25）。

這些日子中，我的志向的總基礎是在《師主篇》那幾句簡單的話：「你當愛好不為人知，被人當作烏有。」（卷一第二章十五節）在這一切情況下一點不焦心，而且時常歡樂、時常平靜，直至最後一刻時常勇敢。耶穌、瑪利亞、若瑟，讓我的靈魂和你們平安地到達來世。

長期在這個國家任教宗代表的生活，使我感到尖銳而深刻的痛苦，我努力隱滿這些，但我情願忍受，未來也一樣情願忍受，而且高高興興地為愛耶穌忍受，為了能和祂更相似，為了在一切事上滿全祂的意志，為了使恩寵在這純樸、善良而不幸的人民中得到勝利，為教會與教宗服務，為我自己成聖。「主，祢知道一切！祢知道我愛祢。」（若廿一17）

[43] 1934年，在露賽與苦難會會士一起退省，  
8月27日至31日

一、聖母升天會士鄧卑拉（Fr. Ausonio Demperat）神父講道。道理很好而且懇切，但距聖依納爵的系統很遠。我向德丁（Fr. Isidoro Detin）神父告解，他是德倫主教的副主教與奧雷斯克（Oresc）的本鐸。告解後我覺得心神愉快。

二、我靈魂的情況很安靜。今年覺得格外安靜。

我想起天主要給我的審判而顫抖，祂要用燈來照我。但當我自問為使天主喜歡應當做些什麼時，我覺得只有下面的答覆：你當如過去一般繼續服從；一天接著一天做普通的事，不要慌忙、不要標新立異；一切以更大的熱忱與完美之心為之。

你當忠實於司鐸的熱心神工：彌撒、默想、日課、玫瑰經、朝拜聖體、每日省察、讀聖書，但一切以更高的熱忱為之，正如裝滿了油的燈充滿熱力。

對於未來你一點不要顧慮，你當想，也許你已站在永生的門前，同時你當時常樂於這樣的生活，不為人看到，也許不為上司所注意。不要因不為人欣賞而難受，反應努力細嘗「被看作烏有」的滋味。

三、在保加利亞住了十年以後，我知道職務的環境不許我做些另外的事；至少現在是如此。所以我繼續按日生活下去；但更熱切地把我的這種生活奉獻給耶穌，把我必須忍受的向外工作的限制，以及更熱烈的祈禱生活奉獻給耶穌，為了我的靈魂與這些主教與司鐸的得救與聖化；為使愛德精神在這個國家中得以傳布、深入，這裡的一切都那麼冷酷；為使教友得到益

處並在宗教生活上有進步；為使整個保加利亞人民得到光明與祝福，這國人民徬徨歧途，但對基督的國與教會的態度是那麼好。

四、龍嘉理主教在這宗座代表的單調生活中做了什麼呢？他曾聖化了自己，以純樸、善良與喜樂替保加利亞開發了一個祝福的泉源，無論是在他生時，或在他死後。

這事應當是如此。這些話很響亮，但事實更偉大。耶穌，我想起這些事覺得慚愧。但祢給我實行這些事的恩寵、力量與榮耀。這樣就一切都好。其他一切都是虛妄、可憐、精神的折磨。

耶穌、瑪利亞、若瑟，我心、我靈獻給你們，從現在直至永久。



十、1935-1944 年，  
在土耳其、希臘任宗座代表

[44] 1935年，在伊斯坦堡與司鐸們一起退省，  
12月15日至22日

這次也可算避靜，是在宗座代表公署中，和主教座堂的司鐸一起舉行。如通常一般，由耶穌會院長斯比格雷（Fr. Paolo Spigre）神父講道。

我已盡力而行，但我的避靜並不理想。必須從日常環境與事務走出去，在公署管理事務，同時又要注意自己的靈魂，是件不可能的事。明年必須改弦易轍。今年我只重溫過去幾年的志向即可。

1934年8月底到現在，多少不曾預先見到的變化發生了！現在我在土耳其。這裡我缺乏什麼成聖的機會與恩寵呢？

教宗遣我到這裡來時，曾與辛切洛樞機（Cardinal Sincero）說起，我在保加利亞十年，卻一聲不響，令他印象深刻，他說我在此無怨無尤，也從不表示其他希望。這正是我的志向，我高興忠實地執行了志向。

這裡有多少工作要做！我讚頌天主，祂使我在職務上充滿安慰。但我需注意，對我的一切事情都寄以更大的安靜與秩序。

這裡的神職界已勝過穿俗人衣服的考驗。但我必須以身作則，莊重而令人獲益。希望耶穌聖心燒熱我，保持並加增我的精神。阿們。

[45] 1936年，在貝加莫拉尼加（Ranica）的聖心孝女會別墅中退省，10月13日至16日

我在這所美麗的別墅中舉行短暫的避靜，充滿平安與靜默。這別墅現在是貝納利奧蒙席（Mgr. Benaglio）與衛爾采利修女（Sr. Verzeri）所珍愛的修會的初學院。

由於主的恩寵，我領悟我靈魂的境況。對於我的職務所要求的純全以及上主繼續給我的恩寵而言，我是如何不堪！但我始終有活躍而火熱的希望。

這幾天幫助我默想的是拜雷喬（Fr. Bellecius）的《三日避靜》（*Triduum Sacrum*）一書。我承認「思、言、行為」上，已習慣時時與天主相契；時時想起：「願祢的國來臨，願祢的旨意承行」，並且透過這兩個理想去觀察一切。但我的每日行為和熱心神工卻有多少缺欠呀！好，我願意重新整頓一切。

土耳其的新工作雖然有許多困難，但我滿意。我應當更好地分配我的白日與夜晚的時間。不到午夜不睡覺不是件好事。吃飯後的時間格外需要改進：聽無線電使我浪費許多時間，使一切雜亂無章。

每日規程：十九時大家一起在小堂中念玫瑰經。以後進晚飯，休息：這兩件事只需要三刻鐘。休息後念次日晨經，以後聽無線電報告新聞，可能聽一些好的音樂。這以後各自分散：祕書回到他的房間，我則做些工作。十一時我應當上床。每天早晨，應當用一個好思想當作整天的指南針。絕不放棄默想：如工夫不多，可作短促而活躍、安靜的默想。此外我當避免長時間的接見。對所有的人都和善相接，像除了與每位來訪的人

談話以外別無他事，但言語應有選擇，應當短促。

我的健康迫使我對飲食有節制。晚飯我已吃得少，中午也要吃得少些。我最好每天出外散步。我的主，我不喜歡散步，我覺得這是浪費時間。但大家都堅持叫我這樣做，可見是件必要的事。我要這樣做，把這事所加給我的犧牲奉獻給天主。

我覺得對一切已處之淡然，我不想升遷與其他。我對什麼都沒有名分，我一點不焦急。但我理會：我在這裡對實際情形的看法與羅馬那邊的某些估計方式有距離<sup>1</sup>，這是我唯一的真十字架。我願意用謙遜的心情去背十字架，全心準備聽從上司的命令，因為我只希望這個。我將時常說真話，但要用和善的態度說，對於我覺得是加與我的侮辱或不禮貌，以靜默置之，準備犧牲自己或被犧牲。主看到一切，祂會替我主持正義。最重要的是我要繼續以善報惡，努力在一切事上實現福音的精神，而不願用人世政治的手段。

我願意好好地用心學習土耳其語。我覺得我愛好土耳其人：上主既把我派到這個民族中間，我就應當愛土耳其民族。我知道我和土耳其人來往的途徑是正確的，最重要的是，這是大公與使徒性的途徑。我應當以信心、以明智、以真正的熱忱繼續這樣做，不顧任何犧牲。

耶穌、聖教會、人靈、土耳其人的靈魂以及可憐的東正教兄弟的靈魂：「主，求祢拯救祢的人民，祝福祢的百姓。」（詠廿八9）

<sup>1</sup>初版註：他規定用土耳其文念「讚美天主」，用法文或義大利文講道以前，用土耳其文念福音，這兩件事曾引起了許多人的不滿。

[46] 1937年，在伊斯坦堡教廷代表公署與教區神職人員一起退省，12月12日至18日

一、為了最重要最神聖的問題，大家像在家庭中一般聚在一起，這對我是件快意的事。但我在1935年所記錄的事，現在又體會到：在每日居住的環境中避靜，效力不大。神父們必須來來去去，這對他們也不適宜。

但是也沒有辦法。耶穌會神父這幾天格外被人監視，因此在他們那裡作客是危險的。只好如此了。

二、我檢討靈修生活的機能，覺得因主的恩寵，各部分都還可以；但有多少灰塵、各種零件有多少已損壞不堪！好幾處都生了鏽，另一處，齒輪與發條已不發生作用，或者用得不好。所以應當更新、洗滌……給與生氣。

我向講避靜的斯比格雷神父做了一年的總告解以後，心境安祥。但主是否對我所做的滿意呢？我一想就發抖。只有我對祂的信賴使我有勇氣。

三、去年12月在雅典（1936年12月3日至14日）時，我的健康發生了嚴重問題。我馬上去就醫治療；一年後我覺得很好，雖然我從頭髮的稀少知道老年已至。我要努力習於死亡的思想，並非要使生活成為悲慘，而是要使我的餘年能愉快而安靜地向高處發展。

青年時，給我深刻印象的，莫過於戴德斯基主教的死，當時他只有57歲；而現在我剛是57歲。過去我時常想，我還活不到這個年齡。現在我到了，對此我感謝天主。這對我是何等的責任，我應當真的成聖才好。

四、我對於我的情況覺得安靜、愉快；我只因並未如我所應當地成聖而為人表率不快。此世的榮譽與升遷並不使我煩亂；我覺得我能控制這一切。主呀！請幫助我，因為誘惑很容易發生，而我是個可憐蟲。教會給我的已經太多。我是眾人中最末的一個。

五、「聖體的人」，我願真成為這樣的一個人。對此我應當記起過去已決定的一件事。我時常要把次日的晨經提早念，這樣我一定可以在早晨做默想，以後做彌撒念小時刻經。除去每日普通較長或較短拜聖體以外，星期四廿二時至廿三時，我將朝拜聖體一小時；為了我自己和教會的需要，我已開始這樣做。

六、伊斯坦堡的日常生活環境，只讓我有二小時的安靜工作時間，即夜裡廿二時至廿四時；那麼我只好適應環境。但在半夜聽最後消息以後，我必須作簡短祈禱後睡覺。我覺得夜間六小時的睡眠對我已經足夠，以後再看怎樣做更好。主要是一切都循次序而安靜，有節奏而不急躁。

七、在晚飯時，我與戴斯得神父（Fr. Giacomo Testa）神父念幾頁法伯爾神父的《論善良》（*Spiritual Conferences*）一書。我高興這題材，因為我知道一切都在這裡。我將安詳地繼續努力，格外要使我成為善良、和氣而不懦弱，對任何人都有恆心與耐心的人。實行牧者與父親的善良——「牧者與父親」——應當總括我的主教生活的整個理想。善良、愛德：這是何其大的恩寵！「一切美物都伴她而來。」（智七11）

[47] 1939年，在伊斯坦堡耶穌會聖心會院退省，  
11月12日至18日

### 思考與志向

一、我終於可以做一次我一向所希望的避靜：完全與外界絕緣，並依照方法舉行。我請了幾位主教、司鐸、會士和我一起避靜，他們屬於各不同禮儀。有幾位晚上回家，因為早上要在各聖堂舉祭。本來這樣有些不理想，但卻是不得已的事。我因一星期能夠獨處而高興。讚美天主。

二、耶穌會會長查得（Fr. Elia Châd）依照聖依納爵的方法給我們默想要點，但是他也必須多發揮一些，本來他只要講一刻鐘，可是實際上是半點鐘。以後每人在房間中繼續默想。我默想時利用聖依納爵《神操》的拉丁文譯本，這本書是由絡湯（Fr. Roothaan）神父註釋的。

但是我覺得，為了忠於聖依納爵的方法，只講要點而其餘讓每人自己思考，對於這裡的司鐸與主教並不適合。我們大家都有些像小孩子，需要活的聲音來領導，把準備完畢的道理交給我們。這樣，聖依納爵的方法就適應了現時代的生活方式。哦，在神哲學院中替我們講避靜的貝加莫神父們多好呀！他們忠於聖依納爵的精神，有時也忠於他的方法。

三、幾天以後——本月25日，我將滿58歲，我既見到了戴德基主教於57歲死去，覺得這以後的年月都是多餘賜給我的。主，我感謝祢。我的健康與力量使我還覺得年輕，但我並不因此有所妄想。當祢要我去時，我已準備了。在死這件事上，格外是死這件事上，願爾旨承行！

我身邊並非沒有「爬向高處，爬向高處」的輕語聲。但我並不因此而心高妄想；是的，這樣的呼聲對我也是一個誘惑。我努力忽視這些誘惑，這是些響亮的欺騙與卑劣的聲音。我把這樣的言詞當作開玩笑，一笑置之。我在教會中是這麼微不足道，是個烏有；我已有了紅色，那就是因羞愧而來的臉紅，因為我如此無能，竟占了這榮譽與責任重大的地位。哦，我不覺得需要更換地位升遷，這是何等自在的事！我認為這是主的大恩寵。願主時常保持這個恩寵。

四、今年上主要我與親愛的人們分離：我所敬愛而甜蜜的母親；我的第一位恩人毛拉尼蒙席；我寫《聖嘉祿在貝加莫傳教觀察錄》一書的密切合作者佛爾諾（Fr. Pietro Forno）；華塞琪神父，他是我當神學生未去羅馬前——1895至1900年——的索托伊爾蒙泰的本鐸。現在這些人都不見了。我不提其他極可愛的人們：尤其是我的神哲學院院長斯包維利蒙席。對於我，世界變換了面龐。「這世界的局面正在逝去」（格前七 31）。這麼當使我習於未來的世界，我當想，可能我也很快會到那邊去。親愛的逝者，我紀念你們，永久愛你們。請你們替我祈禱。

五、我向查得神父作了一年的總告解，覺得高興。為了好好準備，我做彌撒後又格外參與了另一臺彌撒。以後我悲痛而羞愧地跪下。「我因我犯的罪而恐懼，並在祢面前感到慚愧：求祢不要懲罰我。」<sup>1</sup>

聽告司鐸對我說，天主對我的服務已經滿意。真的滿意嗎？希望如此。我則只有部分的滿意。我早已選擇了地位：對於我的生命與工作細節，一切都已由「為人靈服務」所清楚決定；我盡了主教的職責，但是，卻有多少的缺點！格外使我不安的，是我所做的事與當做以及我要做而做不到的事之間不平衡。我

自己應擔當一部分責任。我的信寫得太長，一方面因為我怕太枯燥不夠親切，同時卻也因為我希望更為愛德與教會服務。

最好是找一個中庸之道。這樣做固然不容易，但我只好把困難擔當起來。

六、追思已亡日，我可愛的祕書戴斯得蒙席最終還是離開了我，奔向他自己的路。他是個好孩子，兩年與我一起，我在主內愛他。願主旨承行。

替代他的是年輕的里基（Vittore Ugo Righi）。上司要他到這裡來，要我幫忙陶冶他為宗座服務。我覺得他聽話而善良。同時，我希望減輕我官方信件的負擔，把一部分負擔放在他身上。這是一個使已做與當做的事之間達到平衡的方法。願天主幫助我。

七、飯廳中自從念了新教宗的第一篇通諭以後，我建議念杜邦魯主教（Mgr. Dupanloup）的《內心日記》（*Le Journal Intime*）（出版於巴黎，1910年）。我熟悉這本書，恰巧又在教廷代表公署的書籍中找到它。我覺得這本書給了我很多深刻的教誨。

我格外感到興趣的是，這樣一位活力充沛的主教，許多次談到熱心神工與內心生活：他說起彌撒、日課、默想、對聖體與聖母的敬禮，他稱聖母為「教友的助佑，主教的助佑」……我因有同伴而感到勇氣，同時也是一種鼓勵。我格外注重晚上念次日的晨經。里基蒙席高興一起念日課，我也切望這樣做，並且已開始這樣做。晚上念次日的晨經，這對次日的默想是一個寶貴的準備，其他的時間也更具有彈性。同樣地我要公念玫瑰經，這件事早已開始。戴德斯基主教與米蘭費拉里樞機都是如此做。

八、我立定格外的志向，為刻苦而讀土耳其文。在伊斯坦堡住了五年，土耳其文還知道得這麼少，是件丟臉的事。如果

沒有一些減輕責任的理由，簡直就表示我不懂得自己使命的意義。

現在我要重新開始學；這刻苦將成為愉快。我愛土耳其人，我珍視這民族的自然資質，他們在文化進展途中自有他們的特殊地位。無論我是否學成，並不是重點。為我的職務，聖座的榮譽，我應當樹立的表率：這就夠了。如果我只能忠於這個堅定志向，我認為我這次的避靜已有了豐碩而可祝福的效果。

九、其他特殊志向呢？我找不到，因為我覺得在我的宗座代牧<sup>2</sup>與宗座代表的生活上，已完全被釘在十字架上。我應當保持和平，在和平中保持熱忱；無論有任何相反的誘惑或衝動，絕不離開謙遜與良善，這良善絕不是膽小；要少談政治；習於死的思想。

十、在耶穌會院，從我房間的窗口，每天傍晚時可以眺望到博斯普魯斯海峽的船隻點點；十隻百隻地閃耀著駛出來；在指定的地點大家聚合，以後燃起燈火，有的光亮非常，有的點點微光形成了五光十彩的顏色及耀目的光線。我以為是在慶祝伊斯蘭教的開齋節的節目，這節日恰在那幾天舉行。其實是他們組織的打魚隊，捕捉從遠處黑海游來的大魚。整夜燈光閃爍，滿是漁人們的歡樂聲。這一幕甚為感動我的心。次晚夜半時大雨傾盆落下，可是漁夫們仍在那裡，毫無驚慌地在工作著。

哦，在這個表率前面，我們身為神父做「人的漁夫」的應多麼慚愧！由比喻說到實在，從這些漁夫我們可以見到，應當以如何的熱忱與工作精神去救人靈魂。在這裡，耶穌基督的神國只留下一點點，一些殘餘與一些種籽。但多少靈魂需要替基督征服，他們都在伊斯蘭教、猶太教與東正教中徘徊歧途。效法博斯普魯斯海峽中的漁夫，每人在自己的小船中，依照精神首領的命令，日夜點著燈工作：這就是我們莊嚴和神聖的任務。

十一、我在土耳其的工作，並不容易；但我做得還不錯，使我得到許多安慰。我見到，這裡有主的愛存在，神職人員彼此之間，和對他們的可憐牧者都能合作。政治環境不允許多做，但我量力而為，不因我的過失，而把環境更惡化，已算有功了。

但我在希臘的使命較多麻煩呀！正因此，我愛好這使命，我立定志向，要以熱忱繼續做下去。努力克勝我的一切反感。既託付給我這件事，那麼我就應服從。我承認，如果這項職務交給他人，我不會難過。但現在，既是我的職務，我要用全力去完成它。「含淚播種的，必含笑收割」（詠一二六6）。即使別人來收割，那對我也沒有什麼關係。

十二、今年的假期很短，而且因怕不久就需回近東而焦急。但在羅馬我卻找到非常熱烈而令人鼓舞的接待：教宗，國務院與東方教會部都是如此。我感謝天主。這並不是我功應得的。但我並不為人們的讚許而工作：「天主給的」如果「天主拿去」這句話要實現——事實上很容易實現，我將繼續讚美天主。

十三、為了使我對聖體的熱忱與日俱增，並為紀念這次避靜，我立志以後在私自舉祭以前，要念經本中的經文。輔彌撒者要稍等些時間，但這些經文非念不行；除非有許多教友在等候著，不願讓他們發急。聖方濟·沙雷在這種愛德的服務上是我的好老師。

1 為已亡者的日課經，晨經第一部分的第三對句。

2 譯者註：他當時是拉丁禮教友的代牧。

[48] 1940年，在博斯普魯斯得拉比亞（Terapia），熙雍吾主修女會的別墅退省，11月25日至12月1日

一、由於戰爭，今年的避靜，不能再到阿亞大巴沙（Ayas Pasa）耶穌會神父處舉行了。

我來這裡暫且代替與祭司鐸給這些好信女們做彌撒。許多年邁的修女們，她們都已老態龍鍾，不能再為人服務了，而且還是由羅馬尼亞的阿西（Jassy）與蓋來茲城（Galatz）逃亡來的。今後，聖靈修院的神父們，輪流來避靜並繼任我的工作。這裡清幽宜人，的確是理想的處所。我的耶穌！我感謝祢，讚美祢！

二、我選這幾天，舉行避靜，因為是我60歲的生日。我現在已經進入了老年的階段。唉！至少在這風燭殘年，能在聖德方面，勉勵一番。我身為主教，應該為人師表，可惜，相差尚如此之遠！今後應開始以祈禱、默想和補贖來聖化一己。這種惕勵的心情，也就算是對天主仁慈的呼求吧！

三、為了在精神方面，得到切實的訓練，我拋開了慣用的退省方法，拿悔罪聖詠「求主垂憐，示爾慈恩」（詠五一），作為默想的題材，每天四節，為避靜的指南；因為在神操方面，實在需要一位指導，為一位老人，也不例外。我仔細閱讀賽業理神父（Fr. Paolo Segneri）對這首聖詠的註釋後，對賽神父廣深的見解，欽佩之至，但是就我個人的體會，它的解釋似乎有點太豐富、太推理化了，看起來未免有些費力而且抓不住重點。大體來說實在算是一個思想與實行的寶庫。當我感到更有興趣、更有實益時，就一邊默想一邊用打字機記錄下來。為我自己未來的進德修業，可以重閱那些裨益身心的佳句。

四、什麼是我這次避靜中默想的效果？並沒有什麼新奇、特別的地方，可是我明瞭了原則，以及我在天主面前的位置，在我的生活、和我服務教會的神聖職分上得到新的力量。照實來說，我生命的後段，可能快速又短暫，可是在我內心，感覺到一種不動心的沉靜，心情已進入成熟的階段，對於我的四周與我有關係的世界，以及我的未來的一切感到更超脫自得；對於一切受造之物，更覺得悠遊自在，對過去曾經引我感興趣的人地事物和工作等等，現在漸漸的都恬淡了。餘下的便是一種更強烈的體會和同情他人的心情；一種更清楚、更大的意志，要我在言語作風上，保持簡樸的優美風範，不虛飾鋪張。但同時要使大家感覺到老主教的穩重可愛，樂於共處，使四周的環境造成尊嚴、睿智與和善的氣氛。

五、我又默想到身為主教的職責，尤其是對「謙遜與忍耐應該常能以身作則來誨勸他人」。我發現我個人的弱點，有幾根芒刺，也相當厲害，我應嚴加處理，採取堅決的對策，我會把這芒刺拔除。為修成完人，人不應該吃苦嗎？此外還有真理、愛德、仁慈等等的美德，應當追尋呢！吾主對世人的愛情是怎樣？對我個人的靈魂又怎樣，細思一番後，在還愛的路上，我應下多大的決心啊！

六、今年上主的安排交給了我一筆鉅款，全部是屬於我個人的，我可以自由處理。一部分救濟了貧苦的，一部分為了我自己的需要——救濟了我的家人。餘下來的主要部分，為整修宗座代表公署，以及我屬下聖靈修院神父們的宿舍。這種措施，無論按世俗的見解或教會的規則，教內人士也好、教外人士也好、按照上主明智的判斷也好，可以說公正的運用了這筆款子，我可能稱得起是一個神貧者。

現在我又生活於貧窮中了。讚美上主！因祂的聖寵引導我做正確的事。我再一次投靠祂的仁慈，為我的將來也是一樣。「施捨吧！將獲得施捨！」

七、學習土耳其語。一定的，我雖年屆花甲，也不應向後轉。應該勉勵下決心，雖未必有成，但如此的努力能鼓勵後進，起一種示範作用，也算一項收穫了。

## 筆記

11月25日，星期一晚

昨天聖父教宗碧岳十二世，邀請全球信眾與他同唱聖人列品禱文和「求主垂憐，示爾慈恩」聖詠（詠五一）。我們自西而東全球團結一起和他聯合祈禱。

我全神貫注在避靜上——同樣，教宗這幾天，也在梵蒂岡避靜，我這樣便開始了我生命第六十週年的新歲月（1881年-1940年11月25日）。為我個人也為了大家的好處，我想沒有比默想補贖的聖詠更合適的了，一天四節，總共廿節，正可成為五天的默想題材。

我以賽業理神父對「求主垂憐，示爾慈恩」聖詠的解釋為基礎。但對他的啟發和實踐方面的指示，依個人的需要，自由採納。

為了解聖詠的深義，得益不少。在思想中放映著達味先知的儀容及他的懺悔情況，他真不愧是一位失足後終又站了起來

的聖王啊！



11月26日，星期二，避靜首日

聖詠第三節「天主！求祢按祢的仁慈，憐憫我！」

一、萬國的悲鳴。從歐洲及其他各地傳來一片的哭聲，慘烈而消滅人類的戰爭，瀰漫著大地、海洋、天空，呈現著上主對不義的懲罰；因為人類的墮落。破壞了祂所制定的神聖法律。過去和現在，有些人認為天主應保護某一國家，使它不受侵襲，穩操勝算，因為在那裡有好人好事。他們忘記了，天主固然在冥冥中安排了國家，但對國家的政體憲章卻讓人們自由處理；祂給一切人制定了共同生活的規律——福音就是法典。祂沒有保證給國家一種特殊幫助或特權。祂只保證了給天主子民的國家——紀念這種保護，祂的保護聖教會也只是使她常存，免於錯謬，並不是免除災難和迫害啊！

生活的法則，祂為人靈和人類，制定了公義和各方面的平衡，以及享用財物及權威的界限。這種法則受到侵犯時，可怕而無可逃避的相稱懲罰，便會自動到來。應時而生沒有一國家可以倖免，戰爭真可算是最可怕的懲罰之一了，但它並不是天主所願意加給的，是由人羣、由民族、由他們國家的代表人的惡意造成的。地震、洪水、饑饉、瘟疫，是大自然的規律盲目地運行而來的，所謂盲目因為物質的世界沒有智慧，也沒有自主權。戰爭卻是由人故意造成的，明目張膽，違犯著一切最神聖的規律，因此更能看出它的嚴重性。凡是准定和煽動戰爭者，常是「這世界上民族中的首領」。他和基督「和平的君王」，是毫無關係的。

當戰爭成了脫韁之馬，橫衝直撞的當兒，人類唯一的生路只有「求主垂憐！」投靠天主的仁慈了。求祂來重整正義、廣施恩澤，使這世界上有權力的人，能深明大義，再實現人類需要的和平。

二、我心靈的哀傷。人是小天地，世界動亂的縮影，反映在每人的心靈上，亦出現在我的心中。我之未被罪惡所吞食，實是天主的恩寵。有些罪過可說是典型的，像達味所犯的以及聖伯多祿、聖奧斯定等所犯的罪便是。可是天主的手，若不拉住我，我之淪落，正不知伊于胡底？出等的聖人們，為了小小的缺欠，行了長久而嚴厲的補贖。多少人——現代亦然——度著的無非是補贖的生活；多少熱心的靈魂，他們只是為滌除一己及全世界的罪而生活著。而我在一生中的每個階段，或多或少，常是罪人，豈不更該常常痛哭自己的罪過嗎？

「我並不向祢要求一點讚美，也無絲毫值得自傲處，因為我是那麼卑微！單就我對個人的一點真正認識，已足夠使我羞愧的了。」這是費得里歌樞機（Cardinal Federico）出名的答覆。現在讀起來，仍使人衷心感動。

這種想法並不能使我免與他人比較而求得自我安慰，為了我的罪過，「求主垂憐，示爾慈恩」的聖詠，應該是我日常的經文；我既身為神父、又是主教，我所以被祝聖既是特為感化罪人悔改的，那就更應特別地嚴以責己，如聖依納爵所言「痛罪、悔罪和哭罪」了。試問為什麼一個人要自加鞭笞，睡在硬地上，臥在灰土裡，以及做一切嚴厲的補贖呢？豈不是一位司祭的靈魂，為滌除別人和自己的罪污而甘願做的犧牲嗎？

三、大量的慈悲。普通的仁慈是不夠的。社會和眾人罪惡的重債，是如此重大，普通的愛德行為，不夠獲得寬免的，須

懇求上主的大發仁慈，這仁慈和天主本身的偉大成比例；「祂如何偉大，祂的仁慈也是無限的」（德二 23）。一般所謂：我們的罪惡是天主仁慈的寶座，說的不錯，但更美妙的是說，天主的名號就是慈悲。祂能啟發哀哭中的靈魂依恃心。聖雅格所言：「憐憫必得勝審判」（雅二 13），這似乎有些太過，但是並不見得是錯，因為正是在這裡，集中了天主救贖的奧蹟；假使我們有一種將來得救的記號，那就是天主大發的仁慈啊！「天主，按照祢的大仁慈，可憐我吧！」

聖詠第三節：「依祢豐厚的慈愛，消滅我的罪過。」天主被稱為「仁慈者或寬赦者」。但祂的仁慈不僅是心中一種感覺，而是博施恩澤者，因為祂是仁慈的泉源！

究竟有多少的恩寵流溢在罪人的靈魂上，只看天主一次寬赦罪惡，已足以使我們驚嘆不已了：(一)慈愛的赦免冒犯；(二)再次賜予聖化聖寵如給至友和子女一樣；(三)重新賦予聖寵以及相連的一切恩惠和德能；(四)歸還獲得天堂產業的權利；(五)歸還犯罪前所立的功勞；(六)除去獲得全面的赦免外，另加新的聖寵；(七)天主恩惠之增加，和聖寵成正比，正如旭日東升，愈高則愈光明，泉源愈大則溪流愈漲是一樣的道理。

第四節：「求祢把我的過犯洗盡，求祢把我的罪惡除淨。」這是告解。「滌、除、淨盡」的話，是有步驟的，就是先把罪污消除，然後洗濯之；洗濯即拔除一切對罪惡的貪戀，最小的也不例外；最後完全潔淨；對罪惡的深惡痛絕，對謙遜、良善、刻苦等德行立志嚮往。這便是獲得潔淨的三步驟。分析來說第一步清除，是完全屬於天主的，第二步洗滌和第三步潔淨，是

人靈和天主合作完成。我們可憐的罪人，盡我們的職責，衷心懺悔，仰賴上主的助佑，革面洗心，則天主必然的會賜予第一步。天主的行動是立刻而直接的，我們應毫不猶豫的相信祂。「我信罪之赦」第一步是罪赦了，其餘的步驟全賴我們的合作，它們需要外在的時間和內在的進步與努力。因此我們才懇求說：「再次洗滌和潔淨我吧！」

這個潔淨我們的奇蹟，藉耶穌聖血的洗濯能力，全部完成於告解聖事中。這聖血對人靈的作用是通過一次又一次的告解而漸進的。「一次又一次」。於此可見告解本身「我赦免你」的重要，同時亦可見獻身於內修者並司鐸、主教們屢辦告解的重要了。啊！我們每週行告解是多麼容易變成空虛無效的習慣！現在有一個很妙的方法，為從這寶貴和聖善的聖事中，獲取神益！藉著聖保祿宗徒的那端道理得以實現：「（基督）成了我們的智慧、正義、聖化者和救贖者。」（格前一30）追隨祂的人，不會在黑暗中行走。

因此當我告解時，我當祈求我的耶穌，求祂首先成為我的「智慧」，給我光明，使我安靜而仔細的，省察並認識一條條的罪過，曉得罪的嚴重性，而發出真誠的痛悔。其次，求祂作我的「義德」，使我到聽告解神父前，好像到法官前，並且用誠實和痛悔的心去告明。再者：「聖化者」，當我俯首從神父手中獲得寬赦時，因了神父的動作，聖化聖寵就被歸還，或被增加。最後是「救贖」，當奉行了那一點點補贖時便算完成。為了如此大的罪惡，給我定的只那一點補贖！實在是太少，但同時也是一種最豐富的補償，因為藉了聖事，聯合基督的聖血功勞，祂同我成為一體並為我代禱、行補贖；並且洗滌我、潔淨我。

「請再次洗滌我！」這句聖詠，應留為日常告解的內心目

標，因為告解聖事，為測量我靈修前進，是最正確的權衡。

聖詠第五節：「因為我認清了我的過犯，我的罪惡常在我的眼前。」

「認識自己」這種真學識，為度正直、具有意義的生活已奠定了基礎。它幫助我們習修偉人的第一德行——謙虛。為信友及聖職人士們，自認為罪人，並不能使人氣餒；卻正是全心信賴救贖我們的天主耶穌的證據。這也正是尊重別人、熱愛人靈的活潑意識，而且它還會防範我們因了成功而自滿過錯。它在我們心靈深處，常常保有一間密室，在這裡靈魂不但能找到自我的避難所，還能心平氣和地去審斷決定應做的工作，同時也可以在這裡點燃起救靈的熱火，用純正的意向和不求一己利益的精神，獲得宗徒事業上的外在的效果。

達味需要先知的聲音，「你就是那人」來驚醒他，但以後就是獲罪於天的思想常在眼前，而不停的勸告他了，「我的罪惡常在我的眼前」。賽業理神父觀察得有理，就是我們沒有必要去注意每條罪的細枝細葉，這對靈修沒有益，沒有幫助。但是有裨於身心的是，記著以往的軟弱，好能提醒我們，知所警惕、努力救人。在禮儀中對罪過和罪人的思想，是多麼頻繁！而東方教會內的禮儀中，比西方教會的更多，但二者都明晰的說「我的罪惡常在我的眼前」。所說的在我眼前，就如同人的罪過呈現在革責瑪尼山園中憂悶的耶穌眼前，好像呈現在為教務的煩難所纏繞的伯多祿眼前，呈現在從事宗徒事業上成績輝煌的保祿眼前，呈現在滿腹經綸並有燦爛聖德的聖奧斯定眼前……是一樣。

那些罪過，應當放在眼前；而卻放在背後的，真是可憐人！

他們既不能補贖既往錯誤，亦未能以預防於未來，真是一舉兩失，是多麼值得惋惜的啊！

※

11月27日，星期三，避靜第二日

聖詠第六節：「我唯獨得罪了祢，因為我做了祢視為惡的事；因此，在祢的判決上，顯出祢的公義，在祢的斷案上，顯出祢的正直。」

罪是得罪天主，也正因此是一件大錯。其他觀點和這個相較都是次要的：一位婦女被強姦、一個丈夫被謀殺，與輕視天主的罪相比，皆是小事。達味如此想法，我們也應當如此默想。世俗的精神是多麼不同！他們憂慮的不是為了得罪天主，而是為了遭遇到、或未遭遇的幾件蠅頭小事，或些許無足掛齒的小災殃。

聖人們並不如此感覺：「我已說：主憐憫我！求祢治癒我，因為我得罪了祢。」（詠四：5）

另一個思想：「在祢跟前我做了惡。」罪過，無論是開罪他人，或開罪自己，都是犯天主的誠律，都是直接違逆天主。這些罪之所以嚴重，因為是在天主眼前所犯的。「天主在看我」，我們鄉下的老祖母們，以幼稚的技巧繡出來的這句格言，至今保存在我們家中老牆壁上，實在含有一個重大的教訓，它給我們生活上每一個行為都籠罩上一種可敬的色彩。天主無所不在的這端道理，是多麼意義深長！天主的眼睛常追隨我，即在內心的最深密處也是一樣，這真可寫成一部靈修學。這裡產生出聖人們，最純白的美質；光潔似水晶，單純如一池清水，沒有半點虛偽矯飾，無論其對人對己——因為有時會遭遇到，連對

自己都缺少誠實，這就是高妄的自滿——即使遭別人的卑視，也不改初衷。「義人的誠實，被恥笑」，大聖國瑞（St. Gregory the Great）寫得多麼好。

聖詠第七節：「我自出生便染上了罪惡，我的母親在罪惡中懷孕了我。」

這可能像是在為自己找藉口，其實這正是自己可憐像的坦白表示。達味在這裡說的是原罪的罪律，如同聖保祿所說的一樣，而神學家們則稱之為「本性的軟弱」。他在自己身上覺到這一罪律，相反精神律。但他如此說，並不是為託故推卸責任。必須承認罪惡是在我們，因為外界的誘惑，固然不少；但抵抗誘惑的聖寵，卻全在我們掌握之中。萊利（Tabarelli）教授在聖亞包立那學院給我們講授「聖寵論」時說：「什麼魔鬼？魔鬼是我們，是我們應當負責。」關於達味事件，聖奧斯定說得好：「女人遠，肉欲近，遙見者在彼，而所以跌倒者在此也。」

我們對於人性脆弱的認識，應使我們人靈的醫生，同情、振作和鼓勵他人，而不是為給自己推辭。

保存聖寵是我們的大責任。聖寵常能控制我們的本性。在可憐的本性中，藏有貪婪、自大、忿怒、嫉妒、貪饕、迷色、懶惰等各種危險的偏情。它們住在我們內——賽業理神父的比喻——好似是熊、狼、虎、獅、豹等猛獸，在一個大的鐵欄裡面，什麼時候馴獸師在那裡管制牠們，牠們不傷害人，也可以說，牠們彷彿不存在似的。我們的劣性也是一樣，聖寵會控制管束它，聖寵一旦終止，啊，那它們將如野獸一般，活躍衝動——一發而不可收拾！「我們有座堅城，以救援作城牆與外郭。」（依廿六1）假使內外聖寵的牆垣壁壘倒塌下來，那麼，那可憐

的教友或神父就真慘了。

「我出世便染上了罪惡，我的母親在罪惡中懷孕了我。」此處的母親並不是我們生身的母親，而是指我們那犯命的原祖母。

聖詠第八節：「祢既喜愛那出自內心的誠實，求在我心的深處教我認識智慧。」本聖詠作者想聲明上主給先知所說的言語，「在祢的聖言上，祢必稱義。」現在歌頌天主的真實之愛，實際上真理在天主內——好像支流出自泉源一樣，因天主就是真理；而耶穌——天主的聖言，曾說過：「我是真理。」這種聲明若非出自降生為人的天主口中，當被人認為是一個瘋狂的謬論。羅馬總督在基督發表相似聲明時，不知所指的問道：「真理是什麼？」

賽業理神父說：真理是一種超然的德行，它在一切有規律的事件之中，因事件不同而各有不同名稱。在學校它是知識；在講述上，是真實性；在風俗上，是誠樸；在會談上是真實，在工作上正直，在立約上是忠義，在指導上是自由，在踐約上是守信，在法庭上它特有名稱是公義，這就是上主的真理永遠常存，到處可以發現的理由。

愛護真理。聖教會，在我祝聖主教的那天，給我頒了一條特別誡命：「應愛謙遜和真理。總不要脫離它，不為讚美所戰勝，亦不為恐懼屈服，不要將光明作為黑暗，亦不要將黑暗作為光明。不說惡為善，亦不說善為惡，應為智者愚者服務，使能從一切的進步獲得果實。」我感謝上主賜給了我一種常說真話的特殊傾向，在每個場合、在眾人前、有禮貌地、自然地、安靜地、並無畏懼地說真話。我在兒童時說的幾句小謊言，在我心中留下了一種恐懼謊言的心情。現在我開始衰老，尤其在

這點上我要格外慎重：「愛慕真理。願天主助佑我。」如此才按福音宣誓。我曾重複過許多遍了。

天主上智，自然會把不定的與隱密的事指示出來。愛慕真理，是永久的赤子之心，新鮮而令人喜悅。上主就是把最高的奧秘，啟示給兒童，而對世俗的智者和聰明人卻隱藏起來。

聖詠第九節：「求祢以牛膝草灑我，使我皎潔；求祢洗滌我，使我比雪還要白。」

達味回憶梅瑟為癩病人所規定的洗潔禮。他們該當由司祭用牛膝草沾血灑；然後從頭到腳用清水洗滌。是免除罪過玷污身體、屈辱靈魂的意思，牛膝草並不高貴，但是活力極強，在岩石上，也可生根滋長。人類是需要多大的灑洗禮，來潔淨一切啊！依撒意亞先知把耶穌看作是一位偉大的洗灑者，看的不錯：「這一位洗灑很多民族。」（依五二 15）從達味所用的譬喻，我們不但可憶想到那與梅瑟禮節相關的聖寵，而且更可會意到為全人類所保留的兩種聖事：聖洗和告解的雙重洗禮。施洗者是祂自己，我們的救世主，祂的祭臺像牛膝草一樣是微賤的，但是祂的血能力無窮，充沛的灑到信友們的身上，潔淨了他們身心。這是多大的聖寵啊！每天從這告解、救恩兩件聖事灌注到世界上來。藉著這兩件聖事，可憐的世界得到洗滌，潔白的比雪還白！

下週告解時，我將再度回思本節聖詠：「望主灑我使我潔淨。」

求主從我的私愛中潔淨我，如賽業理神父說的，它包括三種拘束，使我不能高飛：

- (一)我的意願，愛好隨意行動。
- (二)太好名譽，不能忍受輕視。

(三)貪戀舒適，不愛吃苦，喜歡消遣。

我又想到本堂中每主日彌撒前的灑聖水，人們都視為習慣而不加以重視。應該恢復這些禮節原來的意義，使信友們欣賞，為什麼不提醒信友們自「基督一來到，就做了未來鴻恩的大司祭」，「祂藉著自己的血，一次而永遠地進入了聖所，獲得了永遠的救贖。」並且如此地去灑洗信友們的靈魂。

＊

11月28日，星期四，避靜第三日

聖詠第十節：「求祢賜我聽見快慰和喜樂，使祢粉碎的骨骸重新歡躍。」寬赦的聲明——「上主赦免了你的罪」（撒下十二13）——是歡樂的原因。多少次，當我們得到了罪赦，從聽告解的膝前站起來時嘗到了這種歡樂，尤其在避靜時，或是我們生命中幾個比較隆重的機會中的告解，可以經驗到的，歡喜是屬於明悟的愉快，也是屬於心靈的。與此二種感覺相呼應的是我們肢體的特別激動：「枯骨回春」手舞足蹈是聖經上很活躍的表現法。如依撒意亞先知所說的「你的心靈必要激動而舒暢」（依六十5），並在《箴言》中亦有說：「心中愉快，使面容煥發！」（箴十五13）

神樂是聖人們的一種特點，其奧祕完全在於它們的美滿，與令人嚮往的情緒。上主一方面讓我們不能保險自己的永生，另一方面便賜給我們一種憑證，據來維持內在的平靜，能使人興趣盎然。

「聖神親自和我們的心神一同作證：我們是天主的子女。」（羅八16），請原諒，可能是很少：我們自己覺到是天主的子女！這一事實在我們的心中，多次我們並不自覺。但真正講來，

的確是我們喜樂不盡的泉源，和真正熱心的基礎，真的熱心在於願意全心全靈的愛天主事奉天主。這個愛要實際而爽快地表現在行為上：這是最主要的。此外還要歡喜地事奉祂，那就用精密愉悅的心情，體會上主的甘飴，興高采烈的替祂工作，這雖是附屬的、次要的，但也相當重要。上主對人的仁慈，和我們自己的憂慮，造成我們憂喜參半。不過那些憂愁也會漸次柔化，變成推動我們為最崇高的理想——即使人認識、愛慕、事奉耶穌基督並把罪惡從世界剷除的原動力。

聖德的美景出現在痛苦與十字架之中，微笑著展示在我的面前，基於基督的聖言和祂預許的內在安靜，會產生一種不可再被擾亂的安寧，它顯現在面容上、言語中以及愛德的行動，在我們心靈和肉體上也會引起轉變：「心靈愉快，筋骨舒暢。」（箴十六 24）平安地生活於主，感覺到我們是被赦免的，並實踐寬赦別人的愛德，能夠確立那種聖詠中所說的，「油膏與豐裕」。呈顯在我們的靈魂中。願永久的讚頌，在我們口唇上揚起！

聖詠第十一節：「求祢掩面別看我的罪，求祢除掉我的一切罪惡。」懺悔的達味，他的哀悼，使他更形明瞭罪惡的嚴重性，除了本首聖詠所哭的那個最大的罪外，他也哭他所犯的其他的罪過。這首對天主求赦的哀悼，是多麼動人！多麼自然！對上主的眼目移開，以及臉頰特殊的描述，憤怒和不悅等情態，描寫得十分動人。那張臉在世界末日重再次出現，而為被罰者將是永遠的失望和恐懼。讀過後，多麼令人自作警惕啊！

我們該以懺悔的心，常誦念這首聖詠。不必怕聲明自己是罪人。也不必多在形式上誇大，每人應按自己的性情，表白自己。既然常常需要上主的寬赦，自然的最好是常有哀求和依恃

天主的寬大仁慈。「天主不輕看痛悔和謙卑的赤心。」達味聖王如此的祈求了。充分地表達出謙虛痛悔的真情，所以我們最好也不要放棄這個好方法。

聖詠第十二節：「天主，求祢為我再造一顆純潔的心，使我心重獲堅固的精神。」

心是意志，精神是理解，我們需要意志的潔淨，需要更新的理解。

啊！有多少拘束、誘惑，圍攻意志，特別在感情方面：人、物和環境！環境的吸引，有時偶然的遭遇，會給意志一個嚴重的考驗。心的本身，不能自立。心靈一為外界侵蝕，就必須再造一個嶄新的來代替。不徹底的挖補，不會發生效力，而且不久還會跌倒的。聖保祿的心、聖奧斯定的心都是新造的！

偉大的天主，何等的奇蹟！去舊更新的意志不見一條縐紋和裂痕，在最後一刻，所發出響聲仍是金石之音！

正直的精神就是理解，對應行應止的，能深入了解，能夠把心靈刷新。這就是說，對一己行為的原則，應該有一個更合理的見地，對每一個人實際應做的事，更要有較完備的認識。這種革新首先應該是內在而深入的——「在身內」——然後才能發展到生命的各種情況中，在言語上，在視聽上和寫作上，而使生活的新藝術，與生命的新概念，彼此互相呼應。

聖詠第十三節：「求祢不要從祢面前把我拋棄，不要從我身上將祢的聖神收回。」

達味對其叛子阿貝沙隆能給予的最大懲罰，就是「你再不能見我的面」，因此可以了解他為何哀求天主慈顏常照耀他。他

要求天主，不要在祂的聖顏前拋開他。天主轉目不看罪惡是一件事，而從祂的聖顏前，把罪人驅走又是一件事。上主聖顏的奧祕在此處描寫的是多麼令人怵目驚心！永世難忘！自然，相反地，善靈之享見上主聖容，也是無比的喜樂！巴不得天主賜給我聖寵，不使我成為一被拋棄者，祂仁慈地對待我，允許我永無止境地，享見祂；雖然我是最末和最不堪的一個。

另外一點：天主聖神居住在忠心的靈魂內。在這裡因為我缺乏參考書籍，我不能確定此處所謂的天主聖神，是否應該確定祂是聖三的第三位，但我認為更好這樣主張。

在一個靈魂上，聖寵的作用，包括在這幾句話裡面：「我們到祂那裡去，在祂那裡居住。」說的是天主三位。每一位在祂本位德性上，有著特有的地位。聖神是主及賦與生命者。聖化靈魂，是屬於祂的任務。一個教友的靈魂不是聖神的活宮殿嗎？因著主的聖神居住在人的靈魂中，能使人得到更豐富的果實！聖保祿曾經數過：共有廿四種。第一種果實便是平安與喜樂。

※

11月29日，星期五，避靜第四天

聖詠第十四節：「求祢使我重獲祢救恩的喜樂，求祢以慷慨的精神來扶持我！」

主，求祢作我喜悅得救的保證吧！這喜悅是基於基督——救世者，聖業樂說：「你的救贖，便是你的耶穌。」說得很好。被赦免的靈魂，懷有真正喜樂，也是因為獲得了基督的緣故。因此聖神住在我們內的第一效果，使我們感到進入天主揀選者中。這一切都是因得耶穌的功勞——祂流了聖血救贖了我們的靈魂，並賦給我們超性的德能與生命。但這種恩惠並不是毫無

顧慮的，因為我們聖寵的寶藏，是在一個容易破壞的器皿中，只稍微一碰，就會引起再度的破碎：我們是多可憐！但是只要我們一次努力往好處去做，「盡力而為」，上主會繼續賞給我們聖寵：這種甘飴的聖寵，使我們覺得我們是屬於祂的，永無休止，因此我們可以預嘗天福的邊緣。還有想到我們的救世主是耶穌基督——達味欣然地為新約和舊約而歌詠，啊！我的靈魂嘗到是這種福樂，自晨至晚！聖教初期的教友將這端道理畫在這幾個字母上，IXΘΥΣ，「意思是說：耶穌基督天主子救世主」，他們將這個，刻寫在墓上，當作信德的記號，復活的象徵，也只有他們知道的聖體聖事之暗記，為我這個神父又是主教，還有什麼能比與聖體——「來世光榮的保證」——每天有接觸，更來得甜蜜呢？

至於「慷慨的精神」，應該灌注在我們的理智中，最重要的應當永遠保持著。它是引人向上的經常助佑，常使靈魂傾慕於善，好似天堂的聖人似的不會有不好的轉變。它只能固定於聖寵上，這算是上主給人難能可貴的恩惠，是不可多得的。是天主特別惠顧祂所特選的靈魂，才賜予這種恩惠，但不讓本人覺察，好能使他左右逢源地去占有。對操練許多其他的德行大有裨益，能使人常純潔敬畏、謹慎、謙遜地、直接永遠地投奔上主！

達味也求了這個恩惠，他稱之為「領袖的精神」，意思是說不是普通人所能占有的。它應是堪為最受歡迎的領袖所具有的：志趣高貴、不白私、不為私愛、只為天主及祂的光榮。聖保祿亦求了這個，但是在他到克制肉體時，曾驚恐地說：「怕給他人宣講了，而自己卻要受罰。」吾主，我也和達味、聖保祿一樣，向祢求此精神，但我如此可憐！與他們相形之下，更覺汗顏，但我也求祢慨賜洪恩，用此精神堅固我，在我感到我的微賤，

我的虛無的時候，在我長哦短嘆的時候。獨有為祢我該生活，因為祢曾為我甘願死亡（格後五 15）。

聖詠第十五節：「我要給惡人教導祢的道路，罪人們都要回頭，向祢奔赴。」

我司鐸的天職不僅是為我本人和他人的罪而犧牲，而且應為真理和愛而努力工作。我的聖召正是為此。到今天，我做的是如此之少，而上主對我以往的罪愆又如此的寬恕，這真應使我以更大的熱忱，淬礪奮發。

「慈悲和真理是主的康莊大道」（詠八五 11）。在這裡我應辨明的，我不應是政治的、軍事的、或人文的老師；這樣的老師世上並不缺乏。我當是慈悲和真理的老師。從這方面我也可以對社會秩序有所貢獻。正如聖詠所說的：「慈愛和真理要彼此相逢，正義與和平將彼此相擁。」（詠八五 11）我的訓導應在「言行一致」下推行，用言語講述原則和提供忠告，用行為鼓勵一切人：公教信友、東正教徒、土耳其人和猶太人以及世界各民族，都包括在內。「言語能感動人，但行為卻能引人入勝。」

「惡人必歸向祢」。罪惡和墮落世界的歸化問題，是使我最關懷的隱念之一。但它的解答並不屬我，而是上主的祕密。為我、為全體司鐸、並一切公教人士之最大的責任是協力合作歸化教外世界，使異教、裂教中分離的弟兄們，重與聖教合一，並給殺害耶穌的猶太人宣講基督。對於效果我們可不負責任。唯一的安慰，並使我們心安理得的，是工人只管灌溉，使莊稼開花結果的是天主。耶穌救主為人靈的得救，比我們更操心呢！但是祂要通過我們的合作才能使人得救。使救人工作能發生效力的是祂的聖寵，而此聖寵和適當的時間，並不缺少。現在所

處的時代，得救升天的靈魂，也可能出乎我們意料之外，能使我們大為驚奇呢？

聖詠第十六節：「天主，我的救主，求祢免我血債，我的舌頭必要歌頌祢的慈愛。」

為這一節聖詠，我們親愛的賽業理神父共寫了十五頁的詮釋，其中有許多精彩的見解，但總給人一些高遠渺茫的感覺。對我來說，解釋比較單純切合實際更好。誰是這些「血債」？——達味王求主使他脫離的「血債」。血債究竟是什麼？我不知道，考證者的解釋雖然很好。但我樂意想到「血債」是指我自己。

(一)肉欲的內在衝動，「墮落本性」的牽絆，這是從犯命原祖厄娃遺傳在人類中的。年齡的遞增——如同我已屆花甲，向惡的欲火，多少斂跡，這時的肉體已呈衰老，過去青年、壯年時期所感覺衝動的刺激現在都煙消雲散了，這種一片平靜的坦蕩，確是可喜的現象。但是仍舊要常常當心。在聖經上提的「糊塗老人」的往事，是「我的靈魂所憎惡的」三事之一<sup>1</sup>。

(二)對家人的過於依戀，有時嚴重到逾越了愛德應有的界限，成了累贅的絆羈。傳教律章、司鐸律章、超過於「血統」律章以上。因此愛我的家人與親戚，救濟他們偶然的貧困，也是應有的責任，好像對外人行愛德一樣是應盡的義務，但應知分寸，應合乎最高尚的司鐸精神，應有次序而沒有偏私。我的近親兄弟、姊妹、侄輩等，除了少數例外，皆是模範教友，這是我可引為安慰的。但是我絕不能讓他們的工作事業等來打擾我的心，影響我服務聖座和盡主教的職務。

(三)愛國是合理的，也可能是神聖的，也亦能退化為偏激的民族主義者，這為我主教職位的尊嚴可能發生嚴重的不良後果。

我的職務應超越一切民族主義之上。偏激的民族主義，世界受其毒害已深，以種族和血統為基礎。與福音精神相悖，這一點我應該特別注意，「上主，求祢使我脫離血肉吧！」這裡是很好的地方，幫助我轉到另一句的呼求：「拯救我的天主啊！耶穌救主，為全球人類而死亡，沒有種族、血統的區別，福音的精神是把全人類建成一個新的家庭，四海之內，皆兄弟也。耶穌是我們的長兄，我們是祂的肢體，應該不分彼此地相親相愛啊！」

一位司鐸或一位主教的口舌，能從俗務中獲得解放後，是多麼大的熱忱，多麼的自由，因聖父，「諸德的天主」；因聖子，「救援的天主」；因聖神，「和平的天主」之名，給一切人宣講主的誠命，頌揚祂的公義、祂的仁慈、祂的和平！啊！在此神聖的自由中，牧靈工作會變得多麼快樂啊！「在我這客居不定的寓所，祢的法令成了我的詩歌。」（詠二九54）「請大家前來，我們要向上主歌舞，齊向救助我們的磐石高歌歡呼。」（詠九五1）

聖詠第十七節：「我主，求祢開啟我的口唇，我要親口宣揚祢的光榮。」此節為全首聖詠中最可愛的一節，司鐸的晨禱——讚頌的祭獻，用此語開始。它帶給靈魂多少詩意、多少春風。司鐸便是老師，他的唇舌該當談吐智慧。講道誨人，皆能以「主，求祢開啟我的口唇」一語開始，將是多麼美妙！隨此呼求後，進行日夜各時間的祈禱日課。如此開始了，聖言的神聖工作，這便是福音的宣揚、宗教真理的廣播。禮節中聖歌的頌揚，也唱著上主無限的光榮！

到了此節，賽業理神父來了一個大躍進，一下子跳了八個音階，他回到基本的信條上，拖拉著默想者的心靈在「我要親

口宣揚祢的光榮」一句上去瞻仰上主所完成的最偉大的工程——祢用自身的整個聖善，建立的聖教會。此教會建立比達味晚十世紀，但達味透過此段時期，因基督透視了天主偉大的傑作。事實上他在別處說了：「上主至大，應受到讚頌。」（詠四八2）但在何處？在陸地上？在水裡？在空氣中？在火內？在太空？在地球上？在太陽上？都不是，而是在「我們天主的城池中，在祢的聖山上。」（詠四八3）聖博敏（St. Robert Bellarmine），對此也非常欣賞，他寫：「從上主啟示我們的一切中，差不多沒有比聖教的建立，能使我更認識祢的偉大，因此更讚美祢的聖善了。」賽業理神父從上述的理由得到提及闡述此點的動機，他要達味對天主有更大的讚頌，以感謝其因獲得罪赦，而又得到的如許的恩惠。因此他選這句頌辭作為抱琴演奏的主題，這萬世千秋最大的傑作，使那先知的心靈敬佩之餘，願意親口傳於眾生說：「我要親口宣揚祢的光榮！」

幾時想及這句聖詠，每天早晨，有千千萬萬的人，用聖教會的名義，在聖寵誘導下念誦這句聖詠，為教會自身同時也為全球而祈禱，求賜恩寵，心靈的視野馬上就擴展，且滿心歡喜、樂也融融。是以聖教會發言，並不如過去的歷史古蹟，而是如同一個生活的組織。聖教會她也不是一座在一年中建造起來的建築物，而是一座極其廣闊的城，其幅度遍及全球的地域：「祢的聖山巍峨高聳，是普世的歡喜，北方中心熙雍聖山，是大王的城邑。」（詠四八3）其肇建已廿世紀，但仍繼續不輟，向各處伸展，直至基督之名，到處受到朝拜為止，因她發展不輟，所以常有新民族聞報歡躍：「外邦人聽了，都很歡喜。」（宗十三48）這位熱心而大膽的註釋者結尾的思想，也很美麗而且為每個念日課的司鐸有所裨益，那就是最好每人都設法建立這個

聖教，誰用講道從事此項神聖的工作，他要以福音宣傳者的身分向主說：「主，求祢開啟我的口唇，我要親口宣揚祢的光榮。」如果非傳教士，也希望自己在偉大的傳教工作上，共同辛苦合作的，那在自己的小堂內念日課時，也可以說：「主，求祢開啟我的口唇。」因為連在那裡由於愛德的共融，他的語言，無論是屬那一種，在任何時代，都應算為宣講福音的工作。「本節聖詠的提要，是對天主的大讚美，表達深藏著的奧祕，而非幾句言辭所能表白。」



11月30日，星期六，聖安德宗徒慶日，避靜第五天

聖詠第十八節：「因為祢既然不喜悅祭獻，我獻全燔祭，祢也不喜歡。」

這幾句話表明了達味準備奉獻祭祀，甚至任何祭祀的誠意。他心中常常感到自己罪惡的重大。自從他了解自己所犯的雙重罪惡，姦淫人妻、以及謀殺無辜的罪之後，需要一年的時間為認清這個罪惡——感覺到，只有一死方是相稱的補償，才能符合梅瑟的法律。但納堂先知既然給他保證了說：「主赦了你的罪，你將不死。」他自己知道應給予上主能表示死的一切，即在所得罪的尊嚴的天主臺前，把一切完全化為烏有，因此他想到了法律所規定的祭祀，又因為他富有天下，所以能夠也願意奉獻一個很豐富的地上的犧牲。但上主不願接受這種方式的祭獻。這是為從埃及出來的猶太人所規定的，他們習慣的工作是乾草、泥土和石灰等物質。為一位基督的祖先，為一個按天主聖意生活的人，這種敬禮和補贖方式太粗俗了。因此上主也不要他的全燔祭，重要的是達味表達出奉獻所有的意願，他已準

備好奉行上主的聖意。

準備好自我犧牲，且按照上主特別向每人要求的，以及其要求之數量而奉獻出來，這為我應是一個大的教訓和警告。這才是真誠而可靠的敬禮。不僅在祈禱時流些甜蜜的淚，而應該全心全意為天主服務。「天主，我的心已準備妥當，我的心已準備妥當。」（詠五七8）或多、或少、或行、或止，一切都要承行主旨。在這點上有多少幻想！很容易把自己的興趣，自己的野心和自己的幻想，臆想做天主的意旨來自欺欺人。「你這住在磐石裂縫中的人，你心中的驕傲欺騙了你。」（北3）你好像一個大蜘蛛，為了躲避風雨的侵襲，逃避在牆壁的空隙中，而今為了服務天主，剛剛向外移動了一步，聽到從山背，海的彼岸傳來的呼召，馬上便想變成猛鷹振翅高飛。這是在虔誠上的自欺，而你還不自知。你的意志要能在工作上表現出來迅速的承行天主旨意，這是天主向你期望的。不僅是單以希望的熱情，要有實際的行動來表示。

聖詠第十九節：「天主啊，我的祭獻就是這痛悔的精神，天主，祢不輕看痛悔和謙卑的赤心。」

最中悅上主的祭獻，就是痛悔的心靈，尤其是痛悔的身心，那就是，在精神方面的痛悔之外再加上肉體的苦難，因為靈魂在犯罪時，亦有肉體參與，藉著在工作上日復一日地承行主旨，而非藉著熱切的嘆息，表達出你已確實準備好奉獻自己。拋開達味先犯罪而後懺悔的個人情況不談。一般來說十字架和苦難的奧理，從本節中已呈現在我們的前面，指示了神父、主教們一條最安全的成聖路徑。

1930年5月，我在露賽做避靜時，曾全神貫注的默想過這端

道理。此外，這道理，我覺著更顯明的時候，是當我被祝聖為主教之後。那次——在羅馬聖嘉祿祭臺前，我匍匐在地，典禮完畢起來後，帶著更熱切感情，自認是更像似被釘的基督了。「請以十字架酣暢我。」啊，我應屢次重複這句呼求！到現在受的苦太小了。樂觀的個性，是天主的一大恩賜，它使我減少了許多痛苦。一般的說，這些痛苦為那些勇敢而慷慨的人們，滿腔熱火，從事於宗徒事業，是免不了的。那是很自然的，在我生命結束之前，上主將加給我特殊的困難和痛苦。我已經準備好了，只要天主再給我忍受這些苦難的勇氣，使能安靜地、有尊嚴地、並甘飴地忍受一切就好了。我很高興在這熙雍修女會作他們的客人，在亞豐索修女（Mother Maria Alfonsa）的傳記上，她說她們修女會的精神是「微笑的犧牲」。哦，這話正是為我說的！我要慎行內心的犧牲，特別以謙遜補辱的精神，以及懺悔的心情去做事。「懺悔的心如灰土」，這一點，舊約中一切名人都曾說過，對新約時代那些人皆知的聖人也是一樣：耶穌啊！可憐我大罪人吧。為培養我這種懺悔的精神，細心和熱心的舉行彌撒聖祭會大有裨益，請引導我走入橄欖園，進入耶穌痛苦的最隱密的至聖所，幫助我實踐每日所定的志向。我應努力對我的屬下謙和、忍耐、翕合主旨，使與義德、尊嚴、和平完全協調。

聖詠第二十節：「上主啊，求祢以慈愛恩待熙雍，求祢重修耶路撒冷城。」

在這裡，聖經的考證者，在尋求本節字義的、譬喻的或奧義的三方面的意義，可以廣泛地鍛鍊自己了。達味先知，獲得罪赦之後，準備好祭獻，瞻望著新的將來，為了仁慈天主的光

榮而祝禱。他為他熙雍山上的住所呼求安祥，請求准許他重建皇城的圍牆。這暗示著基督救世主的駕臨，如聖保祿所說的：「我們的救主天主的良善，和祂對人的慈愛出現時」（鐸三4），熙雍將接收猶大王的成就，以至於君士坦丁朝代，或更好說至於更安全、且無間斷的公教，常有首長及教民來繼承任務。耶路撒冷是指聖教會，教會它的疆界伸展到世界的每個角落，它有堅固的牆垣，縱或有時這裡或那裡會發生倒塌，有時部分受到攻擊，但終會重新建築起來，且比以前更為鞏固。從奧妙的耶路撒冷，即從戰鬥的教會，舉起我們的視線，仰觀天上的耶路撒冷，或稱凱旋的教會，它正在世界末日，等待著我們。達味本首聖詠的最後音符，和聖若望的《默示錄》遙相呼應。聖若望在描述「享見和平的真福」之後，以「主，耶穌，請駕臨」作結。

我可憐的生命也陶醉了，在這燦爛的光耀中，勇毅倍增，在我有生之年，要盡力和耶穌合作。替祂的精神和教會作證。為耶路撒冷城垣牆之重建，為聖教廣揚而鞠躬盡瘁，按照天主上智對我的安排，以我這主教與宗座代表中最末的一個的身分，盡最大的努力，絕不使我的聖召遭受羞辱。

聖教會正從熙雍山神聖的高處，向耶路撒冷的疆界，推進工作中。在我生命的餘年，應真正，有效的從事這件偉大的工作。耶穌啊！至少接受我的好志向，並善良地賜予降福吧！希望能夠把握住這寶貴的歲月，多為祢效勞！一切的願望，寄託在祢「慈祥的胸懷中」。

聖詠第廿一節：「那時祢必悅納合法之祭，犧牲和全燔祭獻；那時，人們也必要把牛犢奉獻於祢的祭壇。」

這是指那偉大而真正的祭獻——耶穌基督，為我們白作犧牲而奉獻的「為我們把自己交出，獻給天主，作為馨香的供物和祭品。」（弗五2）

達味遙望著，正義的真正犧牲，贖普世所犯之罪的祭獻，不禁為之銷魂。這祭獻自熙雍和摩黎雅（Moria）之間的高處要完成全球未來的一切祭祀，同時將天主的德能，貫注於千秋萬世一切的祭祀中。億萬的人受了十字聖架的吸引，在基督奧體內參與悔罪和補贖的行列。

在十字聖架的周圍，眼見陳列者的「祭品和犧牲」確是一幅空前絕後的美景，試想宗徒們、精修聖人、致命殉道者、各時代的聖人和童貞聖女們等等，他們的生活，過去及現在，都常是聖教會的光榮，一團的熱忱、完全的犧牲、一片的致命流血。「悅納了他們，有如悅納全燔祭」（智三6）。大堆祭品和犧牲多次在一般人不知不覺中，祕密的向至高者供奉，為全球懇請諒宥的呼聲。那置於祭壇上的一頭或多頭小牛犢呢？論述家都認為是聖體聖事的預像。此聖事奧妙而實在地，繼續重行十字架上的祭獻。一位司鐸和一位主教受此委託，每天在祭臺上奉獻這神聖的犧牲，這是多大的榮幸！對天、對地又是多大的責任啊！

啊！吾主耶穌，我深知我的虛無，為我的可憐，我呼求你的仁慈和寬赦，我重新奉獻我的生命，為朝拜你、你的愛和你的祭臺，「天主，可憐我，可憐我吧！」

1 譯者註：是指窮而驕、富而荒和老而昏。

[49] 1942年，在伊斯坦堡教廷公署與神職人員一起退省，從耶穌君王節到諸聖節，10月25日至31日

一、去年的避靜神工未得舉行，因為我在希臘，以教宗名義主持仁愛救濟工作，忙得不可開交。

我本來想今年如1939年一樣，去耶穌會院避靜，但是因為該會院神父們的調動不足，而他們招待又唯恐不周，諸多不便，才決定改在自己的公署，如1935和1937年一樣。我也請了亞美尼亞的總主教基萊祥（Kiredjian）和屬於拜占庭禮儀的希臘主教范路加（Varuhas）參加。他們又帶來了白西路（Basil）、波理加波（Polycarp）兩位神父和哈辣浪坡（Haralampos）執事。參加避靜的還有三種位東方禮的教長：美爾基地人嘉來彌（Chami）、敘利亞人華基爾（Fakir）、保加利人尼古羅弗（Nikoloff），三位主教和三位東方禮的教長，相聚於教宗代表公署，共用午餐。避靜人數總共十五位，是一個相當多的數目了。法籍耶穌會神父福來（Fr. René Folet）講道很成功，他將內修的道理活躍的表現出來。公署內一片靜然，人人守時不爽，大家，每個人都很認真努力，置身其間真使人精神爽快，獲益不少。

二、在聖西滿及聖達德宗徒慶日，我做完彌撒，並參與福來神父的祭禮後，我在福來神父處辦了告解，我的省察包括自1940年12月到今天的兩年時間。補贖是念「天主，求祢可憐我！」聖詠和「我靈讚頌我主」。唉！若我願意容易和榮譽的升入天堂，我應當習慣做其他許多補贖呢！希望天主常賜給我更大精神。為全球做大補贖的時間更近了。神父、主教們走在前面是應當的。正如聖嘉祿和費得里歌樞機，在災難之日，赤著

足，頸上繫著粗繩，腰上束著苦帶，背著十字架，參加遊行。

三、我常存的痛苦，多次是一種隱憂，常是一樣的老毛病；就是對我應做之事，未能百分之百做完，如此我應時時注意，戰勝我那趨向安靜、慢慢進行的性情，常常需要自強不息才行，此痛苦使我自感卑微，甚而還會使我憂愁。我應當收集珍惜一切使我可以自謙自抑的理由，但不應失掉內心的安靜和平安。這是我的刑罰。我的不能及早完成工作，可有多種原因，例如：我工作負擔過重、我在希臘所處的特殊環境都是因素，可是在這種情況，我更應當承認我才學的不足，如《師主篇》作者耿稗思說的：「假使我不能欣然接受，至少應忍耐的接受。」（卷三第五十七章）。同書中還有相同意義的話——說：「如果我不能自認是眾人中最小的，那我就不應真正看自己是謙遜人。」

四、靈修生活的主要點，感謝天主，是堅定的。完全脫離虛無的我，好似與聖安博紀念彌撒中說的：「我是最微小的，也是罪人。」正為我恰合；完全託付於上主的聖意中，所以生活只是希望做點宗徒工作，以及為聖教會好好的服務；為我的將來，一無憂慮；敏於一切犧牲，甚至犧牲生命亦在所不惜，若上主認為我堪當，為祂的光榮，為滿全我的職責；在領導教會優良的傳統中，盡最大的熱心，不過於注重外在的形式或方法；用謹慎溫和的態度，從事一切，常常在忍耐良善上，惕勵自己。心裡記著梅西達樞機（Cardinal Mercier）所引，格拉特里（Gratry）所說的：溫良是力量的完滿。最後是常想死亡，能夠幫助人度更有意義和更快樂的生活。

五、常做同樣的事為我是一件小刻苦，但為心靈的需要，我仍決定遵行並重新立志：每晚提前念晨經好能保證不誤早晨的默想；並繼續學習土耳其語以及希臘語，我學習希臘語已數

月了，成績還滿意。一有可能，我要重新開始學土耳其語；這並不是我想成為這兩種言語的學者，而只是為能盡好我的職責，並給我的繼任人立好的表樣罷了。

六、我在希臘的任務為我是最困難的。因此我也該當更愛它。此外，在這幾月中它也給了我最大的安慰。我駐留在伊斯坦堡期間，絕不會去那些現在被稱為「受苦之地」的所在。但若我有機會去，我會感覺如魚得水。想及戴斯得蒙席在外工作的優良成績，甚感安慰，但並不因此而減少我個人的責任心，除非聖座告訴我不必負責了。

七、有兩個敵對的首領，今日危害著世界，那就是世俗主義和偏激的民族主義。前者是政界人士和世俗人的特徵，而後者即在我聖職界中也相當活躍。我有一種信念是義大利人，特別是教區司鐸們，較少受此感染。而我既是一位主教並為宗座代表，對此應更為謹慎當心。愛義大利是一回事，我所代表的教會，是各國的母親，是一切國家的母親，我所接觸的各種人士，都應當能夠在宗座代表身上，敬慕其對於每個國家的尊重、良善的性格、溫和的判斷，而衷心的信托。因此要很明智、少講話、多尊重，在任何場合，彬彬有禮。最好是對這種作風，多加提倡強調，務使我周圍的人，不論對內對外，都能遵行，在偏激的民族主義上，我們多少都是患者。而宗座代表就應該表示出未受沾染的態度。「願天主也如此幫助我！」

八、我們正逢著大演變的時代，在我們前面的，是一片混亂。最需要我們回念基督社會秩序的基本原則，按照福音的訓示判斷，承認我們在惶恐包圍中，天主法律可怕的懲罰，即在此世，也將實現，一位主教按他應有的態度，在此歷史的哲學上，對事件的觀點，和俗化上應脫穎而出。今日的歷史已是血

的一頁，何況再加上政治上社會的紊亂，我想重讀聖奧斯定的《論天主之城》，好能吸收該書的精髓，引導我得以完全單獨地，借著天主智慧的光照來支持我的理智，好去判斷我職務應盡的一切。

九、好神父福來以聖經的口語，給我們講避靜的道理。用聖希道（St. Isidore of Seville）光榮聖富爾根蒂烏斯（St. Fulgentius）的一句話，很成功地，描寫出一位完善主教的典型。（直務二書五章）。我記取這一切作為教訓，並作為此次幸福避靜的紀念。希望我的生活一如道理中所描寫的主教一樣。

「任何在教導上與制典上，身為民眾得救的管理人，在一切事上應是聖人，不該有一處落在人的話柄下……他的言語應是純潔的、誠樸的、坦白的、穩重而正義的、充滿甘飴和喜樂的，無論他講解法律的奧秘，論信德的道理；論節德，或論公義的法則，他勸導每個人，按他職業和習尚之性質，因人施教，那就是他應知道他所說的是什麼，是給誰說。是在什麼時候和什麼地方說，他超人的特別職責，是讀聖經——法典，效法聖人們的德表；守夜、守齋和祈禱，與兄弟們和平相處，不輕視任何人；除非先證實議定了，不懲罰任何人。他管理人方面應以謙遜的態度恩威並用，這樣方不致由於過分的謙虛而增長屬下的過失，同時也不得以過分的嚴格，而行一種虐政。但對待所託付的屬下，應像怕基督嚴厲審查似的小心翼翼，從事一切。

應保存超越諸德之上的愛德，因為沒有愛德，其他德行也算不得什麼。因愛德是潔德之護衛；謙遜的保障，這諸德中，也應有超羣的潔德，如基督已明言過他應無染於肉欲牽掛一樣。在這些工作中，他應全力照顧窮人；飢餓的人，給他吃；裸體的，給他衣服穿；招待行旅、贖回被虜者、保護寡婦孤兒，在

一切事上殷勤照顧、防患於未然、量力救濟窮苦無靠的人。在他那裡好客的愛德應是超然的，以溫良和愛心接持一切的人。如果一切教友都歡喜聽那句福音：『我做旅客時，你們招待了我。』那麼一位主教，他的住宅更應如何是眾人的客廳呢！」

[50] 1943-1944 年，短記

1943 年的避靜，猶疑未定，1944 年，決定在年終舉行。

已邀請好遣使會雷否克神父（Fr. Lévêque）講道。恰巧在聖誕節前，接到命令，便立刻動身赴巴黎了。



十一、1945-1952年，  
任教廷駐法大使

[51] 1945年，聖週內在索萊姆（Solesmes）退省，  
3月26日至4月2日

### 善念與志向

一、依恃上主的人不會受任何損害。想起我過去三個月的可憐生活，不禁使我驚奇和羞愧。有多少次，我不曾考慮不顯我自己，不顧我自己前途的好原則！

我現在已由伊斯坦堡遷到巴黎，而且也十分幸運地勝過我就職的種種困難。又一次，「服從與和平」為天主賜福的來源。希望這一次能促使我內心刻苦，追求更深的謙遜，以依恃的心情歸附於天主，為能將以後為教會服務的餘年獻給天主，一方面聖化自己，一方面為人們樹立芳表。

二、我不能不承認以下的真情：我現在確實已走上衰老之途。不過，精神尚在堅強的反抗，因為我仍然自覺年輕、敏捷、神清氣爽及志氣蓬勃。但是，只要照一下鏡子，就會使我羞慚萬分。現在我已到成熟的時期。我應盡我的可能，心中要曉得我已不久於人世，而且我已到達永生的門前。希則克雅想到這一點，曾轉身面壁，痛哭起來（列下廿2）。而我，現在卻不哭。

三、不，我絕不哭，更不希望返老還童，好能多做一點事。過去我做的好壞，一併託付於天主仁慈，現在我面向未來，不管今後生活多久，因為我願意聖化它，並希望它成為聖化他人的泉源。

四、日課經。與本篤會士們共同生活，參與他們聖週的禮儀，使我在日課經時較前熱心。現在我終於得以在小聖堂旁有一個辦公室，以後我時常在聖堂念各時日課，在前晚或前夜

念次日的晨經，特別在念晨經時，按照會士們的習慣站起來或坐下。身體表面的姿態也能有助於精神的緘默。此外，我將加強研究聖詠，好能與聖詠更熟悉，更能明瞭它。在聖詠內有多少道理及美好的詩！

五、為了簡化的關係，我將記住向天主的德行及四樞德。四樞德中首要的是明智。這是歷任教宗、主教、王侯等都覺得困難的德行，而且也時常失敗。這是外交人員特殊需要的德行。我應當特別崇尚它。每晚應嚴格地審察這一點。由於我講話容易，因而在言談上過火。要注意，要注意！曉得緘默，曉得講話有尺度，曉得避免判斷他人及其態度，只在長上要求或有嚴重理由的情形下審斷他人。

總之，要比以前少講話，要怕多講話，時常切記聖希道讚揚聖富爾根蒂烏斯的話。特別小心維護愛德。這就是我的戒律。

[52] 1947年，在巴黎耶穌會會院曼萊撒別墅退省，  
12月8日至13日

一、現在我已在任駐法大使第三年，時常有能力不足的感覺，這種感覺使我經常依恃天主，又因為我經常在練習服從，這種依恃天主之情使我有勇氣，並驅除一切畏懼心理，主時常在協助我，我讚頌祂並感謝祂：「對祂的讚頌常在我口。」（詠卅四2）

二、我又依照古老傳統，開始與其他的人共同做神工，在這裡我們共有卅位不在會神父，幾位會籍神父，另一位我相信是傳教士，講退省的蘇拉神父（Fr. de Soras），是一位年輕耶穌會神父，公教進行會協理，聰明有熱火，道理好，格調優美，完全現代化，內容有結構、表情及比喻，我曾向他告解，包括自1945年3月在索萊姆舉行的復活節退省，直到今日，我又感覺心滿意足及有勇氣。

三、關於我的生活，這些日子我的主要思想是想死亡，可能它已臨近，並且需時常準備好，為一個67歲的人，死是隨時會來到的。今天早晨，12月12日，我奉獻彌撒，是為求善終的恩典，下午拜聖體時，我曾念懺悔聖詠及禱文，以及付託靈魂的經文。

我認為這是一個好的敬禮，以後我要經常這樣做，假設時常有這種思想縈緬於懷，幾時死時到來，我不會過分驚奇。

四、為了準備這個時刻，我又修改一下我於1938年寫就的遺囑，因為需要適應我索托伊爾蒙泰家中的新環境，主見到我已以絕對神貧的精神擺脫了現世的財產，如果還剩下一些東西，

將用為補助本堂區及救濟窮人。

五、今後，在社會中及在教會內，我一點貪求榮譽的企圖也沒有，教宗派遣我到巴黎來，真使我羞愧，在聖職中有其他的階級，或是絲毫沒有，為我完全是無所謂的，這樣更使我心安理得，這樣更能使我毫無顧忌地，不顧任何危險來滿全我的職責，我準備接受任何大的犧牲及恥辱是有益的，這將是我蒙召升天的預兆，希望天主使它成為我真正成聖的開始，正如同被選拔的靈魂們，他們在垂暮之年領受這種恩惠，使他們成為真正的聖人，殉道犧牲的觀念使我害怕，我對於我忍受肉體痛苦的決心，毫無把握。但是，如果我能以熱血為耶穌做見證，為我是多大的恩惠及榮譽！

六、至於我藉助一切神工與天主間的關係，似乎還不錯，在閱讀過許多靈修作家的著作以後，我感到還是喜歡彌撒經書、日課經書、聖經、《師主篇》及鮑舒哀（Bossuet）的《默想反思》（*Méditations sur l'Évangile*）等書。禮儀及聖經供給我一種食糧，養育我的靈魂。但是，我卻不停地注意聖體聖事，而我也有幸在我房間附近兩步遠的地方保存聖體，我特別關心拜聖體，其中雜入一些值得尊重及特別留戀的敬禮，使其花樣翻新並富吸引力，如念聖詠、拜苦路及念亡者日課，聖體豈不是一切的綜合嗎？

七、我的房中盡是我喜愛閱讀的書籍，而且只是一些嚴肅的、適合教友生活需要的書籍。但是，這些書又是一種誘惑，它時常使我在分配應處理一般事情的時間，加向教宗作報告，及讀書的時間上不均勻。在這方面，仍然應多多努力，我將盡力而為。如果求知及閱讀書籍會影響我做大使的責任，那麼這些將有什麼價值呢？

八、在家中一切進行順利。面對我的及同事們的過錯及不齊全處，是我的耐性來支持我。但是，我經常記住聖希道讚揚聖富爾根蒂烏斯的話，這句話我已記在 1942 年我在伊斯坦堡的退省日記中。這是值得驚奇的一頁。現在我抄出幾段，這幾段特別合乎我在巴黎與我的共同工作人員們的情況，就是「與弟兄們和平相處，不輕視任何人。」但以下一段特別合乎我的情況：「管理他人方面應以謙遜的態度恩威並用，這樣方不致由於過分的謙虛而增長屬下的過失，同時也不得以過分的嚴格，而行一種虐政。」

我還記得：重視愛德，因為沒有愛德，其他的德行等於虛無。因為是愛德維護潔德，而我要如同聖希道經常說的，特別重視潔德的高尚，也要不顧任何代價達到潔德最高峰。因此，我要注意我的談話，要除掉一切的妄斷，一切對於主教地位的失敬，一切對於使館治下的大小修會院長的失敬。即使需要內心的犧牲，及我本人屈尊，我也要堅決成功。同我一起生活的人們將要明白，他們為我也將是一種安慰的機會。關於溫和及愛德也是一樣，使館的客人們也要享受到這些。聖希道說過，主教的家應當迎接一切的人。

九、我的性格及我所接受的教育，使我易於同眾人表現慈祥、寬容、禮貌及忍耐。我將不離開這條路。我奉聖方濟·沙雷為我的偉大的師傅。哦！我多麼願意真真實實地在所有的一切事上像似他呢！為能不違背主偉大的命令，我寧冒被譏諷和被蔑視的危險。良善心謙為一位主教或教宗的代表是最榮耀的光耀他人的方式。讓別人去表演那過分的細膩及外交上粉飾的伶俐，而我只仍然以思言行為上的單純及好好先生態度為滿意。總之，那忠於主的教訓及榜樣的人，為他一切都有好處的。

十、由於我長期居留法國，使我對於這個國家日漸增加景仰真誠的鍾愛之情。但是，在我的良心中我感覺一種有時近乎不可解的矛盾，一方面我喜於讚揚這些法國勇敢的及可愛的天主教教友，一方面由於職責的關係，不能純為恭維或怕使人起反感，對於教會長女的缺陷及實際情形表示驚愕，即履行宗教責任，及由於尚未解決的學校問題，神職人員缺乏，世俗化運動及共產主義的蔓延所造成的惡劣現象。對於這一點，我的職責是形式及審斷的問題。不然，假設大使一味讚揚那些痛苦及嚴重的事，他當不起稱為聖座的耳目。

這個需要我不斷地謹防我的多言。溫和的和不代表嚴峻的緘默，慈祥的幾句話，比一味的強調有力得多，即便後者是出於彼此信任之心及善意。至於以後的事，有一位會審斷及下斷語的（若八 50）。

希望這個國家特別敬禮及讚揚的耶穌聖心、法國之后聖母瑪利亞、外交界之主保聖若瑟，以及保護法國的諸位聖人們，成為我的幫助、安慰及保護。

[53] 1948年，在盎佳爾佳（En Calcat）本篤會隱修院退省，11月23日至27日

一、11月25日，我進入68歲大關。昨天晚上我在院長神父巴畢葉那裡辦告解，我的心神安定了，臥在我的本篤會小床上，我曾準備善死，慢慢地念鮑舒哀為此所擬的經文，現在我認為我的生命已近尾聲，上主願意多賞我的，不管是歲月、不管是日子，我都認為是多餘的，我當經常念聖保祿的話，及按照他的話生活：「我已死亡，我的生命已與基督一同藏在天主內了。」（哥三3）

二、這種神祕的死，更清楚點來說，是絕對擺脫世間一切財物：擺脫我自己，我的嗜好、榮耀、成功、精神和物質的利益。總之，對於一切為我不是嚴格的天主聖意，完全保持冷漠及無所謂的態度。

三、今年退省期間，重新讀一次去年在耶穌會院中退省時所寫的日記，我認為完全與我現在的情形相符合，現在不需要再重複了，只要經常的再讀一遍就可以改正及鼓勵我自己。

四、年事愈長，經驗愈成熟，愈承認，為我個人的聖化及服務聖座成功最準確的路線，就是設法將一切——原則、方針、環境及雜務，均歸納到最簡單及最鎮靜的境界，時常設法從我的葡萄樹上除去一切無用的枝葉，直接地走向真誠、正義及愛德，特別是愛德，其他的做事態度不過只是誇大和過分的確定自我，而這種情形很快就會被揭穿，成為可笑的局面。

哦，福音、《師主篇》、聖方濟《小花》，聖國瑞《倫理學》中的「人們譏諷義人的單純」等……是何等的單純，我愈

品嘗這些書，愈從心中喜歡再聽一遍，世俗的一切智者，世間的一切聰明的人，甚至於梵蒂岡外交界的也在內，幾時在耶穌及聖人們偉大教訓的單純及溫柔的光輝相映之下，是何等的醜惡！這才是真正的機巧，會使世間的智慧羞慚，能適合於最正式的禮貌及高尚，能與最高的學識及各時代、各地區及各種環境中的社交生活相吻合，「哲學的最高峰，是與明智揉合的單純。」以上是東方偉大哲人金口聖若望（St. John Chrysostom）的名言。主耶穌，請使我保持讚賞及實行這種單純的熱忱，這將使我在謙虛中更接近你的精神，吸引並拯救人靈。

五、我的性格易於善待他人，無論人或事易於看他們好的一面，而不願冒失予以批評及審斷，同時由於年齡方面很大的差別，使我獲得長期的經驗及深刻地了解人心，因而使我有一種很難與我四周的人意見相合的感覺，所有輕視弱小貧窮及屬下的心理及不禮貌的態度，以及所有譏諷及不成熟的判斷，均使我內心痛苦，我不講話，但是我的心卻痛苦萬分。

我這裡所有的同事，都是一些能幹的教士，我很賞識他們的優良特長，我也很喜愛他們，本來這也是應當的。但是，我對於與他們交往方面，內心感覺不愉快，遲早有一天，我要予強烈的反應。但是，我仍然願意保持緘默，因為我認為為教訓他們更有效。請問這不是我這一方面的弱點嗎？我應當，我也願意繼續安祥地背負這個輕便的十字架，這也是由於我的能力未足，我也讓上主來處理一切，因為祂洞悉人心，並能引人趨於祂的愛情的溫馨。

六、關於這一點，我不過只重敘去年在曼萊撒別墅退省時所寫的筆記第八段。我還清楚地記得我在貝加莫主教公署，與我可敬的主教戴德斯基，在四十多年前的談話。他對於梵蒂岡

的人，從教宗直到最末的一位，從來未說不太禮貌、不太溫文、或不太恭敬的一個字。關於婦女們，或一切有關婦女的事，從來一字不提，彷彿在世界上沒有婦女一樣。這種有關婦女的徹底緘默——即便與極莫逆的人也是一樣，為我青年時代的司鐸生活，是一項最可貴及最深刻的教訓。現在想起這位教訓我這種紀律的人，我仍然感激萬分。

七、這些日子我不能多讀聖經。但是，我特別注意默想聖雅格書。該書信的五章內容可以說是教友生活很奇妙的大綱，諸如實行愛德、運用舌頭、有信仰的人的活力、對和平的貢獻、尊敬他人、對不公道而且吝嗇的富人的恫嚇，以及邀請人有信心、樂觀及祈禱等，這一切的一切都是無窮的寶藏，其中蘊藏著一些指導和教誨，特別是為教士們，但是也依照各時代的需要，為教友們也很有用。這一切需要背誦起來，要一句一句地研究這段天上的道理。現在我已 68 歲，要慢慢衰老下去，但是在這聖體中卻充滿智慧。今舉一個實例於下：

「你們中誰是有智慧有見識的呢？讓他用好品行，彰顯他的行為是出於智慧的溫和！若你們心裡懷有苦毒的嫉妒和紛爭，就不可誇耀，不可說謊違反真理。這種智慧不是從上來的，而是屬下地的，屬血氣、屬於魔鬼的。因為哪裡有嫉妒和紛爭，哪裡就有擾亂和種種惡行。至於從上而來的智慧，首先它是純潔的，其次是和平的、寬仁的、柔順的、滿有仁慈和善果的，不偏不倚的、沒有偽善的。為締造和平的人，正義的果實乃是在和平中種植的。」（雅三 13-18）

[54] 1950年，在歐郎（Oran）短期退省的靈修札記，  
4月6日至9日，聖週四、五、六及復活節

自3月19日，我升主教銀慶，到4月9日，復活節，我在北美長途旅行結束時休息三天。

歐郎的主教拉加斯特蒙席（Mgr. Lacaste）以兄弟友愛之情接待我，我對他十分感激。在祈禱、默想和默靜中我與若干的靈魂虔誠地聯合一起，這些靈魂在全世界各教堂內，在復活節前神聖的三天歌頌耶穌的病苦及凱旋。雖則我當不起及能力不足，但是，教會已祝聖我為主教廿五年之久。我很喜歡玩味我的過去、現在和將來。



聖週四：我的過去

在我的旅程中，我曾攜帶著我在1915年至1950年在保加利亞、土耳其及在法國所寫的靈修札記，為能刺激我，使我悔過，並增加我做主教的熱忱。我又如同在辦告解中心平氣和地重新全部讀一遍並為我所做的念一遍「求主垂憐，示爾慈恩」聖詠，更為主所做的念一遍〈謝主曲〉。在廿五年以後的今天，我又重溫一下，我於1925年3月13日至17日卡貝納別墅中退省時所寫的札記的第四節，當時我正在準備祝聖為主教，而祝聖主教禮是於3月19日聖若瑟瞻禮在聖嘉祿格索舉行。當時我曾做以下的決定：「我要經常閱讀《師主篇》第三卷第九章：「萬物都應以天主為終向。」這章使我在這幾天的靜默中得到很深的印象。確實，在這幾句話中包括一切。」以上是我在我新生活開

始時所寫的，同時也是我現在所想像的。在廿年以後，我十分喜歡重溫耶穌的教訓，而這種教訓是由我的軟弱所證實，並且藉助上主的協助，由我的堅決意志所堅持，同時更克服了世俗精神的誘惑。

我的耶穌，我該多麼感謝祢使我堅持以下的原則：「世界上的人，不論大小貧富，全該從我這不竭的井泉中汲取活水。」（《師主篇》卷三第九章第六節）而我就是這些弱小與貧困中之一。

在保加利亞，由於環境的困難及生活的單調，每天發生一些痛苦，因而需要我的刻苦及緘默。但是，祢的聖寵保持我內心的愉快，並且協助我收藏起心內的焦慮及不滿。在土耳其，由於盡我的教牧職務而使我感到痛苦及喜樂。我本來可以並且應當多加努力而多有所建樹，並且逆著本性的偏向行事。

我的耶穌，祢洞悉我的內心，只有祢曉得在修德方面能產生過激與不及的地方。

我認為我的責任，是絲毫不傲慢，而將一切歸功於祢的聖寵。「沒有祢的聖寵，人什麼也不能做。而祢命人深深感謝祢的大恩。」（《師主篇》卷三第九章八一九節）為此，我的責任是為一切感謝祢。我十分喜愛下面的一句：「我的功勞是由於祢的仁慈。」另一句是聖奧斯定的話：「祢發揮我們的功勞，就是發揮祢自己的恩賜。」

我的耶穌，我再千謝祢，萬謝祢。「因為真愛天主的心，能制勝各樣的情欲，能增加靈魂的力量。我若真懂得事理，我一心悅樂的，必是祢，盼望的也是祢：因為『除了天主以外，沒有聖善』（路十八 19）。所以在萬事萬物以上，天主當受讚美。」（《師主篇》卷三第九章十二—十三節）

如此，為結束我廿年的主教生活，也結束《師主篇》的這一章，因為我是以此章開始的。這章使我經常記住我在思言行為上所犯的過錯，作為我精神有益的處罰，同時更使我倚恃每天的彌撒聖祭，這個神聖的純潔的聖餅是為我的無數罪過，觸犯和過失所祭獻的。廿五年的主教彌撒，在善意的光輝中奉獻的，但是也蒙上俗套的灰塵。哦！這是多麼大的恩寵的奧蹟，同時也是羞愧的奧蹟。這是為牧人及主教的耶穌的溫祥的恩寵，而祂的對象是所選擇的司祭。羞愧的未能在完全依恃中獲得慰藉。

※

### 聖週五：我的現在

昨天晚上我獨自一人念晨經。今天早晨，我在聖堂裡念時辰經及四遍「求主垂憐，示爾慈恩」聖詠，然後我打開彌撒經本念當日的禮儀，彷彿是我在一座大聖堂中參加禮節一樣，彷彿是我仍然在伊斯坦聖神堂或索非亞主持禮節。

我的現在。我現在 69 歲還活著俯身在苦像上，口親祂的面容，祂的至聖五傷，口親祂赤誠的心。我現在在進行一種愛情及痛苦的行為。我現在仍然年輕、體力壯、精神飽滿，為什麼不再次感謝耶穌呢？「你要認清自己」這句格言使我仍然保持謙虛、不誇耀。但是，感謝天主，我對於我自己及我的能力薄弱，以及我如此卑微而居此要職，感覺慚愧。而聖父卻由於祂的慈祥而使我留任，過去一段時間我刻意培養單純，這對我來說是容易的，喜樂地挑戰了那些聰明伶俐的人，他們認為聖座外交人材需要較為表面的特質，而不重實際。我永久忠於我的原則，這種原則是山中聖訓我最崇拜的，就是「神貧的、溫良的、和平的、慈悲的、飢渴慕義的、心地純潔的、受苦的及被迫害的

人們是幸福的。」（瑪五 3-10）因而，我的現在永久忠於服從而  
被釘十字架上的基督，猶如這些日子我經常念的：「基督自願服  
從」（斐二 8），貧窮、謙虛如同祂，充滿仁愛，為祂及祂的教  
會準備犧牲及死亡。

我的北非之行，使我深深明瞭歸化外教人的問題。教會、  
司祭及真誠的生活及存在理由就是：「給我人靈，其他都拿去  
吧。」（創十四 21）



### 聖週六：我的將來

在將近 70 歲，已來日不多了。「我們的壽數，不外七七春  
秋，若是強壯，也不過八十寒暑；但多半還是充滿勞苦與空虛，  
因轉眼即逝，我們也如飛而去。」（詠九十 10）因此，我不應  
做許多幻想，而要經常思維死亡，並不是出於會耗損心志的驚  
慌沮喪，而是要以倚恃之心，這樣能保持生活工作及勝利的熱  
火。很久以前我就決定忠於這一點，忠於期待死亡、忠於這種  
微笑，因為這是在我靈魂出離肉身一剎那的最後微笑。更不要  
反覆說，這會使人煩惱，反而要自己經常去思維，因為習於審  
斷死亡是一件好事，同時為克制虛榮，及為堅定節制與寧靜的  
意識是有用的。為我的物質方面的事情，我將重新修改我的遺  
囑：感謝天主，我一向貧窮，我願死於貧窮。

至於精神方面，時間過得愈快，我愈該精神抖擻。因此要  
擺脫世上一切事物：地位、榮譽、一切珍貴的東西。我要加強  
努力，完成我的著作《聖嘉祿在貝加莫傳教觀察錄》（*Visita  
Apostolica di San Carlo Borromeo a Bergamo*）。但是，如果需要放棄，  
我也已準備好做此犧牲。

有人為向我討好，向我談樞機事。我興趣毫無。我再三反覆過去所寫的。希望不會如此。但是，如果會發生這事，我將認為是主的安排，我將感謝天主。

我回到巴黎後，生活仍然如常，毫無奢望，但要絕對忠於我的任務，為教友效忠，小心謹慎，仁愛容忍，與我的主及我的天主密切結合。此外，更與我的慈母瑪利亞、我的摯友、我的模範、我的保護者結合。

想起我所認識的，我過去和現在所愛的，均已在天上等待著我，並為我祈禱，不禁感到慰藉。是否主不久要接我到天鄉呢？我現在已準備好。我只求祂在好的時刻接我去。假設祂還讓我多活幾年呢？我將感謝祂，但是我求祂一件事，就是假設我為教會無用或累贅的話，求祂不要留我在世間。即便這樣，也唯主命是遵，只此而已。

當我結束這次札記時，附近聖心堂的鐘聲預報復活佳節。我欣喜地記起我於1944年4月9日在伊斯坦堡復活節最後一次的講道，在這次講道中我曾以聖國瑞·納祥的話開始：「天主的旨意就是我們的平安。」

[55] 1952年，在殉道山加爾默羅會會院退省，  
4月10日至12日，聖週四、五、六

這三天有些彷彿主被埋葬的三天，意思是說，我認為可使館內服務的修女們參加聖週四的彌撒。當日下午，我曾步行朝拜聖山的四座聖堂：即聖伯多祿、聖若望堂、克利南谷聖母堂（Notre Dame de Clignancourt）及殉道山聖堂。星期五，下午兩個小時之久，在貧苦聖儒廉堂（Saint-Julien-le-Pauvre）主持東方禮，並在遣使會院中傅加匝神父（Fr. Fugazza）那裡辦告解。我的靜默並未受到多大的影響。使我最滿意的是如同燕子一樣避居在聖心大堂附近，而依照修正後的復活前夕的古老禮典，在復活夜的光輝中結束這次退省。由於這次退省的環境，我未能將我的省察及默想寫得很多。但是至少我願在這裡寫出我的思想，好能使我在偶爾瀏覽時，為我的精神有一些好處。

一、感恩。人生一般的限度——70歲，現在已完成。反觀過去的七十年，我應當說：「我在內心的痛苦中回想過去。」（參：依三八 15）我在內心感覺羞愧及痛苦，為了我過去無數的罪過、過失和疏忽，為了我完成的少數的事，為了我為服務上主、聖教會和人靈，能做或應當做或未做的一切。但是，同時我也不能忘記主耶穌出於慷慨仁厚的心賞賜我的一切恩寵及仁慈。為此，我將時常讚頌祂（詠三四2）。

二、心地與語言的單純。我年事愈長，愈證實思、言、行為單純的價值及美妙。即是將複雜變為單純的，使一切都出乎絕頂的自然及明朗，而絲毫不顧及在思想及言語中多方的拐彎抹角。「在明智中求單純」，這是金口聖若望的座右銘。在這簡

單的一句中試問包括多少教訓。

三、慈祥、鎮靜及堅忍不拔的耐性。我應時常念念不忘「溫和的回答，平息憤怒」（箴十五1）。由於魯莽、動怒及不耐耐曾產生多少麻煩！有時，為了怕被人等閒視之，而使人舉動傲慢，表現特殊及爭先恐後的藉口。這與我的觀念不符。舉止單純、毫不誇張，為我算不了什麼。這是天主賞賜我的宏恩。我以後仍然繼續下去，不負這個恩典。

四、多諒解法國人，並尊敬他們。我長期與法國人居住，使我更重視這個民族精神方面崇高的優點，以及各種思想不同的天主教徒的熱忱。但是，同時也使我發現他們的缺點及過分之處。這樣使我不得不特別注意我的多言。當然，我可以隨便審斷，但是要注意批評，即使是最輕鬆的及帶著微笑說出的，因為這可能會傷害他們的情感。以後從不做出，或向別人說出我們不願意別人向我們說、或做的！關於這一點，我們大家都十分軟弱。因此，要注意使我們的地位失去權威的最輕微的表現。我說這話，完全是為我自己。在這方面我當以身作則，給我四周的幫手們立下榜樣。不論與任何人，一個撫慰遠勝於一個刺激。

五、在重大的事情上要迅速將事，特別在任命主教，與聖座的報告，以及在發表有益的及重要的訊息時，不手忙腳亂，但也不拖泥帶水。關於這一點我每天要三省吾身。

六、「在一切事上，要注意結局。」由於我年事日高，結局就要來到。今後我更應多注意不久的善終，而不要一味的玩忽歲月。毫不悲觀，但是也不過分渲染。「天主的旨意就是我們平安」，這為生活是對的，為死它更是正確的。

七、想到我可能受到的榮譽、貶責、爭執以及其他的事情，

絲毫不會使我內心擾亂，以縈掛於心。

我希望今年能出版我所著的《聖嘉祿在貝加莫傳教觀察錄》。這為我這公民滿足了我善盡身為貝加莫人的期待，我也不企圖其他的了。

八、我的唯一希望，是能聖善地結束我的生命。想到我應受的痛苦、不超過我能力的責任及攻擊，不禁戰戰兢兢，但是，我始終依恃上主，而非依恃我的成功或額外的功績。

九、今後我要設法加強靈修。並不是加多一些新奇和次要的功課，而是以熱忱忠於基本的功課，如彌撒、日課、玫瑰經、默想、閱讀靈修書，與在聖體內的基督親密地及經常的結合。

十、在這次默想中並沒有吃力的默想及熱心功課。而在重讀我過去退省的記錄時，感覺到「迅速走向終點」的招呼。我感覺良心平安，我依恃耶穌及祂的母親和我的可愛的母親，我最鍾愛的是聖若瑟、洗者聖若翰，我喜愛我的家庭和親屬熱心恭敬他們。我現在準備到聖心堂去，在那裡度一個光輝隆重的夜晚，這將是人們、聖教會及各國復活的徵兆。耶穌的十字架、耶穌的聖心、耶穌的聖寵，只有這些存在世上，這也是保留給被選的人們未來的光榮的開始。

「耶穌聖心，我們的生命、我們的復活、我們的平安、我們的中保，祢是希望於祢者的救援，祢是在祢內死亡者的希望，祢是眾聖人的歡欣。耶穌聖心，請憐憫我們！」



十二、1953-1958 年，  
任威尼斯宗主教及樞機

[56] 1953年，與威尼斯主教一起退省<sup>1</sup>，  
5月15日至21日

一、自從去年四月在巴黎耶穌聖心堂舉行退省，到今年五月，格拉巴山（Grappa）下以威尼斯宗主教及樞機的身分在這裡退省為止，發生了多少變化！我不曉得該說些什麼，是說下面一段「我喜歡，因為有人向我說……」（詠一二二1），或是說這些使我發生謙遜自卑及依恃上主的羞慚之情。確實，是祂做了一切，同時也沒有我的幫忙，關於這一切我絲毫沒想到，也沒有期待過。我之所以內心喜樂，是因為這樣的軟弱謙遜不違反且較近於我的個性。主，我有什麼可驕傲的呢？我的功勞不是只倚靠上主的仁慈嗎？

二、值得注意的一點，是天主的上智又使我走上我的司鐸職務的出發點，即傳教工作。現在我又從事直接傳教的工作。確實，我常以為，為一位神職人員，所講的外交工作，應當充盈傳教精神。不然，則不值一文，而且使這神聖的任務為眾人譏諷的對象。現在我正在面對教會的真正利益，即救人靈魂，將他們領到天上去。這為我已足，我為此感謝天主。3月15日，我就職的那天，我也曾在威尼斯聖馬爾谷主教座堂說過。我所希望、所思維的就只是生活和死亡全為了那些上主託給我的人靈。「善牧為羊捨掉自己的性命……我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。」（若十11，10）

三、我在別人結束直接傳教工作的年齡——72歲，開始做直接傳教工作。我自知生命已在來生的邊界，我的耶穌，人靈的第一位牧者及主教，我的生死都在祢手中，祢也十分洞悉。

一方面，在接近這最後的末刻，我十分膽寒。另一方面，我依恃祢，並一天一天地注視著祢。我現在的想法完全如同聖磊思的想法一樣：即繼續我的工作，努力達到成全的地步，但同時，更加依恃天主的仁慈。

在我的殘燭餘年中，我願如同我的前任真福碧岳五世<sup>2</sup>、可敬的費拉里樞機，及戴德斯基主教一樣，我願做一位聖善的牧者，「願天主協助我」。

四、這些日子，我正在閱讀聖國瑞及聖納德傳記，這兩位聖人都十分注重牧者的內修生活，他們認為一位牧人不應斤斤於物質的一切。我的日常生活應在祈禱中度過，祈禱是我的呼吸，我打算每天誦念十五端的玫瑰經，盡可能地在聖堂內，在聖體前，將我的威尼斯教區子女較重要的急需呈獻給上主及聖母，諸如神職人員、青年修士、修女、政府首長及可憐的罪人們。

五、我在這樞機及宗主教的榮耀中，感覺兩項痛苦，即主教生活費的稀薄，及廣大的貧苦民眾不停地在要求工作及救助。

為生活費，我將盡力改善條件，一方面為我，同時也為我的繼任者。但是，我都為一些使人難堪的貧窮而讚美天主。這樣使我更像似貧窮的耶穌及聖方濟。不論如何，我不會餓死的。呵，真福的貧窮，你使我為其他的及為我傳教工作中最重要的一切，獲得更豐碩的助佑。

六、光榮的進入威尼斯，及在這兩月內與我的子民接觸，使我深深曉得威尼斯人對於他們的宗主教自然的擁戴之情。這為我是很大的鼓勵。我只要依照我的方式及我的氣質繼續下去而已。謙遜、單純、言行合乎福音、溫柔、忍耐，為人靈的益處表現出慈父的熱情。我發現人們都樂於聽我，我的簡單的話打動他們的心。但是，我仍須用心準備，使我的話不失體統，

更能感動人。

七、……約在同時，我的主教公署將有一些變更。如果聖座給我派來一位我所期望的助理主教，我可以籌備建造新主教公署。

八、有時候想到在世間生活只剩短暫光陰，這會誘使我的努力緩慢遲滯。但是，由於主的助力，我不會放棄。「我不怕死亡，也不拒絕生活。」上主的旨意就是我的平安。

我微賤生活的曲線——蒙聖父特別寵幸，從我的本村開始，而在聖馬爾谷大堂輝煌的圓頂下結束。

我願意在我的遺囑中要求，在大堂地下聖堂內，在我所鍾愛及祈禱的馬爾谷聖史旁，為我保留一個墓穴。這位馬爾谷是聖伯多祿的弟子及通譯。

1 在斐耶達（Bièta），威尼斯修道院鄉間別墅舉行。講退省神父：賈布遣會巴賽加神父（Fr. Federico da Baselga）。

2 譯註：今已為聖碧岳五世。

[57] 1954年，在托雷利亞（Torreglia）退省<sup>1</sup>，  
6月6日至12日

無札記。

回顧去年的避靜，我願寫下遺囑<sup>2</sup>。最近幾日，我又徹底地默想《師主篇》卷二，第一章至第十二章。

- 一、同天主契合。
- 二、謙遜忍耐。
- 三、愛好和平的人。
- 四、心地純潔意向正直。
- 五、自我檢討。
- 六、論良心無愧的快樂。
- 七、愛慕耶穌在萬有之上。
- 八、耶穌的親密友誼。
- 九、論缺乏各種安慰。
- 十、感謝天主的大恩。
- 十一、愛慕十字架者真是稀少。
- 十二、十字架的康莊大道。

1 講道者為藍杜器蒙席（Mgr. Landucci）。

2 8月10號，在平靜的索托伊爾蒙泰中，龍嘉理樞機，很誠懇地慶祝他的晉鐸金慶。那一日他留下一張記錄：

「1954年，8月10號，在索托伊爾蒙泰度過我的金慶，夜中下了一場大雨，清藍的天空，更顯得宜人，聖若望教堂的讚美鐘聲，把我叫醒。在小堂內先祈禱一小時，念大日課中的聖樂倫的禱文，同時在心中憧憬著已往：五十年的司鐸生涯。一言以蔽之：上主！我的功績全是祢的慈悲！」

[58] 1955年，在托雷利亞與主教一起退省<sup>1</sup>，  
5月20日至25日

一、已過74歲。威尼斯第一任宗主教聖樂倫·儒斯定（St. Lawrence Giustiniani）年去世之年（1456年1月8日）。我現在正在準備紀念這位主教去世週年。難道這豈不是為我死亡的好準備嗎？

為我有益及嚴肅的思想是：「我不怕死亡，也不拒絕生活。」但是，我的殘燭餘年不過是愉快地準備死亡。我接受死亡，也以依恃的心面對死亡，並不是依仗著我自己，因為我是一個可憐的罪人，而是依恃上主的無限仁慈，我的生活及我的所有，都是由祂而來。「我要永永遠遠歌詠上主的恩寵。」（詠八九2）

二、自從我被升任樞機及威尼斯宗主教以來，死亡思想時常縈縈於懷，一方面使我痛苦，而另一方面卻為我有益。在十七個月之內，我失去了我鍾愛的三位姐姐，其中兩位，我特別喜愛她們，因為她們一生只為主及我而生活。卅多年之久，她們看守我的房舍，只在靜靜地等待著與她們的主教弟弟歡度餘年。與她們分離，使我內心特別感覺痛苦。我喜歡見到她們在天上為我祈禱，協助我，並在天上等待著我，但是，我仍然不停地為她們祈禱。啊，安琪拉，啊，瑪利亞。你們已在天上與其他兩位——德蘭及安麗克在一起。你們四位如此聖善，如此敬畏天主，我，我總是紀念你們，痛哭你們，同時也祝福你們。

現在我明曉，上主為什麼許可我與她們分離，為能使我專心致力於我的威尼斯子女的神益，一如舊約中的默基瑟德，「無父，無母，無族譜。」（希七3）

當然，我本家的人們，我應當在主內愛他們，因為他們是貧窮的，是高等的教友，而且我受於他們的只是尊重及安慰。但是，我應與他們分離而生活，為能給我的威尼斯神父們以身作則，而他們也是好的，不過為了一些正當的理由，與他們同住的親屬過多，這為他們一生，在他們去世時，以及在他們死後，可能竟成為他們善盡傳教職責的不小阻礙。

三、關於我的司牧生活——今後亦即我的生活，應當說什麼呢？我對於這種生活很滿意，因為它使我得到不少的安慰。我不需要過分努力，即可維持良好秩序。經常的及富有耐性的溫良，較比厲聲厲色更能達到目的。關於這一點，我毫無錯覺及疑惑。

但是，使我痛苦的，是不能一切都見到，而更痛苦的，是不能滿足眾人的要求。由於企圖依順我的和順稟性，而使我寧可安靜的生活，而不願建造一些空中樓閣。顧斯迷尼樞機（Cardinal Gusmini）有一個原則：「一位主教除了確知他的命令必行，不發布命令。」這個原則不是使我獲得安慰嗎？我畏懼這種作法只會增長邪惡，而非改邪為正。

但是，一位牧者應特別慈祥。不然，雖則不變成營利者，但是如果他昏睡不省，也將會一無所用，並且不發生效力。啊，耶穌，溫良的牧者，希望祢的精神滲透我，使得我的生活在這殘燭餘年，為我威尼斯可愛的教友們成為祭獻的犧牲品。

四、現在我比以前更誠懇地再次專務我的內修及超性生活，使之更加深。年事愈高，愈深刻地感覺祈禱生活有滋味：如彌撒、念日課、玫瑰經、在家中供奉聖體等。整天從早到晚，甚至在夜間，常與天主在一起，使我內心喜樂非凡，並使我心安神靜及堅忍不拔。但是，傳教上的，或與傳教有關的一切雜務，

幾乎使我支持不住，使我不能安心專務熱心神工。我現在愈發堅持這些神工，至少是玫瑰經，經常與我的家人共同念。

五、隆巴迪神父在講避靜時，不只著重於每位主教的私人生活，而是著重於全體主教，威尼斯主教與改善世界的問題。

……現在這裡還有一個問題：「考驗一切，好的，應保持。」（得前五 21）我不應過於斤斤於枝節，這個運動已邀得教宗碧岳十二世的批准及鼓勵。現在我們是在正路上。

我的靈魂，你居留在世上的日期已不久了。你的腳步已走向下坡。勇敢向前！你不缺光明、聖寵和喜樂。在等待天鄉的時刻，即使十字架為你也是溫柔的及有安慰的。

六、我與隆巴迪神父一起默想所得的第一個成果是，決定以後更堅決地行各類型的宗教課。為此我要求助於我的助理主教，因他曾主持要理委員會。

1 講道者為耶穌會士隆巴迪神父（Fr. Riccardo Lombardi, S. J.）。

[59] 1956年，在威尼斯救恩修道院退省，  
6月11日至15日

### 簡短札記

一、由於去法蒂瑪朝聖，而使我不能參加威尼斯區主教們的退省。這次退省是在托雷利亞舉行，由柴迪教區鮑雲蒙席（Mgr. Bosio）主講。

我利用機會，同我的教區神父一起在大修道院參加巴底尼蒙席（Mgr. Pardini）講的退省。他是一位優秀的講退省的神職人員。

但是，由於與我可愛的神父們在一起，並接近他們的困難，使我不能安心想我自己。以後我要安排一次去訪問我的神父們，並在不同的地方與他們隨便談話。但是，為我這一方面，我要與主教們在一起，單獨照顧我的靈魂。

二、實際上，今年我又決定完成我對於祈禱，為人靈及為聖教會工作多次努力改善的目標，即慈祥、容忍及仁愛。對於這些事情要盡最大努力，雖則被人視為一無所值也在所不惜。

三、這種自覺卑微不足的感覺，時常在陪伴我，並使我不自傲，這確實是上主的大恩。它使我保持單純，不致成為大家的笑柄。

即便成為眾人笑柄，我也在所不惜，只要能有助於我一生所服膺的深刻的說法，即福音是不變的，同時耶穌在福音中的教訓是溫良謙虛。當然，這並不是軟弱天真。凡是吹噓及標榜自己的一切，都是自私及失敗。

四、顯然地，我與我的神父們同時舉行退省是不好的，因為，除了應付每位神父的請求，為我幾乎剩不下任何時間及靜

默，來專務我的內修生活。當然，我很愛我的神父們，但是，我也需要靜默，來做遠的及近的準備。

法蒂瑪的紀念，以及我在那裡所得到的安慰，使我時常更注意主的命令：「向貧窮人傳報喜訊，並醫治破碎了的心。」  
(路四 18)

[60] 1957年，在托雷利亞與威尼斯主教一起退省<sup>1</sup>，  
6月2日至7日

### 個人札記

一、「晚間請賜光明。」主，我們現在已近傍晚。現在我已進入76高齡。生活是天主的大恩。我們時代的人的四分之三已去世，因此，我也要準備這個嚴重時刻。

死亡的思想並不使我焦慮。我的五個弟兄中的一位亦已去世，是倒數第二位，我的可愛的若望。一生多麼好，死亡又是多麼美！我的健康很好，但是，我不能因此自豪。我時常準備對於任何的召喚，即便不意之間的召喚，答應「我在這裡！」

二、年老——這也是天主的一大恩典，為我應當是內心默默喜樂，及每天依恃上主的原因，因為我確實應當如同一個小孩子投向他父親的懷抱中。

三、我的卑賤的及長久的生命，在單純及純潔中度過。我很順理成章地承認，並反覆說明，我不過只是一個美麗的虛無。

上主使我生於貧窮人家，並且顧慮周詳。而我一切都聽其自然。我在做青年司鐸時，聽到巴龍尼樞機在彎身口親聖伯多祿立像的腳時，口中說「服從與和平」，我內心十分感動。我也這樣做了，我也聽從天主上智的安排。確實，「天主的旨意就是我的平安」。而我的希望也是完全在耶穌的仁慈，因為祂願意我做祂的司鐸。祂對於我的無數罪過及疏忽，確實十分寬容，祂仍然保持我完滿的生活及活力。

四、我想主耶穌在我死以前，為使我完全的犧牲、煉淨、得到祂永恆的歡喜，給我保留了一些心靈及精神上的大痛苦。

我歡欣喜樂地接受這一切，只要為祂的光榮，為我的及我可愛神子們的靈魂有好處。我怕我的抵抗力不足，因此我求祂協助我，因為我毫不依靠我自己，而完全依靠主耶穌。

五、天堂有兩個門：一是純潔之門、一是悔罪之門。可憐脆弱的人，誰能大膽要求第一個門為他大開呢？但是，第二個門是毫無問題的。耶穌為了補償我們的罪，曾肩負十字架，從這個門過去了，祂要求我們隨從祂。但是，隨從祂，就是做補贖被人鞭打，並且自己鞭打自己。

我的耶穌，我現在處的環境，容許我在我的主教職務給我帶來的安慰，度著刻苦的生活，我甘心吃一些虧。但是，我都忍受，我也為之祝福，並且時常在天主前反覆地說：「我在受屈辱中感覺受益。」是，我經常尋思聖奧斯定的這句偉大的話，我也感到有安慰。

1 主講人：方勵德神父（Mgr. van Lierde）。

[61] 1958年，在包薩諾（Possagno）耶穌聖心會院退省<sup>1</sup>，9月22日至26日

一、在格拉巴山美麗的山坡上，卡瓦尼學院的神父們高度熱忱歡迎我。院長鮑祖奈羅神父（Fr. Pellegrino Bolzonello）十分溫柔慈祥。同我一起的，有高達理副主教（Mgr. Gottardi）、加波維拉蒙席、主教公署全體人員及幾位本堂神父。此外，還有許多青年司鐸。西諾拉蒙席講得很好。他的聲音不太好，我在旁邊聽著，因而也很吃力。但是，大體來說，道理精深、條理分明，一種真誠的熱忱露於言表。

同時，還有幾位來自威奈多（Vittorio Veneto）的神父，整個陣容相當嚴肅可欽。

二、可惜，我發現——這是第二次，我需要一個僻靜的地方，為能休息一下（谷六 31）。為使退省的人喜歡，我也須講些話。第一個晚上的題目：執行司鐸職務。第二個晚上：神父的頭。第三晚上：我在法恩匝（Faenza）提到的五點。第四晚上：神父的心、性格及言談，特別強調在教育及講道時的溫柔謙虛、氣質及語言。

不，這樣不可以，在退省時，我應當獨自一人。擯除公署的一切雜務，一心一意地在寂靜中，專務我自己及我的神益。

三、由於我年事老邁，不應再接受在教區以外的講道。我應事先寫出來，這費去我很多時間，並使我經常感覺我不值一文的羞辱。望上主協助我，並寬恕我。

1 我提議邀請的講道者，為西諾拉總主教（Mgr. Aurelio Signora）。



十三、1958-1963 年，任教宗

[62] 1958年，將臨期在梵蒂岡退省<sup>1</sup>，  
11月30日至12月6日

11月30日，主日，晚

引自拉底尼蒙席小書《原理與基礎》（*Principio e Fondamento*）。  
「與」和「或」的區別。

※

12月1日，星期一

第一講：聖父，造物主。

缺席，接見伊朗皇帝（Reza Pahlevi）。

第二講：人，上主所造者。

第三講：上主和人的關係。由曲至直。

※

12月2日，星期二

一、上主的法律。

二、罪。

三、罪的重量。

四、地獄。

※

12月3日，星期三

一、天主的仁慈。

※

12月4日，星期四

- 一、兩旗對立，應如何抗拒惡魔的作祟。
- 二、宗徒事業及其動機，耶穌的榜樣。應追隨的見解和標準。
- 三、司鐸的祈禱。
- 四、聖體聖事，使司鐸成為司鐸。

※

12月5日，星期五

- 一、耶穌的苦難，肉體方面的。
- 二、耶穌的苦難，精神方面的。
- 三、耶穌的榮耀，和我們的賞報。
- 四、愛主的熱情，燃燒一切，點起信德的光。犧牲一切，完成全燔之祭。

1 講述者：耶穌會士龍卡里亞（Fr. Messori Roncaglia）神父。

[63] 1959年，在梵蒂岡退省<sup>1</sup>，11月29日至12月5日

聖依納爵的退省指示，認為默想與道理的基礎是：聖經、福音、聖保祿、聖若望。單純、明晰，具有振奮人心的力量。可惜我個人在實踐方面，多少受環境的牽扯，使我無法脫離環境的騷擾。但在這種情形下，一切都幫助我完成我的任務。「感謝上主！在任何事上，都要歌頌，都要處之泰然！」

進餐時，我請勞利蒙席（Mgr. Loris）為我讀幾頁聖納德上維篤教宗的書信及解釋；內容方面，為歷代教宗，特別像我這位可憐的教宗，沒有比這更為適合、更為有益了。十二世紀的羅馬神職人士中，有些不爭氣、不夠標準的人物出現，但時至今日，聖教會中仍不免有些不合理想的。因此必須容忍、警惕、改善！

一、我的第一任務，就是安排遺囑，死亡不久或將來臨，我應念茲勿忘，善自準備，當用心妥善地決定一切：將一位樂貧純樸的教宗，所留的遺囑，記錄下來。我個人在原則上已經確定了，只有特殊的幾點，是要寫出的。我渴望教宗的榜樣會成為樞機們的鼓勵和勸勉。死前不立一個好的遺囑，是神職人員們的大錯誤。也是面對永生恐怖的原因。

二、自從上主願意我這可憐的人承擔這重責大任，在我的生活中，不復感覺到我是特別屬於某一方面的——家庭、故鄉、祖國、專門的學術研究、個別事業的計畫等等，雖然都是聖善的，我也不感到為世物占據。現在我愈來愈覺得我是微末不足道的——主的僕中之僕。整個世界是我的家，這種大公無私的精神，應當活潑地影響到我的思想、心靈及行為上。

三、這種觀感，這種以四海為家的感覺，應在我每日不斷的祈禱中，生活下去。誦日課、做彌撒、忠誠的朝拜聖體聖事中的耶穌，以及同耶穌在各種禮儀形式中，所有的親切信託的結合，來灌注這種博愛精神。

一年來的經驗，給予我的啟示和鼓勵，在一切事上，能夠不失忍耐，不怕費工夫地去設法改正，以期達到盡善盡美的成全。

四、首先我要感謝上主給了我這般的性情，祂總沒有使我心慌意亂，煩惱沮喪過。我覺得一切應翕合主旨，我深知事無大小，常該保存這種單純的精神，在我卑微的身上祂會給我充沛的力量，這也是福音的精神，求即可得到完全的眷顧，這也是獲得普遍的尊敬及使多數人成聖的原動力。「天主，我真當不起！主！求祢常加給我勇氣！使我的內心歡躍！祢是我的天主！祢是我的仁慈！」

五、凡接近我的，對我這卑微的人，所立刻表示出而且經久不渝的歡迎，出乎我逆料以外，而不免使我有此驚奇。「認識自己！」這句格言，足以使我的心神安寧，也足以使我自知警惕。這一成功的祕密，應歸功於不貪求高位，以良善心謙為樂。在良善心謙中，才能產生——溫和的美德去處事接物，忍耐的習慣，去容忍體諒對方；謹言慎行，還會鼓勵他人。最重要的，自己應經常準備妥當，去接受上主的意外安排，上主優待祂特愛的人，通常是以苦難來磨練。可能肉體方面的疾病災殃，也可能是精神方面的痛苦困窘，以及逆境中的各種艱難。為能夠轉變祂僕人的生命，成為天主的僕中之僕，成為全燔之祭的犧牲。我常在聖的光榮回憶中想起教宗碧岳九世，效法他的犧牲精神，當得起舉行列他入聖品的大典。

1 講道者：安歌里薩尼蒙席（Mgr. Giuseppe Angrisani），卡薩利的主教，由我親自邀請來，他留下許多令人景仰的印象。

[64] 1960年，在梵蒂岡退省<sup>1</sup>，11月27日至12月3日

1921年至1925年間，我在羅馬執行鐸職時，認識了斯伽未記蒙席，同時也引起我對他的敬重。那時他是聖歐大蕭（Sant' Eustachio）的本堂司鐸。既精明又良善。他採用福音中的各種思想，作為默想及講道的主題，講得十分透徹，在直接供職聖座的人員與教會的關係方面，提出神職人員在生活方面的基本原則。在瑪第爾得（Matilda）聖堂講道時，聽眾有18位樞機、教長及梵蒂岡工作人員58位，加上我共有77人。我雖然沒有看到每人的面孔，但聽說大家都聚精會神，很虔誠的接受真理誨示。

退省結束時，在舉行宗座降福前，我曾當眾講了三句話：

一、向模範講道師致謝，他曾多采多姿地描寫出巴勒斯坦的風光，同時灌注著充分的熱忱，不但敏銳的提出當前應糾正的弊病，並且提供很好的解決辦法。

二、特別卓越的一點，是他讓大家注意羅馬教區會議，重視新約聖經，注意聖教會在全世界中，一視同仁的看法。

三、他對居住人間的聖體聖事，講得微妙入神；對聖母的敬禮，也特別推崇。總括來說，內容豐富，而且留給人極好的訓示。

成全司鐸，使司鐸熱忱不懈的思想和啟示

由1958年的10月28日，經1959、1960年這兩年的生活歷程中，同基督、教會、以及嚮往的天堂，有一種自然熱烈的結合，在我的生命歷程上留下特有的標記。

我以為這是主耶穌對我偉大慈愛的記號，祂不但留給我祂

的平安，也給我外在聖寵的表示。據我聽別人談及的，就是我那平素的安詳態度，使我享有一種質樸溫和的美德，我每日每時都可以拋棄一切，立刻奔赴永生。

為了我所犯的無數罪過和疏忽，以及我的缺欠及貧窮，成為我每日獻祭時的自謙動機。它們不容我有任何自高自大的地方，但也絕不能減少我對上主的信賴與依靠。我深深地感受到上主慈愛的手，撫在我頭上，支持我、鼓勵我。

我並不受到自榮的誘惑，也不做任何自我欣賞。「我所知道的是那麼渺小！」這是義大利作家曼佐尼（Manzoni）親口說給繁德里格樞機（Cardinal Federico）的一句漂亮話！

「上主，我投靠祢，總不會受辱。」（詠卅一2）

我已開始度八秩歲月，老就老了，那有什麼關係！以謙遜、警惕的信賴心情，等待天主的仁慈！為我打開天門，接我進入永生！

耶穌，瑪利亞，若瑟，俾我在爾等中，得安死之恩！

1 領避靜司鐸：斯伽未記蒙席（Mgr. Pirro Scavizzi）。

[65] 1961年，在岡道爾夫堡退省，準備度80歲，  
8月10日至15日

1961年8月10日

我暫時停頓了日常工作。和我同處的，只有卡瓦納蒙席（Mgr Cavagna），他是我的同伴，也是我平時的告解司鐸。

在聖樂倫紀念，黎明五點四十五分，我在面向羅馬的陽臺上誦念大日課。

我很高興地想起今天是我的晉鐸紀念日，回憶在1904年的今天，在聖山聖母大殿的盛況，廣場上擁滿人羣，祝聖者是羅馬教區副主教，君士坦丁堡總主教和名譽宗主教，柴伯太利蒙席，從那時到現在，相隔已五十七年了，一切猶歷歷在目。真是歲月易逝，馬齒徒增。所留下的，仍是虛無渺小的我！應當如何慚愧啊！我的好天主，我全心依靠祢的仁慈！

這樣的退省神工，不是按照普遍一般的規律，我的回憶，使我欣悅於主。因為祂將那麼多的恩愛，灌注於我。值得抱歉的，是我接受那麼多的聖寵，而所奉獻的報酬，是那麼貧薄！與祂的恩寵相比，相差太遠了。仔細想起來，真有些膽戰心驚！

首次在聖伯多祿陵墓上獻祭後，聖父碧岳十世，覆手在我頭上，為我剛剛開始的司鐸生涯祝福；半個多世紀後的今天（恰好五十七年後），請看我自己的手伸開，覆在信友們頭上，不僅信友們，整個的世界，對各民族表示出慈父的恩愛。效法被尊為聖人的碧岳十世，以及他承先啟後的教宗們，將司鐸的職責和使命，保存下去。如同聖伯多祿當年管理至聖、至一、至公、從宗徒傳下來的教會一樣。

這些話都是神聖的，超越我個人一切可以想像到的歡欣！使我一方面深入我的虛無中，另一方面又抬高身價，超過人世間的任何地位及尊榮。因為司鐸是基督的代表啊！

1958年10月28日，當神聖羅馬天主教的樞機主教們指定我承受管理基督整個羊棧的重任時，我以77歲的高齡，一般人都公認我將是一位過渡時期的教宗，相反的，我現在任教宗職位，已是第四年的前夕了。同時正展望著，在全世界的注目與期待下，實施一套有力的計畫。至於我個人，正如聖瑪定所說的一樣：「既不畏死、也不拒生！」

我應當在日常生活中，常常整裝待發地迎接死亡。就連猝然的死亡，也不推辭。只要上主樂於讓我留在人世，我也準備妥當生活下去。是的，經常應該如此。在我80歲的門檻前，我應該妥當準備一己，或生、或死、或此、或彼，我當對我個人的成全，加以照顧。因為到處人稱呼我為聖父，我真要名副其實的做一位聖人、父親才是。

### 我的成聖工作

我雖然距離聖德很遠，但我成聖的願望與意志卻極為活潑而堅決。我特別應有的聖德，在這座古堡中，有一頁書、一幅圖畫可以指示出來。

出乎我意料以外的，這一頁是在一本小書中。書名是《基督徒的聖德》第591頁〈什麼是聖德〉這一章中：

你們要固執地相信這種偉大的思想，聖德在於無論合理與否，能夠欣賞別人對你的反對與輕侮。能夠心悅誠服地聽命，能夠很安詳的等待著，個人的得失利害完全無動於衷，無個人

的意志，只求做長輩所喜悅的事。對領受的恩惠，抱有知恩心，而且自以為有當不起的感覺。對他人的恩典，有大的報謝心，常尊重別人，特別對上主的使者，更應如此，真誠的愛德、安詳、服從、溫良、渴望施惠於人，以及勤勉工作等美德，不一而足，即將離去，不能多說，但這也足夠實行的了！」（節錄 1840 年 9 月 6 日）

我個人的修養工夫，是從巴龍尼樞機那裡學到的「服從與和平」，當作日常生活中的實踐座右銘。耶穌啊！祢常和我在一起吧！我感謝祢使我明瞭，祢常與我同在的真理。

一幅圖畫。這幅作品在宗座別墅中，最古老、最有親密感的小聖堂裡。今天我將這幅畫指給我的神師卡瓦納看，這是別墅中未被發現的珍寶，作品完成於伍朋八世（Urban VIII, 1636-1644）時代。小聖堂是供教宗伍朋八世私人敬禮用的。同樣的，教宗碧岳九世也在這裡舉行聖祭。舉祭後，還給他的祕書在此輔祭，鄰近小堂，有一小的祈禱室，此室仍可看到。全室的牆壁上，藝術家同時點綴的繪飾，出於畫家兼金匠的拉克·西滿（Lagi Simone）。在祭臺上，有一幅很虔誠的畫像《聖殤》（耶穌死後，聖母接抱在懷中）。此外，無任何其他圖象作陪襯。小堂的四周，全是耶穌受難的圖象史。實在堪稱為教宗及神職人員們的訓練所。

這種種的文字和畫作，都堅強了我對受難教義的信心。在基督一生的奧祕中，這些對於教宗，算是最適宜、最切合的日常敬禮了。為了基督，在基督內，接受痛苦，接受凌辱！

這是在此書齋中，所得的第一光照。再繼續我追求成全的退省吧！以便妥善準備度我的老年，在基督內承行天主的聖意，

便是我的成全！「因為祢曾作了我的助佑，我要在祢的羽翼下歡舞。」（詠六三8）

※

1961年8月11日

首先當在全能的天主前，承認自己的罪過。

在我一生中，常常忠心遵守了每週告解的習慣。曾多次舉行總告解，在這情景下，我常以普通性的敘述為滿足，不注重瑣碎細節，但是我常跟隨每日彌撒中奉獻經的經文，重新省察痛悔。為了我無故的罪過和疏忽，雖以往每次都已告解過了，仍常痛悔，厭嫌不已。

對於貞潔方面的罪：對本身以及不端正的問題上，未有重罪，從未有過。

在其他方面，透過視覺或觸覺，發育期、青年期、成人期及老年期，無論閱讀書報或雜誌、圖象或照片，天主的恩寵從來沒有許我受過誘惑，或因此失落過，我敢說，從來沒有，真的是從來沒有過。祂始終以極大與無限的仁慈，保護了我，因這個仁慈，我堅信，我永久能保持我自己的潔淨，直到我生命的終止。

在服從方面：我從未有過，也從未順從過反對服從的誘惑，即使在服從方面使我吃力時，我也從未和這類的誘惑妥協過。就目前的情形來說，我已成為上主僕役中的僕役了，對修這條德行，也不以為難了。

在謙遜方面：我已盡力培養這項德行，在外也不缺乏習修此德的機會，雖然我還沒有造詣到成全的地步，仍有許多缺欠的地方，但我在主前，能喜悅地承認，我已盡力而為了。例如：

修練忍耐及喜怒不形於色的刻苦工夫，為補贖我的罪愆、為獲得上主對世罪的寬宥，我仍應努力精修，以期達到盡善盡美的地步。

在愛德方面：這是一條我最不吃力習修的聖德。不過有時我也感到自己的犧牲代價，誘惑我、刺激我、失去忍耐、無意中得罪別人。

違犯誡命：誰能知道我們在無意中，多少次違犯過上主的法律，以及聖教會的規則呢？可以說是有無數次的無數次，我們經常習而不察地違犯一些小規則，但並未顯明地違犯過誡命，以至於犯了大罪或小罪。遵守規則，翕合教會的法令，這是人性中本有對倫理道德的崇愛心，我日常生活中，也用作自惕自警的動機。特別對神職人員和公教信友們願立些模範和榜樣，以身作則的領導他們。

我已經全部告解過，這些缺欠也包括在內。這一切都曾告明過，並且也曾經立志改正。在我日趨衰老的歲月中，我每日精益求精地在成全的路上，努力求進。

疏忽的缺點：就我牧者生活中的各種職務來說，這些是不應出現的，牧者的精神，在使徒和聖伯多祿繼承者身上，應卓越的表示出來。正如我現在為眾目所視的一樣。

對我 80 歲的漫長生涯裡，種種欠缺的回憶，無數的罪過和疏忽，都是我今天在神師卡瓦納蒙席前，重辦總告解的資料。他在我寢室中，這寢室是前任碧岳十一世和十二世安睡過的地方。而且碧岳十二世在 1958 年 10 月 9 日，在那裡與世長辭。他是教宗中，唯一在別墅中逝世的。

啊！耶穌！求祢繼續可憐我這男人吧！正如祢賜給我偉大與永恆寬恕的保證一樣！

※

8月11日，得寬赦的下午

完善地準備告解聖事，每週舉行一次，日期規定在星期五或星期六。為修成全，能夠打下堅實的基礎，也是經常保持安詳態度和自惕自勵的好方法，同時還能養成每日每時，妥善準備死亡的好習慣。我想是因為我這種對上主的信賴愛慕，取得了耶穌的憐愛，祂召叫我作祂在世的代表。

我要經常地向祂走去，好像祂的雙臂伸張著，在等待我一樣！

為堅強我慣有的信賴心，我願引證，羅斯米尼（Rosmini）對耶穌會第七任總會長卡拉發神父（Fr. Caraffa）所說的，他經常默想三個極其熟悉的字：一個白字，一個紅字，一個黑字；黑字是他的罪過，紅字是救主耶穌的苦難，白字是真福者的榮耀。三個字的象徵，便總結了基督徒默禱的良好花果。

黑字使我認識自己，激勵我設法去整肅我的心靈；紅字使我熟悉親切地去默想耶穌的苦難，默想那身心受苦的耶穌；白字鼓勵我抗拒卑鄙，得勝失望的心情，並解脫憂愁。使我真正記住現在所受的任何痛苦，不能與將來所得的福樂相比。

這種勸告，很貼合聖依納爵《神操》的全部內修理論，羅斯米尼說，這本值得驚讚的書，應常有一部，放置身邊。

※

8月12日，星期六，被釘的耶穌和痛苦的聖母

我這次退省的目的，是要在我個人的修德成聖上，標誌出進步的新紀錄，不但堪做一位教友、一位司鐸、一位主教，還要堪做一位教宗——是公教信友們的最高領袖，一位善牧，天

主卻選出我這卑微不堪的人來充任。

我曾多次思索，耶穌聖血的奧蹟，對寶血的敬禮，以教宗的身分，應即加以提倡。用來賠補我們對耶穌聖名及聖心孝愛不足的地方。希望這個敬禮，能夠使人熟悉，成為普遍流行的敬禮。

我承認，這對於我是一種全然出乎意料以外的靈感，自童年起，便注意到耶穌寶血的私人敬禮，當時我還是個小男孩，我在我的大爺爺（祖父的長兄）沙勿略身上注意到的。他是龍嘉理（Roncalli）五兄弟的長兄，可以算是第一位給予我宗教訓練的人，他讓我很快、很自然地培植了我的聖召。我仍記得他跪凳上的聖書，其中有一本講耶穌的寶血，他在七月裡常用這本書。啊！這是我童年時代，值得稱頌的記憶，在我老年，這些回憶，是多麼寶貴，能決定我成聖的基本要點。充滿慰藉地期待著我的永生！十字架和永生，基督的苦難在永生的光明中，應高抬我們靈魂超性的眼，去估計吧！啊！那是多麼得甜蜜！多麼得安泰！是這樣，常是這樣！今後在我剩餘的歲月中，在被釘十字架的耶穌足下，以祂的寶血和痛苦聖母的眼淚，澆灌我的靈魂吧！

在這數日中，我驚奇的發現，我內心的感動在跳躍，它給我一種新力量和新精神，同時發出一個聲音，告訴我應拿出慷慨偉大的熱忱來從事一切。我願以三種特別的方式來說明：

一、完全與世物絕緣，對於聲譽的得失褒貶，有完全超脫不計的態度，一切境況，一切可能發生的遭遇，以及關於我的一切，都能淡然處之、無動於衷！

二、在主前我是塵埃罪人，我為耶穌的仁慈而生活。我的一切，都是由祂而來。我所期望的，亦不例外。縱然祂要以祂

的困苦艱難來磨練改造我，我也要以最大的信賴去服從祂的安排，翕合祂的聖旨。這種心情，現在比以往更堅決，我活著是為在一切的事上，承行祂的聖意！這是我心中最大的平安！

三、或生或死，完全準備妥當，像伯多祿和聖保祿那樣的準備妥當，為了迎接一切。甚至於桎梏、苦難、棄絕、以至於殉身，為了教會、為一切被基督救贖的靈魂，我覺得責任重大，畏懼顫慄，自知柔弱不堅，但我信賴被釘的基督，信賴祂的母親，常常懷念著永生。

※

8月13日，主日，教宗及主教們應具備的明智修養

信、望、愛三德是教宗——公教最高的領袖、楷模、主教、以及所有主教們的三顆光榮明星。

宣講福音，領導人獲得永生，是教會神聖高超的任務，教宗執行的對象是整個教會，主教是他的教區，應以慎重處事，不為任何俗務阻撓或干擾而停止。紛擾最易起於政界人士們的不同意見，由於不同的感受和思考，彼此分歧，互相爭論。意見的不同和黨派的分立，騷亂整個的社會，給予人類不安的痛苦。只有以福音的真理，去提拔挽救。教宗誦讀福音，和主教們一起注釋聖經，共同合作，不是為了一起享受某種人間的好處，而是願設立一個沒有風雨而幸福的和平都市。由此都市中，產生神聖的法則，這法則能夠擴大遵守的範圍，很完滿地引導人間的各大都會，逐漸推廣至整個世界。

事實上，這也是世上有思想、有貢獻的人，對聖教會所期待的。

我的良心，對這三年任教宗期間，自己的立身處世，能使

我心安理得。我求上主幫助我，使我常能保持忠心於這種主張。貫徹始終。

堅持主教們的合作，是極重要的，教宗的榜樣應為主教們激勵及學習的對象。主教所處的環境，更易於受誘惑、越過應守的尺度及範圍。因此更需要教宗的照顧，以免在政黨的紛爭中，落得袒護此一派，輕忽另一黨的批評。公教所有的人士，應做共同的宣傳，以普通方式宣講正義、仁愛、謙恭、和順、親切，以及其他福音中，應具的美德。當教會的權利受到威脅或侵犯的時候，或被迫而受妥協的地方，要穩重的衛護教會。

在這個時代，主教應常在人類的創傷上，敷上一層甘飴的藥膏，盡些彌補挽救的工作。應小心避免任何武斷評判和輕侮的言語，應小心謹慎、兢兢業業、不做任何不合義理的事，即便能完成一件好事，或可幫助某人完成希望。應保持嚴肅的態度，擇善固執、警惕地對任何人要親切、仁愛；很妥當辨明善惡是非，一切建立在神聖道理的基礎上，避免乖戾和偏激。

世上的勾心鬥角、鑽營奔競，只以個人的利害作出發點，真是無足掛齒！

相反地，當以恆久熱切的祈禱，在信友中，增進對上主的敬禮，訓練他們以行為表示出對上主的孝愛，勸領聖事，好好加以照顧和指導，並灌輸他們宗教上的知識，這一些都能幫助解決目前的重要問題，比用世間本性方面的機智去誘導更好；所得收穫，更為超越，這也能招引到上主對人們的祝福，免除許多不幸。使邪謬的思想，得以糾正。正如羅斯米尼所言：「援助自天而降，至高者的真光，要驅逐黑暗。」<sup>1</sup>

這是我的思想，也是我牧靈憂心的所在，不但是今天，應在任何時代，所同具的觀感！

※

8月13日，主日，好的宗徒事業的幾點建議

對一切的人，要以尊敬、明智及福音的純誠。

一般人相信，也公認教宗的言語，應當充滿神祕和奧妙。我卻認為愈單純愈合乎耶穌的榜樣，愈能引人入勝，因此並不遠離古聖先賢所謂的明智。上主是賜給助佑的。有時單純會使有學識的人不加注意（我不說是輕視），如果他們真的在思想行為上，因此而加以鄙視的話，那麼受害的正是他們。純樸的人知道要敬畏天主，更配稱得起是屬於天主的，更算是堅強有力者。當然他們也有明智、也有溫和。單純的人，不害羞承認自己對福音的信仰，即使是在那些不尊重福音，而以福音為兒戲的人面前。並且能承認對福音各部的信仰，在任何機會、任何人之前，不受欺騙，不為他人的成見混濛，也不為別人對他的任何態度而失去自己心中的安寧。

有智慧的人，懂得對不宜表現的真理沉默，這沉默並不使人誤認為那一部分真理是錯謬的。他也知道如何達到所定的目標，選取最有效的方法而願去遵行。在一切場合中，能預先估計到逆境的困難和阻礙，知道選擇適中的道路，減少艱難，脫離危險。既經立定一個妥善高貴及偉大的目標，便執著不放，服膺不失，剷除一切的阻礙，一定要達到最後目的。他在一切事上，能夠識透大體，不為次要的問題紊亂了本質的輕重，保持集中全力的精神，設法達到目的。一切行為事業的基礎，既經奠定以後，便把未來的成果，全委託在天主的手中。縱然全部或部分失敗，他也知道自己已盡力而為，成功與否，全歸於天主的聖意，歸之於上主更大的光榮。

單純與明智並不衝突，相反地，單純是愛情，明智是思想，以愛情去祈求，以明智來警惕，「醒悟著祈禱」，雙方調合得太好了。愛情像鴿子，在哼唱著；明智像蛇，永遠不會在行路時跌倒。因為它頭部摸索著自己行程不平的地方，全身匍匐而行。

面對任何事件，都應處之泰然！

主耶穌是聖教會的創立者，祂以智慧、權力和不可言喻的慈愛，隨心所欲而管理一切。為祂所揀選的人，以及祂所鍾愛的神祕淨配們的最大利益。

不管怎樣與教會利益無法相容的事件，我也應心平氣和地去處理，但另一方面，當然解脫不了我的哀嘆和祈求：「願祢的旨意承行於地，如在天上一樣！」（瑪六10）

我應當以那些心靈盲目、為驕傲所欺的人，當作鑑誡。他們未蒙天主的召叫，在教會內要做出一番事業，好像救世主需要他們，需要什麼人的合作一樣。

為救人靈、救世界，最好是與上主合作，這是教宗確實應擔負的重要任務。

在任何事上，應尋求終向，這不是說人生結束時的終向，是說做事的目標，是指教宗由天主上智的安排，所承受的神聖號召！

這號召表現在三種光輝中：一、為教宗本人的聖德，因此聖德在生活中發出光彩。二、對整個聖教會的愛護，是按照天上的恩寵，這恩寵可以確實導引到永生的光榮。三、最後，認定為基督聖意的條件，是教宗指揮管理所出的發號施令，目的為得最大的光榮。這是共同期望著的光榮，也天上人間最大的光榮！

卑微教宗的神聖任務，是在這一光榮的照耀下，潔淨自己的意向，在翕合聖寵中生活，這樣更能夠在聖德上具有像基督的光榮。身為基督在世代表的教宗，同耶穌一起釘死，用聖血的代價，救贖世界。同基督這位導師，世世代代、天涯海角，成為人類真正唯一的導師。

※

8月14日，星期一，六種最大的成全

為達到我生命的終向，我應當：

- 一、只願成為義人和聖人，並以此取悅於主。
- 二、思想、行為、求進、服務，全為聖教會的光榮。
- 三、自覺有天主的聖召，並為此對未來的一切，感到完全的安泰，不但為我自己，即為聖教會亦然，我要常常為聖教會效勞，亦願常常在基督內，為教會備嘗艱苦。
- 四、常常信賴天主上智的措施。
- 五、常自認一己的虛無！
- 六、處理日常事務，要以清明的眼光和完整的秩序。

我身為司鐸，常以為是自己的榮耀，同時也認為是自己的歉疚。在基督內，我成為全部鐸職同仁的領袖，為了祂的名義，為了祂的德能，在神聖導師的視線下。偉大的立法者，祂注視我，滿身鮮血，遍體鱗傷，懸在十字架上，祂注視著我，胸部被刺穿，手足洞傷，邀我經常注視祂，正義將祂一直領向仁愛，而仁愛將祂獻為犧牲，這也應該是我的命運。因為經上記載著：「徒弟不能勝過師父。」

哦！耶穌，請看我在祢面前，又弱又老，已經接近死亡的邊緣了，也將到達我為祢服務的終點，我生命的結束處。請保

持我密切接近祢的心靈，和祢的心一同跳動。我喜歡感覺到與祢結合到不可分離的地步，祢我之間，好像用金鏈和鏈繫著一般。

第一鏈：公義逼迫我在一切的事上，尋到天主。

第二鏈：上智的措施和仁慈，領導我的步趨。

第三鏈：對近人的愛德，用無盡和最大的忍耐。

第四鏈：我應貢獻的犧牲，願意且應該每一時刻嘗到。

第五鏈：耶穌已用永遠光榮的償報，來保證我的一生。

哦！被釘的耶穌，祢是我的仁慈，祢是我的生命，現在直到永生！聖父，如果是祢的聖意，請免除我喝這苦爵吧！但只求實現祢的聖意，不要按照我的。

#### 思想一：磨難的益處

我俯身自顧，回憶我微末一生的變故，自知應深謝上主，免除我許多其他靈魂經歷過的困厄，使我在真理、正義、仁愛的道路上，常能穩定立足。我經過了童年，青年時代，未曾感受到貧窮的苦、家庭的糾紛和學習的困擾，也未發生過危險的遭遇，譬如 30 歲時（1915-1921 年），服兵役於大戰期間亦平安度過。

我自知微不足道，我所引以為幸的是在我所踏足的任何環境中，接到良好的待遇。從貝加莫及羅馬的修道院，直至後來我十年的司鐸生涯，在我故鄉的主教身旁度過。由 1921 年到現在 1961 年的現在，幾度出入羅馬，身任要職，直至進入梵蒂岡。哦！好耶穌，我當如何感謝祢！我所到的地方，因祢的名，得到良好的待遇及服從合作的人員。這並不是我個人的功德，完全是為實現祢的聖意！

「我將何以酬報上主，為祂賜與我的一切！」我很明悉，我

對天主的答覆不外乎：「我要舉起救恩的爵，稱揚上主的名。」

在這札記中，我已說過，如果有大困厄臨頭時，要好好的去迎受，如果它緩緩來遲，那麼我便繼續飲基督的聖血，以大大小小的困厄，點綴出上主聖善的意旨。《聖詠》第一〇三篇極簡短，但經常給人深刻的印象，現在仍是。「上主，我的心靈不知驕傲蠻橫，我的眼目不知高視逞能；偉大驚人的事，我不想幹，超過能力的事，我不想辦。我只願我的心靈，得享平靜與安寧；就像斷乳的幼兒，在他母親的懷抱中，我願我的心靈在我內，與那幼兒相同。」啊！多麼可愛的話呀！如果在我臨終時，有困厄騷擾，主耶穌！求祢來安慰我吧！祢的聖血，我經常由聖爵中啜飲，也可說飲祢心中的血，將是我的救援和永樂的保證吧！「因為我們這現時輕微的苦難，正分外無比地給我們造就永遠光榮的厚報。」（格後四17）

思想二：喜愛每日應盡的宗徒事業，不要為推測未來的而浪費光陰

「耶穌基督昨天、今天、直到永遠，常是一樣。」（希十三8）

不做預言，不去保證未來的事件，是由一種安詳和堅強的態度而來，這種精神，信友和合作的人士們，應當由身為第一司鐸的教宗領受光照與鼓勵來保全它。

鐸職的源泉是基督，如聖道茂向我們保證：「在舊約時代的司祭，是基督的象徵，新約時代的司祭，是基督本身在他們內工作。」<sup>2</sup>這句話尤當指教宗而言。教宗的良心中，應自覺地具有基督現身說法的任務，有基督的聖寵和光照，思想和行動，以及各式各類的宗徒傳教事業，一切都託付給基督。當前的事

已足夠辦的了，不應做杞人憂天去幻想未來的事。基督的代表，知道基督向他要的是什麼。不要畫蛇添足替基督出主意，或替他做什麼計畫。教宗行動的基本原則是常要滿足於自己當前的處境，不為了未來而失措，一切仰賴於主，不仗恃著世俗的見解或打算。切記以堅決不移的信念不輕易和他人談論未來。

由樞機團的通過聲中，實現了天主的聖意，本人純以服從的精神，接受了教宗的職責。三年來，戰戰兢兢，致力於教會的經驗，可以保證，我對一句銘言恆毅固守的忠誠精神，這銘言便是對於當前的一切，全心信賴天主；對於未來，是完全的恬靜。

我就任初期的牧者特質是單純、安靜、慈愛。也可說是天主沉默的感示，賜給我這無德無功之人，我除去以我的單純，不加爭辯的微功外，其餘全是樸實的服從與合作而已。因此能夠在光榮耶穌上，不做無用的工具，還能對眾多的靈魂，有所裨益！

與偉人和平民接觸，以及隨時隨地所接受的拜訪，常以溫良謙恭的態度去接近他們，使他們觀念清晰、看事明白，並且給予他們許多的鼓勵。封齋期間，對新教堂的巡視，召開教區教務會議，獲得意外的成功，使全教會對基督的教會首領——聖父接近。在各人種、各民族、各國家中，繼續提升樞機與主教的職位。現在正廣泛地籌備著，未曾期待，多人贊成的大公會議，這一切都可證明工作原則的聖善，並以信德、端誠以及依恃的熱忱，表現出來。耶穌聖寵的好啟示，管理世界，領導各民族和一切靈魂，達到最高的人生終向，獲得救贖鴻恩，以及身後的永福和光榮。

※

1961年，8月15日，聖母升天節

宗教敬禮中，我感到最莊嚴、最親密的便是聖母升天節了。前任教宗聖碧岳十二世，在1950年11月1日宣布了這一端信德道理，我當時也在聖伯多祿廣場，幸運地成為參與這大典的一份子。身任駐法大使的我，沒有任何愁慮，因為在我這方面，早已承認這一端信條了。雖然在逗留東歐期間，在希臘或斯拉夫禮儀不同的聖堂中，我的眼仍經常注視著聖母，注視「睡眠的聖母」！

聖母升天節，以溫柔的母愛，引領我重回她的庇蔭之下，我特別喜歡敬愛的兩座聖像，一是在我受洗的聖堂中，桑西·勃盧斯寇（Sansi at Brusico）的作品。身著長衣的聖母，極其引人敬愛。另一座也美而富有吸引力，在新本堂內，是雕刻家孟早尼（Manzoni）的作品。這座像是我們敬愛的本堂神父卡羅·馬內利（Fr. Carlo Marinelli）贈獻的。他對我的宗教教育及聖召的栽培最為熱心，是最有功績的司鐸之一，也是我最感激、最樂於懷念的一位司鐸。

這幾天，全世界的政治氣氛掀起了一種對和平有些不穩定的現象。我相信我在這裡（岡道爾夫）本堂舉行彌撒聖祭，使所有的教友——本地和外來的都來參與，是件美好的事，而且是一場很隆重又令人起敬的聚會。雅靜安樞機、席基孟蒙席、傳言大學頗可觀的一部分修生們，也在場。彌撒後的演講，也是由我真誠有感的心中說出來的。昨天我向全世界廣播，對我舉行禮儀的意義，加以解釋。我邀請全世界的信友、主教及教外的同胞們，和聖教會團結一致，共同祈禱。懇求天上聖母，

榮福童貞瑪利亞，有求必應的恩保，賜給全人類和平。

這一禮儀，迅速完成，進行得盡善盡美，可以做我最後一日避靜的嚮導。

一個大家都已熟知，但卻寶貴的誦句：「經過瑪利亞而到達耶穌！」可作為退省結束日思想的最好支援。

事實上，我的生命，已近黃昏，最好將我完全集中在瑪利亞的聖子耶穌，由聖母將我奉獻。為使我的心靈感到喜悅、安慰。

為了這一目標，我特別努力，以內心的喜悅和輕快，去注意下面三個名詞，這三個名詞可做我致力於全德的綜合，那便是虔誠、善良和仁愛。

我要繼續完美地去行熱心神工，例如：聖祭、日課、玫瑰經以及和耶穌親密的交談。瞻仰聖像上的耶穌聖嬰、苦像和聖體聖事中被朝拜的耶穌。日課助我舉心向上，聖祭使我的心靈浸入耶穌的聖名、聖心、聖血之中。啊！我早晨的彌撒是多麼宜人、多麼愉悅心靈呢！

從 1953 年初，我定志每日念全串玫瑰經（指歡喜、痛苦、榮福），變成默想的習慣，每日安詳中默觀聖母的一生。使我的心靈灌注在我所擔負的偉大誨導任務、聖教會最高靈牧職責、以及普世眾生的慈父使命上，鞠躬盡瘁。

我的退省，將告結束，耶穌所允許、所安排、所託付給我的責任，都活生生地呈現在我的眼前。清楚地歷歷可數。

「基督的代表？」啊！我真當不起這一稱呼。我只是窮人龍嘉理夫婦的兒子，他們固然是好教友，但出身是那麼平凡！「基督的代表！」我的責任不外乎「司祭和犧牲」。鐸職高抬我是基督的代表，但是鐸職向我要求的犧牲，使我不寒而慄！

可讚頌的耶穌，是真天主，也是真人，我再向祢堅證我的

奉獻，乃生，乃亡，於無窮世！

酌量現在和我周圍發生的事件，使我很容易地回到加爾瓦略山，停在那裡，和臨終的基督及痛苦的聖母交談。從加爾瓦略山上下來，走近聖體龕，在耶穌常在的聖體聖事前，高興地誦念日課。在我日常工作的桌旁，也別有情趣地欣賞著日課經文，但是在聖體前跪著念玫瑰經，默想玫瑰經的奧義，最近，我喜歡每端再加上一個意向，更有意義。

為了紀念這幾天的熱忱和啟示，我高興地規定出每日四次和耶穌交談的特殊課程：

一、早晨：念日課畢，舉行彌撒聖祭，彌撒後，繼念日課的午時經和午後經。念完後，便念一串玫瑰經。

二、中午：午餐畢，由餐廳立即走入聖堂，作短時的拜聖體。每日不輟。拜完聖體後，稍事休息。

三、午後：休息畢（從不在床上休息，只在躺椅上），誦日課中的晚課和寢前經。念第二串玫瑰經。默想痛苦的奧義，這種祈禱方式，為我個人，可以代替朝拜聖體。

四、晚上：七點卅分，集合教宗的家庭——祕書、修女、理家，恭念玫瑰經，如果方便，恭拜聖體，將夜間的時刻，託給耶穌照顧。

關於修良善的德行，我不再加添了，我感謝上主的仁慈，祂幫助我實踐「良善而心謙」的聖訓。言語行為方面，都遵行了！

關於愛德也一樣。「可是，這一切都是這唯一而同一的聖神所行的，隨祂的心願，個別分配與人。」（格前十二11）「反而處處表現我們自己，有如天主的僕役，就是以持久的堅忍，在艱難、貧乏、困苦之中。」（格後六4）

我獲得了全大赦，就是念教宗克勉十一世（Pope Clement XI,

1700-1721) 的〈普世祝文〉：「哦！天主，我信，但讓我信得更堅定……」憶及教宗克勉十一世，我特別感到對他親熱也是因為他的虔誠，和他對聖若瑟的敬禮，而他恰巧過世於1721年3月19日，聖若瑟瞻禮。他的經文，我要取來多念幾次。將這篇經文看作「比金屬和寶石更永垂不朽的紀念碑」<sup>3</sup>：

「若望的兒子西滿，你比他們更愛我嗎？」（若廿一15）

### 退省結束

我的好蒙席卡瓦納講捕魚的奇蹟給我聽，他用耶穌和伯多祿的對話作結束：「你餵養我的羔羊……你放牧我的羊群。」（若廿一15-17）

這些神聖的對話中，有很大的魅力，因著這幾句話，教宗被立為眾生的靈牧。關於伯多祿向耶穌所做的三次愛情的保證，耶穌曾三次親切地追詢他。其中含蓄著愛情，耶穌對伯多祿的要求，伯多祿向耶穌的保證。

伯多祿的繼承者知道，在他本身和他的行為上，支持一切、給予一切有生活力、而且美化一切的是上主的聖寵和愛的法律，面對全世界，西滿，若望的兒子，伯多祿和耶穌間所交換的愛，是彰明顯著的。無形的耶穌，肉眼看不見祂，有形的教宗，是世人周知的。想到這種親切的愛情，對我是多麼光榮！多麼甜蜜呀！但是想到我的卑微，我的虛無時，是多麼感到羞愧無措呢！

我的生命，應全為愛耶穌而生，在耶穌內，為世界、為每一靈魂，灌注我的慈善和犧牲。由於聖經這段事蹟，宣布了教宗對耶穌的愛情，因得祂而愛普世萬民，愛情和犧牲是難以分開的，很快地便可了解犧牲的原則了！

是耶穌本人告訴伯多祿：「我實實在在告訴你：你年少時，

自己束上腰，任意往來；但到了老年，你要伸出手來，別人要給你束上腰，帶你往你不願意去的地方。」（若廿一18）

由於天主的聖寵，我還未到衰老受難的地步。可是，算起來我這八十年的歲月，已經度過，可說是已經站在衰老的門檻上，因此我當整裝待發，迎接我生命最後的剎那。那裡等候著我的，是有限的生命和犧牲，犧牲到肉體的死亡為止，在我眼前所開放的，便是永生。耶穌啊！我已準備妥當，將手伸開，等候祢的來臨！我這衰老顫慄的手，柔弱無力，讓別人替我穿衣，扶持我走上與世長辭的路上。

天主啊！祢對伯多祿說過：「帶你往你不願意去的地方。」

在我生命漫長的歲月中，獲得如此豐富的聖寵，我實在無話可說，無恩可求了！最後的行程，望祢來替我關閉吧！啊！耶穌！「祢無論往哪裡去，我要跟隨祢。」（瑪八9）追隨祢到犧牲的場所，追隨祢到吃苦的地方，追隨祢直到死亡！

想到死亡已近，不會太遠了。使我回想起我所敬愛的聖若瑟，堪受世人的崇敬，奉為臨終主保，因為他去世時，很幸運地得到耶穌和聖母的扶持，他的一生都是在聖母和耶穌的陪伴下度過。

教會的聖詠，繼續強調歌頌這一點：「你和天上人士並尊，因你享有天主，你比別人更幸運！」

啊！我是多麼高興地記下退省神工的最後一頁。聖教會歌頌至聖三的神聖中，最後一節提及瑪利亞的淨配——聖若瑟，一切榮福和永生的保障，是由聖三而來！但耶穌、瑪利亞、若瑟，也可做我們人類的中保呢！

崇高的聖三，請祢憐憫我們這些祈求祢的人！

請看在若瑟功績的分上，使星辰下降。

使我們終能永遠唱感恩的歌曲！阿們！

1 羅斯米尼寫於羅馬阿爾巴尼（Albani）別墅，1848年9月23日。

2 《聖道茂神學綱要》（*Summa Theologica*, III, q. 22, ad. 4）。

3 《教宗史》卷七，410頁。

[66] 1961年，在梵蒂岡退省<sup>1</sup>，11月26日至12月2日

### 簡短的筆記

一、再憶起80歲生日那天，在岡道爾夫，和卡瓦納，我的告解司鐸，所默想和寫下來的東西。（參閱[65]）

二、我已有80歲，也越過了80大關，我的心神，並不感到慌亂，反而覺得鎮定，且充滿依恃。我已到了如此的年齡，天主要我活下去，我也要，多少聽祂的吩咐，我沒有什麼要求。在餘下的歲月中，每時每刻我只願感謝祂、稱頌祂，準備妥當，接受一切。

三、我感到我身上有老年人的困擾、這是一種自然的現象吧！我安然忍受，雖然有時使我感到麻煩，因為有時又怕會變嚴重。思慮過多，不是一件令人愉快的事！可是我仍說一次，我已準備妥當，去迎受一切了。

四、由於我忠實於我的神業功課：彌撒聖祭、日課、默想著念整串玫瑰經，恆心和天主及神業契合。這使我心中感到一種滿足的快樂。

五、練習說話，應使語言有內容，不可言之空洞無物。使我更願進一步地認識偉大先教宗所做所寫的，近數月來，我對教宗聖良一世（St. Leo the Great）及諾森三世（Innocent III）有些熟悉。可惜很少的教會人士，對他們豐富的神學理論和牧靈的知識有所研究。我將不厭倦地在高妙的詩篇中去採取神聖科學的寶貴源泉。

六、可是主要的，我與主的契合應當加強加深。經常保持著對主安詳而親切的交談。「且天主聖子，降生為人」奧體的

生命和中心，也算是人神聖愛友誼的繼續。因此我是祂的義兄弟，祂的母親也是我的母親了。

七、這親屬關係，形成了聖教會公認的基督代表——教宗的尊嚴。每天早上舉行聖祭時，手持聖體所說的：「啊！主我當不起……」這句話含有多麼親切的意義！同時也象徵著謙遜、仁慈的標記！

八、第二次大公會議的等待期間，消磨了我每日不少的操慮。我心中衍生了一種思想和願望，想把普世司鐸，入會的和不入會的，各修女會的祈禱都集中到我這裡來，團結成一種正式普遍性的團結祈禱。藉以等待著幸福的啟示，好能邀請……（原文中斷。）

1 領避靜司鐸為方濟各會的達米蘭神父（Ilarino da Milano）。

## [67] 1962年，在岡道爾夫堡退省，7月至8月

岡道爾夫堡的退省神工，比日常生活較有規律，遵循教會中每日發生的事件，允許我追隨大公會議的籌備工作。聽取各方的意見對此籌備工作很有幫助。有機會與世界各處代表接觸，發現他們踴躍的精神，充滿了宗教的熱忱。那忠貞的態度和蓬勃的興致，令人感動讚歎，對未來，可抱樂觀。

顯而易見，也可說是天主上智的安排，在羅馬人羣中，多數的義大利人和一些外國人，他們的印象中，可以分出教會羅馬和世俗羅馬的不同。公教會的首府羅馬有教宗的政府機關，古羅馬的廢墟呈顯著已往的文明；摩登羅馬的紅塵壯麗，以及提比河邊難以言喻的風光，同一城市中出現幾種不同的天地。

這一切的一切，僅就人性方面彼此尊重的友誼而言，義大利人和外國人之間，並沒有素不相識的隔離，反有一見如故的親切呢！

教宗方面，能夠進行他的計畫，了解得相當清楚，在信德、聖寵、牧靈精神方面，從事宣傳工作。但在全力發展他的宗徒事業下，常設法遠離政治性活動，也避免干涉政治的嫌疑。

聖經上關於聖雅各伯的作風，說他坐在分列左右的兒子中間，聽若瑟講述自己所做的夢。「他的兄弟們都忌恨他，他父親卻將這事存在心裡！」（創卅七11）他們算是最幸運的，因雅各伯善居自己的崗位，有一定的節度。

政府和市屬各機關，都在努力盡量合作，使世界的精神政府所在地——羅馬，當得起盡地主之誼，使大公會議得到輝煌的成就。義政府不惜餘力使城市各處秩序井然，對嘉賓的招待

盡量周全，給世界各國人士留下良好的印象。由於羅馬為一國際都會，有些人的行為可能不夠理想，我們也不必驚奇，因為在羅馬，也有它世俗的一面。

後記：至於天主僕中之僕的教宗，個人所為所召開的大公會，完全由他主動發起，這也是他權力所能做到的。從 1959 年 1 月 25 日，第一次發出大公會議文件開始，到 1962 年 10 月 11 日，大公會議正式開幕，教宗的活動都記錄在三年來籌備工作的大事錄中。一切的計畫和行動早已公布了。

這裡只簡單提及教宗召開大會前夕，個人的隨筆札記。可以看出教宗本人，在生命最後階段，所具有的宗教精神。

[68] 1962年，教宗的個人退省，9月8日至16日

9月8日，星期六

聖母誕辰，熱心祈求她的助佑，仔細閱讀有關大公會議進行規則，第一屆會議期，由天主之母節，到聖母始胎無原罪節，10月11日至12月8日。

謹慎地查閱了七十多條規則，此後宜經常閱讀。

※

9月9日，星期日

在梵蒂岡宮中，開始準備將要到聖若望塔（Torre San Giovanni）的退省，在那裡居住幾日，完成退省。如果需要的話，許可來的人，只有國務卿我才接見。此外每日十一點，聖宗徒大廈的教授賈比神父到這來，同我一起練習拉丁會話。好使我在大公會議中，主持發言時，能夠談話流利、運用自如。下午四點至五點也是一樣，我和我的告解司鐸卡瓦納神父一起練習。

※

9月10日，星期一

一大早起身，伴同加波維拉蒙席，將聖體由梵蒂岡小堂移往聖若望塔小堂中。在這裡，我將很幸福地開始我個人在大公會議前的退省。

這次避靜，以昨晚的特殊敬禮，做開幕典禮。倉卒間，答應在宗徒聖母大堂內，以私人方式，接見來賓。由於人羣眾多，結果比正式的接見，還隆重得多呢！

周圍的環境，所安排的一切，為了這次大公會議前的準備退省，還算不錯，當然默想的時間，變動的次數很多，那是不用說的，在這裡，教宗為了大公會議，先做靈修的準備，其次的演講稿和開幕辭也不例外。世界民眾已表現出他們如何樂意側耳敬聽。今天晚上，電臺將要向全球廣播了。

為了能提綱挈領地把我精神集中的思想敘述出來，我決定拿信望愛三超德和智義勇節四樞德，另方面做代表性的默想主題；這是很值得的。不但為上主的僕人當取用這些材料，身為立己達人的主教，也極其重要，特別為主教中的主教——教宗，應該奉為規箴，使人在大公會議中，發出耀人的光輝。

以下為我專心默想的要點及內容的次序：

- |       |     |       |
|-------|-----|-------|
| 9月10日 | 星期一 | 信德和望德 |
| 9月11日 | 星期二 | 愛德    |
| 9月12日 | 星期三 | 智德    |
| 9月13日 | 星期四 | 義德    |
| 9月14日 | 星期五 | 勇德    |
| 9月15日 | 星期六 | 節德    |

## [69] 1962年，為準備大公會議，在聖若望塔小堂內退省

9月10日，星期一，聖尼閣·多倫定（St. Nicholas of Tolentino）

彌撒聖祭在小堂舉行，向敬供的聖家像祈禱，求耶穌、瑪利亞、若瑟及小若翰，在這一週獨處幽靜的生活中，多多保佑我、啟迪我。聖祭後，默想中，加波維拉蒙席由聖龕取聖體，路上由我陪伴，把聖體安於這塔內。在新聖堂的中國式祭臺上<sup>1</sup>這座祭臺常使我想起，教宗生活裡的傳教使命。十一點鐘，賈比神父來，我們一起練習拉丁文會話。十六點，我的告解司鐸卡瓦納蒙席來了，我很清楚的體會到，對於大公會議的關懷，比平時退省神工操心更多。可是另一方面，教宗的生活，為了救己靈魂，為了廣施救主的工程於普世，他的一生，還不就是真正繼續不斷的退省神工嗎？

※

9月12日，星期二，聖母聖名

瑪利亞，妳的聖心和妳的聖名，是多麼甘飴啊！

我所有的甜蜜，都由妳的聖名而來。

我從妳的聖名，學到了愛的觀念。

在我的情感中，點起了美麗的希望！

這是在我孩童時期，學會的一首詩歌，是當時小學二年級國語課本中的內容。那時我們一年級的校舍是在卡麥地諾家中，

就是廣場右角的第一家，是到瓜爾地納的必經之地。對面是包納諾利商店。是她長期患病的妹妹瑪利亞娜開的。次年，在擺爾橋開辦了一所新學校，我在這裡讀了兩年，算是第一批進該校的學生。

※

9月13日，星期四，聖慕利洛（St. Maurilius）

「正義是公認的德行。」在邁爾謝樞機的一篇文章裡，我曾經看到這一句話。正義的德行，在實踐方面所包括的範圍很廣「至死要為真理奮鬥，上主天主必要助你作戰。」（德四33）這全章是多麼美！對於內修生活，私人的或公共的，是多麼富有教訓啊！

我仍舊繼續和賈比神父用拉丁文做靈修的交談，下午就和卡瓦納蒙席在一起，我的心靈只掛念著大公會議，對於避靜，不能做深刻的研討。但一切都增加我的勇氣，在一切上都應有超性的情操，這對我的職務，是十分需要的。

※

9月15日，星期六，聖尼苛德摩

在我的退省中，只和賈比神父和卡瓦納蒙席有接觸，這次避靜，是我個人方面對於大公會議的準備，就在今天結束。雖然沒有我理想的那樣成功，沒有完全為了我預定的目標而度過。

退省期間，我未嘗接受過任何外務性的分心，專心致志、與主契合。這也算是一個好的榜樣吧！在我心中，留下一種虔誠在增長，這虔誠與我的職守和宗徒使命的實質，有著密切的關係！

主！祢補救我的缺欠！主，祢知道一切，祢知道我愛祢！

1 1959年10月28日，教宗若望廿三世就職的週年紀念日，中國信友所奉獻的賀禮。

## [70] 偉大恩寵的簡述

天主把偉大的恩寵賜給那個並不看重他自己的人，他只是接受了好的靈感，而付諸實行。

第一恩寵：以單純的心地，接受教宗職位的光榮和重任，以愉快的心情，可以坦白地說，本人為得此職位，未做任何活動，一點也沒有做。的確如此，甚至在選舉大會中，曾經努力並且故意不做任何舉動，以免引起別人的注意。選舉時的各種變動中，有時看到個人所有若干被選的可能，逐漸消失，職位將落到他人時，心中感到滿意，同時對那些有被選可能的人士，本人認為是非常堪當，值得敬仰的。

第二恩寵：使我生出一些簡單而且立刻可執行的計畫，不僅毫不複雜而且十分單純。可是對未來具有偉大的意義和責任，同時也立刻有了成就，這是多麼有含意的一句話：「收集主給的靈感！」要單純而且充滿依恃！

以前從未想過，突然間在 1959 年 1 月 20 日，和我的國務卿談話時，我說出了召開大公會議、教區會議和改編公教法典的話。這完全出於我的假設和想像以外。

第一個應當驚奇的是我自己，從來沒有人在這方面給我什麼指示。

可是以後，在直接繼續進行下去時，一切似乎都是那麼自然！

經過三年的籌備工作，可以說勞苦備嘗，但是也感到幸福和安寧，因為我們已經到達了聖山的山麓了。

希望主扶持我們，導引我們到達圓滿的結局。

靈心日記 / 教宗若望廿三世(Pope John XXIII)著；項退結譯。－再版。－臺北市：光啟文化，2014.04 [民 103]

面；公分

譯自：*Journal of a Soul*

ISBN：978-957-546-781-4 （平裝）

1.教宗若望二十三世(John XXIII, Pope, 1881-1963) 2.教宗傳記 3.靈修

249.4

103007789

## 靈心日記

1967年8月初版

2014年4月再版

◎版權所有・翻版必究◎

著者：教宗若望廿三世(Pope John XXIII)

譯者：項退結

執行編輯：劉小河

出版者：光啟文化事業

地址：台北市(10688)敦化南路一段 233 巷 20 號 A 棟

電話：(02)2740 2022

傳真：(02)2740 1314

郵政劃撥：0768999-1(光啟文化事業)

發行者：甘國棟

E-mail：kcg@kcg.org.tw

網址：<http://www.kcg.org.tw>

承印者：中茂分色製版印刷事業股份有限公司

地址：新北市中和區立德街 26 巷 17 弄 5 號 3 樓

電話：(02)22252627

定價：420 元

光啟書號 207084

ISBN：978-957-546-781-4

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回調換。

教宗若望廿三世 (1881~1963)，義大利人，1958~1963年擔任教宗。他在任期間雖短，但以其開放、幽默、平易近人、良善的作風，為教會注入一股清新的朝氣。他大膽召開梵二大公會議，提出「教會要合乎時代」(aggiornamento) 的呼召，影響深鉅。

本書從14歲記錄到81歲，是六十多年修道生活實錄，反映出他平實而真摯的人性、一切從實的來做的修行態度、以及在各種境遇中對上主的全心依賴。

閱讀此書，能體驗到上主無限的愛與慈悲！

*Journal of a Soul*

ISBN 978-957-546-781-4

00420



9 789575 467814

光啓書號 207084 定價420元

 光啟文化事業  
Kwangchi Cultural Group